

BEASAN JAJESAN 2024



BEAAN - BEAAN - BEAAN

www.ingeteam.com

THE REAL DREAM *team*

IZAN TRANTSIZIO ENERGETIKOAREN PARTE **BE A HERO.**

Planetaren jasangarritasunarekin konprometituta eman ditugun bost hamarkada hauek, batez ere, **inkoeformistak** izaten irakatsi digute.

Gure planetarekin dugun harremana sendatzeko modu bakarra dena zabalantzen jartzea delako. **Trantsizio energetikoaren** prozesu geldiezinarekin protagonistak izan behar duten horietatik hasiz.

Honegatik, INGETEAMen helburua milaka **pertsonek talde zoragarri bat zuzentzea** da. Benetako pertsonak, zu bezala, konpromitidarekin eta ez arazoaren parte izan nahi dutenak.

Denbora partzialerako **heroiak**, gu bezala, egunero, gizateriaren etorkizunaren alde borrokatzen dutenak.

Eskerrik asko **talde errepikuezin baten** parte izateagatik.

Ingeteam

ELECTRIFYING
A SUSTAINABLE FUTURE



Beasain Jaietan

Aurkibidea / Sumario



Editorial	4	Loinaz García Fernández	90
Editoriala	5	Noraino gaur lagunak?	93
Alkatearen agurra	6	José Ignacio Sánchez Torres: el	
Sucedió / Gertatu zen	7	voluntariado y el servicio a la...	95
Las casas del casco urbano de		Bakuntza aisialdi elkarte	98
Beasain en 1615	24	Aittu Euskara Elkartaren urtea	100
Direla ehun urte gure sukaldetako		2023-07-27an, 1936an eraildako	
ikatz	30	eta zigortuen oroimenez	102
Transporte, energía y nuestras		Bizipenak	105
contradiciones	33	2024. Kartel lehiaketa	108
José Hilarión Maiz	36	Memoriaren arloko olerkia eta	
La ascendencia vasca del tenis	39	bertsoak	110
Plano de Beasain de 1760	42	25 urte bidean elkartasun-arrastoak	
Erretaula nagusiaren demuntaketak		utziz	112
altxor errenazentista agerian utzi...	46	Bareak Merkatarik Elkartea	118
El antiguo viaducto para el tren		Urbiberri gizarte zentroa	119
de Ormaiztegui	52	Nagusilan Beasain	122
Beasaingo urkamendia	56	2023-24. Zientzia eta ezagutza	
La talla en el hogar del jubilado	61	zabaltzen	125
Aurtzaka, 2024ko Urrezko Barea	64	Cáritas, siempre trabajando por	
Karikaturak errima librean...	74	los demás	129
Beasain cambia de fisonomía	76	Murumendiko kultur astea	132
Algunas pinceladas sobre la		Ostadar Dantza Taldea 40 urte	134
inteligencia artificial	78	Rimas a mi manera	139
Eskerrik asko Paulino!!	80	San Silvestre 2023	140
Larrañaga drogeria	81	Ehunmilak 2023: badator ekaitza	145
Sagastiguti: Giza izatearen		Hamaika pilotakada eta mila	
atsedenleku	85	bizipen: frontenis Beasainen	150
El ciervo, relato	87	Mendi lasterketak bihotzean	152
Fisioterapia	89	Herri-kirolen saioa 2023an	155

Eskertzak

BETI-BIZI Kultur eta Aisi Elkartek, argitalpen honen eragile denez, eskerririk beroenak eman nahi dizkie, era batean edo bestean, ale hau osatzen lagundu duten guztiei, baina bereziki:

- Artikulugileei.
- Argazkiak utzi dituztenei.
- Laguntzaile-itzulpen egileari Josean Insaustiri.
- Beasaingo Udalarik eta Gipuzkoako Foru Aldundiari.
- Azkenik zuri irakurle, erosi eta irakur-tzean, laguntzarik funtsezkoena ematen diozulako.

Agradecimientos

La sociedad Cultural Recreativa BETI-BIZI, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna manera han colaborado en la confección de este número, especialmente a:

- Los que han escrito los artículos.
- Los que han cedido las fotografías.
- Al colaborador-traductor Josean Insausti.
- Ayuntamiento de Beasain y Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Y a ti, lector, que al comprarla y leerla contribuyes definitivamente a ello.

Acabamos de llegar a una nueva edición del Beasain Festivo, 102 años después de su lanzamiento y con 72 números editados y como siempre nos ocurre se nos pasa el tiempo volando, casi sin enterarnos, con unas fiestas patronales que ya han llegado y que esperamos nos deparen muy buenos momentos de disfrute.

Este año y en lo que respecta a la fisonomía urbana del municipio muchos esperamos con verdadero interés ver la finalización de la obra de la Portería de CAF que despejará y dará una gran amplitud a la zona salvando el peligro de crecidas del Oria. Enormes ganas de ver esta obra terminada que casi seguro que no lo estará para fiestas y cuya finalización está anunciada para el mes de Julio. En lo que respecta a otras zonas del pueblo destacar también el anuncio del ayuntamiento de construir una rotonda pisable en la calle Igartza Oleta para facilitar el tráfico en ese complicado nudo próximo al campo de fútbol de Loinaz. Y también la rotonda del Antzizar de la que ignoramos fecha de comienzo de las obras.

También se anuncian iniciativas varias tales como el arreglo de las calles San Ignazio y Esteban Lasa, puntos de carga de coches eléctricos en la Plaza de Gipuzkoa, un parque fotovoltaico en Sasieta y 100 viviendas de alquiler social en Ugartemendi, entre otras intenciones y apuestas municipales. Pero lo que no nos da tregua es la inflación ahora mismo agregada al aumento de la tasa de basuras en un 8% que nos coloca en una subida con pocos precedentes y todo dentro de un presupuesto municipal récord de casi veintidós millones de euros.

Y entre otros asuntos de importancia un objetivo que debe plantearse el ayuntamiento es hacer realidad efectiva la digitalización de las relaciones y comunicaciones ayuntamiento-ciudadanos para facilitar los trámites online y evitar presencialidades y desplazamientos en la medida de lo posible. Los beasaindarras necesitamos conocer los canales digitales concretos existentes para poder comunicarnos con el ayuntamiento

porque la realización de las gestiones telemáticamente es un importante avance.

En el plano económico, laboral y comercial constatar la buena salud de Beasain y de nuestra comarca en lo que se refiere al trabajo y al empleo, bases de nuestra mejora social porque el pleno empleo es la clave del bienestar de nuestra sociedad con CAF nuevamente como principal empresa tractora del territorio gipuzkoano y batiendo otro récord de cartera de pedidos con 14.200 millones de euros que visibilizan cuatro años de carga de trabajo.

Y ya en otro ámbito, informar que este año otorgamos limaco de oro para premiar la gran y dilatada trayectoria cultural del folklore vasco del grupo de danzas Aurtzaka que lleva muchos años promoviendo las danzas vascas y llevando su espectáculo, su arte y el nombre de Beasain a numerosas otras localidades. Mucho mérito el suyo por haber mantenido durante tanto tiempo esa constancia y ese arte. Zorionak Aurtzaka.

En lo deportivo lamentar el descenso de categoría del Beasain K.E que esperamos compensar con un nuevo reenganche a la segunda RFEF durante este mismo año. El resto de actividades deportivas sigue consolidándose y creciendo con la celebración de la ya cincuentenaria San Silvestre, las pruebas ciclistas de diversas categorías, la Ehunmila y el resto de actividades deportivas, salidas montaÑeras, carreras populares, balonmano, baloncesto, etc.

En el plano cultural se mantiene el dinamismo mostrado en los últimos años con todos sus actores desplegando lo mejor de si mismos con exposiciones, música y conciertos, teatro, danza, cine, conferencias, bertsolaris, etc.

Y como no puede ser de otra manera y siguiendo la tradición anual, desear salud y un sano disfrute de las fiestas patronales a todos y todas las beasaindarras.

Lehenbizi kaleratu eta 102 urtera, 72 zenbaki argitaratu ondoren, Beasain Jaietan aldizkariaren edizio berri batera iritsi gara. Beti gertatzen zaigun bezala, denbora airean joan zaigu, ia konturatu gabe, eta hemen dira berriro gure gozamenerako une onak emango dizkiguten herriko jaiak.

Aurten, eta udalerriko hiri-fisionomiari dagokionez, interes handiarekin espero dugu Ezkiaga auzoko obra amaituta ikustea, lan horrek eremua garbitu eta zabalera handia emango baitio, Oria ibaiko ur-goraldien arriskua saihestuz. Irrikaz gaude obra bukatuta ikusteko, baina seguruenik jaietarako ez da amaituta egongo, uztaierako bukatuko dutela iragartzen baitute. Herriko beste gune batzuei dagokionez, udalak iragarri du Igartza Oleta kalean biribilgune zapalgarri bat eraikiko duela, Loinazko futbol-zelaitik hurbil dagoen lotune zail horretan zirkulazioa errazteko. Eta Antzizarko biribilgunea ere bai, baina ez dakigu noiz hasiko diren lanak.

Era berean, udalak dituen asmoen eta erronken artean, hainbat ekimen ere iragarri dira, hala nola San Ignazio eta Esteban Lasa kaleak konpontzea, Gipuzkoa plazan auto elektrikoak kargatzeko guneak jartzea, Sasietan parke fotovoltaiko bat eraikitzea edota Ugartemendin alokairu sozialeko 100 etxebizitza egitea, besteak beste. Baina oraintxe bertan inflazioa da atsedeni hartzen ez duena, zaborren tasak %8ko gorakada izanik, aurrekari gutxiko igoera baten aurrean baikaude, eta hori guztia ia hogeita bi milioi euroko inoizko udal aurrekontu handienaren barruan.

Eta garrantzizko beste gai batzuen artean, udalak planteatu behar duen helburu bat da udalaren eta herritarren arteko harremanak eta komunikazioak modu eraginkorrean digitalizatzea, online bidezko tramiteak errazteko eta, ahal den neurrian, aurrez aurrekoak eta joan-etorriak saihesteko. Beasaindarrok udalarekin komunikatu ahal izateko dauden kanal digital zehatzak ezagutu behar ditugu, kudeaketak

telematikoki egin ahal izatea aurrerapauso handia baita.

Ekonomia, lana eta merkataritza arloetan, Beasaingo eta eskualdeko egoera ona dela egiaztatu behar da, hobekuntza sozialaren oinarri diren lanari eta enpleguari dagokionez, behinik behin, enplegu osoa baita gure gizartearen ongizatearen giltzarria; eta horretan berriro ere CAF agertzen zaigu Gipuzkoako enpresa bultzatzaile nagusi gisa, lau urteko lan-karga erakusten duen 14.200 milioi euroko eskaera-zorroarekin, beste marka berri bat ezarriz.

Eta beste arlo bati helduz, jakinarazi nahi dugu aurten Urrezko Barea emango dugula Aurtzaka dantza taldeak euskal folklореaren esparruan egin duen ibilbide luze eta oparoa saritzeko, urte asko baitaramatza euskal dantzak sustatzen eta bere ikuskizunak, artea eta Beasainen izena beste herri askotara zabaltzen. Berebiziko meritua dute, iraunkortasun eta trebezia horiek hainbeste urtetan mantendu izateagatik. Zorionak Aurtzaka.

Kirol arloan, tamalgarria da Beasain futbol-taldea mailaz jaitsi izana, baina aurten bertan horri buelta ematea espero dugu, berriro ere RFEFaren bigarren mailara itzuliz. Gainerako kirol-jarduerei dagokionez, sendotzen eta hazten jarraitzen dute, hala nola, berrogeita hamargarren urteurrena ospatu duen San Silvestre lasterketa; hainbat kategoriatako txirringulak-probak; Ehunmilak eta gainerako kirol-jarduerak: mendi-irteerak, herri-lasterketak, eskubaloia, saskibaloia, etab.

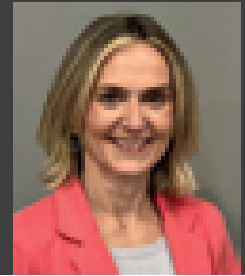
Kulturari dagokionez, azken urteotan erakutsitako dinamismoari eusten zaio, eta kultur eragile guztiek duten onena ematen jarraitu dute: erakusketak, musika eta kontzertuak, antzerkia, dantza, zinema, hitzaldiak, bertsolariak, etab.

Eta, nola ez, urteroko ohiturari jarraituz, beasaindar guztiei osasuna eta herriko jaiak alaitsu gozatzea opa dizkiegu.



Alkatearen agurra

LEIRE ARTOLA



Ongi etorri Beasain Jaietan honetara

Urteko laburpen honetan, gure herri maitearen funtsa biltzen duten orrialde interesgarrietan murgilduko gara, gertaera, aurkikuntza eta oroimen ahaztezinez betetako urtean. Beasain tradizio errotuen eta herrikidetasunaren lekua da, eta Beasain Jaietan-ek gure historia partekatua berri emateko aukera ematen digu.

Orrialde hauetan, beasaindarren eta gainerako laguntzaileen sormenaren eta ikerkuntzaren testigantzak aurkituko dituzue, baita hainbat arlotan, kulturean, kirolean, hezkuntzan eta abar erdietsitako lorpenak ere. Gainera, maitasunez gogoratuz, gure historian aztarna ezabaezina utzi dutenak omenduko ditugu, gure artean ez daudenak, baina gure bihotz eta oroitzapenetan bizirik jarraitzen dutenak.

Aurtengo Beasain Jaietan gure tokiko nortasunaren aberastasunean murgilduko da berriro, eta gure iraganari buruz hausnartzera gonbidatuko gaitu, oraindik ere etorkizunean dauzkagun erronkei begira. Izan ere, Beasain, gure urtekari maitea bezala, etengabe eraldatzen ari da, garai berrietara egokituz eta etorkizuneko beharretarako prestatuz.

Hori guztia, nondik gatozen, non gauden eta norantz goazen ikusteak sortzen digun poztasunarekin. Horren adibide da aurten mende bat beteko duen udaletxea, zeinak udalerriko ikur izaten jarraitzen duen. Era berean, hilabete batzuen buruan, CAFeko sarrera ingurua eraldatzeko lanak amaituta ikusiko ditugu, herritarren segurtasun eta erosotasun beharrei erantzunez.

2024ko Beasain Jaietan hau gure historiaren beste kapitulu bat gordetzeko oroigarria izan dadila. Urte honek utzi dizkigun unerik garrantzitsuenak goza ditzazuela.

Bienvenidos/as a este Beasain Jaietan

En este compendio anual, nos sumergimos en las interesantes páginas que capturan la esencia de nuestra querida localidad durante un año lleno de acontecimientos, descubrimientos y memorias inolvidables. Beasain, lugar de tradiciones arraigadas y comunidad unida, bulle en su actividad diaria y Beasain Jaietan nos da la oportunidad de informarnos un año más de nuestra historia compartida.

En estas páginas, encontrarán testimonios de la creatividad y el ingenio de las y los beasaindarras y colaboradores, así como los logros alcanzados en diversos ámbitos, desde la cultura y el deporte hasta la educación y el desarrollo comunitario. Además, rendimos homenaje a aquellos que han dejado una huella imborrable en nuestra historia, recordando con cariño a quienes ya no están entre nosotros, pero siguen vivos en nuestros corazones y recuerdos.

El Beasain Jaietan de este año vuelve a sumergirse en la riqueza de nuestra identidad local y nos invita a reflexionar sobre nuestro pasado con la mirada puesta en los desafíos que aún nos aguardan en el horizonte. Ya que Beasain, al igual que nuestro querido anuario continúa en una constante transformación adaptándose a los nuevos tiempos y tratando de adelantarse a las necesidades del futuro.

Todo ello con la satisfacción que nos produce el ver de dónde venimos, donde nos encontramos y hacia donde dirigimos nuestros pasos. Ejemplo de ello es nuestro edificio consistorial que cumple este año un siglo de vida y mantiene su perfil arquitectónico como símbolo municipal. Del mismo modo en unos meses seremos testigos de la conclusión de las obras de transformación del entorno de la antigua Portería en respuesta a las necesidades ciudadanas de seguridad y confortabilidad.

Que este Beasain Jaietan del 2024 sea un recordatorio donde guardar un capítulo más de nuestra historia. Disfruten de este viaje por los momentos más destacados de nuestro año.

Sucedió / Gertatu zen

JUANTXO UNANUA



Avanza la década de los veinte de este S.XXI. Dejada atrás y prácticamente olvidada, la muy problemática pandemia que hizo aparición hace 4 años, el día a día en el municipio continúa a buen ritmo con etapas en las que el acelerador se pisa a fondo. Otro año más, llega este 'Sucedió' que pretende reflejar los hechos grandes y txikitos acaecidos en la villa beasaindarra en el periodo que va de abril de 2023 a marzo de 2024.

Año 2023

ABRIL

1.- Era noticia del último día de marzo de 2023 y no tuvo cabida en el Sucedió 2022-23. CAF lograba un contrato de 29 trenes, de 4 coches cada uno, para el servicio de cercanías de Renfe por un importe de 193 millones.

- El mercado especial de primer sábado de mes repartía a sus compradores, como novedad, bolsas compostables y reutilizables. En esta misma feria el productor Josetxo Mendía ofreció una clase didáctica sobre como habilitar un pequeño huerto en los balcones.

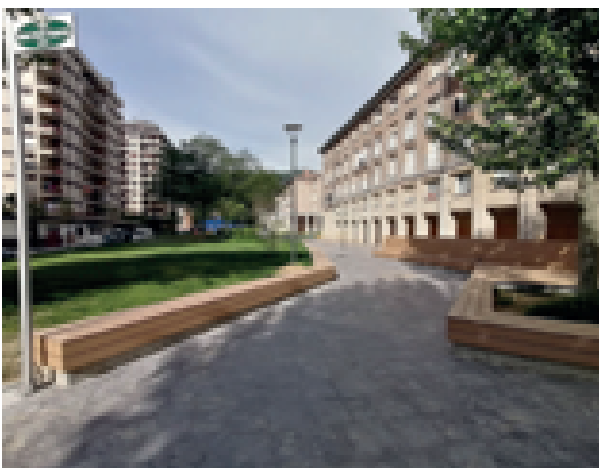
3.- El parque Ixabel Olano vivía los últimos trabajos de su reforma integral plasmada en base a las aportaciones realizadas por el vecindario, ligadas a la mejora de la accesibili-

dad, la rehabilitación de la zona de juegos y la ampliación de las zonas verdes. Además, también fueron destacadas las peticiones para la mejora de la iluminación del parque y las de la instalación de más bancos. Así, las entradas desde Karobi kalea y Florencio Axpe han sido reconstruidas porque no eran accesibles, atendiendo la demanda de los usuarios de la Haurreskola Seaska. El coste de ésta reforma que ha cambiado por completo la foto del mencionado parque construido en la década de los años 80 del S.XX, llegó a los 800.000 euros.

- El polideportivo Antzizar renovaba su página web, con un diseño totalmente renovado y moderno, nuevas incorporaciones y otras novedades.

4.- Se hicieron públicos los primeros datos calificados desde el Ayuntamiento de "muy positivos" ligados a las placas fotovoltaicas colocadas en el tejado del polideportivo Antzizar. En los tres primeros meses de 2023 generaron un 15% del consumo energético del edificio.

10.- El equipo de gobierno del PNV que preside la alcaldesa Leire Artola presentaba el proyecto de reforma integral de las calles San Inazio y Esteban Lasa. Gran obra que mejorará la accesibilidad y seguridad creando una calle y viales del S.XXI.



11.- Se iniciaba el derribo de los edificios de la emblemática Portería de CAF, históricas edificaciones de gran valor sentimental e histórico que atesoraban 100 años de historia.



18.- Se presentó el proyecto de nueva vía verde que unirá el municipio, desde Berne- doenea, con Altamira y Olaberria.

23.- Se entregaron los premios del XXIII Beasain Idazlan Lehiaketa.

24.- El programa 'Perro ejemplar' llegó a la Residencia Arangoiti, los canes y los residentes hicieron buenas migas.



29.- La disciplina deportiva de 'Salto de Pértiga', tomó el Paseo de Gernika, modalidad deportiva en la que tomaron parte especialistas en la materia.

-La barandilla de Igartza acogió la anual actuación de los alumnos de la Escuela de Ballet.

30.- Las Parroquia de Ntra. Sra. De la Asunción y en la de San Martín de Loinaz acogieron las Primeras Comuniones con una cincuenta de comulgandos.

MAYO

2.- El plan mejoras de los parques y áreas de juegos infantiles llegaban al de Ezkiaga, a través de una puesta al día de los juegos y mobiliario urbano, su coste rondó los 50.000 euros.

3.- Llegaban en formato digital, se trata de la trilogía de libros sobre el barrio de Gudugarreta, escritos por Mikel Dorronsoro, Martín García y Joseba Alonso.



-El molino de Igartza, con diferentes actividades, se sumó al Día de los Molinos de Gipuzkoa.

9.- Si en abril había sido el edificio de la Portería de CAF, este día se iniciaba el derribo de la emblemática Capilla de CAF que había sido inaugurada cien años antes, en 1.923.



11.- La plaza Cubierta acogió la celebración del 'Txikimusik'.

- En la audiencia anual que el Ayuntamiento realiza a los escolares, estos interpellaron a la alcaldesa sobre las mejoras medioambientales.



13.- Se presentó el programa de los Loinaces-2023 a celebrar del 19 al 28 de mayo.

15.- A la SD Beasain le tocó en suerte jugar con el Ourense en el play-off de permanencia en Segunda RFEF, al final no pudo ser y los vagoneros descendieron a Tercera.

16.- Las artes marciales tomaron el Antzizar en la segunda Liga de Whu-Shu y Khung-Fu.

18.- La periodista Ana Merchán presentaba el libro "San Martin Parrokia. Loinazko auzotarren bultzada eta arnasa (1.972-2.022)".



28.- Se celebraron las elecciones municipales. Sufragio que otorgó la mayoría absoluta al PNV con 9 ediles: Leire Artola, Adur Ugartemendia, Ainhoa Arrese Arratibel, Mariola

Pascual, Edorta Díaz, Elena Ruiz, Michel Ventureira, Olatz Arrese y Aitor Aldasoro.. EH Bildu obtuvo 5 concejalías. Hasier Agirre, Nora Manzidor, Aitor Urdangarin, Yolanda Hernández e Iker Urteaga. El PSE logró 2 concejales: Eva Alvarez y Angel Redondo y Podemos, 1: Aritz Corsitto.

JUNIO

1.- La Asociación de Comerciantes Bareak puso en marcha una nueva campaña de bonos de compra, para fomentar el consumo en los establecimientos comerciales del municipio.

3.- Los certámenes fotográficos organizados por Argizpi fueron totalmente exitosos. El 'Beasain Hiria' tuvo 69 participantes que presentaron 274 fotografías. El primer premio fue para Arun Mohanraj, el segundo clasificado fue Manu Barreiro y el podio lo cerró Andre Boto. En cuanto al premio local, en esta edición se fue con Javier Ortiz. El 'Premio Igartza' con 421 fotografías de 107 participantes. El primer premio fue para Arai Alonso. Enrique López-Tapia de Inés consiguió el segundo puesto y Arai Alonso revalidó premio con la tercera plaza.

- Atzegi presentó su espectáculo de dantza, en la plaza Erauskin.

10.- CAF, en su sede beasaindarra, celebró la anual Junta General de Accionistas. En los accesos a la empresa un grupo de personas protestaron contra el proyecto que acomete la empresa en los territorios ocupados de Palestina.

14.- Fue presentado el nuevo entrenador del primer equipo vagonero, de cara a la temporada 2023-24, se trataba del tolosarra Mikel Arruabarrena.

15.- Tras los Loinaces 2023, se llevó a cabo una limpieza del cauce del Oria a su paso por el centro urbano labor en la que tomaron parte decenas de beasaindarras y los ediles del equipo de gobierno del PNV.

17.- La nueva Corporación Municipal surgida de las elecciones del 28 de mayo tomó posesión de sus cargos. Además, tras la obligada votación fue reelegida alcaldesa Leire Artola del PNV quien tomó posesión del cargo.



21.- El Ayuntamiento puso en marcha un curso de Monitores de Tiempo Libre.

- La beasaindarra Ane Etxezarreta jugadora del primer equipo femenino de la Real Sociedad estampaba su firma por otras dos temporadas con el club guipuzcoano.

-Los arqueros del club Igartza se hicieron con el Campeonato de Euskadi.

27.- Renfe adjudicaba a CAF el contrato de ejecución de 32 trenes de Media Distancia.



29.- Se presentó la Ehunmilak-Ultratrail y sus dos carreras hermanas, G2H y la Maratón Mari Murumendi.

30.- CAF conseguía un contrato de 11 trenes para Londres, se sumaban al pedido de otros 43 logrados en 2019.

- El Centro Social Urbiberri celebró, en su nueva sede, su XLI aniversario fundacional.

JULIO

2.- El Tour de Francia 2023, con su previa gran caravana, pasó por el centro urbano entrando

de la zona de Antzizar para por el barrio Ezkiaga continuar hacia Ordizia.



5.- Se presentaron los Cursos de Verano organizados por la UPV. Uno de ellos se celebraría en Igartza, el 14 de septiembre, el tema del mismo 'Claves de la movilidad del mañana'.

6.- CAF se hacía con tres contratos diferentes. Uno de unidades de metro en Nápoles, otro de tranvías en Palermo y autobuses eléctricos para Calgliari (Cerdeña), por un importe total de 150 millones.

7.- A las 18.00 se dio salida a la XII Ehunmilak y a la noche (23.00) a la G2H. Tomaron parte un total de 1.369 corredores de montaña. El de ganador de la EHM, Jesús Bailó, entró, tras cubrir los 168 kilómetros del recorrido a las 20.30 horas del 8 de julio. La G2H fue ganada por Joseba Eskudero (10h.12.32) y en féminas, Ohiana Azkorbibeitis (12h.40.13).



9.- A las 8.00 se dio salida a la Maratón Mari Murumendi, fue ganada por Unai Dorronsoro e Irati Zubizarreta.



13.- Era presentado otro semestre musical que llega a través del ciclo Igartza Musika.

- 60 montañeros de la sociedad de montaña Aizkorri en travesía nocturna cubrieron el recorrido hasta Orio, un total de 41 kilómetros.

15.- Aranzadi ponía en marcha un proceso controlado de limpieza y conservación de la flora en el lecho del Oria.

20.- La plaza Erauskin acogía la feria de las rebajas y del stock organizada por Bareak.

22.- La sociedad ciclista Loinaz puso en marca la Prueba XCV Loinaz, para categorías Élite y Sub-23. Fue ganada por Samuel Fernández del Caja Rural, cubrió los 134 kilómetros en 3h.14.17.



23.- El molino de Igartza daba cabida a la muestra bajo el nombre 'Arte Campanario'.

26.- El Pleno Municipal aprobó la nueva ordenanza para garantizar la accesibilidad a los hogares.



27.- Otro año más se celebró el homenaje a los beasaindarras fusilados y desaparecidos entre 1936 y 1.945, a raíz de la toma de la villa por los sublevados al gobierno de la República.

AGOSTO

1.- La llegada del mes de agosto dejaba sin efectos el sistema de estacionamiento controlado OTA.

2.- Igartza abrió sus puertas para ofrecer una visita mitológica.

- El Beasain iniciaba los entrenamientos de cara a la nueva temporada 2023-24 bajo las órdenes del nuevo míster Mikel Arruabarrena.

10.- Arrancaba la campaña veraniega de asfaltado de calles y plazas que afectaría a la plaza Gipuzkoa, parking del campo Igartza y a las calles Aranzazu y Joan Iturralde. Sería acometida por la empresa Asfaltia SL, su coste ascendía a 76.845,01 euros.

12- El veraniego agosto ofrecía visitas guiada a la muestra de instrumentos musicales en Igartza.

13.- El grupo local de danzas Aurtzaka participaba en el Festival Internacional de Folclore de Nowa Ruda (Polonia).



24.- En la noche veraniega de esta jornada, Janus Lester ofrecía un concierto nocturno en la plaza Erauskin, enmarcado en el ciclo Igartza Musika.



SEPTIEMBRE

3.- La SC Loinaz, otro año más, organizó la Clásica del Premundial junior sobre un recorrido de 109,5 kilómetros. En emocionante sprint se impuso el vitoriano, Markel Beloki, del MMR Akademy, el flamante txirrindulari es hijo del excorredor Joseba Beloki, muy vinculado por lazos familiares a la villa beasaindarra.

-Beasainmendi celebró su fiesta anual en Agorta, en la que se homenajeó a los baserritarras del caserío Arantzamendi Juanito Garmendia y Arantxa Labaka. En el marco de la fiesta se celebró la carrera a Usurbe, los ganadores fueron Mikel Beunza y María Ordoñez.



9.- La Cofradía de Dantzaris de Igartza celebró su fiesta, en torno al Conjunto Monumental, con la solemnidad que le caracteriza. Participaron un centenar de dantzaris y el festejo tuvo como eje la ezpatadantza.

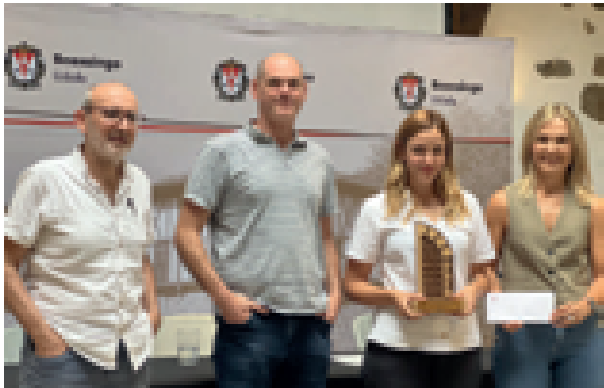


10.- El beasaindarra Unai Dorronsoro se imponía en la Canfranc-Canfranc, de 70 kilómetros su crono fue de 11h 23.

13.- Juan Francisco Galguera se sumaba al club de los centenarios beasaindarras.

14.- El Palacio de Igartza acogió el curso de verano de la UPV, en torno las 'Claves de la movilidad del mañana', que incluyó la puesta en marcha de un debate sobre la 'Ciudad de 15 minutos'.

16.- La lazkaotarra Irati Irizar fue la ganadora del XXVI Premio Igartza de Creación Literaria.



17.- La Plaza Cubierta acogió la fiesta de los mayores con una comida en la que participaron cuatro centenares de comensales. Se homenajeó a los jubilados de más edad presentes en la fiesta, fueron Francisco Alcalde y María Carnero.

-Se cumplía un año de la puesta en marcha de la iniciativa 'Partecar', iniciativa ligada a la movilidad sostenible. Los datos no podían ser mejores, traducidos en un ahorro de 15.000 euros y 15.000 kgrs. menos de CO2 emitidos a la atmósfera.

21.- La muestra fotográfica Argizaiola con las mejores fotografías del año ganadas en los diferentes concursos celebrados en Euskal Harria, tomó los empedrados muros de la Ferrería de Igartza. El Palacio, además, en sus dos salas acogía la muestra ligada a las ezpatadantzak de Euskadi.

-En la plaza Cubierta, se levantó el telón de la Feria de la Cerveza con una treintena de variedades.

24.- Se celebró una edición más de la carrera popular 'Josetxo Imaz', este año la salida y la llegada fueron en Beasain. Los ganadores fueron Martín Amilibia de Zumaia (32.07) e Itziar Ibarbia del Alkiza (39.22).

25.- Los pensionistas del Goierri, como otros lunes se volvían a concentrar en la plaza Zubimuzu., reivindicando una pensión mínima de 1.080 euros.

28.- En coincidencia con el nuevo curso se volvía a poner en marcha la iniciativa 'Ondo ibili, Ondo izan'.



-Fueron presentadas las mejoras realizadas en el Lizeo Alkartasuna ligadas a la accesibilidad y seguridad. El precio de adjudicación fue de 587.384 euros y la subvención concedida por el Gobierno Vasco de 287.191,49 euros.



29.- Fue presentada la programación del Otoño Cultural 2023, acogía más de un centenar de propuestas.

-La cancha del Antzizar acogió la Euskal Liga Femenina de Basket en la que participaron los equipos de Ibaizabal, HGB Ausarta de Baracaldo y el Domusa Teknik ISB.

30.- El club local de basket Arri BKL celebró su fiesta de inicio de temporada 'Opening day'.

OCTUBRE

1.- Las Jornadas Europeas del Patrimonio llegaban al Conjunto Monumental de Igartza con la muestra 'El trabajo silencioso de los artesanos'.

3.- Derribados los edificios de la Portería de CAF, llegaba otra fase. Hasta la zona tomada por la maquinaria pesada propia de las obras de calado llegaron dos grandes largueros de 32 metros de longitud y 28 toneladas de peso cada uno. Eran los extremos laterales. En el lecho del río se iría montando el futuro nuevo puente de acceso a la empresa CAF en la Portería-Ezkiaga, para posteriormente se elevado y colocado sobre el río Oria con dos potentes grúas.



-La iniciativa 'Parketarrak' dirigida a los más pequeños llegaba al parque Iturralde.

6.- Las tertulias literarias volvieron a tomar el Palacio, una vez al mes.

7.- El Paseo de Gernika acogió la celebración del 'Día de las Asociaciones', fueron 27 locales las participantes.



-Bealak celebró su anual carrera de relevos en la que tomaron parte 850 corredores encuadrados en 213 equipos.

-Este fin de semana la calle Arana celebró sus festejos.

8.- Angeles Oteo cumplió 101 años.

10.- La sociedad pelotazale Murumendi, celebró su 'XLVIII Concurso de Sidra Embotellada'. Fueron 44 los participantes la txapela fue para la sidra de Aburuza presentada por Ramón Arandia.

13.- La campaña de Seguridad Vial puesta en marcha por la Policía Municipal arrojaba unos datos que reflejaban el poco respeto a las señales de tráfico, solo un 30% de los conductores respetó el límite de velocidad establecido en 30 kilómetros/hora. El acceso a la villa por Igartza Oleta anotó un 83,8% de las infracciones; en Ezkiaga quedaba en el 74% y en Trenbide, un 77,8%.



15.- Se celebró el 'XXXII Certamen de Pintura al Aire Libre' en el que tomaron parte 31 pintores. Fue ganado por Fernando Ureta de Artziniega (Alava) y los locales Iban Aramburu y Beñat Mugika.

17.- Arrancaba otra edición de la 'Semana de Montaña-Mendi Astea' con charlas y proyecciones en su programa, protagonizadas por destacados alpinistas como Maialen Rojo, Koldo Zubimendi, Fernando Garrido o Joseba Iztueta.

19.- En operación milimétrica por medio de dos potentes grúas, fue colocada la estructura del nuevo puente de acceso a CAF en La Portería-Ezkiaga. Previamente se habían llevado a cabo los trabajos para ampliar la anchura y de reencauzamiento del río Oria en esa zona, para evitar las inundaciones.



-La alcaldesa recibió en el Ayuntamiento a representantes de diversas lenguas minoritarias a quienes informó de las iniciativas existentes aquí para fomentar el uso del euskera. Actividad que se ha materializado dentro del convenio que tienen firmado el Ayuntamiento y Garabide.



20.- En el objetivo de mejorar las tasas de reciclaje, Sasieta presentaba un nuevo tríptico ligado a los diferentes contenedores que acogen la variada tipología de residuos.

21.- El grupo de danzas Aurtzaka celebró su festival anual ligado al Udazken Kulturala, que resultó muy exitoso.

22.- Loinatz abesbatza, a través de un concierto celebrado en el palacio de Igartza presentó a su nuevo director, el joven bergarra Aitor Garitano.



23.- Josefa Alperi se unía al club de los centenarios de la villa, al cumplir sus 100 años.

-Argizpi llevó su muestra colectiva a la Ferrería de Igartza.

24.- Vicente Vega cumplía sus 103 años.

26.- El pleno mensual de octubre, celebrado por la Corporación Municipal aprobó, para el año 2024, la subida de las tasas e impuestos en un 2,7%, a excepción de la de basuras que se incrementan en un 8 %.



-Atzegi presentó en el Ayuntamiento su nueva campaña 'Yo estoy preparado. Y Gipuzkoa?'.

-Kristina Galarraga presentó en Igartza su nuevo trabajo literario 'Cartas a María'.

-Se presentó la guía 'Quiero que sepas...', en el objetivo de mejorar los cuidados a las personas de la tercera edad.

28.- Los artistas callejeros y el 'Skedit crawl' tomaron las calles.

31.- En el marco de la feria semanal del martes se homenajeó a la baserritarra del caserío Ondarre de Arriaran, María Luisa Urrestarazu. LA feria acogió el tradicional certamen de manzana reineta, ganado por Patxi Arizmendi de Arama.

NOVIEMBRE

1.- El artista local Jesús López 'Zulueta' volvía a colgar sus cuadros en el Aterpe, la sala que regenta Txomin Ferrerira en el barrio Ezkiaga, la decana de la villa. 'Zulueta' fue el primero que expuso en la misma, allá por el final de la década de los ochenta del S. XX.

3.- Era presentado el mural renacentista aparecido en el muro del ábside, en la Parroquia de Ntra. Sra. De la Asunción, tras ser desmontado el retablo barroco (1.678), para su 'curación' al estar tomado por una gran plaga de xilófagos. Se trata de unas pinturas realizadas bajo la técnica de la 'grisalla', firmadas por Juan Pérez de Landa en 1.555. Pinturas que se extienden por el techo abovedado de su ábside. El objetivo final pasa por sacarlas a la luz, tratarlas, realzarlas, para ello el retablo barroco se montará adelantado 3 metros sobre su posición anterior, para que las pinturas de 1.555 puedan ser vistas. Labores que se estima concluirán en 2.025.



- Era inaugurada la Estación de Transferencia de Sasieta, en acto presidido por el presidente de GHK, José Ignacio Asensio y la primera edil beasaindarra, Leire Artola.

4.- La carnicería Olano se hizo con la décima txapela consecutiva y la décimo séptima conseguida en el Concurso de Cata de Morcilla de Beasain que llegaba a su trigésimo octava edición.



- María Alonso cumplía sus 100 primaveras.

5.- En la Basílica San Martín de Loinaz actuaba el coro esloveno Megaron Chamber Choir, participante en el Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa.

7.- Se presentó el tomo 31 de la colección Beasaingo Paperak, entorno a la desaparecida 'Clínica San Miguel', escrito por la doctora y pediatra Eli Biarduni.



8.- Martín García presentaba el segundo tomo de fotografías del Goierri obtenidas por José María Brunet entre 1.865 y 1.890.

9.- Entraba en servicio un nuevo contenedor destinado a las cápsulas de café.

10.- Se celebró 'El Día de la Memoria' con la ofrenda del ramo en el retoño del árbol de Gernika plantado en el Parque J.M. Barandiaran. Tomaron parte representantes de todos los partidos que conforman la Corporación Municipal.



11.- El beasaindarra Igor Rezola fue protagonista en la 65ª edición del Zinebi, celebrado en Bilbo, donde presentó su proyecto 'Ez bultza egin'.

- El grupo local de danzas Aurtzaka llevó 'su ezpatadantza de Igartza' hasta Biarritz.

- Bareak organizó, en el frontón del Paseo de Gernika, un desfile de moda.

15.- Se ponía en marcha para optimizar y normalizar el estacionamiento a lo largo y ancho del municipio. Según datos del Consistorio Beasain cuenta con 10827 plazas de estacionamiento y eran 7.358 los vehículos censados en la villa, en 2022.



17.- La Policía Municipal añadía armas de fuego como parte de los recursos propios en protección de los agentes así como en seguridad pública.

18.- Se iniciaba la obra de colocación de pantallas acústicas entre los puntos kilométricos 419,550 y 419,855 de la Autovía N-1.



21.- Estaba en marcha el concurso 'Beldur barik' impulsado por Emakunde, Diputación Foral de Gipuzkoa y Eudel.

-Recorríalas callesdelavillaunamanifestación de los trabajadores de CAF reivindicando un mejor convenio de empresa.

22.- Colocado el nuevo puente que lleva a CAF en la Portería-Ezkiaga, se abrió al paso peatonal del personal del mismo (a vehículos rodados todavía estaba cerrado). Realidad que posibilitaba el derribo del último de los edificios de la vieja Portería, que en su día dio cobijo al economato de la empresa y más tarde a la Escuela Profesional de CAF, cuya pasarela amarilla hasta entonces salvaba el curso del Oria uniendo las dos zonas de la empresa.



-Musikalean, en honor de Santa Cecilia, patrona de la música, tomó la plaza Cubierta.

23.- El Instituto Txindoki conseguía el sello de calidad Europeo por su proyecto 'Erasmus+'

25.- Con diversos actos se celebraba el 'Día Internacional por la eliminación de la violencia contra las mujeres'.



26.- La sala de muestras del palacio de Igartza acogía una exposición sobre 'La historia del Goierri en imágenes de época'.

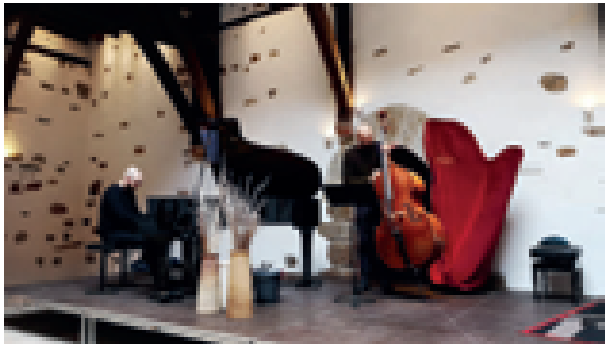
29.- La empresa Arri y el BKL rubricaban la continuidad de trabajo conjunto por otros 12 meses.

DICIEMBRE

1.- La mítica e histórica Relojería Yáñez ubicada desde hace más de 7 décadas en plana calle Mayor bajaba definitivamente la persiana debido a la jubilación de sus propietarias.



2.- La Beca Igartza Musika llevaba al patio del palacio la audición de 40 alumnos de Musikene (Centro Superior de Música del País Vasco) aspirantes a los dos premios en Grado Superior y Máster. Los ganadores fueron el violonchelista venezolano, Luis Alejandro Del Castillo y a la clarinetista malagueña Clara Burgos.



5.- Los presupuestos municipales para 2024, cifrados en 21.796.000 euros eran aprobados por mayoría absoluta en el pleno municipal. A favor votaron los 9 ediles del PNV; los de PSE (2) y Podemos (1) se abstuvieron y los 5 de EH Bildu votaron en contra.



8.- Se presentó el nuevo proyecto de la rotonda de Antzizar cuya ejecución correrá a cargo de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



12.- Los centros escolares de la villa, el Ayuntamiento y expertos en nutrición unían recursos para fomentar un estilo saludable y activo entre los jóvenes.

- Fueron presentados los trabajos fotográficos que presidirán el almanaque municipal de 2024, al tiempo que se entregaron los premios correspondientes al certamen fotográfico.



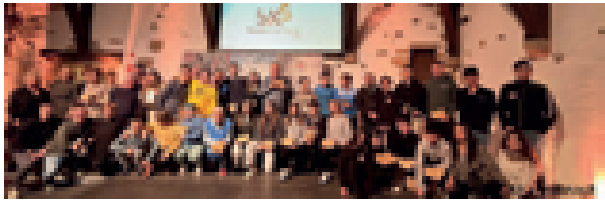
14.- La reforestación en los márgenes del río Oria a su paso por la villa tenían continuidad con la plantación de otros 40 árboles de especies autóctonas.

16.- La sala Capitular de la Casa Consistorial fue el marco elegido para reconocer la generosidad de los donantes de sangre beasaindarras en base a las 25, 40, 50, 60 o 75 extracciones de las que hicieron gala. La Delegación Local, además, cumplía sus 55 años de vida.

17.- Los arqueros del club Igartza obtuvieron varias medallas en el campeonato de Gipuzkoa.

26.- Lemniskata nombró Socio de Honor de la Entidad al beasaindarra Jon Aranburu Aldaregia.

27.- Se celebró la Gala del Deporte, Irati Zubizarreta y Beñat Turrientes, fueron los deportistas más reconocidos.



- El Usurbe antzokia acogía una nuevo la 'Gau Laburra', acto en el que se presentaron 20 cortometrajes.

29.- Se fallaba el concurso de escaparates, entre el comercio de la villa. Los ganadores fueron: Mirari Mertzeria, Argi Optika y Salo. En el mismo acto fueron homenajeados los comerciantes jubilados, fueron: las hermanas Yáñez, el estanquero José A. Díez y el zapatero remendón, Antonio Jarit.



31.- Se cumplían 50 años de la San Silvestre beasaindarra. Iniciada en 1978, este año celebraría su 48 edición. Acogió en línea de salida a más de tres centenares de corredores de ambos sexos., Abdelkader Al Gham y Kaoutar Boulaid fueron los ganadores del listado general. Urko Etxebeste fue el primer local y Naroa Lopetegui, la primera fémina de la villa.



AÑO 2024

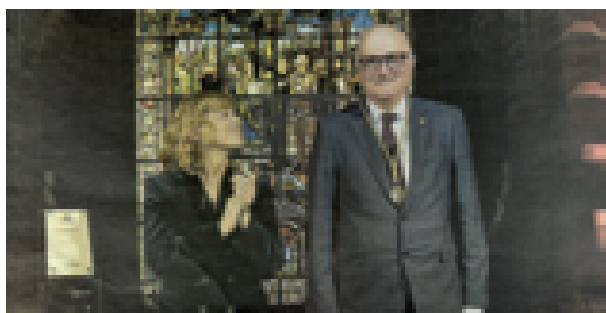
ENERO

1.- Beasain estrenaba año con un censo poblacional de 13.970 habitantes.

4.- A las calles beasaindarras llegaban dos agentes cívicos en el objetivo de promover buenas conductas ante la problemática varia existente, con vigilancia especial hacia los dueños de los canes que no recogen los excrementos y a los usuarios de patinetes eléctricos.

11.- Se ponía en marcha la segunda edición de 'Exercita' impulsado por el Ayuntamiento y CITA Alzheimer para promover el cuidado de la salud cognitiva.

12.- El Presidente de CAF, Andrés Arizkorreta recibió de manos de la Diputada General de Gipuzkoa, Eider Mendoza, la Medalla de Oro de Gipuzkoa, en acto celebrado en el Palacio Foral.



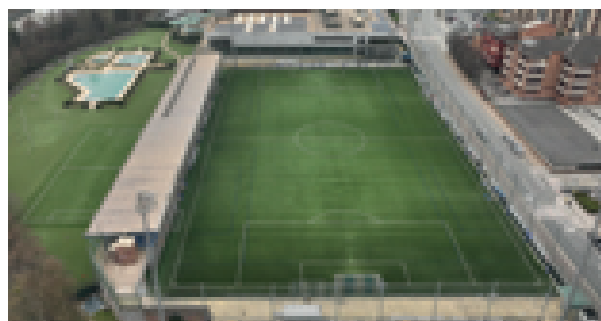
- En enero de 2023 llegó al Paseo de Gernika el primer doble punto de recarga de coche eléctrico.

- Lemniskata estrenaba nueva edición de su ciclo 'Urtarrila matematikarem bila'.

13.- Se celebró el primer mercado especial de primer sábado del año 2024. Este día se puso en marcha, en el parking de la plaza de Gipuzkoa otro punto que permitirá recargar cuatro vehículos a un mismo tiempo.

16.- El Pleno municipal aprobó la instalación de placas solares en el campo de Loinaz, de una potencia de 120KW que generarán

98.155KW. El coste de la inversión fue de 86.372 euros.



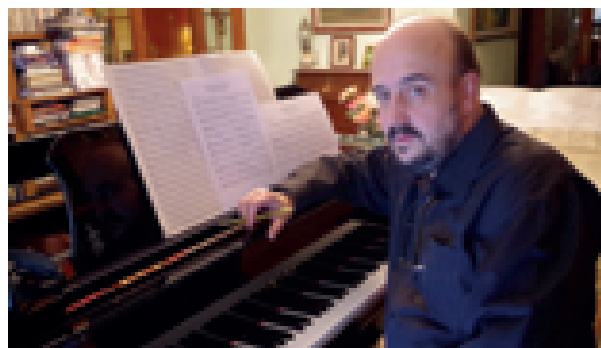
- En esa misma sesión plenaria se aprobó la colocación de luminarias 'led' en el alumbrado público de las calles de la villa, entre Nafarroa Etorbidea, 22 y Antzizar. Su coste, 172.416,42 euros.

14.- Juan Bautista Usabiaga, del caserío Ugartemendi, cumplía 101 años.

17.- La Asociación Artística de Gipuzkoa llevaba sus trabajos pictóricos al palacio de Igartza.

20.- Garin celebró sus Sansebastianes, con actos variados que reunieron a sus vecinos y a los que la vida llevó lejos de mismo, además de la carrera de montaña, la primera del año valedera para la Goierri Kopa Trail.

21.- Fallecía el músico beasaindarra Pello Irizar Aranburu.



23.- Se presentó el ciclo de conciertos del ciclo Igartza Musika para el primer semestre de 2024.

31.- La sociedad Intxaurpe del barrio de Arriaran acogió su anual taller para aprender a elaborar talos.

FEBRERO

2.- Se volvían a hacer realidad un variado paquete de ayudas al comercio para promover el uso del euskera en los mismos. En ese pleno, además, se dio visto bueno a la modificación de la Ordenanza de la OTA.

3.- El mercado de primer sábado de mes ponía en circulación 1.000 bonos de compra para fomentar el consumo en el mismo.

- Bealak disputó su carrera popular en distancias de 5 y 10 kilómetros, en las modalidades mixta e individual.

4.- En la Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción, las corales Loinatz y Narama dirigidas por Aitor Garitano y acompañados al órgano por Oscar Rodríguez, cantaban la tradicional 'Salve' compuesta por Xabier Sarasola para ser interpretada la víspera de la festividad de San Martín de Loinaz, patrón de la villa.

- El Parque Dolarea acogió la 'Urrezko Binakako Aizkolari Txapelketa 2024 Eusko Label'.

5.- Beasain festejó a su hijo y patrón San Martín de Loinaz. En la Parroquia de la Asunción se celebró la solemne misa presidida por el presbítero beasaindarra, Iñaki López.

La Cofradía de la Morcilla de Beasain celebró XXXVII Capítulo, entronizando como cofrades de honor a Lemniskata y al periodista eibarrés, Aitor Buendía.



9.- La Junta Local de Gobierno aprobaba volver a contratar, otro año más, el servicio para prevenir incendios en domicilios de personas mayores.

- En el objetivo de fomentar la creatividad entre los jóvenes se convocaba un concurso de murales.

- Los carnavales con sus desfiles se dejaron ver y sentir en las calles beasaindarras.

10.- La sociedad Intxaurpe de Arriaran acogió una de las eliminatorias del campeonato de Mus, la victoria fue para Asier Idiakez y Julen Ruiz.

14.- La OTA verá ampliada su área como aparcamientos controlados. Su radio de acción se ampliará desde la Plaza Barrendain a Foru Kalea y la zona de Dolarea. Llegará como Sector 2, que se sumará al Sector 1 que acoge el centro urbano y el barrio de Ezkiaga. Hasta el 15 de marzo tuvo en vigencia el periodo de alegaciones, el objetivo pasa por que esté operativa en septiembre de 2024.



15.- Las obras de canalización y adecuación de la red eléctrica para colocar un ascensor público iban en pleno avance.

16.- Arrano Kultur Elkarteak fue sede de una 'bertsoafari', amenizada por los bersolaris Maialen Lujambio e Iker Zubeldia.

18.- La sociedad Aizkorri renovó su anual visita a la residencia Arangoiti, acto que se viene materializando desde 1.951.

- Un quinteto de corredores del club Bealak participó en la Maratón de Sevilla. Fueron: Koldo Galarreta, Koldo Agirre, Sergio Sánchez, Xabier Prieto y Eduardo Fernández.

19.- La Policía Municipal presentaba un completo informe de su actividad en 2023. Del mismo destacaban las 1.505 intervenciones en diversos temas del día a día beasaindarra. Las denuncias ligadas a temas de circulación se cifraban en 2.332 y otras 2.044 que afectaban a la zona de OTA y 2.284 en áreas peatonales.

21.- La iniciativa 'Kantari Beasain' llegó a la villa.

23.- Se celebró la Feria del Stock y de las Rebajas.

26.- El movimiento de pensionistas volvía a concentrarse en la plaza Zubimuzu reivindicando una pensión mínima justa de 1.080 euros.

27.- Este final de febrero trajo días de incessantes lluvias que volvieron a cubrir el paseo que rodea los edificios de Igartza (Molino y Ferrería) y pusieron a prueba la obra que se acometía en La Portería-Ezkiaga, de ampliación del cauce del río Orio tras el derribo de los edificios de la Portería de CAF, para evitar las inundaciones, quedando patente lo acertado de esa reforma.



- Arrancaba la tercera edición de 'Treba Gurasoak' para fortalecer las competencias educativas y promover un entorno familiar saludable.

29.- El pleno municipal con los votos a favor de PNV y EH Bildu y la abstención de PSE y Po-



demos adjudicaba las obras del proyecto de reurbanización de las calles San Inazio y Esteban Lasa, a Construcciones Otegui-Gaztañaga S.L. por un importe de 2.548.960,64 euros (IVA incluido).

-María Hernández se sumaba al club de las centenarias al cumplir sus 100 primaveras.

MARZO

3.- Tras 77 años de presencia, en el número 1 de la antaño calle Mayor o kale Nagusia, la Droguería Larrañaga bajaba la persiana.

3.- Se celebraba la primera carrera del año de las organizadas por la Sociedad Ciclista Loinaz. Se trataba de la XLII Prueba Usurbe para cadetes. El ganador fue Dario Jimeno del equipo Gran Canaria.

4.- El frontón Ezkierdi estrenaba iluminación bajo el sistema LED.

5.- El Ayuntamiento presentó unan una nueva edición del programa de fomento de la lectura.

8.- Beasain celebró la jornada de reivindicativa del 8-M, de reivindicación de la igualdad de mujeres y hombres con diversas actividades y manifestaciones reivindicativas.

9.- Se activó otra campaña de control de velocidad en el objetivo de hacer respetar la velocidad vigente de 30 kilómetros /hora en todo el municipio.

- El Palacio acogió la presentación del libro del dantzari Mikel Sarriegi que lleva por título 'Gipuzkoako dantza, puntu eta aldaira'.



- El frontón del Paseo de Gernika acogió un y desfile inclusivo 'G Moda'.

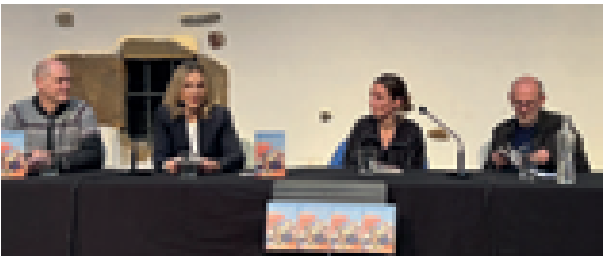
11.- El Ayuntamiento aprobó poner en marcha dos líneas de subvenciones para apoyar la compra y el alquiler de negocios y locales.

- Además dio el visto bueno a la colocación de 46 luminarias en el tramo de bidegorri que va de Beasain a Ormaiztegi.

- Igartza Oleta acogía una serie de obras de reforma y mejora de aceras, ligadas a la seguridad y al medio ambiente, además de la plantación de árboles y una rotonda apisonable en el peligroso cruce de las calles Igartza Oleta-Florencio Aspe y Karobi.



14.- La ganadora del XXV Premio de Novela Igartza, Lizar Begoña Madariaga, pre sentó en el patio del Palacio su libro 'Mundu zitalaren bila'.

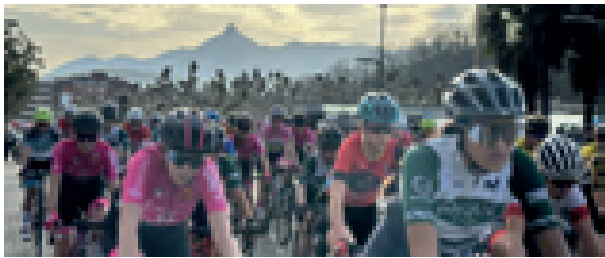


15.- CAF se adjudicaba la construcción de otros 10 trenes de 3 coches para Holanda. El último año fue pródigo en contrataciones especialmente de autobuses, a través de su filial Solaris, superando el medio millar de autobuses, eléctricos, de hidrógeno o de cero emisiones contratados para Italia, Alemania y Dinamarca entre otros países.

-Llegaban los nuevos sistemas de telefonía móvil 4G y 5G de nueva generación que proporcionarán conexiones móviles de alta velocidad y mejor cobertura.

16.- En Arriaran se disputó el Memorial Xabier Mendizabal. Subió al podio a Hodei Lujanbio en la prueba de 23 kilómetros y a Asier Artola y Ainhoa Garikano en la prueba de 11 kilómetros.

17.- Cuatro centenares de féminas txirrindularis, tomaron parte en el 'Igartza Sari Nagusia-Copa de España Cofidis femenina', disputada en tres categorías. La Sénior fue ganada por Valeria Valgonen del equipo Soltec.



20.- Asmube en su semana socio cultural llevó a la sala de exposiciones del palacio de Igartza los trabajos de sus talleres en los que toman parte varios cientos de mujeres.

23.- Procedente de Lazkao. La Korrika 2024 llegó a la villa dando dos vueltas al centro urbano, seguida por una marea humana para continuar dirección a Ordizia.



- En el Antzizar se celebró la III Liga de Whsu-Khung-Fu, cita nacional en la que los beasaindarras se hicieron con una treintena de medallas.

- Beasain se sumó a la 'Hora del Planeta' con el apagado de luces en los edificios oficiales.

27.- Arrancaba el plazo para que la ciudadanía pueda elegir el cartel de los Loinaces 2024, entre los seis seleccionados.



Las casas del casco urbano de Beasain en 1615

MARTÍN GARCÍA



Ez da erraza jakitea nolakoa izango ote zen Beasaingo hirigune txikia 1615ean. Garai hartako eraikuntza-xehetasun asko ez ditugu gaur egun ezagutzen. Hala ere, nahiko zehatz jakin dezakegu 1615ean zenbat etxe zituen hirigune horrek, batez ere garai hartan zituzten izenei esker, zergen ordainketari esker, bizilagunen artean izandako auziei esker, eta abar. Ezin dugu jakin, ordea, nolakoa zen jatorrizko etxe haien arkitektura, nahiz eta XIX. mendearen erdialdean eta XX. mendearen hasieran oraindik bizirik iraun toponimo zahar horietako asko.

Oso zaila da garai hartako etxeak ziren bezalakoak erakusten dituzten marrazkiak, grabatuak, zirriborroak edo antzekoak aurkitzea ere. Gehienez ere, horietako batzuen zenbait datu aurkitu ohi dira, duten azalera, esate baterako, edota beste propietate

batzuekin dituzten mugak.

Hemen, pixkanaka eman genizkion datu eta planoekin Elena Gibellok egin zuen irudi ederra hartuko dugu abiapuntutzat. 1615eko etxe zahar haiek nolakoak ziren ez dakigunez, marrazkian agertzen diren etxeak idealizatuta daude, baina, hala ere, zehaztasun handiz marraztu da hirigune zahar horren barruan zuten benetako kokapena.

Marrazkiko etxe zahar horiek zein eraikin edo tokiri dagozkien jakiteko, irakurleei beren izen zaharrak edo toponimoak dagokien letrarekin ematen zaie, gero garai desberdinetako argazkiekin alderatu ahal izateko. Hala ere, etxeak ez ezik, beste leku asko ere ondo asko antzematen dira marrazkian, hala nola, Muru eta Igartza errekek edota Oria ibaiaren gaineko zubia.

INTRODUCCIÓN.

Mostramos una recreación muy estudiada del casco urbano de Beasain en 1615, con unas 17 construcciones dentro de los límites del dibujo, situadas entre las casas Zaldizurreta (A), Letamendi (B), Eskiabaso (C) y Urbi (D), más o menos ubicadas al Sur, Norte, Este y Oeste. Después podremos comparar las mismas casas y nombres del citado dibujo en dos épocas distintas: segunda mitad del siglo XIX y principios del XX en el primer cuadro y en el segundo las situadas en esos mismos solares en el siglo XXI.

No es fácil saber cómo era ese pequeño casco de Beasain en 1615. Hay muchos detalles constructivos que hoy no podemos conocer. sin embargo, sí podemos saber con bastante exactitud el número de casas que tenía dicho casco urbano en 1615, gracias sobre todo a los nombres que tenían entonces, al pago de los impuestos, a los litigios habidos entre ellos, al inventario de algunos Mayorazgos, etc. Lo que no podemos saber es cómo era la arquitectura de esas primitivas casas, aunque hacia mediados del siglo XIX y principios del XX todavía sobrevivían muchos de esos

antiguos topónimos. Incluso podría haber una o dos casas más en dicho casco urbano (no menos), pero, al no tener confirmación documental que lo acredite aun estando casi seguros de ello no las hemos incluido.

Es muy difícil encontrar dibujos, grabados, bocetos, etc., que nos muestren tal y como eran entonces las casas. A lo sumo se suelen encontrar ciertos datos de algunas de ellas, tales como su superficie, límites de las mismas con otras propiedades, información emanada de los habituales litigios habidos entre ellos, registros de hipotecas, pago de impuestos, etc. Bienvenidos sean pues, solo con estos fines aclaratorios, esos largos y costosos pleitos de entonces.

No vamos a entrar a describir los importantes caminos que partían entonces del casco urbano en todas las direcciones, dado que ya dimos información de ello en el "Beasaingo Paperak-22" del año 2014, titulado "El casco urbano de Beasain en 1615 y su evolución", y también en otros artículos, aunque si daremos información adicional de las distintas casas que observamos en el dibujo.

Partiremos de esa hermosa recreación que hizo Elena Gibello con los datos y planos que poco a poco le fuimos dando, entresacados todos de los distintos documentos que habíamos consultado. Los datos que le dimos de cada construcción fueron siempre su exacta ubicación en el plano, en que parte de los lugares o caminos se situaban, a veces el tipo de tejado que tenía la casa, también si la construcción estaba en obras, caso de la parroquia, todavía sin el actual campanario terminado, etc.

Dado que desconocemos como eran en realidad esas antiguas versiones constructivas de las casas en 1615, las casas que aparecen en dicho dibujo están idealizadas, aunque se haya dibujado con mucho rigor su situación real dentro de ese antiguo casco de población para poder identificarlas después con las imágenes de los diferentes cuadros de fotos. No hay más que seguir en todos ellos las mismas letras **A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O y AA** del dibujo para saber su ubicación, evolución, y su correspondencia con las situadas en el mismo lugar hoy en día.

CÚALES SON HOY EN DÍA LAS CALLES Y LOS NÚMEROS DE DICHAS CASAS.

Para saber a qué construcciones, bloques o lugares se corresponden esas antiguas casas del dibujo, nada mejor que facilitar a los lectores, junto con la letra respectiva, su antiguo nombre o topónimo para poder compararlos después con los distintos cuadros de fotos en las diferentes épocas; veámoslo:

Letra A.-Se corresponde con el antiguo caserío Zaldizurreta derribado en 1982. Allí se construyó entre 1986 y 1987 el primer ambulatorio comarcal, derribado en 2007 para construir el actual en la zona de Bernedo. La casa "Çaldiçurreta" ya se citaba en el "Encabezamiento de la Alcabala" de Beasain en 1549. También aparece en el ADP una lista de casas de Beasain con pagos a la Hacienda en 1567. (1)

Letra B.-Se trata del caserío Letemendi, situado en la zona superior de Sagastiguti en dirección hacia el barrio de Erauskin. Una casa Letemendi ya se citaba también en el "Encabezamiento de la Alcabala" de Beasain en 1549, e igualmente aparece en el ADP en una lista de las casas de Beasain que tributaban a la Hacienda en 1567. (1)

Letra C.-Este viejo caserío se derribó en 1973. La casa/chalet de Damián Sarasola, que da entrada al barrio Aranzazu en "La Portería", se

corresponde hoy en día con el viejo caserío de su familia. A la casa Ezkiabaso/Ezkiabasokoa ya se la citaba en el ADP con las que pagaban tributos a Hacienda en 1567. (1)

Letra D.-El caserío Urbi/Ubía se derribó en 1975. En dicho solar se construyó la casa de pisos "Urbietxea", actualmente "Navarra Etorbidea nº1". En una escritura de María de Yarza litigando con los vecinos por tierras comunales de Beasain, Astigarreta y Gudugarreta, ya se citaba a Fernando de Hubia en 1468. (2)

Letra E.-El caserío Arangoiti, cuyos últimos propietarios fueron la familia Iraola, se derribó en 1879/1880 para construir el primer "Hospital de Beneficencia". En 1985 se derribó ese viejo hospital para edificar en 1986 el actual, más tarde también ampliado. Arangoiti ya aparece en 1567 en la lista del ADP pagando impuestos a Hacienda. (1)

Letra F.-La zona izquierda del viejo caserío Arane zar se derribó en 1904/1905 para construir en su solar la vieja casa de pisos de la antigua "calle Santa María". En 1979 se derribó todo lo que quedaba de él, junto con su casita adosada "Arantxiki". Un Pedro de Arana ya estuvo presente también en el acuerdo de vecindad con Villafranca el 8/4/1399. (3) El solar de Arane zar estaría situado actualmente en "Andra Mari kalea nº11", frente al colegio La Salle-San José.

Letra G.-Se trata del caserío Igarza etxea ("Igartetxe"), antiguamente Sagastigoitia de suso. Se derribó en 1928; la casa de pisos construida después se demolió en 2007. "Ochoa Yñiguez" y "Lope Yñiguez de Sagastigutia" ya acudieron al acuerdo con Villafranca en 1399. (3) Hoy sería la casa con el portal nº3 de "Igartetxe". En el ADP ya aparecía en la lista de pagos a Hacienda en 1567. (1)

Letra H.-Es Sagastiguti de Yuso (de abajo), después "Donmiguelenea", Sangróniz, etc. Se convirtió en el viejo colegio de "La Salle" en 1909. Se derribó en 1963 para construir el actual colegio. En el "Encabezamiento de la Alcabala" de 1549 ya aparecían también varios vecinos que habitaban en Sagastigutia, tales como García y Osana de Sagastigutia y Pedro de Unsain. (4) Todos figuran como vecinos de una casa llamada Sagastigutia.

Letra I.-La foto de la casa "Aran txiki de la plaza", que vemos como **imagen 9 del cuadro 1B, es de Fernando Laborde**. Se derribó en 1983 para abrir el nuevo vial de la calle San Ignacio. En el "Encabezamiento de la

AISIALDIA - RECREACIÓN

BEASAINGO HERRIGUNEA 1615EAN ETA BERE BILAKAERA - EL CASCO URBANO DE BEASAIN EN 1615 Y SU EVOLUCIÓN



A - Etxeberria
B - Etxeberria
C - Etxeberria
D - Etxeberria
E - Etxeberria
F - Etxeberria
G - Etxeberria
H - Etxeberria
I - Etxeberria
J - Etxeberria
K - Etxeberria
L - Etxeberria
M - Etxeberria
N - Etxeberria
O - Etxeberria
P - Etxeberria
Q - Etxeberria
R - Etxeberria
S - Etxeberria
T - Etxeberria
U - Etxeberria
V - Etxeberria
W - Etxeberria
X - Etxeberria
Y - Etxeberria
Z - Etxeberria
AA - Etxeberria
BB - Etxeberria
CC - Etxeberria
DD - Etxeberria
EE - Etxeberria
FF - Etxeberria
GG - Etxeberria
HH - Etxeberria
II - Etxeberria
JJ - Etxeberria
KK - Etxeberria
LL - Etxeberria
MM - Etxeberria
NN - Etxeberria
OO - Etxeberria
PP - Etxeberria
QQ - Etxeberria
RR - Etxeberria
SS - Etxeberria
TT - Etxeberria
UU - Etxeberria
VV - Etxeberria
WW - Etxeberria
XX - Etxeberria
YY - Etxeberria
ZZ - Etxeberria
AAA - Etxeberria
BBB - Etxeberria
CCC - Etxeberria
DDD - Etxeberria
EEE - Etxeberria
FFF - Etxeberria
GGG - Etxeberria
HHH - Etxeberria
III - Etxeberria
JJJ - Etxeberria
KKK - Etxeberria
LLL - Etxeberria
MMM - Etxeberria
NNN - Etxeberria
OOO - Etxeberria
PPP - Etxeberria
QQQ - Etxeberria
RRR - Etxeberria
SSS - Etxeberria
TTT - Etxeberria
UUU - Etxeberria
VVV - Etxeberria
WWW - Etxeberria
XXX - Etxeberria
YYY - Etxeberria
ZZZ - Etxeberria
AAAA - Etxeberria
BBBB - Etxeberria
CCCC - Etxeberria
DDDD - Etxeberria
EEEE - Etxeberria
FFFF - Etxeberria
GGGG - Etxeberria
HHHH - Etxeberria
IIII - Etxeberria
JJJJ - Etxeberria
KKKK - Etxeberria
LLLL - Etxeberria
MMMM - Etxeberria
NNNN - Etxeberria
OOOO - Etxeberria
PPPP - Etxeberria
QQQQ - Etxeberria
RRRR - Etxeberria
SSSS - Etxeberria
TTTT - Etxeberria
UUUU - Etxeberria
VVVV - Etxeberria
WWWW - Etxeberria
XXXX - Etxeberria
YYYY - Etxeberria
ZZZZ - Etxeberria
AAAAA - Etxeberria
BBBBB - Etxeberria
CCCCC - Etxeberria
DDDDD - Etxeberria
EEEEE - Etxeberria
FFFFF - Etxeberria
GGGGG - Etxeberria
HHHHH - Etxeberria
IIIII - Etxeberria
JJJJJ - Etxeberria
KKKKK - Etxeberria
LLLLL - Etxeberria
MMMMM - Etxeberria
NNNNN - Etxeberria
OOOOO - Etxeberria
PPPPP - Etxeberria
QQQQQ - Etxeberria
RRRRR - Etxeberria
SSSSS - Etxeberria
TTTTT - Etxeberria
UUUUU - Etxeberria
VVVVV - Etxeberria
WWWWW - Etxeberria
XXXXX - Etxeberria
YYYYY - Etxeberria
ZZZZZ - Etxeberria
AAAAA - Etxeberria
BBBBB - Etxeberria
CCCCC - Etxeberria
DDDDD - Etxeberria
EEEEE - Etxeberria
FFFFF - Etxeberria
GGGGG - Etxeberria
HHHHH - Etxeberria
IIIII - Etxeberria
JJJJJ - Etxeberria
KKKKK - Etxeberria
LLLLL - Etxeberria
MMMMM - Etxeberria
NNNNN - Etxeberria
OOOOO - Etxeberria
PPPPP - Etxeberria
QQQQQ - Etxeberria
RRRRR - Etxeberria
SSSSS - Etxeberria
TTTTT - Etxeberria
UUUUU - Etxeberria
VVVVV - Etxeberria
WWWWW - Etxeberria
XXXXX - Etxeberria
YYYYY - Etxeberria
ZZZZZ - Etxeberria

AA - Etxeberria
BB - Etxeberria
CC - Etxeberria
DD - Etxeberria
EE - Etxeberria
FF - Etxeberria
GG - Etxeberria
HH - Etxeberria
II - Etxeberria
JJ - Etxeberria
KK - Etxeberria
LL - Etxeberria
MM - Etxeberria
NN - Etxeberria
OO - Etxeberria
PP - Etxeberria
QQ - Etxeberria
RR - Etxeberria
SS - Etxeberria
TT - Etxeberria
UU - Etxeberria
VV - Etxeberria
WW - Etxeberria
XX - Etxeberria
YY - Etxeberria
ZZ - Etxeberria
AAA - Etxeberria
BBB - Etxeberria
CCC - Etxeberria
DDD - Etxeberria
EEE - Etxeberria
FFF - Etxeberria
GGG - Etxeberria
HHH - Etxeberria
III - Etxeberria
JJJ - Etxeberria
KKK - Etxeberria
LLL - Etxeberria
MMM - Etxeberria
NNN - Etxeberria
OOO - Etxeberria
PPP - Etxeberria
QQQ - Etxeberria
RRR - Etxeberria
SSS - Etxeberria
TTT - Etxeberria
UUU - Etxeberria
VVV - Etxeberria
WWW - Etxeberria
XXX - Etxeberria
YYY - Etxeberria
ZZZ - Etxeberria

BB - Plaza
BB - Etxeberria
FF - Etxeberria
GG - Etxeberria
HH - Etxeberria
II - Etxeberria
JJ - Etxeberria
KK - Etxeberria
LL - Etxeberria
MM - Etxeberria
NN - Etxeberria
OO - Etxeberria
PP - Etxeberria
QQ - Etxeberria
RR - Etxeberria
SS - Etxeberria
TT - Etxeberria
UU - Etxeberria
VV - Etxeberria
WW - Etxeberria
XX - Etxeberria
YY - Etxeberria
ZZ - Etxeberria
AAA - Etxeberria
BBB - Etxeberria
CCC - Etxeberria
DDD - Etxeberria
EEE - Etxeberria
FFF - Etxeberria
GGG - Etxeberria
HHH - Etxeberria
III - Etxeberria
JJJ - Etxeberria
KKK - Etxeberria
LLL - Etxeberria
MMM - Etxeberria
NNN - Etxeberria
OOO - Etxeberria
PPP - Etxeberria
QQQ - Etxeberria
RRR - Etxeberria
SSS - Etxeberria
TTT - Etxeberria
UUU - Etxeberria
VVV - Etxeberria
WWW - Etxeberria
XXX - Etxeberria
YYY - Etxeberria
ZZZ - Etxeberria

1A
1B



Leku berberak XIX. mendaren bigarren erdian eta XX.aren lehenenguan

Mismoos lugares durante la segunda mitad del siglo XIX y la primera del XX

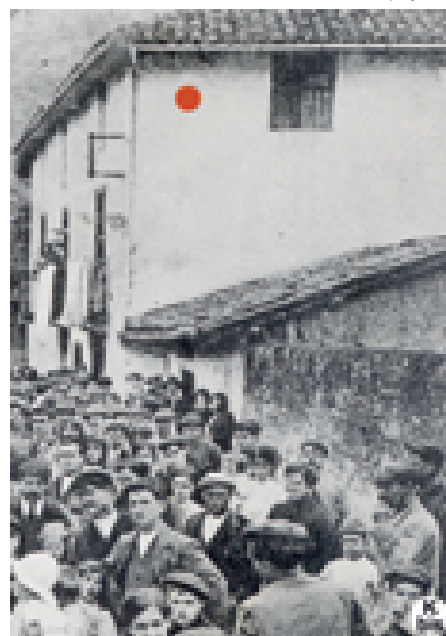


Alcabala" de 1549 ya se citaba una casa de "Juan de Aran txipi". También aparece en el ADP otra casa Aran txipi en 1567, que no decían si era de "suso o de yuso". (1) Hoy sería parte del solar del portal nº1 de Esteban Lasa que hace esquina con "Andra Mari Kalea".

Letra J.-Al antiguo caserío urbano con esta letra le llamaban "Aran txiki de abajo". En documentos posteriores también se la cita como casa "Bideburu", por ser el inicio de ese importante camino hacia los montes. En 1549 ya aparecía una casa "Aran txipi de suso"; se deduce que, si en 1549 hay una "Aran txipi de suso" (de arriba), existe otra "Aran txipi de yuso" (de abajo). (4) Hoy sería la casa nº13 de la "Kale Nagusia". En el AHPO sale una casa "Aran txiki de abajo" ya en 1618.

Letra K.-Etxaluze era una posada muy conocida en el antiguo Beasain. Esta fachada K del **cuadro 1B** daba hacia el río; la que daba a la calle Mayor se observa en la **foto K bis**. La casa que conocemos del siglo XIX se derribó en 1913/1916 para construir la actual casa de pisos. En el "Encabezamiento de la Alcabala"

de pago a la Hacienda en 1549 ya aparece un tal Juan de Erbeta como su dueño. (4) En el ADP también aparece Etxaluze en 1567. (1) Su solar sería hoy el de la nº8 de la "Kale Nagusia". La casa Etxaluze berri de la **foto 6**, adosada en su flanco este, era muy posterior.



Letra L.-La casa Azpicoechea era una construcción muy nombrada antiguamente. En el AHPO ya aparecía también una casa con dicho nombre en 1634. Siendo ya casa del mayorazgo de Abaria se cayó sola por ruina en 1776. Con sus piedras se construyó la nueva casa de los Abaria, después colegio de Carmelitas. Su ubicación viene en un plano de la Chancillería de Valladolid. (5) Se situaba casi enfrente del Ayuntamiento, junto a la regata Muru que iba al Oria. Hoy sería el solar de la casa nº10, situada junto a la del "Arrano", que es de 1906.

Letra M.-Se trata de la casa Zufiaurre. **La foto 13 del cuadro 1B es de Fernando Laborde.** En el año 1549, Ochoa de Urdaneta, vecino entonces de Villafranca, ya era dueño en Beasain de una casa Zufiaurre valorada en 200 ducados. (4) También aparece dicha casa en el ADP pagando a la Hacienda en 1567. (1) En 1784 la casa Zufiaurre ya era propiedad de la familia Maiz de Beasain.

Letra N.-Quitando las dos casas del Cabildo Parroquial, esta señorial casa Bidarte, de 269,66 m², es la última de este casco urbano que ha llegado hasta hoy con esa antigua estructura. Entre las casas solares de Beasain en 1625 se la citaba con el nombre Bidarte, siempre haciendo mención a su ubicación entre la antigua calzada de coches y el viejo camino hacia Navarra por Berranoa. Esta estructura actual, posiblemente venga de la reconstrucción que hizo Pedro de Larrañaga en 1680. (6)

Letra O.-La primitiva construcción tal vez existiera ya en 1549, pero no lo conocemos. Dicho año citan a una tal María García de Arana, dueña de Aranea (Arane zar), propietaria a su vez de otra casa (sin más). (7) Aranberri fue después, en 1621, tras la venta que hizo el dueño de Arane zar, el primer Ayuntamiento.

Letra AA.-Martín Mendizabal ya citaba unas casas Rectoral y Seroretxe en 1549. (4) En 1615 ya se estaba terminando de construir casi con sus formas actuales la parroquia que conocemos hoy. De los graves problemas habidos durante los actos de la beatificación de San Martín en 1627, ciertos escritos dicen así:

"...habiendo salido este testigo por una cosa que había menester para sacar sin maltratar los dichos bultos (imágenes de San Martín y acompañantes), e ido al campanario que está fuera de la iglesia..." (8)

El primitivo campanario estaba aún fuera de la parroquia. Se terminó hacia 1696.

OTROS PUNTOS RECONOCIBLES ENTONCES.

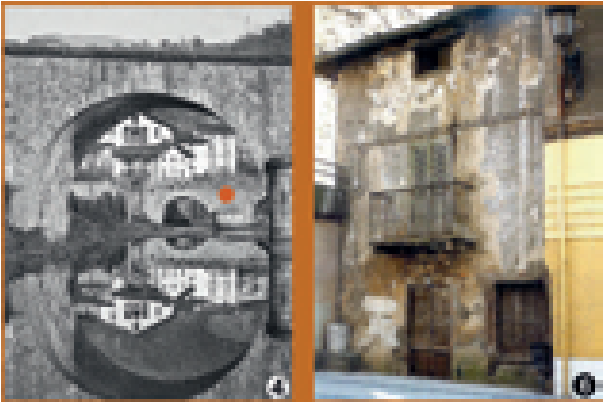
Hay muchos puntos en la recreación que son reconocibles en el dibujo, algunos naturales, como las regatas Muru e Igarza, ambas señaladas con las letras BB, que transcurrían entonces por la superficie del terreno hasta su unión con el río Oria. La primitiva plaza, todavía con su gran pendiente entonces y que tanta guerra dio a los vecinos, dado que había que sujetar el terreno para evitar desprendimientos que cayeran en la primitiva calzada de coches, etc. Pues bien, a esa primitiva plaza con tanta cuesta tan solo la rodeaban entonces estas tres casas: Aran txiki de abajo o Bideburu, Aran txiki de la plaza, y Aranberri (luego primer Ayuntamiento de la Villa), propiedad entonces del dueño de Arane zar. Ese desnivel se fue solucionando con el tiempo, rellenándolo poco a poco a partir de ese gran muro-contrafuerte central que fue sujetando los sucesivos rellenos que se hicieron según vemos en la **foto nº3**.



Finalmente se eliminó dicho muro para construir la primera versión de la nueva "plaza arriba"- "plaza abajo" entre 1912 y 1913. La zona baja tenía entonces apenas 1/3 del fondo que tiene actualmente. Observad en el **cuadro 1a** con las letras FF el dibujo de dicho espolón; y, en la citada **foto nº3**, ese gran muro que sostenía la zona central; en primer plano ese "espelón" final que casi llegaba hasta la zona que daba acceso al inicio del camino hacia los montes. Las tejavanas señaladas como **3a** se construyeron en 1894 y se derribaron en 1912/1913. (9)

Otro de los puntos muy reconocibles en dicha recreación sería el antiguo puente sobre el río Oria que daba acceso entonces desde Navarra a Beasain por la calzada de Bernoa, cruzando Ataun/Ergoiena/Lazkao. El camino seguía después junto a la casa Bideburu (letra J), hoy "Kale nagusia" nº13, hacia dichos montes y a la costa.

No hemos podido conseguir documentación respecto a cómo sería dicho puente en 1615. ¿Sería de madera? ¿Con contrafuertes de piedra en sus orillas y de madera el resto? ¿O, tal vez todo ya de piedra en 1615 como era ya el de Igartza? La última gran reconstrucción de dicho puente la hizo José Francisco Arana ya en 1864. Una aproximación sería el de la **fotografía nº4**, de la década 1870/1880.



En el caso de los alrededores, se dibuja también la trayectoria de las dos regatas principales que pasaban entonces por la superficie del casco urbano de Beasain. Son las regatas Igarza y Muru (Sangróniz), señaladas ambas con las letras BB; la primera baja desde la parte alta de Letamendi; y, la segunda, desde la zona baja de Usurbe junto al caserío Unsain. Ambas están pintadas en el dibujo de color azul. Francisco de Ibero reconstruyó y amplió hacia 1760/1770 las bóvedas de ambas regatas, situadas bajo la calzada. Actualmente se pueden ver sus antiguas salidas al Oria en las **fotos 5 y 5a**. Hoy en día ambas salidas están canalizadas hacia la zona del puente del matadero.

Para el resto de las zonas o puntos de interés que se observan en dicha recreación, con todas estas referencias que mostramos, seguro que los lectores ya jubilados identifican todavía bien esos caminos, lugares, o tierras de labor en dicho dibujo.



- (1) Martín Mendizabal, Archivo Diocesano Pamplona, pagos a Hacienda, año 1567
- (2) ARCHV-SPC-Quevedo (F) Cajón nº 2065-pieza 4, Concordia año 1468
- (3) AGS-Exp. Hacienda-Legajo 425, folios 360V/364V
- (4) AMB-Encabezamiento de la Alcabala, pagos a la Hacienda, año 1549
- (5) ARCHV-Pleitos Civiles. Lapuerta (Olvidados), C.1141-3, Legajo 507
- (6) Casas solariegas de Beasain, Lope de Isasti, año 1625
- (7) AHPO, Libro I, número 106, folio 75, año 1612
- (8) "El casco urbano de Beasain en 1615 y su evolución", Martín García, página 112
- (9) AMB-Acta de la Sesión Ordinaria del 10 de diciembre de 1912

Fotografías:
Dibujo de la recreación de Elena Gibello
Fotos 9 y 13 del cuadro 1b de Fernando Laborde
Resto de imágenes de dicho cuadro 1B del archivo del autor
Fotografías del cuadro 2 de Martín García Garmendia
Fotografía 3 de una antigua postal propiedad del autor
Fotografía 3a, parte de una postal antigua del autor
Fotografía 4 del archivo del autor
Fotografías 5, 5a y 6 del autor Martín García Garmendia
Nomenclaturas:
ADP-Martín Mendizabal-Doc. Año 1567 (Archivo Diocesano de Pamplona)
AHPO (Archivo Histórico Protocolos de Oñati)
AMB (Archivo Municipal de Beasain)
ARCHV (Archivo de la Real Chancillería de Valladolid)
AGS (Archivo General de Simancas)

ESNAOLA

1929

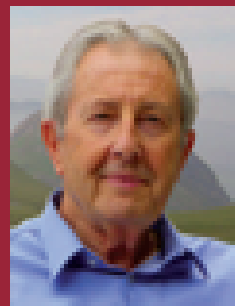
BURDINDEGIA / SEGURTASUNA / ETXEKO TRESNAK / APAINKETA

Kale Nagusia, 4 / Beasain
esnaola@ferreteriaesnaola.com

Direla ehun urte gure sukaldetako ikatza

El carbón de nuestros fogones hace cien años

JOSÉ ZUFIAURRE



Ondo pentsatuta, ehun urte oso gutxi dira guk ez jakiteko nondik lortzen zuten kalean bizi ziren gure aiton-amonek sukaldean sua egiteko erregaia. Baina niretzat behintzat hala izan da.

Nire etxeko sukaldearen ondoan zegoen ikatz tokian, gure aita-amak herrian erosten zuten harrikatza ezagutu genuen. Egurra ere bai sua pizteko eta, gurean behintzat, hau gure aitak menditik ateratzen zuen.

Baserritarezagunen batek, bere baserrirako behar zuen egurra izateko, bere basoko zuhaitzak botatzen zituenean, lurpean gelditzen ziren arbola-ipurdi eta zuztarretaz baliatzeko baimena eskatzen zion eta, igandetan basora joanaz haiek txikitzen aritzen zen, gero zakua bete eta bizkarrean etxera ekartzeko. Honela izaten genuen sutarako egurra etxean.

Udarako jai arratsalde bat baino gehiago pasatakoak gera txikitzen basoan. Amak merienda prestatuta eramanez, aitak egurra txikitzen zuen bitartean gu jolasean harritiraka, pikotan edo korrika.

Baina honek bere azalpena dauka, bai aita eta bai ama baserritan jaiotakoak zirela eta bertako bizimoduan izaten erakutsi zigutela.

Baina Beasaingo kalean bizi ziren gehienak bertan jaiotakoak ziren, eta asko kanpotik etorritakoak ere bai. Orduan nola lortu behar zituen hauek sutarako egur eta ikatzak? Egur pusketak aroztegietan erosten ziren, baina harrikatza jendeari salduko zionik ez zegoen herrian oraindik.

Eta garai hartan Beasainek ba zeuzkan 3.700 biztanle, eta hiru laurden baino gehiago kalean biziko ziren.

Beraz udalak irtenbidea antolatuta zeukan. Herriari zegokien basoak bazeuzkan eta haietan zeuden zuhaitzekin egiten zen egur-ikatza saltzen zien herritarrei.

Beste alde batetik lantegiak, beren burdinak eta labeak berotzeko egur-ikatza erabiltzen zuten, eta udalari eskatzen zioten bere basoetako zuhaitzak bota eta bertan egur-ikatza egiten uzteko, ateratzen zuten karga bakoitzeko hainbesteko bat ordainduz.

Beasaingo herriak, Enerio-Aralarko mankomunitateko bazkide denez, Aralarko Akaitz mendian dauden pagadien ustiapenerako eskubidea zeukan.

Pensándolo bien, cien años son muy pocos para que no supiéramos cómo conseguían nuestros abuelos que vivían en la calle, el combustible para sus fogones. Pero así ha sido para mí.

En la carbonera que estaba junto a la cocina económica de nuestra casa, conocimos el carbón de piedra que nuestros padres compraban. También la leña para encender el fuego que el padre traía.

Cuando algún baserritarra conocido talaba árboles para tener leña para su caserío, nuestro padre le pedía permiso para aprovechar la leña del tocón y las raíces que quedaban semienterrados y, subiendo al monte los domingos, los partía con el hacha, llenaba un saco y lo traía al hombro para casa. Así teníamos nosotros la leña para el fuego en casa.

Cuántas tardes de domingos de verano pasábamos de chavales en el monte. Nuestra madre llevaba la merienda preparada y, mientras el padre partía la leña, jugábamos a tirar piedras o a correr.

Pero esto tiene su explicación, y es que el padre y la madre eran naturales de caseríos y nos enseñaron el modo de vida de los mismos.

Pero la mayoría de quienes vivían en las calles de Beasain eran nacidos en las mismas, y muchos venidos de fuera. Entonces ¿cómo iban a conseguir ellos la leña y el carbón para el fuego? Leña compraban en las carpinterías, pero en el pueblo aún no se vendía el carbón.

Y en aquel tiempo Beasain ya tenía 3.700 habitantes, y más de tres cuartas partes vivirían en el pueblo.

El Ayuntamiento tenía preparada la solución. Tenía bosques cuyo aprovechamiento le correspondía, y haciendo allí carbón vegetal lo vendía a los habitantes.

Por otra parte, las fábricas utilizaban el carbón vegetal para calentar sus hornos donde calentar los hierros, y pedían al Ayuntamiento poder talar árboles y hacer allí mismo el carbón vegetal, abonando los precios establecidos por cada carga de carbón o lote de arbolado.

El pueblo de Beasain disfrutaba del derecho de aprovechamiento de los bosques de la zona del monte Akaitz, como miembro de la Mancomunidad de Enerio-Aralar.

Adibide bat da 1917. urtearen abenduan José Martín Arana jaunak eta udalak egin zuten akordio hau.

Beasaingo herriak Aralarko Enerio-Aralar mankomunitatean, Akaitzen zeuden basoetako 1.800 pago-egur karga bota eta egur-ikatz egin.

Bere produktu kimikoen lantegietarako egur-ikatz egiteko, 600 karga eta beste 1.200 udalarentzat, karga bakoitza 2,50 pezetetan, guztira 4.500 pezeta ordainduaz.

Eta udalak 125 pezeta ordainduko zion egur-ikatz tona bakoitzeko, Urtarriletik Ekaina bitartean, udalak esango zion Beasaingo lekura hilabete bakoitzeko lehenengo bost egunetan 200 tona ekartzekotan.

Udalak Arana Jaunari eskerrak eman eta Diputazioari berri eman zion lehenbailehen, herritarrek ia egur-ikatzik gabe bai zeuden.

Azkenean, 1917ko abenduaren 26an egin zen enkantean, José Martinen semea zen Pedro Aranak hartu zuen baldintza guztiak betetzeko konpromisoa.

Garai hartan, enkantea hartzen zuenak herriko baserritar gazteen artean, baso mutilak deitzen zieten koadrilak kontratatzen zituen, eta hauek basoan bizi izaten ziren zuhaitzak bota, egurra txikitu, txondorrak egosi eta egur-ikatz egin.

Hemen ikusi dezakegu garai haietan kaleko etxetan zeuden "cocina económica" deiturikoak.

Ezkerrean ikusten den zuloa tapadun ikatz-tokia zen. Sukalde gain honetan egiten ziren taloak. Eskuinean ura berotzeko depositua, eta aurrean labeko ate handia eta errautsa ateratzeko txikia.

Esan dugun bezala sukalde hauetan sua egur pusketekin pizten zen, eta gero egur-ikatzarekin berotzen zen.

Egur-ikatz eroatera herriko alondegira joan behar izaten zuten herritarrek. Han 3,50 pezeta ordainduaz txartel bat jasotzen zuten, eta harekin egur-ikatz zegon biltegira joan behar zuten, emango zieten 25 kilo jasotzera.

Famili bakoitzak ilean 50 kilo baino gehiago ezin zituen jaso, eta jasotako guztia bere etxean erabili beharko zuen, besteren bati ematen sumatzen bazuten gehiago ikatzik jasotzeko eskubidea kenduko ziotelakoan.

Sirve como ejemplo el siguiente acuerdo que firmaron el Ayuntamiento y D. José Martín Arana.

Talar las hayas necesarias para hacer 1800 cargas de leña, en los bosques de Akaitz que el Ayuntamiento tenía derecho en la mancomunidad de Enerio-Aralar.

Para hacer carbón vegetal para sus empresas químicas 600 cargas de leña, y las 1200 restantes para el pueblo, a 2,50 pesetas por cada carga, pagando 4.500 pesetas en total.

Y el Ayuntamiento le pagaría 125 pesetas por cada tonelada de carbón vegetal, que debería entregar entre los meses de Enero a Junio en el lugar que se le indicara, a 200 toneladas en los cinco primeros días de cada mes.

El Ayuntamiento agradeció al Sr. Arana y envió rápidamente noticia a la Diputación, puesto que el pueblo estaba ya casi sin carbón vegetal.

El 26 de diciembre de 1917 se celebró la subasta, y fue Pedro Arana, hijo de José Martín, quién tomó el compromiso de cumplir todas las condiciones.

En aquellos tiempos quienes ganaban la subasta solían contratar una cuadrilla, de jóvenes de los caseríos, a los que se llamaba chicos del monte, y estos vivían allí talando los árboles, partiéndolos y haciendo las piras de carbón vegetal.



Aquí vemos la llamada "cocina económica" que tenían entonces las viviendas de la calle.

El hueco que se ve a su izquierda era la carbonera con su tapa. Sobre la chapa del fogón se hacían los talos. A la derecha el depósito de agua caliente, y delante la puerta grande del horno y el cenicero.

Como se ha dicho en estas cocinas el fuego se encendía con trozos de leña, y se calentaba con carbón vegetal.

A comprar el carbón vegetal había que ir a la Alhóndiga, donde les entregaban un vale previo pago de 3,50 pesetas, que les serviría para ir al depósito municipal de carbón vegetal a recoger los 25 kilogramos que les entregarían.

Cada familia tenía derecho de recoger mensualmente la cantidad de 50 kilogramos de carbón vegetal, debiendo utilizarlo sólo en su casa, pues, si se descubría que daban algo a otro, se les quitaría el derecho a comprar carbón.

Ikusi dezagun labur-labur baso mutilek nola egiten zuten egurikatza.

Veamos un poco cómo elaboraban en los montes el carbón vegetal.



Lehenengo argazkian txondorra egiten hasi berria ikusten dugu, erdian gero sua sartuko zuten zuloa utziaz, egur lodienekin egur pilatzen zen.

Bigarrenen argazkian txondorra ia bukatuta ikusten da, egur mehez osatuta eta lurraz estaltzen ari direlarik.

Hirugarrenean ikazkina goiko zulotik sua sartu eta egurra egosten ari da, zeren eta txondorreko egurra ez da erre behar baizik eta egosi egin behar da.

Laugarrenean lortutako egur-ikatza ikusten dugu, erabiltzeko prest.

En la primera fotografía vemos la carbonera recién iniciada, con los troncos más gruesos, dejando el agujero central por donde se meterá luego el fuego.

En la segunda se ve la carbonera casi terminada, con las ramas delgadas y cubriéndola de tierra.

En la tercera vemos al carbonero metiendo fuego por el agujero para cocer la leña, pues, esta no se bebe quemar sino que se debe cocer.

En la cuarta vemos ya el carbón vegetal obtenido, listo para su uso.



igartza oleta 8 - beasain - gipuzkoa - tel: 943 884 317

Transporte, energía y nuestras contradicciones

ANDONI LEONE



Andres Fernandezek idatzitako artikulu baten zati bat kopiatuko dut hemen, nire iruzkin batzuk gehituz. Artikulu horretan esaten denez Covid pandemiak gure eguneroko ohitura batzuk aldatu zituen. Aldi batean, hiriko eta hiriarteko mugikortasuna ia erabat gelditu zen, eta birusak bere horretan jarraitzen zuenek, pertsona askok garraio publikoa utzi zuten, segurua ez zelakoan.

Kontuan izaten badugu trena gutxien kutsatzen duen garraiobidea dela, garraioaren nahitaezko deskarbonizazioa lortzeko behar-beharrezkoa izango da trenaren erabilera irmoki bultzatzea.

Euskadik, ordea, "lurrunezko trenetan" bidaiatzen jarraitzen duela ematen du. Izan ere, abiadura handiko trenak Euskadin duen atzerapena ulertezina baita. Hiru hamarkada baino gehiagoko itxaronaldiaren eta 16 urteko lanen ondoren, oraindik ez da inauguratu

Euskal Y izeneko trenbide-uharte horren zati bakar bat ere. Trenbide-uhartea diot, zeren hiru euskal hiriburuen arteko lotura hain motel badoa, zer esan Burgosko mesetarekin izango duen loturaz edo Frantzia Dax-eraino egin nahi denaz.

EAEen berotegi efektuko gas-isuri handiak sortzen dira, baina neurri handi batean horiek ekidin daitezke, bai azpiegituretan, bai zerbitzuetan, kalitatezko trenbide-konexioak izanez gero.

Energiari dagokionez, Euskadin kontsumitzen dugun energiaren %10 baino gehixeago bakarrik ekoizten dugu. Kontsumitzen dugun energiaren %90 inguru, Estatuan edo beste herrialde batzuetan erosi behar dugu. Horren ondorio zuzena da, beraz, Euskadik kanpotik datorren energiarekiko duen mendekotasun handia.

Tomo copiado parcialmente un artículo ajeno con algunos comentarios míos añadidos. Y es que hace algún tiempo leí un artículo que subrayaba alguna de nuestras abundantes contradicciones como sociedad vasca. Dos contradicciones íntimamente ligadas entre sí, el transporte y la energía, y su contribución a las emisiones de contaminantes a la atmósfera. A continuación señalo algunos datos y frases de importancia del artículo en cuestión escrito por Andrés Fernández y titulado "Un país a dos velocidades" y publicado el 21-06-2023 en Crónica Vasca, y que reproduzco parcialmente y comento en razón a la importancia que en mi opinión tiene su contenido.

"La pandemia del Covid supuso un cambio de algunos de nuestros hábitos cotidianos. Durante un tiempo, la movilidad urbana e interurbana se paralizó casi por completo y la persistencia del virus hizo que muchas personas abandonaran el transporte público por no considerarlo seguro. Pero siendo el ferrocarril el modo de transporte menos contaminante de solo 14 gramos por viajero y kilómetro frente a los 285 del avión o los 104 del coche es más que evidente que la necesaria descarbonización del transporte, y no solo

de viajeros, pasa por un impulso decidido del tren.

Mientras conocíamos esperanzadores datos de la movilidad ferroviaria en la Península, que tiene la segunda red de alta velocidad más extensa del mundo, tras China, con 3.762 kilómetros que conectan ya 28 provincias, Euskadi sigue viajando en "locomotora de carbón". Y es que el retraso de la alta velocidad en Euskadi no hay por donde cogerlo. Después de más de tres décadas de espera y 16 años de trabajos, sigue sin inaugurarse ni un solo tramo de esa isla ferroviaria que se denomina Y vasca. Digo isla, porque si la conexión entre las tres capitales vascas va lenta, la última fecha dada es el 2027, ya ni les cuento la unión con la meseta por Burgos o la conexión con Francia hasta Dax.

La primera está todavía con la redacción del proyecto y el tramo francés no entra en las prioridades de su gobierno, que lo ha retrasado hasta 2.042, aunque la Unión Europea acaba de amenazarle con retener fondos comunitarios si no lo agiliza. Enfado, desesperación y resignación es lo único que nos queda a los sufridos viajeros vascos que padecemos un servicio de tren casi tercermundista, y

no lo digo solo por la ausencia de AVE, sino también por la escasez de servicios de media y larga distancia ofertados por RENFE que hace que sea toda una odisea plantearse ir a cualquier lugar de Euskadi y de la península en tren.

En Euskadi solo el 5,8% de su población se mueve en tren o en tranvía frente al 39,8% que lo hace en vehículo privado, una cifra que ha crecido un 4,5% desde 2.016. Esto significa que más de 2,5 millones de desplazamientos diarios en la CAPV se hacen en coches particulares, generando unas importantes emisiones de gases efecto invernadero que se podían haber evitado, en una parte muy importante, si contáramos ya con una conexión ferroviaria de calidad, tanto en infraestructuras como en servicios. Dice Manel Ferri, patrono de la Fundación Movilidad Sostenible, que "en España no faltan vías faltan trenes", en Euskadi faltan vías y trenes y una apuesta real y decidida de todos los partidos políticos por impulsar de una vez por todas el ferrocarril como modo de transporte interurbano prioritario para viajeros y también para mercancías. Ejemplos en Europa hay muchos en los que reflejarse, como el de Suiza que obliga a sacar una parte muy importante del tráfico de mercancías de sus carreteras o Alemania que acaba de aprobar un abono de tarifa plana para todos los trenes del país por 49 euros mensuales.

En 2.021 más de 224.000 viajeros volaron desde Bilbao u Hondarrabía a Madrid, un trayecto que se podía hacer cómodamente en 2,5 horas o poco más desde cualquiera de las dos capitales en alta velocidad. Un viajero que utilice el tren emite 20 veces menos de CO2 que uno que lo haga en avión.

Inevitablemente tenemos que reestructurar nuestra forma de movernos para ser más eficientes y sostenibles y esto pasa por abordar de forma seria tres cuestiones esenciales. La primera, activar cuanto antes la conexión de alta velocidad entre las tres capitales vascas y, posteriormente, con Madrid y Francia. La segunda pasa por modernizar y adecuar la red actual para potenciar las conexiones interurbanas internas en la CAPV a través de la vía férrea convencional, con más y mejores servicios. Por último, es necesario eliminar de nuestras abarrotadas carreteras y autopistas una parte importante del tráfico de mercancías para incorporarlo al tren.

Se que estas cuestiones no son fáciles de abordar, pero también se que el actual modelo es totalmente insostenible. Euskadi no se puede permitir que los desplazamientos en vehículo privado sigan aumentando, incluso aunque esos coches vayan siendo cada vez más eléctricos. Un país avanzado se mide, entre otras cosas, por la calidad de su transporte público y todavía nos queda mucho camino por recorrer, especialmente en los desplazamientos por vía férrea. No volvamos a perder este tren otra vez, en plena transformación de nuestra economía para adaptarla al cambio climático y a la agenda verde europea. Y en este apartado el sector del transporte es fundamental para lograr los objetivos deseados. Ojalá que dejemos pronto de ser un país a dos velocidades". Hasta aquí el cortapega del artículo del 21-06-2023.

Y desde luego, desde que se escribió este artículo hasta hoy, la situación no ha mejorado nada. La conexión ferroviaria entre Donosti y Bilbo mala. La conexión con Iruña prácticamente inexistente. La conexión con Bilbo desde Gasteiz muy mala también. Lo único que se salva algo es la conexión Donosti Gasteiz con un trazado del siglo XIX y con escasas frecuencias de viajes. Y moverse en tren entre las ciudades menores del territorio es tarea casi imposible. En resumen que moverse en ferrocarril en Euskadi se acerca al más difícil todavía. ¿Y así hasta cuando? Sin alternativas en el horizonte próximo nos han condenado obligatoriamente al coche durante bastante tiempo más.

ENERGÍA.

En Euskadi solo producimos poco más del 10% de la energía que consumimos. La tasa de autoabastecimiento y autosuficiencia de Euskadi oscila en torno a esta cifra, es decir, debemos comprar alrededor del 90% de la energía que consumimos, y lo debemos hacer tanto en el Estado, como en otros países, según datos extraídos del Eustat y del Ente Vasco de la Energía EVE. Así se desprende del estudio de EITB DATA realizado sobre el sector de la energía y que publicó EITB el 18-05-2022. Suponiendo que de esa fecha hasta ahora hayamos mejorado algo, la desproporción entre producción propia y consumo sigue siendo enorme.

La consecuencia directa de un autoabastecimiento en niveles del 10% es la gran dependencia que Euskadi tiene

de la energía que proviene del exterior. Este dato es relativamente estable desde 2.018, con una leve mejora, tras haber estado en un umbral mayor en años anteriores.

Otro aspecto para destacar es que el valor de autoabastecimiento se coloca muy lejos de la media de la Unión Europea de los 27, situándose en el 45,1%. Suecia se presenta como el país con menos dependencia del exterior, con una tasa de producción propia del 70%, e Italia 23,7% y España 27,2%, se sitúan con valores bajos, aunque notablemente mayores que en Euskadi, según datos de 2.019. No hace falta profundizar mucho más para saber que Euskadi tiene que hacer un esfuerzo notable para mejorar este ratio. ¿Lo estamos haciendo? Mi opinión es que no y en la ley de Transición Energética y Cambio Climático se le debe dar un gran empujón a esta necesidad de producción de energía propia. Porque si queremos generar energía propia renovable tenemos que tomar decisiones ya y aclararnos de una vez que es lo que queremos. Si somos muy ecologistas

como decimos que somos tendremos que optar por alternativas renovables pero ¿Cuales? ¿Los eólicos? ¿La energía solar? ¿El hidrógeno verde?...hora de tomar decisiones porque de lo contrario seguiremos consumiendo el gas que nos llega en los grandes metaneros cuyo origen en muchos casos es el fracking, y esto, aparte de caro, no es precisamente muy ecológico que digamos. Y hemos de optar por algo. La reducción de los consumos y una mayor eficiencia energética no es una solución suficiente. No vale esconderse y dar largas al asunto porque el problema seguirá ahí. Y espero que en los programas de los partidos, de todos, para resolver esta carencia, aparezcan alternativas claras y rápidas. Y ahora que empieza una nueva legislatura es el momento de proponer y adoptar soluciones.



José Hilarión de Maiz, reo de la Inquisición

MARTÍN GARCÍA

Hasteko, 1807az geroztik frantziarrek okupatutako Gipuzkoan kokatu behar gara; gure gizartearen zati batek garai hartan dagoeneko begiko zituen aldameneko herrialdean hasitako aldaketak. Ez dakigu, ordea, bizilagunak zenbateraino identifikatzen ziren Napoleonek aldarrikatu eta, teorian, ordura artekoak baino eskubide gehiago ematen zituen Konstituzio berriarekin.

Jose Hilario Maiz bere jabetzako etxean bizi izan zen XIX. mendearen hasieraz geroztik, Beasaingo plaza zaharrean. Udal erroldetan "plazako Maizenea" edo "Hilarion enea" izenez agertzen zen etxe hura eta 1922an eraitsi zuten, egungo udaletxea, plaza, eskola

publiko berriak eta maisuen etxeak eraikitzeko. Beasainen munta handiko eskribaua izateaz gain, probintziako ahalduen ere izan zen behin baino gehiagotan.

Egia esan, Hilario Maizek beti izan zuen Napoleonen aldekoa izatearen ospea, eta ezaugarri hori argi eta garbi berresten du AHN delakoaren artxibotik lortutako dokumentu berrian. Hori dela eta, Logroñoko Inkisizioak Jose Hilario Maiz auzipetu zuen 1795ean, Gipuzkoako hainbat eskualdetako lekukoek haren aurka egindako salaketen ondoren. Han idatzitakoa irusita, bada, argi gelditzen da eskribaua "frantsesen aldekoa" zela.

A MODO DE INTRODUCCIÓN

El "Tribunal del Santo Oficio de la Inquisición", vigía y juez de los principios de la fe católica, empezó como tal con los Reyes Católicos en 1478 y terminó el 15 de julio de 1834. Aquí, su abolición ya la aprobó Napoleón durante la invasión francesa de 1808; después, también lo hicieron las Cortes de Cádiz el 28 de febrero de 1813, pero en realidad no se terminó de aplicar hasta 1834 con la regente María Cristina de Borbón. (1)

La revolución francesa iniciada el 5 de mayo de 1789 no solo causó pavor entre la aristocracia francesa del antiguo régimen, sino también en la alta jerarquía eclesiástica que la sustentaba entonces y en el resto de las monarquías de Europa. Fue el dos de noviembre de ese mismo año cuando empezaron a confiscar los bienes y tierras de la Iglesia en Francia. El 13 de febrero de 1790 también se suprimieron allí todas las órdenes religiosas. (2)

Uno de los motivos de dicha confiscación de bienes fue avalar con ellos la emisión de una nueva moneda revolucionaria lo suficientemente fuerte como para poder iniciar tales cambios. Sirvió para echar a andar, aunque como suele pasar en dichos contextos tan complicados, esas previsiones iniciales no transcurrieron como sus "ideólogos" habían previsto, dado que no consiguieron

una paridad real entre su valor de mercado y el número de bonos que finalmente emitieron con intención de equilibrar la citada moneda.

Dicho esto, a modo de entrada, pensemos ahora en la cantidad de bulos y noticias que llegarían a Gipuzkoa durante esos años a través de unos límites fronterizos tan permeables como los de esa época. Hacemos esta introducción porque está muy ligada a este artículo titulado "José Hilarión de Maiz de Beasain, reo de la Inquisición", tal y como tuvo lugar en el Tribunal de Logroño durante el año 1795.

Para empezar, debemos situarnos en una Gipuzkoa ocupada por los franceses desde 1807; una parte de nuestra sociedad ya simpatizaba en esa época con los cambios iniciados en el país vecino. No sabemos hasta qué punto los vecinos se identificaban con esa nueva Constitución promulgada por Napoleón, que en teoría otorgaba más derechos que los que había hasta el momento. Napoleón estuvo aquí unos seis años, y lo cierto es que durante ese tiempo exigió a los pueblos ocupados que firmaran esa nueva Constitución.

QUIÉN FUE ESTE JOSÉ HILARIÓN DE MAIZ NACIDO EN BEASAIN

Tan solo para los lectores que no hayan leído

el artículo, "La saga de los Maiz en Beasain en el <B.J.2022>", diremos esto a título de entrada:

"Joseph Hilarión de Maiz" residió desde principios del siglo XIX en la casa de su propiedad que vemos señalada con la letra H en la **fotografía 1**, situada en la antigua plaza de Beasain. Su nombre en los distintos censos municipales era "Maizenea de la plaza o Hilarión enea", y se derribó en 1922 para construir el actual Ayuntamiento, la plaza, las nuevas escuelas públicas y las casas de los maestros. Aparte de ser un importante escribano de Beasain, Hilarión también fue diputado provincial nombrado por las Juntas Generales de Deba en julio de 1792; reelegido después por las de Rentería de 1793, y, de nuevo, por las J.J.GG. de Getaría en julio de 1794. Con muchas luces y sombras en todo su recorrido político, no solo fue el político de Beasain más importante en esa época, sino también el más controvertido de todos ellos. (3)



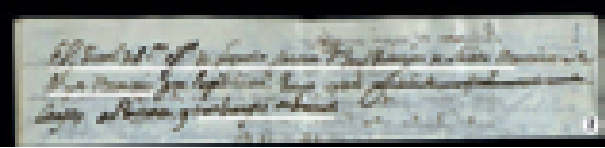
También estuvo comisionado por la Diputación en 1794, junto a los diputados Romero y Lizeaur, para negociar el fin de las hostilidades con los altos mandos de la Convención en Orio. De la misma forma se le atribuyó una actuación relevante en dicha guerra, junto a los 40 junteros que los franceses llevaron finalmente presos a Baiona. La verdad es que a Hilarión de Maiz siempre se le tildó de "afrancesado", perfil que se ratifica con mucha claridad en este nuevo documento obtenido del AHN, cuyas firmas veremos después al final del presente artículo.

LO QUE NOS REVELA ESTE DOCUMENTO DE 16 LEGAJOS

Este documento aclaratorio está firmado por él mismo al final del último legajo, del 16 de febrero de 1795. Vamos a copiar literalmente todo lo que de alguna manera nos resulte

interesante de los mismo, y que a la vez nos aclare algo sobre su perfil personal en general y el de "afrancesado" en particular. En cuanto al significado que daban entonces a este último término, dicho todo de forma suave y resumida, sería "estar de acuerdo con los principios sociales y políticos de la citada revolución llevada a cabo tan solo seis años antes en el país vecino".

Pues bien, la Inquisición de Logroño procesó al reo José Hilarión de Maiz en 1795, tras las denuncias efectuadas contra él por varios testigos de distintas zonas de Gipuzkoa. El subrayado del inicio de este primer legajo, que mostramos en un recorte del texto de causa contra el citado reo, también hace mención al final acerca del embargo de sus bienes, tal y como vemos así en la **fotografía 2**:



"El Fiscal del Sto Oficio de Logroño contra Josef Hilarion de Maiz escribano de Beasain.../... con embargo de bienes" (4)

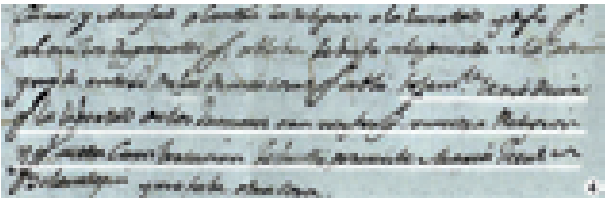
Posteriormente, tras numerosas consideraciones de sus delatores, citados en el juicio a veces con sus nombres, mientras también citan los lugares donde las dijo, vemos que en este caso concreto tuvieron lugar en Aranzazu de Oñati, y reflejan estas palabras imputadas al reo que mostramos en la **fotografía 3** de esta forma:



*"...que ninguno hacía con las mujeres más picardías y pecados que los clérigos, y frailes, los cuales en los pulpitos decían bien pero no lo practicaban y se iban a cortejar a las casas..."
"...que en adelante (con los franceses) no habría Diezmos y vivirían mejor las personas, teniendo para sí todo..." (5)*

En este otro párrafo se observa con claridad que el citado Hilarión de Maiz no se manifestaba demasiado conforme con las actitudes de la Iglesia, de ciertos clérigos y frailes, y de la religión en general. Según se percibe, también era muy crítico contra los impuestos de los diezmos y primicias eclesiásticas, al tiempo que añadía que con

la Constitución dictada por Napoleón vivirían todos mejor, tal y como observamos ahora en el siguiente legajo de la **fotografía 4**:



“...le oyó decir (en Aranzazu) que la libertad de los franceses era mayor que la nuestra Religión y que en esta conversación se halló presente (como testigo) Maria Jesus Belaintegui...” (6)

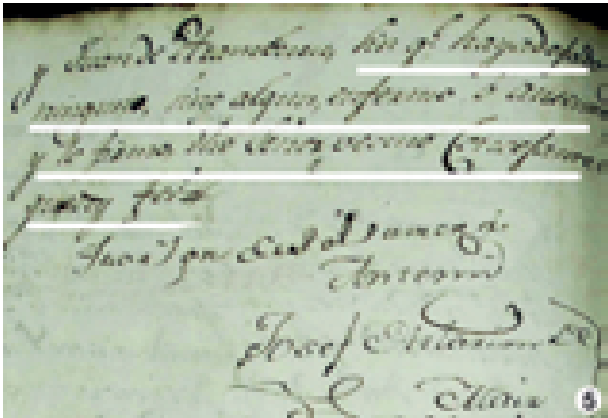
En otros legajos dice diversas frases muy fuertes y groseras de Fernando VII, de la Reina, etc., que no vamos a repetir ahora, pero que se pueden leer en los textos del citado expediente.

Como adición a su perfil de “afrancesado” con el que tildan de continuo en distintos documentos al citado Maiz, diremos también que en el libro “Gugugarreta en la historia de la comarca” ya publicamos en su día este documento donde firmaron todos los vecinos entonces su acuerdo con la nueva Constitución, a la vez que José Hilarión de Maiz daba fe del dicho acto como escribano. No olvidemos que actuaba como tal para remitir después dicho documento político a la administración vigente.

Fueron 15 vecinos (familias), correspondientes a siete caseríos de Gudugarreta, más un tal Martín Jauregui, actuando solo como vecino, sin que se indique el nombre del caserío al que pertenecía (tal vez Astiazaran Bekoa). Aceptaron y firmaron el documento el 8 de febrero de 1809, de la misma forma que también lo hicieron otros pueblos y villas guipuzcoanas, distintas instituciones, etc. Todos ellos manifestaron su adhesión a esta nueva Constitución dictada por el aparato jurídico de Napoleón; y, de la misma forma, también juraron fidelidad y obediencia al nuevo rey José Bonaparte que había impuesto el propio Napoleón (1808-1813).

Los siete caseríos vigentes entonces en Gudugarreta eran estos: Astiazaran goikoa (una familia), Agerre erdikoa (una familia), Salsamendi (tres familias), Muxica (una familia), Agerrebarrena (tres familias), Irigoien (dos familias), Agirregoienea (cuatro familias).

Adjuntamos dicho documento de adhesión en la nueva **fotografía 5**, publicada en su día en el libro sobre Gudugarreta. (7)



Visto lo expuesto conforme a lo escrito en dicho expediente abierto por el Tribunal de la Inquisición en Logroño”, referido en cuanto al “afrancesamiento” del escribano José Hilarión de Maiz, su perfil en este aspecto queda ahora bastante claro.

Para los que no hayan leído en el “B.J.2022” el artículo titulado “La saga de los Maiz de Beasain”, José Hilarión de Maiz nació en Beasain el 20 de octubre de 1753 y tenía 42 años cuando se tuvo que desplazar a Logroño como reo de la Inquisición.

Y, como una curiosidad más, aclarada en dicho artículo del “B.J. 2022”, diremos que Martina Maiz Bagazgoitia, nacida el 17 de febrero de 1820, gran benefactora de Beasain y Bergara principalmente, cuyo nombre lleva una de las calles de nuestra Villa, fue precisamente una de las nietas del controvertido José Hilarión de Maiz. (8)

(1) La Parra López y Casado, 2013, páginas 73 a 76

(2) Olabuénaga Mixel, 27 de abril 2015

(3) “B.J.2022”, <La saga de los Maiz de Beasain>, Martín García Garmendia

(4) AHN-Inquisición 3732, Exp. 96, Legajo 1

(5) Ibidem, Legajo 4

(6) Ibidem, Legajo 10

(7) AGG-GAO-PT20-A-001700-Hoja 17-(“Gudugarreta en la historia de la comarca”), Martin Garcia, Joseba Alonso y Mikel Dorronsoro, páginas 383 a 386

(8) “B.J.2022”, < La Saga de los Maiz de Beasain>, Martín García Garmendia

Fotografías:

Casa Maizenea de la plaza (Hilarión enea), archivo de Martín García Garmendia

Resto de imágenes, fotografías de los legajos

La ascendencia vasca del deporte del tenis

JOSÉ ZUFIAURRE

Beasain Jaietan 2022. urteko alean Sierra de Aralar izenarekin azaldu nuen lanean Pilotalekuak azaltzen ziren mendi horretako beste gauza askoren artean, hala nola Saroiak artzainen txabolekin, Iturriak, Jentilarriak, etab.

Lan hura 1975/76. garren urteko Anuario de Eusko Folklore bere liburuan On Joxemiel Barandiaran, Ataungo apaiz jakintsuak, argitaratu zidan. Eta lana-ren garrantzitsuenetako gaia Pilotalekuena zen, garai baten Aralarko ordeka unetan artzainak pilotan aritzen zirenez. Aitzurrarekin hogeit bat metro luze eta erdia zabal zuen laukizuzena markatu, erdian beste arrasto bat eginaz, eta alde bakoitzean bi artzain jarriaz, eurak egindako pilotekin eskuz jokatzen zutelarik. Euskal Iparraldean berriz, erdian sarea jarrita jokatzen zuten, gaur tenisen jokatzen den bezala.

Ingelesak diotenez tenis jokia ingeles batek asmatu omen zuen. Oporretara Ipar Euskal

Herrira etorri omen zen eta han ikusi omen zituen pilotan jokatzen, berak ere jokatu zuelarik. Eta frantsesak esaten dute ezetz, tenis jokia frantses batek asmatu zuela. Oporretara Ipar Euskal Herrira etorri omen zen eta han ikusi omen zituen pilotan jokatzen, berak ere jokatu zuelarik. Bat edo bestea izan, beren herrira joan eta jolasten hasi zirelarik, eskutan mina hartzen zutela eta palaz jokatzen hasi omen ziren, baina gure artzainak jokatzen zuten modu berdin berdinean.

Eta hori gutxi balitz, euskal pilotan tantoa egiten denean Kintzea egin du esaten da, edo hainbat Kintze falta ditu irabazteko. Euskal hiztegian KINTZE pilota jokoaren tantoa esan nahi du. Eta tenis jokoan nola zenbatzen dituzte tantoak?. Lehenbizikoan 15, bigarrenean 30 eta hirugarrena 40.

Beraz, tenis jokoak euskal pilotalekuetan duela bere jatorria esatera ez zait harrigarria iruditzen, baizik eta erabateko arrazoizkoa.

Conocía desde hace mucho tiempo lo que hoy trataré aquí, y lo había comentado entre amigos pero, a raíz del trabajo sobre la Sierra de Aralar que publiqué en el Beasain Jaietan de 2022, explicando e indicando en el plano los "Pelota Leku" de Aralar que descubrí en 1975, he decidido ponerlo por escrito.

Estando yo preparando el plano de la Sierra de Aralar, entregado con el trabajo del año pasado arriba mencionado, en mis travesías montaÑeras por dicha sierra, acompañando a mi padre, veía que éste conocía muchísimas más fuentes, chabolas de pastores y otros detalles de los que figuraban en los planos que yo tenía comprados en Donostia, en los que los principales datos eran los nombres de las cumbres y sus alturas.

Fuimos visitando toda la sierra, por zonas, cada sábado y domingo, preguntando a los pastores de las majadas por su pueblo y caserío de procedencia, así como otros detalles de su vida pastoril y alrededores de sus majadas.

Cuando ya tuve mi plano con indicación de los riachuelos, fuentes, chabolas, minas,

menhires y otros detalles, quise completarlo indicando en el mismo los dólmenes que había en la sierra.

Yo sabía que el arqueólogo y antropólogo de Ataun Don José Miguel de Barandiaran era quien, por orden de la Diputación de Gipuzkoa, había realizado los estudios arqueológicos de los dólmenes que se iban descubriendo en Aralar, por lo que fui a visitarle para pedirle la situación de los mismos en la sierra.

En cuanto le expuse mi deseo se levantó y tomó de una de las estanterías de su biblioteca un libro que le había editado la Diputación en 1916, en el figuraban todos los dólmenes excavados por él en Aralar. Me lo entregó para devolvérselo cuando los indicara en mi plano. Pero no terminó ahí el asunto, sino que me dijo que si andaba trabajando en Aralar debía preguntar a los pastores por los "Pelota Leku" para plasmarlos también en el.

Yo quedé algo extrañado y enseguida me dijo: "Ya se por qué te extrañas, porque al oír este nombre te ha venido a la memoria el frontis y no conoces ninguno en Aralar". Y así era efectivamente.

Entonces me explicó cómo jugaban nuestros pastores en los "Pelota Leku" desde tiempos inmemoriales. En pastizales llanos cercanos a sus chabolas, marcaban con la azada un rectángulo de unos veinte metros o más de largo y la mitad de ancho, dividiéndolo en dos partes con otro canal. Se ponían dos pastores en cada lado y jugaban a mano con pelotas hechas por ellos mismos.

Hasta la primera mitad del siglo XX los pastores en el verano vivían en sus chabolas con su familia. Por eso he conocido pastores ya mayores que de niños jugaban con los de otro pastor, mientras sus padres cambiaban impresiones sobre las ferias, el tiempo y otros detalles tras haber terminado sus partidos.

Pues bien, nuevamente a la Sierra de Aralar a visitar todas las majadas y preguntar a los pastores por los "Pelota Leku". Y en aquel verano me indicaron la situación de doce de ellos, con sus nombres del lugar, en alguno de los cuales aun se notaban parte de los canales hechos con la azada para delimitar el campo de juego. Y tal como me pidió Don José Miguel, al final del verano fui a su casa a llevarle el libro de los dólmenes y el trabajo y plano terminados.

Según me dijo le gusto mucho el trabajo que, además del plano, tenía el texto con los datos de los pastores de cada majada y otros detalles como el Saltarri de Alotza, los levantamientos de piedra y el trabajo con el ganado.

Me dijo que estaba muy bien y que había que publicarlo, a lo que yo le dije que era algo que había hecho para mí, para tener la máxima información al andar por la Sierra de Aralar, tras lo que me dio una gran lección diciendome que la sabiduría que se recibe del pueblo nadie tiene derecho a guardársela para sí, sino que debe trabajarla y devolverla nuevamente al pueblo.

Le entregué el trabajo para que hiciera lo que quisiera y me lo publicó en su Anuario de Eusko Folklore número 26, del año 1975/76, en las páginas 155-168.

Y como he dicho, ese trabajo es el publicado en el Beasain Jaietan de 2022. Pero veamos ahora qué tiene que ver todo esto con el título de este trabajo.

La definición que el diccionario Espasa da sobre la palabra "Tenis" es la siguiente: "Juego de pelota que se practica en un terreno llano, en forma de rectángulo, dividido en partes iguales por una red intermedia. Se juega con una pala especial llamada raqueta y consiste en arrojar la pelota de una parte a otra del campo por encima de la red y dentro

de los límites marcados por uno y otro lado alternativamente. Suele haber uno o dos jugadores en cada lado."

Se ve claramente que el antiquísimo deporte de nuestros pastores en los "Pelota Leku" era igual, advirtiendo además que los del País Vasco francés ya jugaban con la red central.

Y la definición que da Google de la procedencia del juego del tenis es la siguiente: "El deporte, popularmente conocido en la actualidad como tenis, tuvo sus orígenes en Inglaterra; aunque también se apunta como su posible origen al norte de Francia en el siglo XII. La discrepancia principal radica en que, durante tal siglo la pelota era golpeada con la mano, en lugar de una raqueta, por lo que recibía el nombre de juego de palma (jeu de paume). No fue hasta principios del siglo XVI que se comenzó a utilizar una raqueta de madera en lugar de las manos, entonces recibió el nombre de tenis."

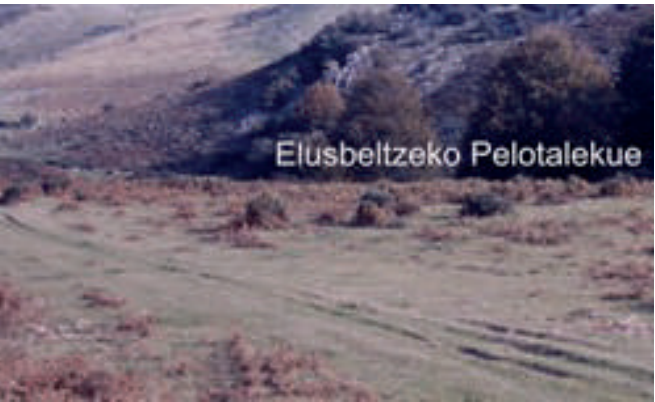
Pues bien, hace tiempo que leí, no me acuerdo donde, sobre este doble criterio de la procedencia del tenis entre Inglaterra y Francia, pero con una coincidencia importante. Los ingleses decían que el tenis lo inventó un inglés, que vino de vacaciones al País Vasco francés y vio jugar a la pelota, jugando algo el también, pero como la pelota le hacía daño en la mano le puso la paleta.

Los franceses decían que el tenis lo inventó un francés, que vino de vacaciones al País Vasco francés y vio jugar a la pelota, jugando algo el también, pero como la pelota le hacía daño en la mano le puso la paleta.

Pues muy bien, así sabemos que la procedencia del tenis viene de nuestros "Pelota Leku". Pero hay otro dato completamente actual que lo refrenda. Y es la expresión que en ambos se utiliza para hablar del tanteo. Cuando en la Eitb vemos partidos de pelota, el comentarista Don Xavier Euzkitze dice muchas veces: "Kintzea egin du" o "Hiru kintze falta ditu" = "Ha hecho tanto" o "Le faltan tres tantos". Y si miramos en el diccionario de euskera la palabra "KINTZE" veremos de en español es "Tanto en el juego de la pelota" exclusivamente. Y cómo se cuenta el tanto en el tenis? El primero como 15, el segundo como 30 y el tercero como 40. Yo creo que está bien clara la procedencia vasca del tenis.

Veamos aquí el citado Plano de Aralar que publiqué en el Beasain Jaietan de 2022, en el que se pueden ver los doce Pelota Leku que me mostraron los pastores con sus nombres; y algunas fotografías de la Sierra de Aralar, como el Pelota Leku de Elusbeltz.





Plano de Beasain de 1760

YOSEBA ALONSO



2020ko “Beasaingo paperak” bildumaren 28. edizioan, atal bat eskaini genion Francisco de Yberoren zuzendaritzapean Arlabango mendatetik Frantziako mugara bitartean eraiki zen errege bidearen zati bati. Han, Gudugarretari eta haren inguruari buruzko bi zati aurkeztu genituen.

Esku artean beste proiektu bat nuela, goiz batean Gipuzkoako Artxibo Nagusira hurbildu nintzen jatorrizko dokumentuaren beste atal bat kontsultatzera. Zuzendari andreak, oso adeitsu beti bezala, artxibo horretan dagoen Yberoren proiektuaren plangintza osoa aurkeztu zidan.

Plano horiek 1760an egin ziren Yberoren zuzendaritzapean, eta seguru asko Yberok berak egingo zituen. Ibilbide osoan, zatika eraiki nahi zuen tarte bakoitzaren distantzia markatu zuen, tarte bakoitzerako ezarritako epea edo horretarako ezarritako aurrekontua betetzeko ziurrenik.

Nire egoa asetzeko eta Gudugarretakoa argitaratzean gelditu zitzaidan arantza kentzeko, kasu honetan Beasaini dagozkion tarteak hartu ditut plano multzo horretatik, ondorengo argazkietan ikusiko duzuen bezala.

En la edición número 28 de la colección “Beasaingo Paperak” que junto a Martín García-Falces publicamos el año 2020, ya dedicamos un apartado a un tramo del camino real que bajo la dirección de Francisco de Ybero se construyó entre el puerto de Arlabán y la frontera con Francia. En ella presentamos dos porciones referentes a Gudugarreta y su entorno, del trazado esquemático que tomamos del libro “Arquitectos Guipuzcoanos del siglo XVIII: Ignacio de Ibero, Francisco de Ibero” publicado por María Isabel Astiazarain.

Con otro proyecto entre manos, me acerqué una mañana al Archivo General de Guipúzcoa para consultar otro tramo del documento original. La directora, muy afable como siempre, me presentó toda la planificación esquemática del proyecto de Ybero que se encuentra en dicho archivo.

Estos planos fueron realizados el año 1760 bajo su dirección, y probablemente por la mano y tinta del propio Ybero. En todo el trayecto fue marcando la distancia de cada tramo que se dispuso a construir por pautas. Probablemente para cumplir con el plazo estipulado para cada tramo, o el presupuesto que tenía estipulado para ello.

De este conjunto de planos, y para satisfacer mi ego y quitarme esa espinilla que se me quedó al publicar el tramo de Gudugarreta, he tomado en este caso los correspondientes a Beasain.



En el primer trazo correspondiente al tramo final de la cuenca del río Arguisano o Eztanda, se aprecian correctamente el nuevo trazado por la orilla izquierda del río, en sustitución, por una vertiente, del camino público que por Irigoien y Muxica de Gudugarreta entraba por Ubillos (Ibulus) en Beasain, y por la otra vertiente, del camino Real que de las casas Aguirre de Gudugarreta, entraba en Beasain por Loinaz y bajar por Telleria a Errecarte.

También marca la divisoria entre ambas localidades sobre el río Churicho.

Respecto a las casas, se aprecia la vieja casa de Ybulus (Ubillos) alejada del camino nuevo y junto al río, que tras edificarse la nueva casa junto a este camino, la vieja la usaron como cuadra y almacén. También se aprecia en el meandro, que los lugareños conocen como "errotazaarko bueltea", el viejo molino de Ubillos.

Sobre el río Churicho la casa Arantzamendi con su borda que fue a medias de Juan de Carrera y Juan de Sarriegui.



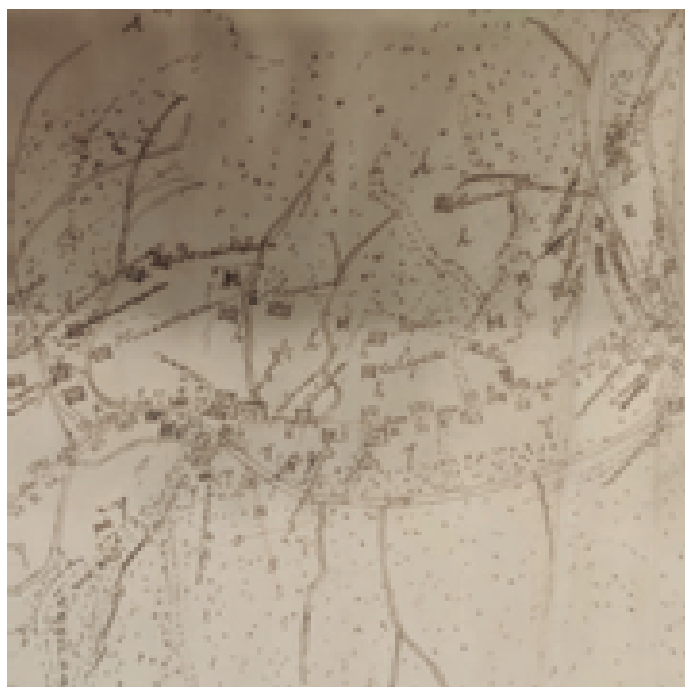
En el segundo trazo al sur las casas Yturrizpe, y Anzizar con su venta al final del ramal que las unía con el camino que llegaba de Segura. Posteriormente esta venta se reedificaría junto a la nueva calzada de Ybero.

A diferencia de la vieja basílica de la ascensión edificada bajo la dirección de Miguel de Abarca, a la ermita de Loinaz la identifica como habitable con los trazos cruzados que identifica a todas las casas y no a los templos religiosos. Eso indica que nos está nombrando anexa a la ermita, la casa de Loinaz de arriba. Junto a estas y pegante a ellas, el camino viejo que desde Anzizar sube a Aramburu, donde todavía se conserva hasta Loinaz de abajo y con un poco de visión, se aprecia un testigo entre Loinaz de arriba y el depósito de agua. La vieja calzada Real que lo cruza, la dirige hacia la Basílica por el primitivo camino de Amunabarro de antes que se edificara la

primera Basílica el siglo XVII, en vez de bajar a Telleria tal y como lo conocieron nuestros mayores.

Ybero, tal y como nos ocurre a nosotros, también cometía errores. Llama Gaztelamuño a Loinaz de abajo y a Gaztelumuño Recarte maior. Rectifica, en cambio, de ubicación Berachartu (Beachurta).

En Yarza se aprecian el canal "aldaporoa" que desde la presa de piedra llega hasta el estanque del saetín. El palacio, la ermita de Belem, el molino, las cuatro naves de la ferrería y Usategui unidas, como debieron ser antaño antes del incendio de Usategui en 1905. Junto a Usategui en su ángulo, la borda de Echabue. Curiosamente entre Zapateria y Celaeta (la redacta Celayeta), nombra un calvario. ¿Fue el crucero de Dolarea parte de un calvario? Aunque a decir verdad el crucero de Dolarea, lo conocimos entre Dolarea y Zapatari.



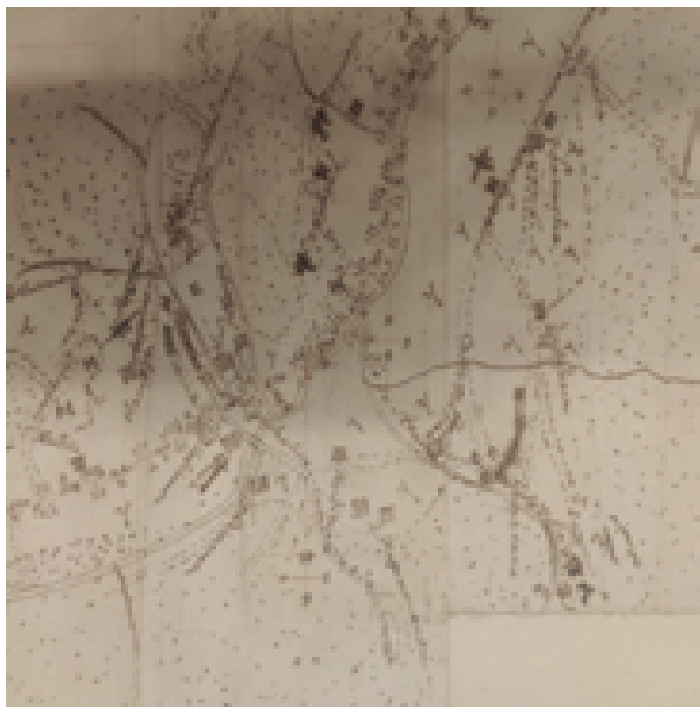
Al norte, en el tercer trazo, las dos casas Aguirre; "Aundi" la mayor y "Zabal" la ampliada. A esta última la nombran "Zaar" vieja hasta el siglo XVI. Debió ser menuda para que a la otra la nombrasen Mayor.

No nombra Andramendi. Fue una casa habitada a partir del siglo XIX, pero sabemos que figuró anteriormente como borda de ganado y era muy conocida en el entorno por la fuente de Andraiturri que junto a ella estaba y está. Necola y bajo ella la nueva casa Celaeta (aunque figura Celayeta). Se quemó esta última en 1909, aunque no en su totalidad. Las baran-

dillas de sus balcones y voladizos se aprovecharon en la nueva construcción que finalizó en 1911. Y las ventanas con los materiales que sobraron de esta reedificación, su propietario Martín José Peñagaricano levantó una chabola agropecuaria junto a la ermita de Loinaz que recientemente ha sido reconstruida aprovechadas in situ dichas ventanas.

Como ya es sabido por otras publicaciones anteriores, se ve la bastante más pequeña, de la que conocimos posteriormente en la orilla norte, y anterior casa Barrendain, cómo se ubicó en el lado sur de la calzada Real (después N-1), en lo que después sería el trazado de la vía férrea. Cercana a ella la casa Tapia, que la dibuja como un caserón tal y como lo teníamos recogido de boca de quienes escucharon a sus abuelos.

Antes de llegar a Hubia sube el camino que por Sorobideta se encaminaba a través de lo que ahora son las casas de Estanda para por detrás de Arangoytia subir junto a la casa Arizmendi.



En el cuarto trazo, nos adentramos en el Beasain urbano de la época. A la derecha del camino Zubimusu y junto a ella la casa Maiz. Se refiere a la casa Zufiaurre, propiedad en la época de la familia Maiz. Al otro lado del camino de Sempere, nombra directamente Echaluze sin mencionar primeramente la casa Minarte (Bidarte mayor), lo que da a entender que es otro error, pues ésta ya existe para el siglo XVII.

Tras cruzar el puente del herrero, un camino que partía junto a Zaldizurreta, nos llevaría a Olaberria.

En la margen izquierda o Norte del camino de Ybero, dibuja una serie de casas urbanas y entre ellas nombra a dos, Floreaga y Olaso. Floreaga es la que más tarde se la conocerá como Mintteguienea, Mutteguiña y Muttiñe, propiedad al menos desde el siglo XVII, de la familia Mintegui. De ahí estas últimas denominaciones. Olaso, en cambio, no he sabido ubicarla. Pensé en un principio que podría ser Azpicoechea, pero a esta se la nombra habitualmente al borde del camino y en este plano, entre ellas, marca dos parcelas. También he pensado en Abarinea, pero Floreaga la ubica más arriba y es Abarinea la que en realidad estaba vertiente arriba. El lugar concreto donde nos ubica la casa, son lo que fueron las huertas de las monjas carmelitas y después patio de recreo del liceo Alkartasuna. Puede que sea otro error del dibujante.

Como se ve, traza los dos caminos de Lazcano. El de invierno, por su antigua y entonces lugar sobre las casas Ugartemendia que enlazaría con Lazcano en la casa Gaztañundi, y también el que desde la bifurcación de Hubinarte se dirige por Sempere hacia el cruce de Errecalde y Beltransagasti, para aquí dividirse en tres ramas. La que iba a Villafranca por Lascaibar, la que se dirige a lo que hoy denominamos Lazkaumendi, y la otra que iba a Lazcano por la vega.

Figuran dos casas Ugartemendia; la de arriba y la de abajo. Pero casualmente, ninguna de ellas coincide con esa denominación a día de hoy. La de arriba pasó a denominarse "Aldekoa" o la del costado tras construirse otra casa más arriba en 1903 y tomar esta la coletilla de "Goikoa" o la de arriba. A la de abajo, que contaba con dos renteros el siglo XIX, le edificaron dos edificios de nueva construcción delante de su fachada, uno para cada uno de sus inquilinos, que duró poco tiempo pues para la generación siguiente, cada una de las dos casas contaba con dos inquilinos. La vieja casa Ugartemendi de abajo, se usó posteriormente como cuadra y almacén. A día de hoy, siguen todas en pie.

Junto a la iglesia parroquial, figura lo que parece la casa rectoral, pero un poco desviada de su ubicación. Y debajo de su ábside, aunque no la nombra, deduzco que es la casa de Igarza, Sagastigutia de arriba.



En el quinto trazo y en el margen izquierdo del camino nombra clarísimamente las tres casas Ezquiaga con dos de sus edificios tachados y reubicados correctamente. Finalmente en el límite con Villafranca, Mariaras.

En el margen derecho del camino y del río Oria partiendo desde la casa Sempere, en el lado este, se aprecia la casa Igaldegui de Lazcano y muy cerca de ella pero ya en Beasain Chinchurreta Capaguindegui, la del capero o marraguero. Junto a ella la antigua tejería en lo que hoy es la salida del túnel de Galardi en la N-1 dirección Vitoria.

Volviendo a pie del camino que desde Sempere lleva a Villafranca, por la derecha al borde del camino, Chinchurreta Burugorriña y más adelante por la derecha las dos Lazcaybar y ya en Villafranca Upabia. ■

ATR **CGO**
más que un grupo

autorrecambios
GOYERRI
Servicios Generales del Automóvil

Antzizar 1, 20200 Beasain (Gipuzkoa)

943 884 550 info@goyerri.com
690 948 999 www.goyerri.com

Erretaula nagusiaren desmuntaketak altxor errenazentista agerian utzi du Andre Maria Zeruratuaren elizan

IÑAKI ERAUSKIN



La iglesia Nuestra Señora de la Asunción ha venido siendo noticia durante el año 2022 y 2023, primero por el desmontaje completo del retablo mayor barroco (1670-1672) debido a un ataque de xilófagos y después por el hallazgo inesperado de unas pinturas murales renacentistas (1555) ocultas en el ábside de la iglesia, de una gran valor cultural y artístico. El retablo ya ha sido reparado y restaurado, y

ha quedado almacenado en estanterías a la espera de ser montado nuevamente. En 2023 finalizó la primera fase de restauración de las pinturas murales y en 2024 tendrá lugar la segunda fase. Se espera que en 2025 queden finalizados los trabajos de restauración que permitirán admirar en todo su esplendor tanto el retablo mayor, situado en una nueva posición adelantada, como las pinturas.

Aurrekariak

Jarraian datorren kontakizuna 2021eko ekainaren erdi aldera hasten da, erretaula nagusitik pipiz jotako dekorazio-pieza txiki bat askatu eta alderean aurkitzen den unean.

Landa-Ochandiano arquitectos S.L. enpresak (Mikel Landa Esparza eta Alazne Ochandiano Uriarte arkitektoak) erretaulan urgentziaz esku-hartzeko proiektua idazten du 2022an. Proiektuan, erretaularen egituren esku-hartzea eta zuraren tratamendu egokia egitea aurreikusten dira. Proiektuaren helburua erretaula nagusiak berriro egonkortasun- eta segurtasun-baldintzak betetzea da, eta epe luzera kontserbatuko dela bermatzea.



Erretaula Nagusia

Erretaula nagusia desmuntatzea

2022ko uztailaren 11n, aldamioa muntatu bezain pronto, langileak erretaula nagusia goiko aldetik desmuntatzen hasten dira, hau da, atikotik. Jatorrizko proiektuak erretaularen atikoa eta gorputza (lehen solairua) desmuntatzea aurreikusten zuen bakarrik. Hala ere, desmuntatzeak aurrera egin ahala, xilofagoen aktibitatearen ondorioz erretaula

erabat hondatuta dagoela ikusten da, eta azkenean, bigarren fase batean, bankua eta sotabankua ere desmuntatzen dira, hau da, erretaula osoa.

Horma-pinturak aurkitzen dira erretaularen atzeko aldean

Atikoaren desmuntaketa hasi zenean, atzeko aldean, hormaren zikinkeria azpian, horma-pinturak zeudela antzeman zitekeen. 2022ko uztailaren 15ean, Kalbarioko mihisea desmuntatu zenean, margolan horien zati handi bat ikusi ahal izan zen.



2022-07-15. Horma-pinturen aurkikuntza,

Anoxiako bi burbuila handi bata bestearen segidan

2022ko abuzturen haseran, erretaularen goiko erdia (1. fasea) desmuntatuta geratzen da. Erretaula nagusiko osagaiak Durangoko TSA enpresak prestatutako anoxia burbuila handi batean sartzen dira, elizako gainerako erretaulatan dauden eskulturekin batera; zurezko altzariak, aulkiak, harmonioa eta abar ere sartzen dira, burbuila barruan gas geldoekin tratatzeko. Tratamenduak zurezko

piezetatik oxigenoa kentzen du, bertan bizitzeko oxigenoa behar duten organismo guztiak (xilofagoak bereziki) akabatzen.

Hilabete eta erdi igaro ondoren, 2022ko irail-urrian zurezko elementuak burbuilatik ateratzen dira eta xilofagoen aurkako gela batekin busti eta mikroinjekzio bidez tratatzen dira. Tratamendu bera aplikatzen zaie burbuilan sartu ezin izan diren elizako zurezko gainerako elementuei ere (alboko erretaulak, pulpituak, kaperako erretaula, nabeko eta kaperako zokaloak, sakristia, aitorlekua, tailak, koruko eskailerak...). 2022ko azaroan bigarren anoxia burbuila prestatzen da, oraingoan erretaula nagusiaren beheko erdia, sotabankua eta bankua, desmuntatu eta barruan sartzeko (2. fasea). Ateratakoan xilofagoen aurkako tratamendua aplikatzen zaie.

Erretaula nagusiko 8 mihiseak, anoxiaren lehen burbuilatik atera ondoren garbitu egiten dira, deformazioak kendu, euskarria sendotu eta banda perimetralak jartzen zaizkie ondoren bastidore berrian tenkatzeko. Erretaula nagusiko 8 mihisen kontserbazio tratamendua Arrasateko Carmen Martinek (TALLER CM) egiten du.



Anoxiaren bigarren burbuila. Atzealdean: erretaula nagusia erabat desmuntatuta.

Erretaula konpontzea eta sendotzea

2022ko abendutik 2023ko maiatzera bitartean, aurretik desmuntatze-lanetan aritu ziren lau espezialistek (Carlos García Peláez, Andrew F. Gangoiti Robinson, Juan Ibáñez Fernández eta Pascal Lacaillel) erretaula konpondu eta sendotzeko lanak egiten dituzte, Mikel Landa Esparza arkitektoaren zuzendaritzapean eta Cristina Fernández Palomo Aldundiko teknikariaren ikuskaritzapean. Hasieran aurreikusitakoa baino lan askoz luzeagoa eta konplexuagoa da; horrek aldarean arotzeriako tailer bat sortzera behartzen du.



Erretaula desmuntatzen eta konpontzen lan egin duten espezialisten taldea.

Sei hilabetez, erretaularen pieza ezberdinak banan-banakonpontzendira. Kasubatzuetan xilofagoek irentsitako zurezko piezak osorik berreraiki behar izaten dira, erretaula egiteko erabiltako espezie bereko zura erabiliz. Pieza batzuetan polikromia salbatzea baino ez da lortzen. Zurezko injertoak ere egiten dira; iltzeak, miru-buztanak edo antzekoak jartzen dira. Zurezkoa bastidore ugari ere jartzen dira ezkutuan, erretaula piezei sendotasuna emateko eta behin muntatu ondoren bere buruaren pisuari eta berari lotutako beste piezen pisuari eusteko gai izan daitezen.

Erretaula zaharberritzeko lanak PETRA RESTAURACION kooperatibak (Isabel Cubillas Quintana eta Xabier Mendizabal Vitoriano) egiten ditu. Beste lan askoren artean aipagarrienak hauek dira: desmuntatze-lanetan polikromia altxatutako tokietan itsasgarri natural edo sintetikoekin finkatzea; intsektu xilofagoen erasoaren ondorioz ahulduta dagoen lekuetan erretaula sendotzea, erretxina akrilikoa injektatuz; behar-beharrezko berreraikuntza bolumetrikoak egitea.



Isabel Cubillas eta Xabier Mendizabal, erretaula sendotzeko eta zaharberritzeko lanetan

Hamaika hilabeteko lanen ondoren, 2023ko maiatzean, erretaula nagusia konpontzeko eta sendotzeko lanak amaitu ondoren, erretaula piezaz pieza apalategietan gordeta geratzen da, geroago muntatzeko zain, 2025ean ziurrenik.

Pintura errenazentistak zaharberritzeko lehen fasea (2023)

2023ko ekaina eta Abendua bitartean, pintura errenazentistak zaharberritzeko lanen lehen fasea egiten da. Elizaren burualdeko horma, ilargixka eta gangetako estaldura pikturiko guztiak mekanikoki kentzen dira, azpian egon zitezkeen pintura guztiak azaleratzeko. Gainera, polikromiak garbitzeko, morteroak finkatzeko eta morteroak birjartzeko probak egiten dira, 2024rako aurreikusiten den pinturak zaharberritzeko bigarren fasea ondo zehazteko.

Lan hau Bergaran egoitza duen Aida Payá Montesinos eta Maite Fernández Azcona buru dituen ARTEZ RESTAURACION kooperatibak egin du. Lanetan, zazpi zaharberritzailez osatutako talde batek (Sonia Sanz Díez, June Ruiz Santos, Maialen Lorence Gordo, Aiora Elkoro Igarza, Nere Etxezarraga Ortuondo, Ana Martín Sevilla eta Berta Moreno Giménez) parte hartu du. Parrokiak ez du ahaztuko Sonia Sanz zaharberritzailea, 2023ko azaroaren 27an hil baitzen, obrak amaitu baino hilabete lehenago. Bakean beza atseden.



Pintura errenazentistak zaharberritzeko bigarren fasea (2024)

Bigarren fasea berriro Artez Restauracion enpresak egitea espero da, 2024an. Beste lan askoren artean honako hauek egitea aurreikusten da: erreposizioa igeltsu-hondarrak kentzea, karbonatazioak kentzea, horma-azala garbitzea, beharrezkoak ez diren elementuak kentzea, jatorrizko morteroa galdu den lekuetan morteroa jartzea, XIX. mendearen amaieran erdiko horman egindako horma-hobi urdin ez-originalaren zuloa bisualki estaliko duen eta itxurazko

erretaulari jatorrizko irakurketa itzuliko dion oihala jartzea, horma-pinturak finkatzea, gangaren berrintegrazio kromatikoa egitea, ilargixka batzuetan dauden "pikatuak" berriro integratzea, gangaren integrazio kromatikoa egitea, etab. Lan horiek guztiek 7 hilabete iraungo dute, gutxi gorabehera.

Pinturen aurkikuntza zergatik da hain garrantzitsua?

Beasainen aurkitutako horma-pinturak oso ohikoak ziren garai hartan. Eliza eraikitzeak gastu handia eragiten zuenez, ohikoa zen behin tenplua amaituta, haren hormei eta gangei osagarri pikturiko bat ematea. Elizburua erretaula baten itxurak egiten zituzten horma-pinturekin apaintzen zen ("itxurazko" erretaula deritzana) eta gaineratiko hormak eta ganga ere pinturekin dotoretzen ziren. Normalean, parroquia, absideko erdialdea estaltzeko altzari liturgiko bat (erretaula) ordaintzeko moduan zegoenean, pintura horiek erretaularen atzean ezkutatuta geratzen ziren, eta agerian geratzen ziren zatiak zuritu egiten ziren edota bestela "pikatu" egiten ziren ondoren gainean geruza berria jarri eta horma-pinturak erabat estaltzeko. Prozesu horren ondorioz, gure elizetan horma-pintura gehienak desagertu egin dira.

Beasainen ere antzeko zerbait gertatuko zen. Juan Pérez de Landa margolariak eta bere laguntzaileek 1555 inguruan egindako horma-pintura ikusgarriei esker, Andre Maria Zeruratuaren elizako fabrika gotiko-errenazentista eliza errenazentista koloretsu bat bihurtuko zen. 115 urte geroago, absidearen erdiko horman erretaula nagusia jarri eta margotutako "itxurazko erretaula" atzean ezkutatuta geratuko zen, eta gainerako pinturak berriz, karez edo morteroz estaliko ziren.

Beasaingo elizaren burualdean aurkitutako horma-pinturak oso baliotsuak dira, portzentaje handian kontserbatu direlako eta kalitatezkoak direlako; eta horri esker, XVI. mendearen bigarren herenean Euskadi eta Nafarroako elizak jatorriz nolakoak ziren jakin dezakegu. Andre Maria Zeruratuaren elizako pinturak, gainera, bigarren balio erantsi bat dute: pinturei buruz idatzitako dokumentazio ugari dago, eta hori ez da oso ohikoa.

a) Alde batetik, 1555eko azaroaren 9an, Hiriberriko (Villanueva de Araquil) Juan Pérez de Landa margolari nafarrak Beasaingo parrokiarekin sinatu zuen kontratua daukagu. Bertan, Pasioaren zuri-beltzeko pintzel istorio batzuk egiteko konpromisoa hartu zuen (Jerusalemgo sarrera, Baratzeko

otoitza, Atxiloketa, Bosgarren Larritasuna eta Gurutziltzaketa), "erretaula bat landuko balitz bezala". Behealdean, "erromatar erara" landutako friso bat zegoen, gorritz.

b) Bestetik, Azpeitiko Andrés de Olaverrieta eta Gasteizko Pedro de Gámiz perituek II urte geroago (1566-09-17an) egindako pinturen tasazioa daukagu, Juan Pérez de Landaren lagapen-hartzailea zen Pedro de Sasturain amezketarrak Juan Perez de Landak elizaren buruan egindako pintura-obraren ordainketari inguruan Beasaingo parrokiako errektore eta maiordomoen aurka jarritako auziaren ondoren egindakoa. Perituek 128 dukatetan tasatu zuten pintzelkada.

Elizan, berez, bi pintzelkada edo polikromia aurkitu dira:

- Lehen pintzelkada, Juan Perez de Landak 1555ean egina. Juan Pérez de Landa XVI. mendearen erdialdean elizetako horma-pinturan espezializatu zen; besteak beste, Zaldibia, Amezketa eta Beasaingoak dokumentatuta daude.

- Bigarren pintzelkada, egile ezezagunarena.

Nolakoak dira pintura errenazentistak

Ganga: elizburuko gangako pinturak benetan ikusgarriak dira. Nerbioek edo arkuek 16 plementutan banatzen dute ganga. Guztiak, hondo grisa, marra beltza eta sakontasuna ematen dion argi zuria duen "adreiluzko piezakatze" baten itxura eman nahi duen horma-pinturaz dotoretuta daude. Nerbioak luzetara 20 cm inguruko "dekorazio-zenefak" dituzte alde banatan. Zenefan, hondo gorri baten gainean, gruteskoen "ordenantzak" modu seriatuan txertatzen dira. Giltzarri inguruan zirkulu edo "gurpil apaingarri" handiak daude, 60 cm inguruko erradioa dutenak giltzarri txikienetan eta 100 cm-ko erradioa dutenak erdiko giltzarrian. Gurpil horietan irudi antropomorfo profanoak,



Gurpil apaingarria gakoetako baten inguruan

animalia hibridoak eta landareak ageri dira grisailan pintatuta hondo urdin (azurita) baten gainean.



Erdiko giltzarria

Ilargixkak (lunetoak): elizaren burualdean Kristoren Pasioaren eszenak irudikatzen diren bost ilargixka daude (L1, L2, L3, L4 eta L5 deritzanak). Eszenak grisailaz eginak daude, kolorezko zenbait ukituekin: okrea Kristoren gurutzean eta urdina erdiko ilargixkaren zeruian. Ilargixken deskribapena egingo dugu jarraian, ezkerretik eskuinera (iparretik hegoaldera):

1. ilargixka (L1): "Bosgarren larritasuna" edo "Aieneak hildako Kristorekin". Ilargixka honetan kontserbatutako pintura arrasto bakanen artean Kristoren aurpegia dago, begiak itxita. Gurutzetik jaitsi berri den Jesus hila Ama Birjinaren altzoan jartzen den uneari dagokio eszena da.

2. ilargixka (L2): "Jerusalemgo irteera". Eszenan aurpegi batzuk agertzen dira (ilargixkaren erdi-goiko aldean): Jerusalemgo irteera irudikatzen duen arku bat, arkuaren eskuinaldean Jesusen gurutze okertua (okre kolorekoa) eta soka bati dagozkion hondarrak ikus daitezke. Eszenak Kristok zigortzen duten unetik gurutziltzatu eta hiltzen den arte Golgota mendian (arameeraz) edo Kalbarioan (latinez) egin zuen "bide samingarria" gogorarazten du. Toki hau Jerusalemgo harresien kanpoaldetik gertu zegoen Burezurraren leku bezala ere ezagutzen da.

3. ilargixka (L3): "Kalbarioa" edo "Gurutziltzaketa". Gurutziltzatzearen eszena, kristautasunaren gai nagusia, erdiko ilargitxoan dago. Eszenan, Ama Birjinaren (eskuinean) eta San Juanen (ezkerrean) irudiak irudikatuta agertzen dira, eta Kristoren irudia erdian, "lotsa-oihalarekin" edo "garbitasun-oihalarekin"; "hegaldi bikoitzeko xahuketa" duen oihala da. Bere oinean, Maria

Magdalenaren gorputz belaunikatua ageri da bizkarra emanda (irudi hau erretaulari eusten zion burdinazko habeak mozturik dago). Bere eskuinean, "olioen poto akailonatua" ageri da. Gurutzeak "INRI" idatzita daraman kartela du.



3. lunettoa: "Kalbarioa" edo "Gurutziltzaketa".

4. ilargixka (L4): "Atxiloketa". Eszena hau Jesus agintari erromatarrek eta judutarrek olibondoen baratzean (Getsemaní) atxilotzen duten uneari dagokio; Baratzeko Otoitzaren ondoren gertatutako unea da. Eszena honetan zortzi pertsonaia irudikatzen dira. Erdian, hiru soldaduk eusten duten Jesusen irudia ageri da. Bere eskuinean, Judas, Jesusi musu bat ematen dio bere maisua seinatzeko eta identifikatzeko. Era berean, Simon Pedro, Jesusen dizipuluetako bat, ezpata bat zorrotik ateratzen ari da. Ezpata horrek, zaldi buru baten forma duen helduleku eder bat du. Pertsonaia honen oinetan Malcoren burua ikusten dugu, Caifas apaiz gorenaren zerbitzaria, Simon Pedrok belarria moztuko diona.



Atxikoketa. Erdian Jesus, soldaduz inguratuta (batek soka bat darama lotzeko), Judasek musu bat ematen dion bitartean

5. ilargixka (L5): "Otoitza baratzean". Kontserbatu diren pintzelkada-hondarrak ilargixkaren behealdeko ezkerrean dauden hiru apostolu lokartuei dagozkie. Bere gainean, belaunikatuta dagoen pertsonaia bat ageri da, seguraski Jesus. Bere gorputzeko behealdeak bakarrik kontserbatzen da, izan ere ilargixka honetako eszena lehiaok eteten du. Eszena honek, Jesusek, Azken Afariaren ondoren, Getsemaniren baratzeran (edo olibondoen baratzeran) otoitza egitera Pedro, Santiago eta Juan bere ikasleekin itzultzen deneko unea jasotzen du (beti ere Mateoren Ebanjelioaren arabera).



L5: Otoitza baratzean. Jesusen dizipuluetako bat lokartuta.

Erlaitza: harrizko erlaitza, ilargixken eta hormen artean dago. Konbexua da eta bola erdiekin apainduta dago. Bola horiek erretaularen atzean ezkutatuta zegoen zatian agertu dira bakarrik. Erlaitzaren gainerakoan ez dago bolazko dekoraziorik, noizbait pikatuak izango baitziren. Erlaitzaren hondoko kolorea gorri-laranja eta beltza da, eta bolak, berriz, beix kolorekoak.



L5: Otoitza baratzean. Jesusen dizipuluetako bat lokartuta.

Hormak: elizaren burualdeko bost hormetan, bi une piktoriko desberdinetako bi horma-pintura daude.

a) Lehen polikromia: errenazentista estiloko pintura da eta honako elementu hauek ditu: erlaitza, frisoa eta taulamendua, itxurazko erretaula (erdiko horman bakarrik) eta harlanduzko piezakatze sinplea.



Goian, lehen polikromia: friso gorri jarraitua

b) Bigarren polikromia: bigarren une piktorikoa erlaitzetik 45 zm beherago hasten da, zoruraino iristen da eta lehen pintzelkadako "itxurazko erretaula" agerian uzten du. Grisailan egindako lehorreko horma-pintura duen morteroa da, kolore gorriko ukitu batzuekin. Goiko aldean, lehen polikromiaren

taulamendua amaitzean, inskripzio baten zati bat irakur dezakegu, honako hau dioena:

"CREATOR GENERIS HUMANI, ANIMATUM CORPUS SUMENS DE VIRGINE NASCI DIGNATUS EST..." («giza generoaren gorputz bizidunaren sortzailea, gorputz bizidun bat hartuz, birjina batengandik jaio zinen, eta hazirik gabeko gizon gisa jokatu zenuen»). Gaur egun, absideko bost hormetatik hirutan (2., 3. eta 4. hormak) ageri dira inskripzioaren aztarnak, baina margotu zenean absidearen hedadura osoa hartzen zuela uste da. 26 letra kontserbatzen dira bakarrik:

"...I ANIMATUM CORPUS SUM_NS_ DE_V_R___E_N..."

Erakunde eskerrak ematea

Orain arte egindako erretaula nagusia eta horma-pinturak zaharberritzeko lanak Gipuzkoako Foru Aldundiaren, Beasaingo Udaren eta Donostiako Gotzaindegia laguntzari esker finantzatu dira. Parrokiak bihotzez eskerriak eman nahi dizkie guztie. Espero dugu beasaindarrek kultur patrimonio bikain hau laster miresteko aukera izatea.



EL ANTIGUO VIADUCTO PARA EL TREN DE ORMAIZTEGI



MARTÍN GARCÍA



ANDER YURRITA

Nork esango zuen, 1858an zubi handi eta dotore hura eraikitzen hasi zirenean, Ormaiztegiko herritar gehienentzat “egundoko trauma” izan zena, ia mende eta erdi geroago herri horrek berak oso bestelako iritzia izango zuenik. Tarte horretan, altzairuz eta harlanduz eginiko zubitzarra Ormaiztegiko eraikin ezagun eta preziatuena bilakatu baitzen.

Hemen, postal formatuan egindako argazki berriak argitaratu nahi ditugu eta horietan ederki ikusten da gerra zibilaren garaian zubia nola berreraiki zen. Izan ere, 1936ko irailaren

15 eta 16 artean, zubia eraistea lortu baitzuten; eta lurrera botatzea maisu-lana izan bazen, berreraikitze lanak burutzen ere ez ziren asko luzatu, 138 egun geroago berriro martxan jarri baitzuten.

Argazki horietako batean berreraikitze-lanetan agertzen diren bi garabiak, indar matxinatuek Beasaingo CAF enpresa indarrez hartu ostean eraiki ziren, hain zuzen ere. Enpresako ingeniari eta teknikariek egokitu eta diseinatu zituzten Mola jeneralaren agindupean, soil-soilik zubi berria ahalik eta azkarren erabilgarri egon zedin.

Quien lo iba a decir; lo que en 1858 (fecha en que se inició la construcción del viaducto), fue para gran parte del pueblo de Ormaiztegi un “fuerte trauma” asimilar, que su bonito valle iba a quedar invadido para siempre por un enorme viaducto metálico de 288,275 metros de longitud, entre 32 y 34 metros de altura media y 18.000 toneladas de estructura metálica, apoyada tan solo en cuatro pilares de sillería con cinco vanos (sin duda el más esbelto de todos los trazados en la línea Madrid-París), casi siglo y medio después ese mismo pueblo ya lo vería todo de forma muy diferente. Esa enorme mole de acero y piedra labrada —proyectada por el ingeniero francés Alexandre Lavalley—, ya se había convertido para gran parte de la población durante ese tiempo transcurrido en la obra civil más conocida y preciada de la villa de Ormaiztegi. Observadlo en la **fotografía nº1**, justo en el momento que lo cruza un antiguo tren a vapor, tal y como era el proyecto original.



Se ha escrito mucho y bien sobre el citado viaducto y no vamos a redundar en ello. Tan solo queremos sacar a la luz unas novedosas fotografías, editadas en formato postal, donde se aprecia muy bien esa cadencia con la que reconstruyeron dicho puente durante la guerra civil con ayuda de unas <horribles> torres de cemento que levantaron bajo el mando del General Mola. Tal y como dijo un afamado cronista de la capital, afincado durante cierto tiempo en Ordizia por matrimonio:

“...con este obligado remiendo efectuado al puente de Ormaiztegi, le privaron de la gracia y esbeltez de su primitiva traza, que durante setenta años ha mantenido”. (1)

Como casi todo el mundo sabe, trabajadores entonces de la Unión Cerrajera, adscritos a UGT, STV y otros, “sopletearon” entre el 15 y 16 de septiembre de 1936 los dos primeros vanos del puente original del lado de Zumarraga, tramos entonces de 60 y 58 metros de longitud, hasta derribarlos. (2) Ese calificativo de “horribles” con el que bautizamos dichas torres, se aprecian y comprenden mejor observando las impactantes **fotografías C, D, E, G y H**, integradas todas en el cuadro de ocho imágenes confeccionado con dichas postales. Nada tiene que ver el espléndido proyecto original del viaducto una vez incorporados tales castilletes intermedios.

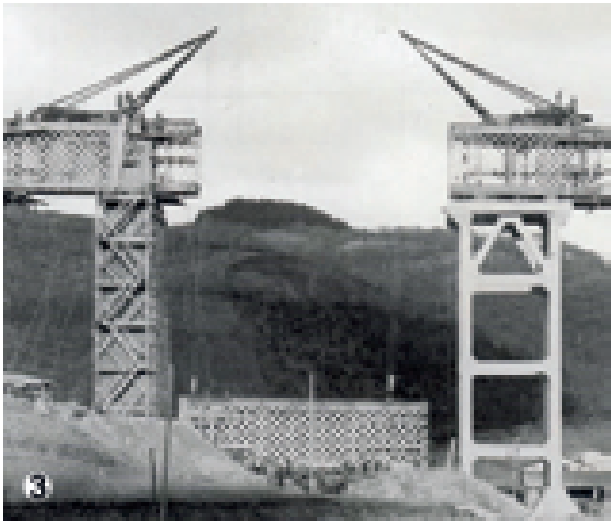
Lo que más nos ha interesado de estas singulares postales, además de su magnífica cadencia reconstructiva, es la claridad con la que se observan esas dos grúas “bicéfalas” en la **foto G**, integrada en el citado cuadro. Se comprenderá mejor su gran potencia al



observar que justo están empezando a subir uno de esos vanos para colocarlo tras la reparación en el suelo según vemos mejor en la **foto 3**.

Nos interesa mucho esta fotografía, precisamente por dichas grúas, dado que las mismas se reconstruyeron una vez ocupada

la CAF de Beasain por las fuerzas sublevadas, tan solo para viabilizar de nuevo dicho puente con la mayor rapidez. Las adaptaron y proyectaron ingenieros y técnicos de la fábrica, siguiendo las órdenes del citado General Mola, en un tiempo record para la época.



Fue el 27 de julio de 1936 cuando las tropas reaccionarias entraron a Beasain. Uno de los objetivos principales era ocupar CAF, la gran

“Fabrica de Vagones”, siempre con el fin de ponerla en producción con rapidez para la causa golpista. En poco tiempo pusieron en funcionamiento los talleres necesarios con el único fin de fabricar material de guerra, en un principio para todo tipo de munición de guerra.

La verdad en cuanto al puente es que derribaron de forma magistral dichos vanos los días 15 y 16 de septiembre, pero también lo es que apenas 138 días después, tras haberlo reparado, el General Mola estaba reinaugurándolo. La cronología de dichos trabajos, efectuados durante las 24 horas del día, de noche con ayuda de unos potentes focos instalados al pie de los contrafuertes, fue el que vemos ahora de forma resumida en ese cuadro de objetivos.

FECHAS	OBJETIVO DE RECONSTRUCCIÓN ALCANZADO
15/16 del mes de septiembre de 1936	Se derriban los dos vanos de 60 y 58 metros de largo hacia el lado de Zumarraga.
17 de septiembre de 1936	Las tropas golpistas conquistan la villa de Ormaiztegi.
19 de septiembre de 1936	Los ingenieros y técnicos toman los datos necesarios para empezar a reconstruir el viaducto.
10 de octubre de 1936	Acuerdan la solución técnica. El General Mola elimina por su parte todos los trámites burocráticos para reconstruirlo.
24 de octubre de 1936	Comienza la actividad de reconstrucción del viaducto.
27 de octubre de 1936	Descienden un tramo aprovechable de 43 metros de longitud del segundo vano con un peso de 150 toneladas.
1 de enero de 1937	Se coloca en el lugar previsto un primer tramo de 16 metros de longitud por el lado de Zumarraga.
4 de enero de 1937	Se empalma el segundo tramo del puente de seis metros de longitud por dicho lado de Zumarraga.
5 de enero de 1937	Se empalma ahora por el lado de Irun el primer tramo de 12 metros de longitud.
11 de enero de 1937	Se empalma por dicho lado de Irun otro trozo de 9,6 metros. Se sube también una viga por el otro lado de Zumarraga.
12 de enero de 1937	Se sube la otra viga del viaducto de 10 metros de longitud por dicho lado de Zumarraga.
13 de enero de 1937	Se sube un tramo de 12 metros de longitud por el lado de Zumarraga. También otra viga por el lado de Irun.
15 de enero de 1937	Se termina de “hormigonar” el castillete con carriles del segundo tramo iniciado el 1 de enero (en apenas 15 días).
18 de enero de 1937	Se sube al viaducto la otra viga de 11 metros de longitud.
22 de enero de 1937	Se sube otro tramo de 11 metros por el lado de Zumarraga.
25 de enero de 1937	Se empalma otro trozo por el lado de Zumarraga.
26 de enero de 1937	Se sube el último tramo del puente de 20 metros de longitud y 45 toneladas de peso.
30 de enero de 1937	Se hacen las primeras pruebas de carga del viaducto una vez reparado.
31 de enero de 1937	Pasan por el viaducto los primeros trenes de mercancías.
1 de febrero de 1937	El General Mola inaugura el viaducto ya reconstruido.

Como alguien dijo con fina ironía, el derribo y reconstrucción del citado viaducto, también podría servir con este epitafio para ese primer viaducto ahora ya jubilado:

“Se utilizó tecnología propia para derribarlo y tecnología autóctona también para reconstruirlo” (4)

Nos guste o no, lo cierto es que reconstruyeron el viaducto en un tiempo record para esa época. En lo que respecta a las dos grúas reconstruidas por CAF, una vez militarizada la fábrica por las fuerzas de ocupación, también observamos que sus técnicos e ingenieros estudiaron el problema y tomaron los datos necesarios para iniciar su reconstrucción en apenas tres días.

Transcurridos 24 días, esos mismos técnicos acordaron a su vez la planificación técnica en cuanto a la obligada construcción de las citadas torres intermedias de apoyo. También la forma y donde reparar esos nuevos tramos surgidos tras la adición de los nuevos castilletes, la forma y estructura de los mismos, las longitudes de los nuevos tramos del puente, tipos de soldaduras a emplear, cálculos de los pesos, y la manera de ajustar a las estructuras dichos tramos una vez terminadas todas esas nuevas torres

con carriles construidas de hormigón armado. Según indicamos en el cuadro, el primero de los castilletes se terminó en apenas 15 días, trabajando para ello día y noche.

Si el 27 de octubre de 1936 descendieron ese tramo de 43 metros de longitud y 150 toneladas de peso al suelo con dichas grúas, ya preparadas por los ingenieros de CAF, tal y como nos cuesta creer a nosotros ahora, queda fuera de toda duda la rapidez con la que actuaron los citados técnicos para su puesta en marcha. (5)

(1) Artículo sobre el viaducto del periodista José María Donosty

(2) Jesús Gutierrez Arousa, “La guerra civil en Eibar-Elgueta/José Letona, A.M.A.

(3) Apuntes escritos utilizados con dichas postales cotejadas después documentalmente

(4) Artículo sobre el citado puente, Martín García Garmendia

(5) Antiguo Archivo del Patrimonio de Renfe situado antiguamente en Bilbao

Fotografías: Colección de ocho postales cedidas por Ander Yurrita Oñatibia

Postal con el tren a vapor sobre el puente del autor Martín García Garmendia

BAREAK

20 urtez merkataritza bultzatzen

Jarrai dezagun beste horrenbeste

20 años apoyando el comercio.
Sigamos otros tantos.



BAREAK
MERKATARI ELKARTEA

Beasaingo urkamendia

La picota de beasain

JOSÉ ZUFIAURRE

Gai honetaz Gipuzkoa osoari buruz aspaldi idatzita banuen ere, orain Euskalerrri guztiari burukoa egin dudanean, gure herriak duen agiri zahar garrantzitsuenean azaltzen den albiste batek bultzatu nau artikulu hau idaztea. "Libro de Apeamiento" izeneko agiria da. Villafrankatik aldendu eta Beasain herri bezala izendatu ondoren, herriko kudeaketa abian jarri eta bere mugak aipatzen dituen. 122 orriko liburu mardula.

Agiri horretan, Beasain udalerrri bezala Erregeak izendatu ondoren, bere ordezkotarioak, hark bidalitako epaileak herriko mugak eta eskubideak nola ematen dioten aipatzen ditu. Bai lehenbiziko Alkate eta gainontzeko udal-agintariak nortzuk izango ziren jakinarazi ere.

Lehenbiziko Alkatea Murugoeneko Domingo jauna izendatu zuen, eta atzetik Alkateordea, Kartzelako eta Ermandadeko Alkateak, Basozaina, Errejidore, Etxezaina eta abar, udala osatuko zuten agintari denak.

Eta Alkateak bere lehenbiziko aginduek emateari ekin zionean, garagarren eta babaren salneurri berriak jartzeaz gain, herriko pisuak eta neurriak bere aurrera ekarrarazi eta ondo begiratu ondoren ontzat eman zituen. Eta herriko Zuzenbidea ondo kudeatzeko kartzela egiteko agindua eman zuen, eta bertako giltza, girgilu, zepoa eta gainerako tresnak kartzelako alkateari emateko. Ildo berean, herrira iristen ziren kanpotarrei zintzo ibili behar zutela jakinarazteko, Urkamendia eraikitzeke agindu zuen; Garitain izeneko herriko sailean hain zuzen ere, Beasainek Olaberriko herriarekin muga egiten duen lurretan.

Azkeneko albiste hau irakurtzea izan da artikulu honen aitzakia. Orain arte ez bainekien Beasaingo Urkamendia non egon zen. Banekien behin herria izendatu ondoren, beste edozeinek bezala, bere Urkamendia eraikitzeke eskubidea zuela eta nonbaiten eraikia izango zela, baina non ez.

Honenadierazpenak gerorak irtetuz, kartzelaren gainean bi itz aipatu ditzagun. Gipuzkoan dagon garai haietako kartzela bakarra Zeraingo herrian dago; 1711koa hain zuzen ere. Artikulu

honetan ikusi daitezkeen bi argazkiak ondo erakusten digute kartzeletako girgilu eta zepoa nolakoak izaten ziren. Antzekoak izango ziren Beasaingoak ere.

Urkamendira itzuliaz, metro erdi bat lodi eta hiru bat metroko altuera zuen harrizko enbor tenteak izaten ziren gehienak. Oinean harri zabalago bat edo harmaila pare bat izaten zuten, gero lau edo bost danborrez osatutako enbor borobila, bere gainean etzandako gurutze bat lau puntetan abere izugarrien buruak zintzuela, eta denen gainean goraka gutxitzen zihoan erremateko danborra.

Goiko gurutzeko besotatik zintzilikatuta urkatzen zituzten gaizkileak. Edota hiltzeko lain gaiztakeriarik egin ez bazuten, besoa moztu eta bertan zintzilika jarri. Edo egindakoa oraindik txikiagoa bazen, gaizkilea bertan lotuta ordu batzuetan eduki, jendearen barregarri. Herriek guzti hori egiteko eskubideak izan zituen XIII. mendea ez geroz, 1811. urteko abuztuaren 6an Kadizeko Gorteak ezabatu zituen arte.

Artikulu honetan ikusten den Urkamendia Gabiriakoa da. Bere gainean burdinazko gurutza dauka, eta gorteak puskatzeko emandako agindua betetzetik salbatu ziren hau eta beste askoren aitzakia bera dela uste dut.

Batzutan, herriko lurak hasten ziren lekuan, bide ertzean, bertara iristen ziren guztiak ikustearren jartzen ziren. Beste batzutan, herriko lurren sarrerako bidegurutzean; bertan hiltzen zituztenen arimak berriro herrira etorri eta gaiztakeriak egingo zituen beldurrez, eta horrela norabidea jakin gabe beste alde batera joan zitezten.

Armandegiko Urkamendi honek gainera badu beste berezitasun bat; enberraren erdialde inguruan duen hutsunea. Gaizkilearen aurpegia bertan sartarazi eta belarri baten edo bien goiko punta moztzen zieten; horrela bere bizi guztian ikusten zuenak gaizkilea zela jakin zezan. "Belarrimotza" esanda adierazten zen, eta nahiz eta esanahia aldatu, esaera honek gaur arte iraun izan du.

Surge este artículo cuando me hallaba efectuando una investigación más profunda sobre las Picotas en los siete territorios de cultura tradicional euskaldun, a petición de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos para su futura Enciclopedia Digital, dado que en su revista digital Euskonews, además de otros artículos, ya publiqué en el número 22 del 19-2-1999 un trabajo sobre los restos de estas horcas o cadalsos existentes en la provincia de Gipuzkoa.

Pero para poder situar la razón y circunstancias de la implantación de la Picota de Beasain, veremos primero muy someramente la constitución de nuestro pueblo como Villa de por sí y para sí en el año 1615, sobre la que ya escribí en Beasain Jaietan de 2015.

En los folios 39 al 44 del Libro de Apeamiento de Beasain, otorgado por el escribano real Juan de Vergara, se citan diversas actuaciones efectuadas por el Sr. Licenciado Hernan-

do de Ribera, Juez del Rey, para dar las posesiones de la Jurisdicción Civil y Criminal a los Lugares eximidos de las Jurisdicciones de las Villas de Tolosa, Segura y Villafranca.

Este libro de 1616, principal documento de nuestro Archivo Municipal, que tuve el placer de transcribir hace ya bastantes años, consta de 122 folios a dos caras, en los que se van describiendo los nombramientos de los primeros mandatarios municipales, su toma de posesión y todos los mojones que a la sazón delimitaban el término de Beasain, tras la consecución del título de Villa el 5 de febrero de 1615.

Sin que este artículo pretenda crear ningún tipo de polémica, pues en estos cuatrocientos años se han limado muchas aristas, podemos ver las razones que tuvo Beasain para emanciparse pues quedan expuestas en los párrafos segundo y tercero de dicho documento.

"Primeramente que por cuanto por parte del dicho Lugar de Beasain se hizo relación a su Majestad en su consejo de hacienda que el dicho Lugar y sus vecinos siendo libres se habían unido y entrado de su voluntad por vecinos de dicha Villa y después acá han tenido con ella muchos pleitos y al presente los tratan en que han gastado y gastan mucha suma de dinero sobre preeminencias y cosas que la dicha Villa pretende contra el dicho Lugar.- Como anexo al Juzgado y Jurisdicción que tiene en él y que con esta ocasión han sido y son muchos los malos tratamientos y molestias que reciben de la dicha Villa de Villafranca además de que en los dichos pleitos con sus mismos votos o fuegos hacen contra ellos contribuyendo en los gastos de la dicha Villa y que el dicho Lugar de Beasain tiene términos, límites y gobierno distinto y apartado de la dicha Villa y élla sobre él solamente jurisdicción con solo el título de habérsele encomendado cuando tenían menos vecindad y que al presente dicho Lugar está muy extendido y tiene muchos vecinos y si se eximiesen de la dicha Villa se extendería mucho más la población y se introducirían buenos libretos para gobernar la república....."

"Que Su Majestad como Rey y Señor natural de estos reinos y de la dicha Provincia de Guipúzcoa hace merced al dicho Lugar de Beasain de eximirle del Juzgado y Jurisdicción de la dicha Villa haciéndole Villa de por sí y sobre sí con Jurisdicción Civil y Criminal alta baja mero mixto imperio en todos sus términos sujeta al corregimiento de dicha Provincia de Guipúzcoa de la forma y con las preeminencias que tienen las demás Villas de ella y que como una de ellas pueda acudir por su Procurador a las Juntas Generales y particulares que las Villas y Alcaldías de la dicha Provincia hicieren para tratar de las cosas que se ofrecieren en las que les sea llamado y admitido el Procurador de la dicha Villa de Beasain con los votos foguearles que tiene dándole el asiento que le tocara...."

Tras este nombramiento como Villa de por sí y sobre sí, con todos los derechos inherentes a dicha condición, tanto para Beasain como para los otros 24 pueblos que se eximían de las de Tolosa, Segura y Villafranca, pasó el Juez del Rey a efectuar los nombramientos y tomar los juramentos de quienes regirían la

recién nombrada Villa de Beasain, recayendo los cargos en las personas que ya expuse en el artículo de 2015.

Y acto seguido empezó ya el Alcalde a ejercer su mandato como podemos ver en los siguientes párrafos.

"Y luego el dicho Alcalde en presencia del dicho señor Juez mandó traer los aranceles de los mesoneros de esta Villa y fueron traídos y en señal de Posesión los rompió y mandó poner otros de nuevo y que el zelemín de la zebada valga por todo este mes de Abril a treinta maravedís con su paja y la aba a real con su paja y la avena a tres cuartillos.- Y luego el dicho Alcalde en continuación de su Posesión en presencia de su merced el dicho señor Juez mandó del Jurado trajese las pesas y medidas de la dicha Villa para las cotejar y ver si estaban buenas y fueron traídas y vistas las dio por buenas.- Y luego el dicho Alcalde en presencia de su merced del dicho señor Juez continuando su Posesión para buena administración de la Justicia mandó hacer Cárcel pública en la dicha Villa y que las llaves, grillos, cepos y demás instrumentos se entreguen por cuenta y razón al Alcalde de dicha Cárcel.- Y luego el dicho Alcalde en presencia de su merced del dicho señor Juez continuando su Posesión mandó poner y alzar una horca en el sitio y campo que llaman Garitain que es parte pública y en el término de la dicha Villa.-"

Acto capitular.- Luego el dicho Domingo de Murua, Alcalde ordinario de la dicha Villa y Martín de Abaria y Pedro de Saleté, Regidores, estando en su Ayuntamiento a donde fueron entrados en presencia de su merced el dicho señor Juez continuando la dicha su Posesión capitularmente acordaron para el buen gobierno de la dicha Villa cosas cumplideras del bien público, que se reparen las calzadas y se haga Libro de Cargo y descargo para el mayordomo bolsero y se tenga particular cuenta y cuidado con que nadie usurpe la Jurisdicción y así acabaron este Ayuntamiento estando Juntos.

Pues bien, entre las órdenes que hemos visto dar a nuestro primer alcalde para el buen funcionamiento de nuestra Villa, figuran la de hacer una cárcel pública con su cepo y la de alzar una horca "en el sitio y campo que llaman Garitain que es parte pública y en el término de la dicha Villa".

La elección de estas dos órdenes no quiere decir que las considere las más importantes, sino que son las que me interesan para el presente trabajo, en el que pretendo desarrollar la existencia de elementos que constituyeron parte de la vida de nuestros antepasados de entre hace cuatrocientos y doscientos años, como son los Grillos y el Cepo de la Cárcel y la Picota o Cadalso que cada Villa debía poseer. Como quiera que las cortes de Cádiz decretaron el 6 de agosto del año 1811 la abolición de los "Privilegios exclusivos, privados y prohibitivos procedentes de señorío", por lo que muchas picotas fueron desapareciendo por tratarse de vestigios del poder feudal, en la mayoría de los pueblos ya no disponemos de dichos "vestigios".

Pero dado que muchos ayuntamientos no destruyeron sus picotas, nuevamente volvieron

a promulgar el 26 de mayo de 1813 un decreto por el que "Se mandan quitar todos los signos de vasallaje que hubiere en los pueblos".

No tuvo este decreto más suerte que el anterior debido al arraigo que estos monumentos tenían entre la población, por lo que se repitió el mandato el 27 de enero de 1837. Así pues, muchas villas procedieron a la demolición de sus picotas, pero aun hubo quienes siguieron haciendo caso omiso de los decretos y hoy las conservan como monumentos históricos. En tierras castellanas las hay verdaderamente hermosas como, la de Villalón de Campos, de tres cuerpos, iniciada en el período gótico y acabada en estilo renacentista.

También en la zona vasconavarra tenemos aun ejemplos físicos de estos elementos de castigo, que eran constitutivos del derecho de todas las villas.

Veamos el ejemplo de los Grillos o Grilletes y del Cepo que, desde 1711, se conservan en la cárcel del cercano pueblo de Zerain, siendo este último elemento el único en toda la provincia y que, aunque lo pusimos en 2015, también viene a cuento en este.



La Horca o Picota, "Urkamendi" en euskera, era otro elemento de orden penal para castigar a los malhechores, cuya existencia se extendió a casi toda Europa. Su utilidad era la aplicación y ejecución de la pena impuesta al condenado en épocas entre los siglos XIII y XIX aproximadamente.

Se trataba de una columna de piedra formada por una base, escalonada o no, un fuste casi siempre redondo y formado por cuatro o cin-

co tambores, cuatro perrillos que sobresalían sobre el fuste terminados en caras de animales terroríficos, y la cúspide final en forma generalmente troncocónica.

En estas Picotas se ajusticiaba a los malhechores; unas veces con la muerte, otras colgando de los perrillos algún brazo o miembro que se le cortaba, y por fin, como el menor de los castigos, teniéndoles atados en la misma durante unas horas a la vergüenza pública,

para que todos lo vieran y supieran que era un malhechor.

El lugar en que se erigían estas Picotas variaba de unos pueblos a otros. En unos la colocaban junto al camino, en el lugar en que empezaba el término municipal, para que todo el que llegara supiera que sería castigado si cometía alguna fechoría. Es por esta razón que, a veces, se ha confundido la Picota con el Rollo que, con fuste parecido era un elemento que se colocaba a la entrada de los pueblos para indicar el inicio de su demarcación. Ayuda a esta confusión, el que algunos Rollos iniciales fueron luego rehabilitados como Picotas.

En otros pueblos colocaban su Picota en un cruce de caminos, pues temían que el alma del malhechor regresara al pueblo a seguir haciendo fechorías. Así pretendían que al salir del cuerpo del difunto no supiera qué camino de los cuatro debía tomar y se marchara para otra parte.

Vemos la Picota de Armandegi, del pueblo

de Gabiria. Vemos en esta Picota la posible razón de su subsistencia, y la de casi todas las que subsisten en el estado, tras las tres órdenes dadas para su derribo. Se trata de la cruz que corona el monumento, la que hizo que ante las mencionadas órdenes fuese tomada por una cruz y no por una Picota.

Tiene además esta Picota una característica que no he visto en otras. Se trata del hueco, en forma de triángulo invertido, que vemos poco más arriba de la mitad de su fuste. Servía el mismo para infringir otro tipo de castigo a los merecedores del mismo.

Se introducía en dicho hueco la cara del reo, quedando fuera sus dos orejas. Y con un golpe de machete se le cortaba la punta superior de una o de las dos, quedando marcado para siempre como malhechor.

Así, aunque con un significado algo desvirtuado, la expresión “Belarrimotza”, orejas cortadas, ha persistido casi hasta nuestros días pues, de jóvenes, la hemos conocido utilizar.



Vemos aquí la Picota de Armandegi perteneciente a la villa de Gabiria, aunque se encuentra en el barrio de Alegi, de Itzaso, justo al otro lado del río que divide ambos términos, y junto al cruce de los antiguos caminos de Gabiria a Itzaso y de Ormaiztegui a Ezkio. Y a la derecha vemos el hueco del tambor de la Picota en el que se introducía la cara del reo para cortarle las puntas de sus orejas.

BEASAINGO BATZOKIA



- MENÚ DEL DÍA
- RACIONES
- PINTXOS
- CARTA
- PESCADOS Y CARNES A LA PARRILLA

Kale Nagusia, 26 behea – Tfno.: 943 08 68 55 – Beasain

Resumiendo todo lo antedicho, queremos decir que si sabíamos que Beasain habría dispuesto de su Picota, como todas las villas, hoy sabemos el lugar que ocupó, que no era otro que el paraje público denominado “Garitain”, en el límite de las tierras de Beasain

con las de los pueblos de Lazkao y Olaberria, en el borde del robledal situado sobre el caserío Altamira, y que en el medio rural se le ha conocido siempre como “Altamirako muttegie”, el vivero de Altamira.



50¹⁹⁷⁴⁻²⁰²⁴ ELIN.

Creating
Smart
Spaces

Ondo pasa jaietan!



eungroup.com

La talla en el hogar del jubilado

ANDONI LEONE

Duela 10 urte inguru, orduan Aranealden zegoen Erretiratuen Egoitza lehen aldiz sartu nintzenean, taillaketa taldearekin topo egin nuen. Oso deigarria iruditu zitzaidan nik maitekiro "Usategia" deitzen nuen eraikinaren goialde hartan egiten zituzten lanen kalitatea, eta noizean behin hara igotzen nintzen artista haiek sortzen zituzten artelanak ikustera.

Hamar urte geroago, Beasaingo Erretiratuen Egoitza berrian beheko argazkian agertzen diren artistek egin eta gorde dituzten artelanak ikusirik, garrantzitsua iruditu zitzaigun gaia

Beasain Jaietan aldizkarian argitaratzea beasaindarrek bertatik bertara ezagutu zitzaten Egoitza horretan egin diren eta egiten diren artelan horietako batzuk. Eta hemen, argazki batean, orain egiten dituzten lan batzuen laburpena ageri da (armarri heraldikoa, hauspoa, termometroa, onddoak, apaingarriak...), eta, bestean berriz, zurezko tailerreko hideak Jabier Arrieta maisuarekin.

Eta eguneko lanaren ondoren, merezitako mokadu gozagarria, Raul sukaldari paregabearen zuzendaritzapean.

Hace ya cerca de 10 años cuando entré por vez primera en el Hogar del Jubilado, entonces situado en Aranealde, me encontré con el grupo de talla en el que estaban entre otros, Arrieta, Manuel Fidalgo, Shanti Múgica, Agirre, Andoni Mera, Miguel, el malogrado Germán Zaballos y algún otro más, me llamó poderosamente la atención la calidad de los trabajos que realizaban en esa parte superior del edificio al que yo cariñosamente le llamaba el "Palomar" y al que subía de vez en cuando a ver las obras de arte que creaban aquellos artistas. Y después del trabajo bajaban a tomar un trago a la planta baja, a la barra de Mónica y Raúl. Bonitos tiempos aquellos.

Hoy diez años después viendo en el nuevo Hogar del Jubilado de Beasain las obras de arte que realizan y atesoran los artistas que aparecen en la foto de abajo y comentando este tema con el amigo Agustín Azkona sobre la importancia de sacar esto en el Beasain Festivo para que los beasaindarras conocieran de primera mano algunos de los trabajos que se han realizado en el Hogar, nos dijimos, pues manos a la obra. Y aquí en una foto está un resumen de algunos de los trabajos que realizan ahora y en la otra foto los componentes del taller de la talla en madera.

Todas estas personas proceden y son miembros del Hogar del Jubilado de Beasain, ahora denominado Centro Social Urbiberri en razón a la toponimia del lugar aunque para mí sigue siendo más entrañable llamarle Hogar, lugar de encuentro de personas que se sienten cómodas y a gusto, algo así como una enorme familia de unas mil personas. Y

aunque de su seno, del Hogar del Jubilado, han salido y están saliendo artistas en distintas especialidades hoy me quiero centrar en la actividad de la talla en madera y en estos artistas de la talla. A este grupo se le podría llamar también escuela de arte de autodidactas porque esta actividad lleva ya bastantes años en el Hogar y han pasado bastantes personas a lo largo de los años habiendo realizado también en el pasado y en fechas señaladas algunas exposiciones públicas de sus trabajos. Y la verdad viendo la calidad y belleza de sus obras, todos podrían poner un negocio de artesanía con la cantidad y calidad de objetos de decoración que son capaces de crear.

Y esto lo hacen en un local apropiado con los medios necesarios para realizar su trabajo porque estos artistas desarrollan sus destrezas en la talla de madera creando auténticas obras de arte conseguidas a base de tesón, paciencia, perseverancia, aprendizaje y de unas habilidades especiales innatas propias para la talla. Y como se puede ver en la foto de abajo las personas aficionadas y participantes en la talla de la madera en el Hogar del Jubilado de Beasain componen un nutrido grupo que no me extrañaría que en un futuro se viese ampliado.

Porque una talla es una obra de escultura en madera. La madera se talla mediante un proceso de desgaste y pulido con el propósito de darle una forma determinada. Desde las épocas más remotas este de la talla ha sido un arte destacado creando toda clase de objetos para ornamentar casas, edificios, etc.

Como toda artesanía, tiene un componente artístico, en el cual el tallista artesano vuelca su talento creativo para sacar de unas simples tablas una obra de arte teniendo en cuenta una materia prima adecuada para que esta responda a los esfuerzos del tallista y se logre el resultado deseado. Para realizar la talla se emplean herramientas especializadas como gubias y formones eligiéndose maderas adecuadas que no se astillen fácilmente y diseñando y marcando previamente la figura

a realizar para centrarte y no desviarte del objetivo.

En la foto de abajo y colocadas en una mesa se pueden ver algunas de las figuras talladas, entre ellas un escudo heráldico, un fuelle, un termómetro, una estela, un objeto decorativo, unos hongos, y ya puestos se puede realizar cualquier figura que uno se pueda imaginar y el listado y número de tallas realizadas en el Hogar durante el paso de los años no para de aumentar.



Y rodeando el espacio del taller los miembros del grupo de talla con Javier Arrieta de maestro y el resto de componentes del grupo. Amadeo Rodrigo, Miguel Iruretagoiena, Manuel

Fidalgo, Andoni Mera, Agustin Azkona, José Manuel González, Antonio Palacios, Elena Moreno y Sixto Martin.



Y tras el trabajo del día toca el merecido refrigerio bajo la batuta del inigualable chef Raúl un auténtico lujo para el Hogar. Aquí se

ve a parte del grupo compartiendo un rato agradable en el bar que regenta Raúl..



Y una sugerencia a la Junta. El Día del Hogar o en otra fiesta señalada de la asociación Urbiberri, se podría intentar una exposición

con todas las tallas realizadas durante los pasados años. Seguro que iba a ser un éxito.





ANE BARRUTIA FARMAZIA

Formulazio magistrala
Analisis klinikoak
Dermofarmazia
SPD (Pastilleroak)



Registro 05/24

Nafarroa Etorbidea 9 , Beasain **Tlf. 943 253 741**

Aurtzaka, 2024ko Urrezko Barea. 45 urte dantzan Aurtzaka, Limaco de Oro 2024 45 años de danza

BATZORDEAK / LA COMISIÓN



Aurtzaka Dantza Taldeak Jasoko du 2024ko Urrezko Barea, Beti Bizi Kultur Elkartearen eskutik, 45 urteko ibilbidearen ondoren. Ilusioz eta esker onez jasoko du folklore taldeak aitortza.

Beasaingo dantzen eta dantza taldeen ibilbidea luze eta zabal jaso ziren 2004an, Aurtzakaren 25. Urteurrenaren aitzakian, Beasaingo Paperak bildumaren 12. alean, "Dantza Beasainen" goiburupean. Ibilbide luze eta oparo horretan zehar hegaldi azkar bat egingo dugu datozen lerrotan, aipatutako argitalpena ardatz hartuta.

Haizearen kontra, 1979tik

1979ko udaberrira egin behar dugu atzera. "Goierri" eta "Salleko Adiskideak", helduen eta haurren dantza taldeek, hurrenez hurren, indarrak batu eta "Aurtzaka Euskal Folklore Taldea" eratu zen. "Aurtzaka: haizearen kontra nabigatuz", horixe da hiztegiek Beasaingo dantza talde honen izenari ematen dioten azalpena, aurrera egitea funtsean.

Raimon Gamayo lehendakari zuen zuzendaritzak hartu zuen lekukoa eta Joxe Mari Telleria segurarrak sortu zion taldeari irudia, dantzariak hanka airean duela.

156 dantzari eta 46 musikarirekin hasi zuen ibilbidea Aurtzakak, mutilak gehienak. 1979ko ekainaren 29ko gauean eskaini zuen

Aurtzaka Dantza Taldea será quien reciba este 2024 el Limaco de Oro, de la mano de Beti bizi Kultur Elkartea, tras una trayectoria de 45 años. La asociación recibirá con ilusión y más que agradecida el reconocimiento.

Todo lo relativo a las danzas de Beasain y los grupos en torno a ellas, fue recogido allá por 2004, como parte de las celebraciones de 25º aniversario de Aurtzaka, en el 12º tomo de la colección "Beasaingo Paperak", con "La danza en Beasain" como título. En las siguientes líneas, tomando la mencionada publicación como eje, hacemos un rápido repaso a esta larga trayectoria de casi 5 décadas.

Contra viento y marea, desde 1979

Primavera de 1979. "Goierri" y "Salleko Adiskideak", grupos de danza de niños y adultos respectivamente, unen sus fuerzas para formar "Aurtzaka Euskal Folklore Taldea". "Aurtzaka: navegar contra viento y marea". Así es la descripción que los diccionarios dan al nombre del grupo beasaindarra.

Un grupo directivo con Raimon Gamayo en las funciones de presidencia tomó las riendas. El segurarra Joxe Mari Tellería, por su parte, se encargó del diseño del significativo anagrama del grupo, con un dantzari y su pierna en el aire.

Aurtzaka comenzó su andadura con 156

taldeak bere lehen ikuskizun handia, La Salle ikastetxeko patioan. Elkarre berriaren aurkezpena, Goierri eta Salleko Adiskideak taldeei agurra eta urtetan dantza maisu ibilitako Joxe Sarriegiri omenaldia batu zituen emanaldi jendetsu hark.



Hasieran entsegu asko egin zituzten dantzari eta musikariek, estuasunekin. Haurrak Loinaz Tabernako jangelan eta La Sallek utzitako gela pare batean aritzen ziren; helduak, bere aldetik, Batzokiko pilotaleku desagertuan. Alkartasuna Lizeoak utzitako espazioetatik igarota, 2005eko azaroan zabaltu zituen ateak egungo egoitzak, Garmendia Otaola kalean.

Dantzan ez ezik, ahalegin ikaragarria egin zen jantzien eta materialen sorreran eta mantenuan. Txapela kentzeko modukoa da 45 urteotan dantzariak soinean jantzi duten arropen kudeaketan aritu direnen lana.

7 euskal probintzietako dantzak eta doinuak ere ikuskizun erraldoi batean bildu zituen Aurtzakak bere hastapenetan. Usurbe Antzokian birritan erakutsi zuten jendaurrean, Legorretan ondoren.

Ametsa, nazioartean

Taldeekideen amets berria, ordea, atzerrian zegoen. Lau urteko epean hiru bidai handi antolatu ziren: bi Erresuma Batura (1981 eta 1983an) eta bat Poloniara, 1984an. Jendea motibatzea eta taldeko harremanak sendotzea zituzten bidaiek helburu. Euskal Kultura nazioartean zabalkundean eta baita herrigintzan ere garaiko dantza eta folklore taldeek izandako garrantzia ukaezina da.

Atzerrian ikuslegoa txundituta uzten zuen Aurtzakak bere dantzen indarzein alaitasunarekin. Baita musikarekin ere. Txistua, danbolina, akordeoia, bibolina eta, batez ere, txalaparta bat eginda ikusteak zirrara sortzen zuen. 1983ko bidaietan ikuskizunak Londres zapaldu zuen eta Covent Garden eta Tamesis

dantzaris y 46 músicos, hombres en su mayoría. La primera gran actuación tuvo lugar la noche del 29 de junio de 1979, en el patio del Colegio La Salle. Un multitudinario y recordado espectáculo que aunó la presentación del nuevo grupo de folklore, la despedida a "Goierri" y "Salleko Adiskideak" y el homenaje a Joxe Sarriegi.



Fueron numerosas las horas de ensayo invertidas en los inicios, muchas de ellas con apreturas. Los más pequeños recibían sus clases de danza en el comedor del Loinaz. Los mayores, por su parte, en un par de aulas cedidas por La Salle. Tras unos años en espacios cedidos por Alkartasuna Lizeoa, en 2005 llegaba la esperada sede actual en Garmendia Otaola.

Al margen del esfuerzo en todo lo relativo a la danza, no lo fue menos el invertido en la confección y mantenimiento de vestuario, así como en el material. Es de quitarse la txapela el trabajo y dedicación de quienes han realizado esa labor durante estos 45 años.

En aquellos primeros años, otro gran espectáculo reunió danzas y melodías de los 7 territorios vascos. Se ofrecieron 2 pases en el Usurbe y otro más en Legorreta.

Un sueño internacional

Uno de los grandes sueños de los dantzaris era internacional. En cuatro años se organizaron tres grandes viajes: 2 al Reino Unido (en 1981 y 1983) y otro a Polonia, en 1984. Tenían como objetivo la motivación del joven grupo y tratar de fortalecer la relación entre las personas integrantes. Es innegable el papel que por aquel entonces jugaron los grupos de danza y folklore en la divulgación internacional de la cultura vasca, así como en aquello que denominamos "herrigintza" (hacer pueblo).

Aurtzaka y la fuerza y alegría de sus danzas y melodías dejaba al público extranjero maravillado. Presenciar la unión del txistu, el tamboril, el acordeón, el violín y sobre todo, la txalaparta creaba emoción. En el viaje de 1983

ibaiaren ertzak hartu zituen. Hiriburuko meza protestante batean "Agurra" ere dantzatu zuten, lo-lekua uzteagatik esker onez.

1984ko Poloniako bidaiak, dantza eta musika arloko ahaleginaz gain, bestelako diplomazia-lana eskatu zuen. Ezin ahaztu Sobiet Batasuna indarrean zegoela oraindik ere.



Hortik aurrera, Euskal Herria puntaz-punta zeharkatu du Aurtzakak eta munduari bira ematetik ez dago urrun. 1987an Galesen izan ziren Urretxu eta Legazpiko dantzariekin batera. Ondoren iritsi ziren Galizia, Hungaria, Turkia, Argentina, Kroazia, Kolonia, Eskozia, Katalunia, Huelva, Bulgaria eta, beste behin, Polonia, 2023an. Denetariako agertoki eta antzokitan eskaini ditu Aurtzakak emanaldiak. Ezin ahaztu liteke 2017ko bidaian Bulgariako Plovdiv hirian zapal dutako antzoki erromatarra.

Tradizioen gordailu

Beasaingo eta eskualdetik kanpoko emanaldiez gain, Aurtzakak zeresan handia izan du herriko tradizioen biziraute eta berreskurapenean. Zentzu horretan, Loinatz Jaietako helduen sokadantza iraunarazi zuen eta 1997an agintarien sokadantza berreskuratzeko larean aritu zen. Iztuetak oso ondo jaso zuen Goierriko herrietan nola egiten zen udalbatzaren sokadantza.



llegó hasta el mismo Londres, a su Covent Garden e incluso, a las orillas del Támesis. Se llegó a bailar el "Agurra" en una celebración protestante, a cambio de la cesión de un espacio para pernoctar.

El viaje a Polonia de 1984, al margen del tiempo invertido en la preparación de los espectáculos, requirió un sobreesfuerzo en lo que al trabajo diplomático se refiere. Cabe recordar que la Unión Soviética aún era una realidad.



A partir de ahí, Aurtzaka ha cruzado de punta a punta Euskal Herria y no está lejos de completar la vuelta al mundo. En 1987, junto a dantzaris de Urretxu y Legazpi, viajaron a Gales. Después llegaron las experiencias de, entre otros, Galicia, Hungría, Turquía, Argentina, Croacia, Colombia, Escocia, Cataluña, Huelva, Bulgaria y, de nuevo Polonia, en 2023. Aurtzaka se ha subido a todo tipo de escenarios. Difícilmente se olvidará el teatro romano de Plovdiv (Bulgaria) en el que el nombre de Beasain brilló por todo lo alto.

Guardián de tradiciones

Al margen de las actuaciones locales e internacionales, Aurtzaka ha jugado un papel fundamental en lo que a la supervivencia y recuperación de tradiciones se refiere. Hizo perdurar en el tiempo la Sokadantza de adultos de las Loinatz Jaiek y trabajó por la recuperación de la de autoridades en 1997. Iztueta describió a la perfección esta última danza. Junto con Ikerfolk y Goieki, se



Ikerfolk eta Goieki tartean zirela, urte hartan berreskuratu zen Araman eta Beasainen. Jarraian Goierriko herri askotan ikusi ditugu alkate eta zinegotziak eskutik helduta dantzan. Baita alkateak ondoko herrietan dantzan ere.

42 urtezlanean aritutako Xabier Sarriegi "Paxatxoren" lekukoa hartu zuten taldeak eta bere ondorengoek. Harrezkero, haur eta gaztetxoak Loinatzetako haurren sokadantzarako eta San Martin ezpata-dantzarako prestatzeko ardura dute. Horren harira, Paxatxoren figura omendu asmoz, 2022ko maiatzean, "Azken dantza maisua" dokumentala aurkeztu zen, Bira Produksioak eta Aurtzakak Beasaingo Udalaren laguntzarekin ekoitzia, Mikel Alvarezen zuzendaritzapean.

Ikuskizun berriak, tradizio bihurtuta

2007an Igartzako Dantzarien Kofradia eratu eta Monumentu Maltzoaren bueltan dantzatzen den ezpata-dantza aurkeztu zen, antzinako idatzietan oinarrituz osatutakoa. Urtez-urte hazten joan den ikuskizuna da. 100 dantzarien eta dozena bat musikarien muga aise gainditzen du urtero iraileko bigarren larunbatean ospatzen den kofradiaren egunak. Beasaingo dantzariekin batera, Eibar, Katalunia, Huelva eta Iruñakoak ere



izan dira Igartzan dantzan. 2010ean Euskal Herriko ezpata-dantzen ordezkariak bildu ziren Igartzara eta, 2014an, Euskal Herriko erraldoi-dantzarietako batzuk. 2015ekoa izan da, gaurdaino, gauez ospatu den bakarra, argiztapen ikusgarriarekin, Beasain hiribildu izendatu zela 400 urte bete zirenean eta Joseba Juarez Aurtzakako dantzaria, ezpata-dantza honen bultzatzaileetako bat, gogoan. Gau hartan Josebaren omenezlandatutako haritzak Igartzan jarraitzen du eta bere hostoak ezpata-dantzaren erritmora dantzan. Kofradiak urrezko kofradiakideak ere baditu. Juantxo Agirre, Aranzadiko kidea; Juan

retomó la costumbre en Arama y Beasain, extendiéndose después a otras localidades del Goierri. Son muchos los y las ediles o alcaldes que, desde entonces, la cuerda de la danza ha unido.

Aurtzaka y los sucesores de Xabier Sarriegi "Paxatxo" tomaron el testigo del recordado dantza-maisu beasaindarra, tras 42 años de dedicación. Son ahora ellos quienes se encargarían de preparar a los y las txikis para la Sokadantza de loinaces y la ezpata-dantza San Martín. En recuerdo y homenaje a Paxatxo, en mayo de 2022, veía la luz el documental "Azken dantza maisua", una producción de Bira Produksioak y Aurtzaka, con la colaboración de Beasaingo Udala y la dirección de Mikel Álvarez.

Nuevas iniciativas, ya tradicionales

En 2007 se formó la Cofradía de Dantzaris de Igartza y se presentó la ezpata-dantza que se interpreta en torno al Conjunto Monumental. Fue y es toda una puesta en escena basada en archivos históricos que año tras año ha ido a más, superando con creces en la actualidad el centenar de dantzaris y la docena de músicos. La fiesta celebrada cada segundo sábado de septiembre ha traído a Igartza grupos de Eibar, Cataluña, Huelva y Pamplona. En 2010



se reunió a una representación de todas las ezpata-danzas de Euskal Herria y en 2014, llegaron gigantes con inspiración dantzari de varios territorios. La edición de 2015 fue, hasta la fecha, la única celebrada bajo la oscuridad de la noche y con una iluminación espectacular. Se trataba del 400 aniversario de Beasain como villa. Fue una noche emocionante en la que se recordó al dantzari Joseba Juárez. Las hojas del roble plantado aquella noche bailan cada año al son de la ezpata-dantza de la que Joseba fue uno de los promotores. La cofradía cuenta incluso con sus propios cofrades de honor, condecorados con la correspondiente cinta dorada en su medalla: Juantxo Agirre,

Antonio Urbeltz, folklorista eta antropologoa; Raimon Gamayo eta Jesús Mari Garate, Aurtzakaren sortzaileetako batzuk, 2012 eta 2018an zenduak; Patxi Laborda, dantza irakaslea; Juanito Cacho, dantzari ohia; Joseba Juárez dantzaria, 2014an zendua; Xabier Sarriegi "Paxatxo", dantza-maisua 42 urtez, 2021ean zendua eta María Jesús Álvarez, taldeko sortzaile eta irakasle izandakoa dira gaurdaino urrezko zintadun domina jaso dutenak.



2008an San Joan Bezperako Sokadantza aurkeztu zen Barrendain Plazako ala martxoaren inguruan, lore-koroak buruan eta udako ekaitz baten erdian. Handik bi urtera, makalaren igoera berreskuratzearekin batera, Igartzan ere dantzatzen hasi zen. 2013an Gipuzkoako Foru Aldundiak ekimena saritu zuen. Udako solstizioari horren lotuak dauden naturako elementuak biltzen dituen ikuskizuna ere dagoeneko Beasaingo ondare inmaterial deritzon horren parte bihurtu da. Horren erakusle da Ekaitz Beasaingo erraldoi eta buruhandien konpartsak Igartzako ezpata-dantzaria eta San Joanetako dantzaria aukeratu izana, 2014an, bi erraldoi berriak eraikitzeko. Mattin eta Jone erraldoiak aski ezagunak bihurtu dira bai Beasainen baita konpartsak bisitatzen dituen herrietan ere.

Dantzari txikien jaian aitzindari

Helduen taldean proiekturik ezin gauzatu harrobirik ez bada. Eta horretan Aurtzakak badu eskarmentua. Dozenaka haur eta gaztetxok jasotzen dituzte dantza-eskolak



miembro de Aranzadi; Juan Antonio Urbeltz, folklorista y antropólogo; Raimon Gamayo y Jesús Mari Garate, unos de los fundadores de Aurtzaka, fallecidos en 2012 y 2018 respectivamente; Patxi Laborda, profesor de danza; Juanito Cacho, exdantzari; el dantzari Joseba Juárez, fallecido en 2014; Xabier Sarriegi "Paxatxo", dantza-maisu durante 42 años, fallecido en 2011 y María Jesús Álvarez, fundadora y también profesora de danza.



En 2008, bajo una gran tormenta de verano, se presentó la Sokadantza de la Víspera de San Juan en torno a la hoguera de Barrendain. Dos años después se recuperó la izada del chopo en Igartza, con lo que a la danza sanjuanera se le instauró un previo bajo el árbol y sobre el puente monumental. En 2013 la Diputación Foral de Gipuzkoa premió la iniciativa. Un espectáculo y melodía emocionantes que, aunando los cuatro elementos de la naturaleza, ya forma parte del preciado patrimonio inmaterial beasaindarra. Muestra de ello es que se eligieron personajes inspirados en estas dos nuevas tradiciones para dar vida los nuevos gigantes de la comparsa Ekaitz que, desde 2014, alegran cualquier festín que se tercié, en Beasain y allá donde viajen.

Precursor en el Dantzari Txiki

Si Aurtzaka tiene el futuro asegurado, es gracias a su organizada cantera. Decenas de niños y niñas asisten semanalmente a



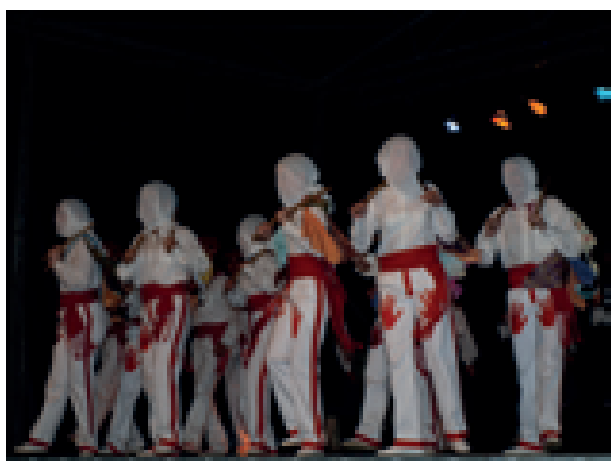
astero-astero ondoren, ikasitakoa, Usurbe Antzokiko emanaldietan eta Dantzari Txiki egunetan jendaurrean erakusteko. 2006an, antzinako jolasak ardatz, ikuskizun berezi bateko protagonista izan ziren taldeko txikiak. Gainera, urtean hainbatean, txikiek dantzak Arangoiti Egoitzara eramaten dituzte, aiton-amonen gozamenerako.



Ezin ahaztu, 80ko hamarkadan zehar, Dantzari Txikien jaiaren ereduaren aitzindari izan zela Aurtzaka, Goierriko beste zenbait taldeekin batera. Ehunka umeri dantza erakusten ari ziren eta haientzat irtenbide edo plazak behar zirela eta, Beasain, Ordizia, Segura, Zegama, Gabiria, Zumarraga, Lazkao eta Legazpiko taldeekin elkarlana hasi zuten. Eranskailuak egiten ziren eta horien salmentarekin lortutako dirua txikien jaialdi hauek antolatzeko erabiltzen zen. Euskal Herriko beste bailara askok Dantzari Txikien egun honen eredu bera jarraitu dute.

Urtea, ikuskizunez betea

Astean bitan biltzen dira taldeko helduak entseiatzeko. Prestaketa-lan horrek ematen du bere fruitua eta asko dira, eta izan dira, urtean zehar Aurtzakak, tradizio-kutsuko ekitaldiez gain, Beasainen eta Euskal Herrian eskaini dituen dantza eta musika ikuskizunak. 1986ko San Joan Bezperan, Arrano Kultur



clases de danza. Unas sesiones en las que lo aprendido se muestra después en las actuaciones que tienen lugar en el Usurbe o los conocidos Dantzari Txiki. En 2006 los más txikis de aurtzaka fueron protagonistas del espectáculo que, con los juegos de antaño como eje, tomó el coliseo beasaindarra. Además, en innumerables ocasiones, acuden a la residencia Arangoiti, ofreciendo a los residentes un alegre y esperado momento de música y danza.



Cabe recordar que Aurtzaka, junto con otros entes del Goierri, fue pionero en los Dantzari Txikis en la década de los 80. Se trataba de dar salida y ofrecer plazas en las que actuar a los cientos de niños que por aquel entonces ya agrupaban las formaciones de Beasain, Ordizia, Segura, Zegama, Gabiria, Zumarraga, Lazkao y Legazpi. Eran actividades financiadas en parte a través de la venta de pegatinas. Otras muchas comarcas siguieron después el modelo de Dantzari Txikis que hoy día perdura con fuerza.

Espectáculos de continuo

Los ensayos se celebran dos veces por semana. Horas de preparación que a la postre desembocan en exhibiciones de danza y música celebradas a lo largo del año, tanto en Beasain como en el resto de Euskal Herria. Todas ellas al margen de las citas a las que Aurtzaka tiene con los actos tradicionales.



Elkartekak sustatutako “Muruko Mari” ikuskizunean hartu zuen taldeak parte, Loinatz Abesbatzarekin batera. Ikuskizun gogoangarri hartan abestu zen lehenbizikoz Xabier Sarasolak Murumendiko Mariri eskainitako kantua. 1990etik, Mariren Jaitsiera egungo formatuan ospatzen denetik, Aurtzakak ez du hutsik egin ez dantza-entseguen prestaketan ez eta ekitaldian dantzan parte hartzean ere.

1990ean zendu zen Martin Irizar txistulari eta musikaria omentzeko ekitaldiaren ardatz izan zen. Olentzeroren inguruko ekitaldietan ere maiz aritu dira taldeko dantzari eta musikariak.

90eko hamarkada hasieran sortutako “Udazken Kulturala” ekimenean urtero-urtero egon dira Aurtzakako dantzari eta musikariak presente. 1996ko edizioan “Dantza berriak doinu berriei jarriak” ikuskizuna aurkeztu zen. Betiko eredua apurtu eta dantzei ukitu berritzailea ematea zen helburua. Arrakasta itzela izan zen; ikusteko gogoz gelditutako ikusleentzat emanaldia errepikatu behar izateraino.

1999an, San Martingo ezpata-dantzari aitortza egin nahian ikuskizun berezia antolatu zen Gipuzkoako gainerako ezpata-dantzekin batera. Bertan izan ziren Legazpi, Zumarraga eta Debako dantzariak.

2018an estreinatutako eta Telmo Esnalek zuzendutako “Dantza” filmaren grabaketan Aurtzakako zenbait kidek parte hartu zuten. Usurbe Antzokia bete zuen Beasaingo saioak.

Urtez-urteko jardun eta ikuskizun sorta hori Aurtzakak Beasaingo Udalaren Kultura Sailarekin urtero sinatzen duen hitzarmenean jasotzen dira, modu honetara, erakunde beasaindarrak elkarteari ematen dion laguntza berretsiz.

Taldeak baina bakarlarik ere

Libelbide amankomunaz gain, taldeko bakarkako kideen jarduna ezin aipatu gabe



Entre los espectáculos puntuales celebrados, cabe destacar el celebrado en la víspera de San Juan de 1986. Se trata de “Muruko Mari”, una representación impulsada por Arrano Kultur Elkartea, en formato de teatro, danza, canto y música, en la que Aurtzaka participó junto a Loinatz Abesbatza. Fue entonces cuando se entonó por primera vez el canto que Xabi Sarasola compuso a la dama de Murumendi. Del éxito de este acto llegó en 1990 la Bajada de Mari en el formato hoy conocemos, un inicio festivo al que Aurtzaka nunca ha fallado, tanto en la organización de los ensayos como en su participación en el evento.

Participó en el acto en homenaje del músico y txistulari Martín Irizar tras su fallecimiento en 1990. Así mismo, Aurtzaka estuvo presente durante años en los grandes desfiles de Olentzero.

Tampoco ha faltado a su cita cada Otoño Cultural desde que dio comienzo la iniciativa a inicios de los 90. En la edición de 1996 se presentó el espectáculo “Dantza berriak doinu berriei jarriak” cuyo objetivo se basaba en romper con el molde habitual de danza, dotándola de nuevos aires. Fue tal el éxito que tuvo que ser representado de nuevo.

En 1999, queriendo ensalzar la antiquísima ezpata-danza de San Martín, se reunieron en un espectáculo las danzas de espadas Gipuzkoa. Representantes de Legazpi, Zumarraga y Deba se sumaron a los de Beasain.

Tampoco podemos dejar de lado el film “Dantza” que en 2018 se presentó bajo la dirección de Telmo Esnal. El largometraje tuvo la participación de Aurtzaka y su emisión en el Usurbe llenó la sala en varias sesiones.

Actuaciones todas ellas plasmadas en el convenio anual con el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Beasain, a través del cual el Consistorio reafirma su ayuda a la asociación.

Actividad en solitario

Mención especial merece la actividad que de forma individual han desempeñado, en torno



utzi. Mikel Sarriegik, esaterako, 7 aldiz jantzi zuen aurrekularen Euskal Herriko txapela, 1984 eta 1991 bitartean. Aurtzakako beste hilde batzuk ere hartu zuten parte lehiaketan eta elkarte beasaindarrak lehiaketako kanporaketak ere antolatu izan ditu. Mikel Sarriegik berak hartu zuen taldearen gidaritza artistikoa eta 2024an aurkeztu berri du "Gipuzkoako dantza-maisuen puntuak eta aldairak. Oinordetza ezkutua" liburua.

Mende erdira begira

2004an jai-egun borobil batekin ospatu zuen Aurtzakak 25. urteurrena. Taldekideak eta taldekide-ohiak elkarrekin aritu ziren



dantzan eta mahaiaren bueltan. Beasaingo Paperak bildumaren urte hartako alean Aurtzaka izan zen protagonista, herriko beste dantza taldeekin batera. Mende laurdeneko ibilbidea iruditan ere jaso zen, erakusketa arrakastatsu batean. Orduan estreinatu zen "Goierriko Dantzen Ikuskizuna". Dantza bila beste probintzietara joatetik bertako altxorra balioan jartzea ekarri zuen ikuskizunak. Besteak-beste, Goierriko inauterietako mozerro-dantza berreskuratu zen, jantzi eta guzti (jantzi zuria, zapia aurpegian, esku gorriak praketan...) eta erromerietan fandango eta arin-arina aintzinean nola dantzatzen ziren sakon ikertu zen, adineko herritarren laguntzaz.

2019an 40. urteurrena ospatu zen, taldekideak eta taldekide-ohiak bilduz berriro ere. Loinatz Abesbatzarekin elkarlanean "Beasain dantzaz eta kantuz" ikuskizun berezia eskaini zen, Andra Mari Parrokian. Organoa, lehen aldiz, dantza taldeko musikariei batu zitzaion. Bost urteren buruan, dena ondobidean, mende erdia ospatzen ariko da Aurtzaka.

a la danza, personas pertenecientes a Aurtzaka. Mikel Sarriegi, por ejemplo, se proclamó en 7 ocasiones vencedor del campeonato de Euskal Herria de Aurreku, entre 1984 y 1991. Otros dantzaris del grupo también participaron en el certamen. Evento cuyas eliminatorias ha organizado Aurtzaka en numerosas ocasiones. El propio Mikel Sarriegi tomó el relevo de la dirección artística y en este 2024 acaba de presentar su libro "Gipuzkoako dantza-maisuen puntuak eta aldairak. Oinordetza ezkutua".

De camino al medio siglo

En 2004 Aurtzaka festejó su 25 aniversario, reuniendo a dantzaris y exdantzaris en torno a la danza, a mesa y mantel. Protagonizó, junto



con otros grupos de danza beasaindarras, el tomo correspondiente a aquel año del Beasaingo Paperak, así como una trabajada exposición fotográfica. Se estrenó, a su vez, "Goierriko Dantzen Ikuskizuna"; un espectáculo con las danzas del Goierri como eje que supuso una puesta en valor y divulgación del patrimonio que la comarca posee en esta materia. Entre otros, sirvió para la recuperación de la "mozerro-dantza" característica del Goierri, con su respectiva vestimenta de pañuelo blanco cubriendo la cara y dos manos rojas en el pantalón. Se indagó, a su vez, con la colaboración de personas de edad, la forma en la que antaño se bailaba el fandango y arin-arin.

Ya en 2019 llegó el 40 aniversario y de nuevo la reunión de dantzaris y de quienes lo fueron. En esta ocasión, el colofón lo puso el espectáculo "Beasain dantzaz eta kantuz" preparado junto a Loinatz Abesbatza y con la parroquia de Andra Mari como marco. Como novedad, el órgano del templo se sumó por vez primera a los músicos del grupo. Si nada se tuerce, en 5 años Aurtzaka celebrará su medio siglo de vida.

Musikariak, ezinbesteko pieza

Dantzarik ez daondoan musikarik ez bada. Aurtzakan musikariak eta beren musika-tresnak ezinbestekoak dira. Txistua, danbolina, atabala, akordeoia, trikitia, bibolina edo erreperorioak eskatzen duen beste edozein tresna emanaldien funtsezko osagai bihurtzen dira. Urtez-urte, elkarteko musikari-talde bikainari esker, musika-erreperorioa zabaltzen joan da, konposizio berriak sortzen, moldaketak egiten...



Garai bateko Udal Txistulari Banda zena Goizeresi Elkarteak bihurtu zen ondoren. Txistulari Elkartek 80ko hamarkada hasieratik Udazken Kulturean antolatzen duen Txistu Alardearen osagai ere izaten da Aurtzaka, Euskal Herriko txistularien erritmora fandangoa, arin-arina edo hautatutako pieza taularatzuz.

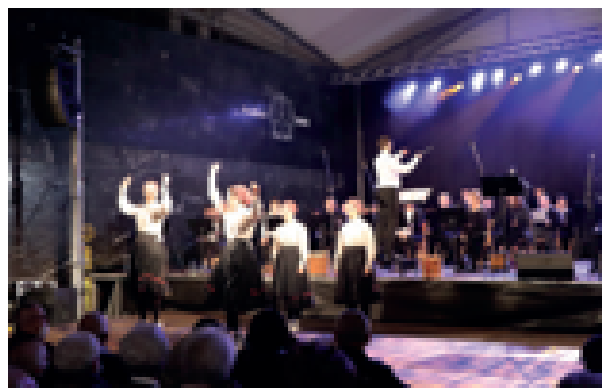
Pandemian ere, itsasontzia martxan

Kulturaren mundua gogor astindu zuen Covid-19aren pandemiak eta Aurtzaka ez zen salbuespena izan. Aurrez-aurreko entseguak etenda, momenturik gogorrean herriko dantza berezien bideo arrakastatsuak grabatu ziren, Igartzako Ezpata-dantzarena eta



Los y las músicos, una pieza fundamental

Ni hay dantzari que valga sin música a su lado. En Aurtzaka el grupo de músicos y sus instrumentos son una pieza fundamental. El txistu, el tamboril, el atabal, el acordeón, la triki, el violín o cualquier otra herramienta musical que el repertorio exija, se convierten en un ingrediente de base en cualquier espectáculo. Año a año, gracias a la dedicación y el trabajo del grupo musical, se ha ampliado el repertorio, se han creado nuevas composiciones y se ha trabajado en las adaptaciones correspondientes.



De la antaño Banda Municipal de Txistularis llegó el grupo Goizeresi. Desde que en el arranque de los 80 la agrupación musical comenzara a organizar el Alarde Txistularis, Aurtzaka se convirtió en parte de él. En numerosas ocasiones se han coreografiado para el evento los tradicionales fandango, arin-arin o la pieza seleccionada para la ocasión.

El barco en marcha, hasta en pandemia

También Aurtzaka sufrió el embate de la pandemia del Covid-19. Sin ensayos presenciales, en los momentos más duros se grabaron exitosos videos de la ezpata-dantza de Igartza y de "Muruko Mari", junto a Loinatz Abesbatza. Los y las txikis recibieron las clases



Muruko Mariren kantuarena, Abesbatzako hideekin batera, besteak beste. Hurrek telematikoki jaso zituzten dantza-eskolak. Irribarreak musukoek estalirik eta ikuslego murriztuarekin, berehala berreskuratu zituen Aurtzakak bere emanaldiak. Gauzak horrela, Loinatz Jaietakoeta San Joan Bezperako sokadantzek eta ezpata-dantzek, ezta lgartzakoak ere, ez zuten behin ere hutsik egin, ez eta bestelako emanaldiek ere, Udazken Kulturalakoa kasu.

Indarrak batzetik sortu zen 1979an Aurtzaka, eta dantzarien, musikarien, irakasleen, jantzi, material eta garraio arduradunen, zuzendaritza-taldearen, Udalaren eta taldeak beti laguntzeko prest dituen hilde guztien indarrak, ilusioak, eta folklorearekiko maitasunak eusten dute Aurtzakaren itsasontzia ur-azalean. Hala den bitartean, haizearen eta pandemien kontra nabigatuta ere, Beasainek dantzan jarraituko du.

Esker mila denei, bihotzez.

de danza de forma telemática. Pero pronto Aurtzaka, bajo la protección de las mascarillas y un público limitado, recuperó la actividad pública. De esa forma, las sokadantzas de loinaces y San Juan, así como las ezpata-dantzas de San Martín e Igartza, nunca fallaron a su cita. Tampoco lo hizo la actuación del Otoño Cultural.

De la unión de fuerzas nació Aurtzaka en 1979 y la fuerza, ilusión y amor al folklore de dantzaris, músicos, profesoras, responsables de vestuario, material y transporte, grupo directivo, Ayuntamiento y de todas aquellas personas siempre dispuestas a prestar su ayuda al grupo, son los que mantienen el gran barco que es Aurtzaka a flote. Mientras así sea, incluso navegando contra el viento y las pandemias, la presencia de la danza en Beasain está asegurada.

Esker mila denei, bihotzez.



Gure jatorria, gorantz
eramaten gaituen indarra.

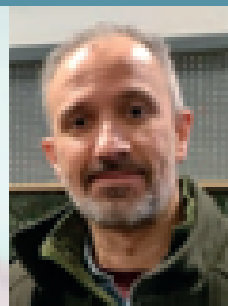
Zurekin dantzan 2024ko
Loinatz jaietan.

Bº Salbatore - Beasain - T. 945 805 600
ghcranes@ghcranes.com - www.ghcranes.com

·GH·
CRANES & COMPONENTS

Karikaturak errima librean Caricaturas en rima libre

Testuak: JOSU SARASOLA
Karikaturak: SERGIO DE LA FUENTE



CRISTINA ARAMENDI

Espero que al verte en esta sección,
te "vengas arriba" y te mole un montón.
Y cuál es el motivo de esta caricatura te preguntarán,
muy sencilla la respuesta: siempre estás pensando en los demás.
Te hemos vestido de vagonera con un pequeño tambor,
se te nota y vas sonriendo en tu salsa, al director.
San Silvestre, dantzari-txiki y otros más aplauden tu valor,
CRISTINA, sigue siendo como eres y no te canses, por favor.



AITZIBER CARRO

¿Qué os gusta más: la playa o la montaña?
esa pregunta me surge al ver la foto que nos acompaña.
El sol de La Concha donostiarra o la nieve de la oscense Formigal,
ante el dilema que me presentas, se lo preguntaré a una profesional.
¿A dónde dirigirme si quiero estar con nuestra estrella?
Muy fácil: a "Piratas & Princesas" ume jantziak y podrás verle a ella.
Apoyada en la puerta del local, te recibirá AITZIBER con simpatía,
"en invierno el esquí y en verano la playa" gustosamente te respondería.



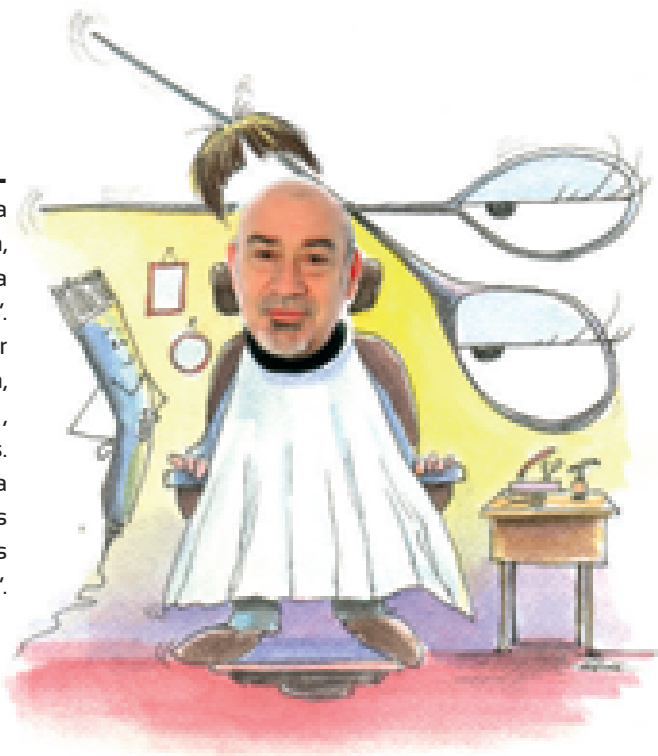
NEU ALBAITARITZA (Irati Apalategi, Ana Alberich, Itxaso Salgado, Vicky Martinez)

Neu Albaitaritza irekitzera doa
Puntual atean dago Irati nagusia.
Anek barruan ihadanik,
botikak prestatuta dauzka.
Itxaso, bien bitartean txakurrekin,
gustora dago jolasean.
Katuek leku goxoa dute Vickyren besoetan
Eta animal guztiak daude lauen bihotzetan.



MESIAS SAN MIGUEL

Si vas andando hacia Ordizia
tal y como te decía,
te toparas de lleno con la peluquería
Beasaindarra "Manias".
Discreccion ,limpieza y buen humor
destacan junto a su simpatía,
¡Claro!,estas pasando muy cerca ,
del local de Mesias.
Por tu simpatía y alegría
esta caricatura te merecías
y que nunca se te olvide recibirnos
¡" o "buenos días".



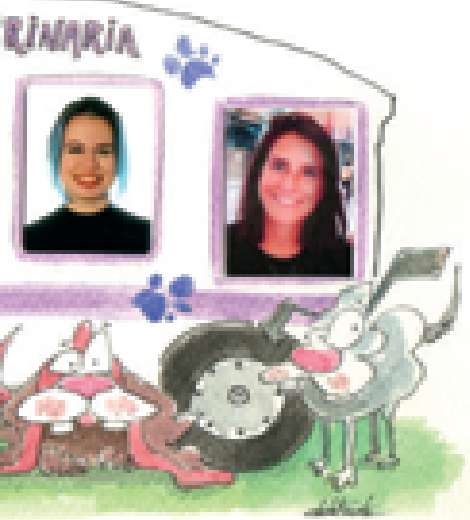
XABIER MATARRANZ

Berdez jantzita, dotore eta aurpegia alai,
abiaduraz doa XABIER, gainera bere alkondara blai.
Beasaingo karreran ilusioz parte hartu nahi,
ta hor ikusten dugu tropelaren aurrean, bai.
Irakasle, kantari, politiko eta orain txirrindulari,
zer gehiago? ... galdetzen dio bere buruari.
Gustora bete ditut honen gainean aipatutakoari,
baina poliki-poliki itxaron egiten diot nere jubilazioari.



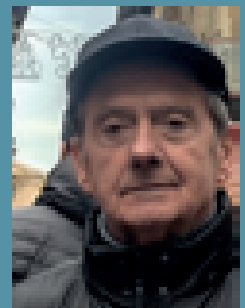
"ANITA" ALONSO

Saituko naiz,zu Anita aurkeztea:
Beasaindar gaztea baino nortazunez heldua
horrela ikusten zaituzte "en la soldadura".
Gure Mari Domingi ,Sorgina eta
hainbat paperen protagonista
esaten den bezala ,beti zaude "lista".
Jarraitu esazu hórrela han parte-hartzaile
ta zurekin Beasain aterako da garaile.



Beasain cambia de fisonomía

IÑAKI AMUNDARAIN

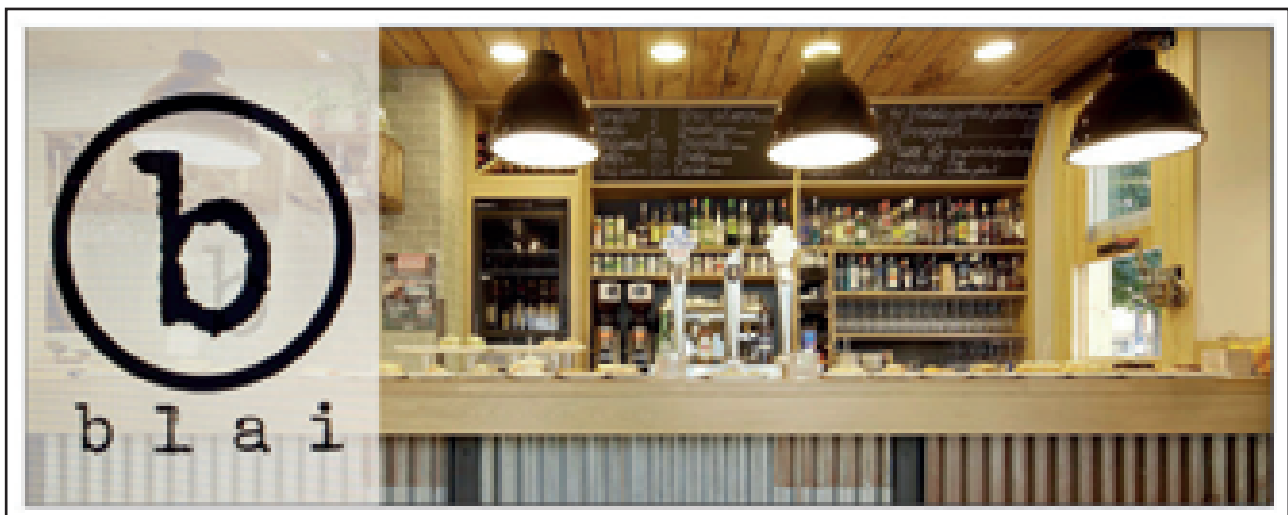


Beasaindarron ahotan ibili da, azken urte honetan, Fabrika Handiaren (CAF) atezaindegiko eraikin zaharra bota izana. Herrirako sarrera, Ordiziatik etorrita, zeharo aldatu da. Ez da harritzekoa herritarron oroimenean gordeta egotea CAFeko langileen sarrerak eta irteerak enpresaren ate nagusitik. Horregatik deitu izan zaio ingurune horri "Porteria", gaur egun Ezkiaga deitzen bada ere. Hurrengo euri-jasa handiak datozenean, auzoko bizilagunek, Oria pasealekukoek, bereziki, lasai egin ahalko dute lo, ura garaje edo lokaletan sartuko zaien beldurrik gabe. Uraren Euskal Agentziaren (URA) erabakia izan da uholdeen kontrako obra hori eta Moyua aldi baterako enpresa-elkarteak gauzatu du. Hala ere, geratzen da oraindik auzoan udalerraren irudiari ekarpen handirik egiten ez dion eraikinen bat. Olan eraikinaz ari naiz. Eusko Jaurlaritzak

kultura-ondare gisa babestu bazuen ere, beasaindar askoren iritzia da egokia litzatekeela ia abandonatua dagoen eraikin horri erabilgarritasun praktikoren bat ematea. Beasainen itxura errotik aldatu zen Indar enpresa lekuz aldatu eta Zapatarari eta Errementari desagertu zirenean. Urte batzuk ditugunok badakigu zer arriskutsua zen Zapatariko bihurgunea. Igartza jauregiaren ingurunea txukuntzeak itxura guztiz berritua eman zion eremuari, eta oraindik hobeto geratuko da aurreikusitako biribilgune berria amaitzen denean. Ezkiagak ez du gehiago hazteko lekurik, baina auzoak baditu bere ikastetxe publikoa, botika eta aisialdirako azpiegiturak (pilotalekua eta haur-parkea). Hala ere, beti dago zer hobetua eta auzoaren goialdeko bizilagunek gustura hartuko lukete igogailu bat.

Se ha escrito y hablado mucho en los corrillos de vecinos del pueblo sobre la demolición del antiguo edificio de la portería de CAF e incluso ha habido bastantes personas que se acercaron a la zona para registrar en fotos unos momentos históricos que hemos vivido el último año. La entrada al municipio, viniendo de Or-

dizia, ha vivido un cambio muy importante. Es innegable que para much@s beasaindarras está grabada en nuestras retinas la imagen de la entrada y salida de los trabajadores de CAF por la puerta principal de la empresa. Por esa razón a los vecinos de las viviendas de enfrente de la empresa les llamamos "los de



la portería”, aunque, con el paso del tiempo, el barrio, hoy llamado Ezkiaga, se ha ido ampliando hacia el Norte, Sur y Oeste. Llegarán aguaceros de mucha intensidad que incrementan el caudal del río y los vecinos del populoso barrio de Beasain tienen ahora la tranquilidad de poder dormir sin estar pendientes de si el agua habrá inundado o no sus garajes y locales. Una mejora que afecta, sobre todo, a los vecinos del paseo del Oria. La obra para evitar la inundación de la zona se ha materializado por decisión de la Agencia Vasca del Agua —URA— y su ejecución ha sido acometida por la UTE Moyúa. Los tiempos van cambiando y la fisonomía de los pueblos también, aunque a veces queda en pie algún edificio que no es que aporte mucho a la imagen del municipio. Es el caso del edificio Olan que está en el entorno donde se ha realizado la obra. Declarado por el Gobierno Vasco como edificio protegido como bien cultural, desde que cerró sus puertas en el 2009, muchos beasaindarras pensamos que sería bueno darle alguna utilidad práctica para el barrio.

La fisonomía de Beasain cambió de forma radical cuando la empresa Indar modificó su ubicación y desaparecieron las casas Zapatari y Errementari. Se construyeron viviendas en la zona y sólo los que tenemos algunos años conocemos lo peligrosa que era la curva de Zapatari donde, por cierto, fallecieron

algunas personas. El conjunto del palacio de Igartza, Dolarea y el molino, junto a las casas residenciales que rodean el entorno dieron un aspecto totalmente renovado a la zona. La entrada al municipio viniendo de Ormaiztegui por el barrio de Antzizar nada tiene que ver con aquellos años que íbamos al campo de Loinaz (las décadas de los 60-70 del siglo XX). Todavía quedará mucho mejor cuando se termine de construir la nueva rotonda prevista para la actual legislatura. El barrio de La Portería no tiene espacio para expandirse, pero todas las calles que lo rodean han mejorado desde aquellos tiempos a esta parte. Tiene infraestructuras para que los vecinos puedan disfrutar del tiempo libre (frontón y parque infantil), así como una botica para no tener que desplazarse hasta el centro a por medicamentos, escuela pública, etcétera. Los accesos a Beasain tienen otra imagen distinta a la que tenían a finales del siglo pasado. Siempre quedan cosas por mejorar y seguro que los vecinos de la parte alta de Ezkiaga querrán un ascensor como el que existe en el centro para acceder al centro social Urbialde desde la Avenida de Navarra o para subir a Oriamendi. Estoy convencido de que, con el tiempo, lo conseguirán, porque es verdad que lo necesitan.



*Carrefour Goierri
jai zoriontsuak
opa dizkizue*

Desarrollado por "El Carrefour" aplicación
Desarrollado por la App "El Carrefour"

Carrefour
Goierri




Euskoalduko
produktuak
Produits du Pays Basque



Algunas pinceladas sobre la inteligencia artificial, la IA

ANDONI LEONE

Adimen artifiziala. Hona hemen, dagoeneko izugarritzko arrakasta izaten ari den eta egunetik egunera aldatzen ari den fenomeno teknologikoari buruzko zertzelada batzuk; hainbeste aldatzen da, ezen gaur ezohikoa eta aparta dena, biharko zaharkituta geratzen baita.

Adimen artifiziala, modurik sinpleenean esanda, giza adimena imitatzeak ahalegina da, horretarako robotak eta softwarea erabiliz. Aho batez onartzen da Alan Turing izan zela adimen artifizialaren sortzailea, haren testaren bitartez jakin baitaiteke makina bat adimentsua den ala ez. 2014. urtean, adimen artifizial batek

lehen aldiz gainditu zuen Turingen testa.

Giza portaera imitatu nahian, adimen artifizialaren aukerak amaigabeak dira. Eta adimen artifizial hori nola trebatzen denaren arabera, mota guztietako lanak egin ahal izango ditu, baita etika eskaseko gauzak ere.

Adimen artifizialak gaindi ote dezake, ordea, gizakiarena? Gaur egun baditugu zeregin espezifiko oso konplexuak egiteko gai diren sistemak, baina oso urrun daude gizakiok dugun adimenetik.

Kontuak kontu gauza bat behintzat argi dago: ez dela adimen artifizialik izango giza adimenik gabe.

La IA. Una breve incursión y comentarios sobre este fenómeno tecnológico que promete arrasarse en breve tiempo y que cambia a cada día hasta el punto de que lo que hoy es extraordinario mañana queda obsoleto. El ritmo y la velocidad de creación actual de IAs es francamente vertiginoso.

Y es que entramos de lleno en la era de la IA. No sabemos hasta donde llegaremos pero todo está abierto. Y dentro de este horizonte es divertido e interesante observar las preguntas que se hacen los eruditos en torno a este nuevo mundo que se nos está abriendo a velocidad vertiginosa. Palabras como BOT, OpenAI, ChatBot, ChatGPT ya empiezan a popularizarse en muchos ámbitos.

No existe una definición aceptada por todos de lo que significa la IA. Primero porque es una ciencia nueva, cambiante y experimental y también porque ni siquiera podemos definir con exactitud que es la inteligencia humana. La IA en su forma más simple es el intento de imitar la inteligencia humana utilizando robots y software. Hay unanimidad en adjudicar a Alan Turing la paternidad de la IA con su test de Turing, una prueba que define si una máquina es o no inteligente. Si un humano y una IA se enfrentan a las preguntas de un interrogador y ese interrogador no puede distinguir si las respuestas provienen del humano o de la IA entonces la IA es inteligente. En 2014 por primera vez una IA superó el test de Turing. Y una vez que se conocen los conceptos básicos de la IA es fácil entender porque supone una revolución. Al emular e imitar el comportamiento humano sus posibilidades son infinitas. Y en función de como se entrene a la IA esta podrá realizar todo tipo de tareas, desde atender un servicio de atención al cliente, chatear en una red social, ofrecer ayuda, conducir un coche autónomo, reconocer rostros.... la IA tiene infinidad de aplicaciones incluída la capacidad de hacer cosas poco éticas tales como el Deepfake, falsificaciones, etc, casi imposibles de ser detectadas a simple vista. Entre las variedades de IA están el Sistema Experto que intenta emular a los expertos, el Aprendizaje automático

o aprendizaje de máquinas Machine learning que es la capacidad de un software o un robot para aprender por su cuenta, las redes neuronales, que imitan el comportamiento del cerebro humano, el aprendizaje profundo Deep Learning que usa redes neuronales para aprender mediante capas de información más abstractas como hacemos los humanos.

[¿Puede la inteligencia artificial superar a la humana?](#)

La IA puede transformar nuestra sociedad pero no podemos olvidar que no entiende sino que aprende. La IA es una de las tecnologías más disruptivas del siglo XXI. Pero si la IA es tan inteligente ¿Como es que no puede leer un libro? Aunque pueda parecer que la inteligencia artificial está desplazando a las personas y superando su inteligencia esto no es así. Actualmente estamos en la era de la IA "estrecha o limitada". Esto significa que tenemos sistemas que son capaces de realizar tareas específicas muy complejas pero que están muy lejos de la inteligencia generalista que tenemos las personas porque la IA todavía no puede leer un libro, entendiendo por leer, entender su contenido. El sueño de crear inteligencia se ha convertido en realidad pero solo el tiempo dirá si llegaremos a tener una inteligencia artificial generalista o con consciencia. Aunque una cosa parece clara y es que no habrá inteligencia artificial sin inteligencia humana.

[¿Va a desaparecer tu trabajo con la IA?](#)

Algunos trabajos si serán sustituidos por la IA pero las opiniones de los expertos apuntan a que se destruirán trabajos pero se crearán nuevos trabajos de más calidad en mayor cantidad y dan un ejemplo palmario aquellos que se atreven a dar cifras como el informe "The Future of Jobs Report 2020" del Foro Económico Mundial, que dicen que 85 millones de trabajos esperan ser reemplazados a nivel mundial en 2025. Y que por contra, la IA, para ese mismo año, también creará 97 millones de nuevos trabajos. En todo caso el mundo va a verse inmerso en un nuevo período de evo-

lución y adaptación. Como los granjeros vivieron la revolución industrial o como lo vivió el mundo de la contabilidad cuando llegaron las hojas de cálculo pero no hemos dejado de tener ni granjeros ni contables. Lo que si ha ocurrido es que sus trabajos han cambiado sustancialmente. Otra aseveración es que la inteligencia emocional de muchos trabajos no puede ser replicada por la IA. Lo que muchos expertos afirman es que la IA no tiene pensamiento crítico autónomo, la empatía y el poder de razonar por si misma y no es capaz de valorar lo que es cierto o falso. Y se atreven a afirmar que hay trabajos en los que raramente habrá una IA como en el campo de los profesores, escritores y editores, abogados, trabajadores sociales, profesionales médicos, profesionales con labores de administración... la IA puede ser de gran ayuda para muchos trabajos, incluidos estos, pero no puede replicar la inteligencia emocional humana que se requiere para muchos trabajos. Hasta la llegada de una AGI, Inteligencia Artificial General, capaz de aprender y realizar tareas intelectuales de forma muy parecida al cerebro humano las carencias principales de la IA actual son las siguientes. Planear estrategias complejas, realizar tareas que requieran coordinación precisa ojo-mano, tratar con situaciones desconocidas o espacios e información que estén sin estructurar, hacer uso de la empatía. Y la IA reemplazará los trabajos repetitivos en los que no haya un proceso creativo o deductivo y aquellos en los que la inteligencia emocional no esté presente y para adaptarse a la llegada de la IA habría que potenciar las siguientes cualidades. Conocimiento matemático, comunicación verbal y escrita perfecta, creatividad, formación técnica horizontal, conocimiento de la tecnología en un concepto general, gestión de personas, inteligencia emocional, pensamiento crítico y resolución de problemas siendo el pensamiento crítico una de las facultades que serán más complicadas de replicar por la IA porque de momento la IA parece que llega sobre todo como herramienta de apoyo al humano porque la inteligencia artificial de momento es solo eso, artificial.

¿Y que decir del ChatBot? Los Bots de charla o Bot conversacional son aplicaciones software que surgen en los años 60, y que simulan mantener una conversación con una persona al proveer respuestas automáticas. Y esto ya lo conocemos desde hace tiempo cuando al solicitar información a muchas compañías nos responde el denostado robot en lugar de una persona. En principio esta fue la forma más elemental de IA que se aplicó a nuestras vidas.

Una de las aplicaciones más populares y avanzadas de la IA es el ChatBot ChatGPT IA de textos, una aplicación de ChatBOT de inteligencia artificial desarrollado en 2022 por Open AI y que se especializa en el diálogo entre la persona y la aplicación. Es un modelo de lenguaje ajustado con técnicas de aprendizaje, tanto supervisadas, como de refuerzo y está impulsado por una red neuronal profunda que se ha entrenado con una vasta cantidad de texto extraído de Internet lo que le permite aprender patrones y reglas del lenguaje e ir mejorando. También permite el chateo mediante entrevistas preguntas-respuestas, preguntas a las que la aplicación te responde como si fuera un humano. Y permite además también con unas cuantas instrucciones elaborar textos sobre cualquier tema. Por ejemplo este artículo podía haber sido elaborado con la aplicación ChatGPT en tiempo récord. Y es tan perfecta esta aplicación que un humano a veces es incapaz de detectar la diferencia de quien ha sido el autor del escrito. Si la IA o el humano. Interesante esto del ChatGPT que irá perfeccionándose en el futuro a medida que siga acumulando entrenamiento, complejidad información y datos.

Además de ChatGPT hay otros muchos servicios de inteligencia artificial. El servicio de IA Midjourney crea todos los gráficos e imágenes que le pidas. DeepL Write es otra IA de redacción de textos, Dall-E es otra IA del diseño gráfico, Soundraw es una IA para componer canciones, Deepmind para juegos que se codea y gana a los campeones y un número creciente de IAs especializadas en otros campos. Y Sora, de Open AI, que crea videos con cuatro palabras. Tampoco se pueden olvidar los Chatbots maliciosos generadores de fake news, ataques de Phishing, robos de identidad, desarrollo de malware, automatización de procesos ofensivos, chats maliciosos, etc.

Otro tema que ha surgido alrededor de la IA es si debe ser regulada o no por los gobiernos. Este asunto aún no está clarificado pero los gobiernos con potencial tecnológico ya lo están considerando, principalmente EEUU, la Unión Europea, China, Japón...

Realmente apasionante esto de la IA. Y algunos en pleno subidón optimista dicen que con el tiempo esta inteligencia se hará autónoma del humano y pensará y actuará por si misma sin su control. Creo que si esto ocurriera para entonces no quedaríamos ninguno de nuestra generación para verlo. Yo me conformaría con que la IA, al igual que la energía nuclear, si es que somos inteligentes, la utilizáramos para facilitar la vida a la gente.



GRAFICAS

san martin

INPRIMATEGIA

Inpresio arloan adituak.

Profesionales de la Impresión.

T: 943 88 24 68 • Nafarroa Etorbidea, 41 • 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

E: administracion@graficassanmartin.com • www.grficassanmartin.com

Eskerrik asko Paulino!!!!

BATZORDEAK / LA COMISIÓN

Corría el año 1973 cuando un pequeño grupo de atletas locales encabezados por Paulino Velázquez tuvieron la gran idea de organizar una carrera el último día del año: la San Silvestre beasaindarra .

Durante 5 años se encargó de su organización él solo, hasta que en 1978, con la creación de la Sociedad Beti Bizi (de la que Paulino es fundador) fue esta la que tomó el relevo organizativo, siempre con la impagable ayuda de su creador.

Un cros popular y vespertino de 9,5km en el que desde sus comienzos ha reinado la paridad y la alegría, y que ha sabido mantener su esencia a lo largo de estos cortos 50 años.

Por esto, y por muchísimo más, en nombre de nuestra sociedad y de todos los beasaindarras solo podemos decir una cosa.

1973 urtean, beasaindar korrikalari talde txiki bat, Paulino Velazquez buru zutelarik, urteko azken egunean lasterketa bat egiteko ideia eduki zuten. Beasaingo San Silbestrea.

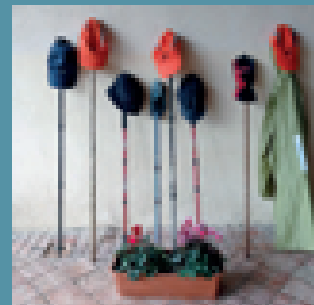
Lehenengo 5 urteetan, Paulinok, bakar bakarrik ekin zion ideari, 1978 urtean Beti Biziren sortzearekin, (Paulino dugu sortzaileetako bat) elkartek hartu zuen antolakuntzaren errelebua, beti ere bere sortzailearen ordaindu ezineko laguntzarekin.

Gutxi aldatu da San Silbestrea 50 urte motz hauetan: 9,5 km ko lasterketa goiztiarra dugu, eta bere lehenengo pausoetatik, gaur egun harte parietatea eta poza izan ditu ikur. Honengaitik eta beste mila gauzengaitik, bai Beti Bizi elkartetik eta beasaindar guztion bihotzetik bakarrik gauza bat esan dezakegu:

MUCHAS GRACIAS PAULINO !!



Larrañaga drogeria



OROIMENETIK.- "Iturrondo" etxea, gaur egun oraindik ere "Droguería Larrañaga" kokatzen den etxea, 1881ean José Martín Aranak 140.992 errealekin truke berarentzat eta bere familiarentzat eraikitako etxearen ataria izan zen. **I. argazkian** agertzen den bertsioa 1925 inguruko eranskinekin egindako berreraikuntza da.

Larrañagatarren harremana Arana familiarekin 1940ko hamarkadaren erdialdean hasi zen. María Luisa, Tomas Larrañaga eta María Garmendia ren alabetako bat, "Iturrondo" etxeko hiru pisuetako batean hasi zen neskame lanetan. Jose Martin Aranaren semeena zen etxe hori, eta Hilde, Paula eta María Arana Gaiztarro bizi ziren han. Jose Martin Aranaren eta Petra Gaiztarro emaztearen ondorengo hainbat familia bizi ziren orduan "Iturrondo" etxean, bost seme eta zazpi alaba izan baitzituzten.

María Luisari dagokionez, adinaren arabera Tomas eta Mariaren seme/alaba guztien artean hirugarrena zen. Margarita zaharrena zen, oso adin goiztiarrean hil zena; gero Luis, lehen aipatutako María Luisa, Pepita, Ágeda eta Iñaxi Larrañaga Garmendia etorri ziren.

Luis 1921ean jaio zen, eta 1945ean soldadutzatik bueltatzean, CAFen lan egin ondoren, bere kabuz ezartzea pentsatu zuen; ordurako, bere osabak zuen drogerian laguntzen aritu zitzaion. Drogeri hori zegoen etxabea, ondoren guk ezagutu genuen Loinaz Taberna izan zen, Azurmendi/Barandiaran familiarena. Luisen arreba María Luisak hiru Arana ahizpei Luisen egoeraren berri eman zien, eta horrela hari lokala alokatzea lortu zuen; arrebaren laguntzari esker eta osabarekin ikasitakoaz baliatuta, 1947an "Droguería Larrañaga" izenez



DESDE LA MEMORIA.- La casa "Iturrondo", donde todavía hoy se encuentra la "Droguería Larrañaga", fue en su origen el zaguán de la casa construida en 1881 por José Martín Arana por 140.992 reales de vellón para él y su familia. La versión que de ella mostramos en la **foto 1** es una reconstrucción con añadidos de hacia 1925.

La relación de los Larrañaga con la familia Arana se inició hacia mediados de la década de 1940. María Luisa, una de las hijas de Tomás Larrañaga y María Garmendia, entró a servir en uno de los tres pisos de dicha casa "Iturrondo", propiedad de los hijos de José Martín Arana, donde vivían entonces Hilde, Paula y María Arana Gaiztarro. En la casa "Iturrondo" vivían entonces distintas familias descendientes de José Martín Arana y de su esposa, Petra Gaiztarro, dado que tuvieron cinco hijos y siete hijas.

En cuanto a María Luisa, diremos que en orden de edad era la tercera de todos los hijos e hijas de Tomás y María. Margarita fue la mayor, fallecida en edad muy temprana, después vinieron Luis, la citada anteriormente María Luisa, Pepita, Águeda e Iñaxi Larrañaga Garmendia.

Luis nació en el año 1921, y fue al venir de la "mili" en el año 1945 cuando pensó en establecerse tras haber trabajado antes en CAF. Para entonces ya le había estado ayudando a un tío suyo en una droguería situada en el bajo que después conocimos como el primer bar Loinaz de la familia Azurmendi/Barandiaran. Eso, y una pequeña ayuda de su hermana María Luisa, al comentarles a las tres hermanas Arana la situación de su hermano, hizo que finalmente le alquilaran el local para que pudiera poner el comercio conocido como "Droguería Larrañaga" en el año 1947.

ezagutzen dugun denda irekitzeko aukera izan zuen.

Gauza batek bestea ekarri zuen, eta ahizpa baten laguntzarekin, Luis Larrañaga berehala arduratu zen Jose Martin Arana kaleko atarietan errentak administratu eta kobratzeaz. Bost bloke ziren, 110 etxebizitza inguruak, etxabeak barne hartu gabe. Momentu horretan, Josefa Zabaleta "Iturrondo" etxeke lehen solairuan Altolaquirre-Arana familiaren etxebizitzan lanean ari zen. Josefa, 1925ean Itsason jaioa, Luis baino lau urte gazteagoa zen, eta hor hasi ziren amodio kontuak: Luis Larrañaga eta Josefa Zabaleta 1951n ezkondu ziren. Drogeria kudeatzen eta hainbat merkataritza-jardueratan parte hartzen lau hamarkada eman zituzten, eta lau seme-alaba ere izan zituzten: Jose Maria, Margarita, Jose Luis eta Loinaz. Luis 2009ko apirilaren 18an hil zen, eta Josefa 2016ko uztailaren 30ean.

1987ko irailaren 1ean Jose Luis izan zen, anai-arreben artean, negozioaren arduradun gelditu zena. Berak eta bere emazteak, Mila Aldalurrek, elkarrekin eraman zuten drogeria 2004ra arte. Urte horretan, Jose Luisek beste jarduera profesional batzuk esku hartean izanda, Milak negozioaren titulartasuna hartu zuen.

AROMAREN OROIMENA.- Usain onak oroimen gozoa gogora ekartzen digula esan ohi da. Gaur egun kalera atera eta lurrin desberdinak usaintzen ditugu hemen eta han. Hala ere, badago leku bat oraindik ere nire haurtzaroko oroimena bizirik mantentzen duena: Larrañaga lurrindegia da toki berezi hau.

Ontziratutako gabeko kolonia goxoa erostera joaten ginen, eta guk eramandako plastikozko botilatxoak likido usaintsuz beteta, pozpozik etxera bueltatzen ginen. Luis Larrañaga, dendako jabea, zen botilatxoak betetzeaz arduratzen zena, dendako trastelekuan antolatuta zeukan laborategian (2. argazkia). Luisek, Aguedita arreba lagunduta, 1945ean

Una cosa llevó a la otra, de tal forma que, con la ayuda de una hermana, Luis Larrañaga enseguida se encargó de la administración y cobro de rentas en los portales de la calle José Martín Arana, cinco bloques con unas 110 viviendas, sin incluir sus bajos. Coincidió entonces que en el primer piso de dicha casa "Iturrondo", Josefa Zabaleta estuviera trabajando en el piso de la familia Altolaquirre-Arana. Josefa, nacida en Itsaso en 1925, era solo cuatro años menor que Luis, y ahí empezó la cosa, pues Luis Larrañaga y Josefa Zabaleta terminaron casándose en el año 1951. Tras cuatro décadas al frente del comercio y otras actividades comerciales, Luis falleció el 18 de abril de 2009 y su esposa Josefa el 30 de julio de 2016, tras haber tenido cuatro hijas/hijos: José María, Margarita, José Luis y Loinaz.

Entre todos los hermanos, José Luis fue quien se quedó al frente del negocio el 1 de setiembre de 1987. El y su esposa, Mila Aldalur, llevaron juntos la droguería hasta 2004, año en el que Mila asumió la titularidad del negocio por estar ya José Luis trabajando por cuenta ajena en otras actividades.

LA MEMORIA DEL AROMA.- Hay quien dice que un buen olor puede traer a la memoria gratos recuerdos. Sales a la calle y hueles diferentes aromas; sin embargo, hay un lugar que trae a mi memoria recuerdos de la infancia:

este sitio tan especial es la droguería Larrañaga.

Solíamos ir a comprar colonia, llevábamos un frasco de plástico que allí nos rellenaban con un líquido de un agradable perfume. Volvíamos a casa encantadas con nuestro pequeño tesoro. Luis Larrañaga, el dueño de la tienda, era el encargado de llenar el frasco, en una especie de laboratorio que tenía en la trastienda. Abrió el negocio en 1945 acompañado por su hermana Aguedita. Más tarde, Pepita, su otra hermana, también trabajó con él: en aquel tiempo las medias se arreglaban, "coger los puntos" se decía, y Pepita se dedicaba a esa labor en un rincón de la tienda (Fotografía 2).



“Drogueria-Perfumeria Larrañaga” negozioa ireki zuen. Gero, arreba Pepita ere berarekin lanean aritu zen. Urte haietan mediak eta galtzerdiak josi egiten ziren, eta arreba han egoten zen, denda txoko txiki batean tamaina desberdinetako galtzetak konpontzen.

Gizon umila eta bihotz-onekoa zen arren, malezi pixka bat ere bazuen: sekula santan presarik ez zuten bezeroak uxatzeko mostradore gainean amoniako ontzia jartzen zuen. Zitzu bizian alde egiten zuten! Baina bere bihozberatasunak mugarik ez zeukan,

Aunque era un hombre humilde y de buen corazón, también tenía sus malicias: cuando cierta clientela se demoraba mucho y no terminaba de marchar de la tienda, ponía un bote de amoníaco en el mostrador y enseguida se despejaba la tienda. Su bondad era conocida, vendía a fiado y nunca negó a nadie una venta.

En 1951 casó con Josefa Zabaleta y formaron una hermosa familia. Juntos superaron los malos tiempos y disfrutaron de los buenos hasta la jubilación (Fotografía 3).



eta fidantzan emateko aukera ez zion inoiz inori ukatu.

1951n Josefa Zabaletarekin ezkondu zen eta bien artean familia ederra sortu zuten. Elkarrekin garai txarrak gainditu eta onak gozatu ahal izan dituzte jubilatuta arte (3. argazkia).

Hurrengo belaunaldiak 1987an erreleboa hartu zuen: bere semeak, Jose Luisek, eta Mila Aldalurrek, honen emazteak. Bikote gazteak itxura berria emanez, baina funtsean salgaiak erabat aldatu gabe, denda salerosketarekin jarraitzen du, etorkizunari gogoz eta ilusioz aurre eginez.

Denda usain bereziak oroimenean argi txiki bat pizteaz gain, oraindik ere errealitatean tokia badu.

En 1987 pasaron el relevo a la siguiente generación: su hijo Jose Luis y Mila Aldalur, su esposa. La joven pareja continúa con el negocio haciendo frente al futuro con ganas e ilusión.

El olor especial de la tienda, además de encender una lucecita en el recuerdo tiene todavía su sitio en la actualidad.

EL FINAL DE UN GRAN CICLO.- Todas las cosas tienen un principio y un final. Drogueria Larrañaga, un referente dentro de su sector entre los comercios de Beasain, cerró sus puertas el 29 de febrero de 2024, tras 77 años

ZIKLO HANDI BATEN AMAIERA.- Gauza guztiek dute hasiera eta amaiera. “Drogueria Larrañaga”-k, Beasaingo denden artean sektoreko erreferenteak, 2024ko otsailaren 29an itxi zituen ateak, bere arbasoak hasi ziren lokal berean 77 urtez etenik gabe lan egin ondoren.

Jose Luisek eta Milak negozioa itxi dute erretiroagatik. Garaiak halabeharrez aldatzen dira, eta are gehiago gaur egungoak, non aurrerapen teknologikoek abiadura bizian bultza egiten duten eta hain denbora laburrean gertatzen diren aldaketa handiak barneratzeko astirik ez dugun.

Hemendik, elkarrekin hainbeste une on eta bikain partekatu ditugun mendizale kuadrilaren partetik, gure desiorik onenak Jose Luis eta Milari, beraien bizitzako etapa berri zoragarri honetan. **(4. argazkia)**

de trabajo ininterrumpido en el mismo local donde empezaron sus ascendientes.

José Luis y Mila han cesado en su negocio por jubilación. Los tiempos cambian inexorablemente, y más los actuales, donde todo transcurre tecnológicamente a velocidad de vértigo, casi siempre sin oportunidad de asimilar los cambios tan grandes que se producen en un espacio de tiempo tan corto.

Desde aquí, de parte de la cuadrilla montañera con la que tantos buenos momentos hemos compartido juntos, nuestros mejores deseos a José Luis y Mila en esta nueva gran etapa de su vida (Fotografía 4).





Antonio Elósegui
SANEAMIENTOS
www.antonioelosegui.com
Nafarroa Etorbidea, 34
T: 943887488
BEASAIN

Sagastiguti: Giza izatearen atsedenleku

KARMELO EZEIZA



Estamos en nuestro pueblo y aquí tenemos tanto lugares conocidos, como desconocidos. Hoy vamos a pasear por el pueblo, sin caminar mucho, a un lugar cercano.

Partimos de la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y en los primeros pasos encontramos un sendero empinado. Subiendo por él, atravesamos un riachuelo sin mucha agua, y comenzamos a sentir nuestro aliento: aire puro para los pulmones y una gran tranquilidad en el cuerpo.

Enseguida llega la primera parada; después de ascender una suave pendiente nos encontramos con un asiento y nos sentamos en él: es momento de echar un vistazo a nuestro entorno. Frente a nosotros una pequeña chabola y al otro lado el pueblo visto desde lo alto: ¡Que

gozada!

Seguimos la ascensión y cuanto más subimos, más vemos nuestro pueblo. Y no solo el pueblo en su conjunto, también los montes de nuestro entorno más cercano. Rodeados de naturaleza, podemos dejar de lado nuestros problemas y quebraderos de cabeza.

Tal y como muestra la fotografía, este lugar está orientado hacia el sur. Así que el sol lo ilumina todo el día y como estamos en primavera, tenemos árboles, hierbas y flores. Estamos en el parque de Sagastiguti. Lugar de descanso del ser humano.

Estáis invitados a visitarlo y como el ambiente de fiestas está cercano, vivamos tranquilos, pacíficos y felices, ¡cuidando nuestro entorno!

Gure herrian gaude eta bertan hainbat leku ezagunak edota ezezagunak ditugu. Gaur paseotxoan herri barrutik egin behar dugu, asko ibili gabe, gertuko toki batera.

Jasokundeko Ama Birjinaren Elizatik irteten gara eta lehen pausoetan bidetxur aldapatsua topatzen dugu. Hau igoz erreka xume bat, ur askorik gabe doana, zeharkatzen dugu eta gure lehenengo arnasa sentitzen hasten gara. Birrikako aire garbia hartuz eta gorputzean izugarritzko lasaitasuna nabariz.

Lehen geldialdia berehala dator, malda leun bat pasa ondoren eserleku batekin aurkitzen gara, bertan eseri eta gure inguruneari begirada bat botatzeko unea hartuko dugu. Aurrean txabola txikitxo bat daukagu, aterpe modukoa, nahiz eta barnean leku handirik ez izan itxuraz oso polita aurkitzen dugu. Beste aldera begiratzuz gero, herria goitasun batetik ikusten hasten gara, ala ze poza.

Altxatu eta berriro bidea hartuz bagoaz. Bat-batean bide-gurutze batekin topo egiten dugu, guk hartu dugun bidea Porteria auzotik datorrenarekin topo egiten duena. Hemen bi bideak bat egiten dute eta pertsona batekin

topo egiten dugu, bere laguntzaile den txakur txikiarekin, "-Kaixo" eta agurtzen gera. Leku aproposa txakurrarekin paseo lasai bat egiteko.

Bagoaz gora aldera eta zenbat eta gorago, orduan eta gehiago ikusten dugu gure herria. Herria bere osotasunean ikusiz, eta baita urutiago inguruan dauden mendiak. Bidean zehar hainbat zuhaitz eta belar desberdinak azaltzen hasten dira. Naturaz inguratuta gaudenean gure buruan dauden arazo zein buruhausteak ahazteko aukera izanez.

Zuhaitzak ditugu aurrean; alde batean, gorostia, aurrerago haritza eta beste aldean gaztainondoa edota pinu bat. Hau da aukera beraien ondoan lasaitasun osoz amets liluratxoak egiteko. Bakez betetako giro ederrean sentitzen gera eta gure begirada urrunago botatzen badugu, Txindoki edo Aizkorri aurkituko ditugu.

Aurrera goaz, beti maldan gora, eta metroak igotzen ditugun bitartean gure poz animoa ere handitzen doa. Mailarik altuenera iritsi gara eta zelai osoa zeharkatzen dugu. Bertan hainbat gauza edota oroigarri aurkitzen

ditugu. Honako hauekin topatzen gera: aspaldiko ur biltoki bat, auzoari oraindik ura hornitzen duena, mahaia bere eserlekuekin eta nola ez janaria, prestatzeko erretegiak, baita ere iturri bat urarekin.

Ingurugunehonekhainbatzerbitzueskaintzen du: Lagun arteko merienda egitea edo ilundu

Leku honetan paradisuaren antzeko giroa aurkitzen dugu, bizitza lasaia eta baketsua. Hemen gu geu sentitzen gera, izaki gizatiarra bere osotasunean. Gizakia bere osotasun eta balore guztiekin bizitzeari ekin dezagun.

Argazkiak agertzen duen bezala hegoaldera begira dago. Beraz, eguzkiak egun osoan



aurretik afaritxo bat, familiako egonaldi bat zerbait janez eta edanez, bikoteak paradatxo bat egiteko edota bakardadean lasaitasun osoan momentu baketsuak izateko. Baita ere, ikastetxetako ikasleek bere irakasleekin hemen aurkitzen den fauna edo hegaztiak aurkeztu eta erakusteko eta memento ederra pasatzeko.

Hemen aurkitzen gara, herritik hain gertu baina hain urrun aldi berean. Herriaren barnean dagoen giro zaratsutik babestuta, Pertsona multzoetatik aparte, gure bakardadean eta mila milaka arazoetatik urrun, askatasun osoz aurkitzen gera.

zehir ematen du eta udaberrian gaudenez zuhaitz, belar eta loreak hor aurkitzen dira eta dakizuen bezala lurralde hau: Sagastiguti parkea bezala ezagutzen da. Giza izatearen atsedenleku.

Gonbidatuta zaudete ikustaldi bat egitea eta festetako giroa gertu dagoenez denok lasai, baketsu eta zoriontsu bizitzeko, gure ingurua zainduz!



PRECIOS ESPECIALES PARA COMUNIDADES

AMPLIA GAMA DE SOLUCIONES EN PROTECCION SOLAR

El ciervo, relato

JUAN ARRESE



Demanda mendilerroko orein bat da istorio honetako protagonista. Ehizarako lurraldea da Demanda mendilerroa, bestiak beste, oreinak, orkatzak eta basurdeak dituen; baimen bereziekin animalia hauek ehizatze aukera ematen du, eta usoak edo birigarroak bezalako paseko hegaztien zain egoteko ere bai, ehizarako postu finkoetan.

Guardek udaberrian jasotako arrastoak, oinatzak eta adar-berritzetako adaxkak aztertuta, eta animalia inoiz ikusi ez bada ere, uste izatekoa da aparteko orein bat zegoela ingurumari haietan. Hori dela eta, argazki-kamerak jarri zituzten animalia horien ohiko pasaguneetan.

Urrian eta azaroan, ordaindu beharrekoak ordaindu ondoren, Urola bailaratik joandako hamar ehiztari gipuzkoarrek

hartu zuten mendiko babes-etxola, Luis ehiztari "erdi-profesionala" buru zutela.

Hainbat egunez behe-laino itxiarekin egon ondoren, txabolan egoteaz nazkatuta zegoen koadrilako ehiztari bat postu batera joan zen, lainoak uzten zion neurrian egoera ikustera. Bat-batean, ezustean, adakera handi bat agertu zitzaion aurrez aurre, sastraka baten antzeko adarrekin. Bi aldiz pentsatu gabe, bi tiro eman zizkion, eta oreintzarra zerraldo erori zen lurrera. Lagunak bertaratu zirenean, harri eta zur gelditu ziren hildako animalia ikustean.

Erreserbako guardek sarri joaten zitzaizkien bisitan, ea buru adartsuko oreinen bat ikusi edo nabaritu ote zuten galdezka.

Un ciervo asentado en la Sierra de la Demanda es el protagonista de la presente historia. Territorio declarado como reserva de caza, que alberga entre otros, ciervos, corzos, y jabalíes, permitiendo su monte con permisos especiales, así como la espera de aves de paso como palomas y malvices en puestos de tiro fijos.

El acceso a los puestos de paso se efectúa desde el pueblo próximo a través de una pista forestal donde se llega a una meseta plataforma en donde hay una cabaña refugio de amplias dimensiones con paredes de piedra y que sirve de albergue a los cazadores. Sus departamentos separados se distribuyen, la primera como estancia comedor ocupada por una mesa amplia con dos banquetas laterales y chimenea, a continuación, el dormitorio con un armario y seis literas dobles con colchonetes, y una tercera como cocina, con sistemas de gas, barbacoa, y una amplia fregadera.

Junto a la estancia corre un arroyo y a relativa corta distancia una garita con un váter, cubierto por una tejavana y escape de residuos fecales a un foso profundo.

Los meses de octubre y noviembre, previo pago a la propiedad provincial él es ocupado por una cuadrilla de diez cazadores guipuzcoanos provenientes del Valle del Urola ca-

pitaneados por Luis, cazador "semi profesional".

Cuando la niebla cubre los valles o llueve los cazadores permanecen en el refugio y cuando escampa ocupan los puestos garita numerados desde el amanecer hasta el ocaso del día.

Después de varios días seguidos con la niebla cerrada, uno de la cuadrilla cansado de estar en la chabola acude a un puesto observando la situación lo que la niebla permite, cuando de sorpresa surge enfrente suyo una enorme cornamenta, con un ramaje parecido a un matarral. Sin pensarlo dos veces le dispara dos tiros y el enorme ciervo queda inmóvil.

Al oír los tiros los moradores del albergue comentan que posiblemente el compañero aburrido ha disparado a algún cuervo que anda descarriado.

Rápido y nervioso llega a la chabola el autor de los tiros y les dice a los ocupantes que le acompañen todos al puesto donde se han efectuado los hechos. Llegados los compañeros al lugar de los autos, tienen la enorme sorpresa al ver la pieza abatida.

De inmediato Luis toma la responsabilidad de la situación y decapita el venado, ordenando a sus compañeros que caven un foso de más de tres metros para enterrar la enorme pieza

y dejar a continuación el terreno como si no hubiera pasado absolutamente nada, advirtiéndolo a sus colegas total silencio respecto a lo acaecido.

Luis es un empresario con la afición de la caza, practicando modalidad de rececho en la Sierra de la Culebra en Zamora y la Sierra de San Pedro en Cáceres, y la pasa de palomas con su cuadrilla en la Sierra de la Demanda. También ha estado dos veces en Nueva Zelanda y conseguido excelentes trofeos, por lo que valora lo que tiene en la trasera de su vehículo.

Transcurridos tres horas de viaje, en el garaje fotografía la cabeza con su cornamenta y envía por WhatsApp con sus correspondientes mensajes a dos taxidermistas de su confian-



za, recibiendo rápidamente respuestas. Llegado a un acuerdo respecto al precio y forma de pago embala el trofeo en una caja y lo entrega en una agencia de viaje partiendo a continuación hacia la Sierra de la Demanda.

Una vez llegado al de vuelta al refugio comunica a los compañeros los movimientos mercantiles habidos con la venta del trofeo e importe del mismo, indicándoles que los gastos totales originados por la cuadrilla en la caza quedan cubiertos en los próximos tres años.

Los días siguientes escampan las nieblas y lloviznas, y con suaves brisas del viento sur empiezan a pasar las palomas y malvices. El humor de los cazadores había cambiado, se dispara con frecuencia en los puestos y se recogen las piezas abatidas con la ayuda de los perros.

Cuando todo era en buen ambiente de caza empiezan las frecuentes visitas de los guardas de caza y montes de la reserva, los cuales nos preguntan por si habíamos visto o sentido la presencia de un ciervo con la cabeza muy ramificada.

Por observaciones de rastros, pisadas y cuernas de desmogue recogidas en primavera por

parte de la guardería, y no habiendo sido visto nunca el animal se supone la existencia de un venado excepcional, por lo que colocaron cámaras fotográficas de trapeo en los lugares de paso habituales de estos de estos animales.

Nuestras negativas a sus preguntas les resultan poco creíbles y seguir perseverando e insistiendo con más preguntas, diciendo que próximas al refugio hubo señales de pisadas de un venado muy grande y que en la primavera pasada se recogió un cuerno comparativamente excepcional.

A primeros de noviembre cesó el paso de las palomas y la cuadrilla recogiendo sus enseres y limpiando el entorno volvió a sus casas con un resultado "normal" de capturas, comentando sus miembros el sentirse molestos por la desconfianza del guarderío y la de los habitantes del pueblo donde se abastecían de los elementos y enseres diarios.



beilatokia - tanatorio

OYARBIDE

chorztetxea - funeraria

errautstegia - crematorio

La funeraria de Goierri

Goierriko chorztetxea

www.funerariaoyarbide.com

Tel: 647 776 776 / 943 88 83 93

Soropena, 7 • BEASAIN

Mallueta, 3 • ORIZTEA

El Arguiñu, 48 • LAZKAO

Urdul, 12 • TOLOSA

Fisioterapia

MAIDER ALVAREZ



Quiero hablaros a cerca de un sector que cada vez va adquiriendo más importancia debido al cambio de estilo de vida de los últimos años en Beasain, la FISIOTERAPIA. Cada vez se hace más deporte (tenemos las pruebas de Ehunmilak como ejemplo en Beasain), nuestras vidas son más longevas y mucho más estresantes y aceleradas. Todo ello acarrea más patologías y

lesiones y cada vez acudimos más a los fisioterapeutas para el tratamiento y prevención de las mismas. En este artículo os explico en qué consiste esta profesión y el peso que está adquiriendo en Beasain con todas las especialidades de fisioterapia disponibles que tenemos en nuestro pueblo y la suerte de tener cerca a referentes en esta profesión.

Beasain bertako industria sektore garrantzitsuagatik da ezaguna Euskal Herrian eta baita Euskal Herritik kanpo ere. Hala ere, badira beste hainbat sektore pixkanaka garrantzia hartzen ari direnak, eta Beasainen ez gara motz geratzen. Maider Alvarez naiz, beasaindarra eta fisioterapeuta eta artikulu honekin nire lanbidea den FISIOTERAPIAri buruz hitz egin nahi dizuet.

Askok urte luzetan zehar masajista izena jarri izan diote lanbide honi, errehabilitatzaileak, osteopatak, eta bestelakoak. Fisioterapia aldiz, osasun zientzietako disziplina da, patologia akutua, subakutua zein kronikoak tratatzeko eta aurreikusteko agente fisioak erabiltzen dituen (ez- farmakologikoak), esaterako: terapia manuala, elektroterapia, ariketa fisikoa eta baita aurretik aipatutako masajea eta osteopatia bezalako hainbat teknika ere.

Fisioterapeuta formakuntza unibertsitarioa duen osasun arloko profesionala da. Ikasketak horien ostean, master, postgradu, kurtso, zein beste hainbat ikasketa burutzen dituzte espezializatzeko helburuarekin; betiere komunitate zientifikoaren baitan.

Zenbait espezialitate daude fisioterapeuten

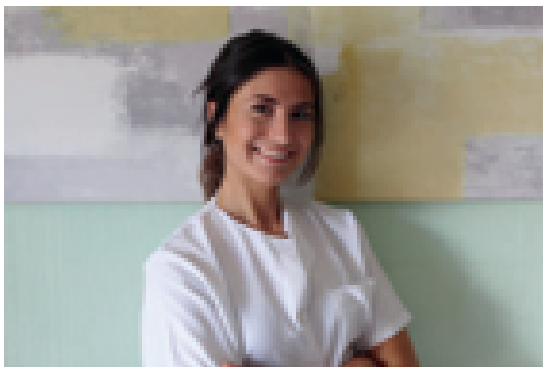
artean eta ondorengo guztiak Beasainen aurki ditzakegu: kirol fisioterapia, zoru pelbikoko fisioterapia, muskulueskeletikoa, errehabilitazioa, arnas fisioterapia eta neurologikoa

besteak beste. Herritarren osasuna zaindu eta bermatzen lagunduko dituten eta sektore honetan jadanik erreferente diren hainbat eta hainbat profesional ditugu.

Beasainen gainera, jadanik oso ezagunak diren Ehunmilak probako harrerak gero eta kirol gehiago egiten denaren adibide ditugu. Horren ondorioz lesio tasa

handiagotuz doa, eta horrekin batera, baita fisioterapiaren beharra ere. Biztanleriaren bizi itxaropena luzatzeak zein egunerokoan jasaten dugun estresak eta bizimodu azeleratuak ere eragin du azken honetan. Askok nirekin ados egongo zarete etorkizunean garrantzia handiagoa hartuko duen lanbidea dela diodan.

Horregatik guztiagatik, artikulu honekin Beasain sektore honen ikusmiran jarri nahiko nuke bertakoak garen profesionali ikasten jarraitzera animatuz, lanean gogor saiatzera, zerbitzurik onenak izan ditzagun gure herria den Beasain honetan.



AMARAN
karrozeriak

Salbatore Auzoa - Izarretz 4
Tel: 943 887 091
20300 BEASAIN
E-mail:
amaran@amaraniki.com

- Xifra (txapa) eta pintura-lanetako azken zurrerapenak.
- Bankadetan egindako konponketen garrantzia osoa.
- Aurrekontua egiten dugu inolako konpromisorik gabe.

ESKERRIK, ASKO

Loinaz García Fernández, zapatera de oficio y afición. Una ‘MacGyver’ del calzado

JUANTXO UNANUA

Garai batean, auzo guztiek, txikiak izan arren, zapatari bat zuten, inoiz ixten ez zuen izkinako dendaria bezain beharrezkoa. Garai hartan, oinetakoek hurrengo luzatua eman arte iraun behar ziguten, eta, ahal izanez gero, atzetik zetorren anaia txikia gu adina hazi arte ere bai, oinordetzan har zitzen.

Historian atzera eginez, berriz, jakina da zapatariaren lanbidea duela 15.000 urte inguru sortu zela, eta historia horrek dioenez, munduko larruzko zapata zaharrenak 5.500 urte inguru ditu eta Armenian aurkitu zuten. Behi-larruzko oinetako bat da, lokarriekin egina eta neurrira diseinatu.

Oinetakoak ere konpontzen dituzten zapatari artisauen lana, Beasainen eta Goierrin, desagertzeaz dagoen lanbide bat da. Baina, zorionez, oraindik ikus daiteke baten bat. Gure oinetako kuttunenak eramanez eta garai batean izan zituzten egokiera eta dotorezia itzuli ahal izango

dizkietela espero izaten dugu.

Desagertzeaz dagoen lanbidea izan arren, Beasainen badugu, zorionez, lanbide horretatik bizi den eta zapatari lanean asko gozatzen duen pertsona bat: Loinaz García.

Loinazek 12 edo 13 urte zituela eman zituen lehen urratsak bere aitak irakatsi zion langintza honetan. XXI. mende honetan “erabili eta bota” delako kultura nagusi izan arren, Loinaz bezalako zapatari artisauak tinko jarraitzen dute, eta, tarteka, beren grina eta kalitatea arte mailara iristen dira. Loinazek dioenez, iristen zaion guztia konpondu behar izaten du, baita konponketa zailenak ere.

Oso gustukoa duen lanbidetik erretiroa hartzeko oraindik urte batzuk gelditzen zaizkion arren, gustatuko litzaioke gazteren batek lanbidean trebatu eta tailerrak jarraipena izatea. Beasainen eta bailaran ia-ia bera baita oinetakoak konpontzen dituen zapatari bakarra.

Hubo un tiempo en el que todos los barrios por pequeños que fueran contaban con un zapatero, tan necesario como el tendero de la esquina que nunca cerraba. Un tiempo en el que unos zapatos nos tenían que durar hasta que diéramos el próximo estirón, y si era posible, hasta que viniera detrás nuestro hermano pequeño para heredarlos en su caso. Eran otros tiempos en los que en los domicilios existía una disciplina de las cosas y objetos útiles que formaban parte de nuestra vida, como uno más de la familia. Igual que a los pantalones, cuando se rompían, en casa les colocaban dos parches de cuero para que siguieran navegando, lo mismo sucedía con el calzado. Y si se llegaba a casa con la suela del zapato o sandalia colgando o con la costura mal herida, el camino no era el

cubo de la basura, sino el portal con un local, en su caso del zapatero, donde este artesano daba remate curándolos o sanándolos. Eran zapateros de portal, zapateros remendones con cierta alma de filósofos a fuerza de escuchar las penas y pesares de las clientas que mientras esperaban a que estuviera listo

su encargo se desahogaban contándoles sus desventuras. El taller del zapatero antaño en buena parte fue un pozo donde iban a parar todos los rumores del barrio, pero de donde nunca salía una palabra de más. Imprescindibles en nuestras vidas y formaron parte de nuestras historias hasta que en la década de los años 90 del siglo XX empezaron a desaparecer.

Rebobinando en la historia está datado que el oficio de zapatero nació hace unos 15.000 años y ésta señala



que el zapato de cuero más antiguo del mundo tiene unos 5.500 años y se encontró en Armenia. Se trata de una pieza de cuero vacuno con cordones y fue diseñado a medida.

El quehacer y habilidad de los zapateros artesanos, 'remendones', reparadores del calzado y otros elementos, aquí también, en Beasain y en el Goierri, es un oficio en extinción, no llegan a los dedos de una mano los que están en activo. Pero por suerte, todavía se pueden ver. Podemos llevarles nuestros zapatos más queridos y confiar en que ellos puedan devolverle la vida y el lustre que una vez tuvieron.

Tenemos la oportunidad de visitarlos y evocar en su taller ese olor a cuero, viejo y nuevo, de un tiempo a esta parte también a plástico, a colas, tintes o betunes, a la postre talleres artesanos que van desapareciendo.

Loinaz García, "desde pequeña entre zapatos"

A pesar de tratarse de un oficio en extinción, en Beasain, por suerte, tenemos una persona que vive por y para ese oficio, disfruta y mucho con él. En este caso es ella, la única zapatera, remendona, reparadora, artesana y muy profesional, se trata de la beasaindarra, Loinaz García Fernández.



Loinaz bebió de las esencias de este oficio desde muy pequeña. "Mi aita, José García Iglesias, trabajaba en CAF, a relevos, pero el oficio de zapatero que también lo llevaba a la práctica lo aprendió en su Orense natal, por cierto, en su caso no tenía antecedentes familiares", rememora Loinaz su hija que cogió su testigo. En función del relevo que le tocaba en CAF, en el taller zapatero trabajaba por la mañana o a la tarde. "Tengo unos recuerdos extraordinarios de cuando yo estaba con él en el local, desde bien pequeña, siempre entre zapatos", apostilla Loinaz quien, posteriormente aprendería el oficio dando continuidad a la profesión, hoy en vías de desaparición

Una profesión que puede tener varias acepciones "soy reparadora de zapatos, zapatera remendona y artesana, encajo en todas esas profesiones", comenta con sorna.

Un oficio que vale igual para un roto que para un descosido, y la mayoría de los mortales, todos nosotros, a la postre agradecemos su labor artesanal.

"Solución a todo lo que me traen"

A pesar de que en el pleno siglo XXI impere lo efímero, la fabricación en serie, la cultura de 'usar y tirar', los zapateros artesanos, antaño remendones continúan al pie del cañón, ejerciendo un oficio ancestral en el que en muchos de los casos el tiempo no cuenta, si en cambio la dedicación y la calidad en el trabajo que en ocasiones alcanza la categoría de arte. Es el caso de Loinaz, "tengo que dar solución a todo lo que me llega para arreglar, aunque sea el más difícil o complicado de los arreglos".

Cuando hizo sus primeros pinitos en el taller "tenía 12 o 13 años. Él me transmitió todo el conocimiento y con él adquirí la habilidad en este trabajo artesano" remarca la popular zapatera remendona.

Para ello rebobina a su época estudiantil. "Los viernes, cuando venía al mediodía del colegio el aita me dejaba algunos trabajos para hacer como preparadoda tinte o dar cera a las juntas de las tapas de los zapatos para que él a la tarde pudiera dar remate final al trabajo y entregarlos a la clientela la misma tarde del viernes".

Pasado un tiempo, el aita me dijo "o aprendes el oficio y das continuidad al taller o estos se cierra, era una época en la que yo no tenía trabajo y era algo que de siempre me ha gustado y hasta hoy".

La clientela se acuerda del zapatero o zapatera en momentos determinados para que les devuelva el brillo o lustre que tuvieron, para que queden como el primer día y así suele suceder.

La 'MacGyver' del calzado

Aún es posible ir, conversar o tratar con los zapateros, en Beasain con Loinaz García Fernández, la zapatera de oficio y afición; mujer conversadora donde las halla, muy afable y amable, rezuma amabilidad por todos sus poros.

Esta 'MacGyver' del calzado ama su profesión y se le nota a la legua. Loinaz incide en que la esencia del oficio en "unos años ha cambiado mucho antes los zapatos eran de buen cuero y las suelas de goma".

Hoy, hay mucho zapato como "de plástico



de aleaciones de diferentes materiales que dificultan" mucho el realizar un trabajo de calidad en esos zapatos. Lijando un tacón, debajo del revestimiento exterior, "aparecen tramos de diferentes colores (plásticos reciclados y reutilizados), tacones que nada tienen que ver con los de antaño...

El olor a cuero, colas, betún, tintes, etcétera invade, ese entremezclan en el pequeño local dotado también de las más moderna maquinaria aunque en pleno siglo XXI el martillo y la bigornia (yunque) siguen siendo esenciales....

La evolución en la maquinaria ha sido grande, con más prestaciones y una buena aspiración las máquinas de antaño, de diferentes esmeriles y cepillos carecían de este extractor del polvillo de las gomas o el compresor con su clavadora de hacerlo a mano o con este aparato hay gran diferencia. Lo mismo sucede con la máquina de coser, la actual es una Singer extraordinaria, o tengo herramientas especiales, como hormas para ensanchar la parte superior de las botas de cuero. También, la cola que utiliza es de gran calidad, todas llegan de Alemania, igual que las gomas.

Loinaz García, "disfruto con este oficio"

El calzado que llega a su taller de la calle Foru,23 (parte trasera) varía dependiendo de las estaciones climatológicas y de unos años a esta parte mucha zapatilla de deporte algo impensable hace 20 años, al margen de arreglos y cosidos de bolsos

El mayor de los trabajos se centra en la colocación de tapas y suelas a los zapatos sustituyendo las viejas o cosiendo las nuevas sobre las anteriores. Arregla y sustituye los tacones de zapatos y botas o sandalias. Cose los cueros abiertos. Abrillanta y pule los zapatos aplicándoles cera y cepillándolos antes de entregarlos al cliente. Además de la reparación de cinturones y la inserción de orificios o el cosido o el tintado de zapatos. Pero de unos años a esta parte con las

carreras de montaña o de asfalto muy en boga arreglamos mucha zapatilla, a las que en la zona de la puntera se da el mayor problema me traen para colocar el correspondiente refuerzo interior.

Loinaz vuelve a remarcar que disfruta y mucho con su trabajo (lanza sonora carcajada)

No olvida el consejo que le dio su aita cuando se jubiló me dijo "se fina trabajando, aunque tardes algo más de tiempo, constancia y paciencia".

Cada persona viene con un problema distinto y reconoce que "debes adaptarte a sus necesidades". En este oficio hay que ser" bueno, eficiente y profesional y saber dar a los clientes lo que piden cuando traen un zapato roto que prefieren recuperar antes de comprarse un par nuevo. Cada persona viene con un problema distinto y debes adaptarte a sus necesidades".

Esta popular zapatera, desde siempre en sus adentros, ha albergado un pensamiento que de vez en cuando lo cuenta "siempre he tenido la creencia que mi aita siempre tuvo la intuición de que yo continuaría con el oficio, para él, yo tenía talento y un don especial para trabajar el taller zapatero".

Loinaz lanza un mensaje, "todavía me quedan algunos años hasta que me jubile, pero me gustaría que una persona joven tomara el relevo y el taller tuviera continuidad. En Beasain y la comarca, prácticamente soy la única zapatera artesana, remendona o reparadora de calzado.



Joyeria Imaz
J.M. Iturrioz, 8-10
20200 BEASAIN
T.F. 943884063

Noraino gaur, lagunak?

MARIBI SARRIEGI, PATXI ELORZAREN LAGUNTZAREKIN



¿Hoy hasta dónde, compañeros?

Árboles desnudos, sin pudor; música del viento entre las ramas. Mensajes invernales, fango añadido; pesan los pies, la nuca está fría.

Mañanas de luz blanca, llenas de rocío; bajo el mando de la lluvia, en busca de cobijo. Flores primaverales solicitando permiso para brotar; aligerando camisas, apresurando el paso.

Perlas en la frente, fuego bajo el brazo; sol verdugo, enemigo del invierno. Con el fresco matinal, avivando el paso; temerosos del calor, en busca de la sombra.

Hoja roja, hoja amarilla; bailando en las pizarras otoñales. Amigos del trino de los pájaros; olvidemos el calor veraniego, de cara al invierno.

¿Hasta dónde hoy, compañeros?

Noraino gaur, lagunak!

*Zuhaitzak biluzik, lotsagabetuak,
adarren artean haizeak musika joaz.
Neguko mezuak, lohi erantsiak,
Cinak pisu, lepo-gibelak hotz.
Noraino gaur, lagunak?*

*Argi zuriko goizak, ihintzez beteak,
Euriaren menpe, aterpearen bila.
Udaberriko lorak sor-baimena eske,
Aitorrak arinduz, urratsak bizkortuz.
Noraino gaur, lagunak?*

*Kopetetan perlak, besapeetan sua,
Eguzkia barrero, neguaren etsai.
Goizeko freskuraz, urratsak bizituaz,
beroaren beldurrez, itzalaren bila.
Noraino gaur, lagunak?*

*Hosto gorri, hosto hori.
Udazkeneko orbeletan dantzatuaz,
Txorien txioak lagun bilakatuz.
Udako beroak ahaztu, neguari begira.
Noraino gaur, lagunak?*

(Olerkia: Iñaki Mezquita)

José Ignacio Sánchez Torres: El voluntariado y el servicio a la comunidad, su lema de vida

JUANTXO UNANUA

Urtarrilaren 28an utzi gintuen. Isil-isilik joan zen, modu diskretuan, egunero egin ohi zuen bezala; eta halaxe aritu zen lanean ere urte askotan eskuzabaltasunez, boluntariotza eta beasaindarrentzako zerbitzua ardatz zituzten hainbat erakundetan.

Jose Ignazio Sanchezek hamarkadak egin zituen Beasaingo Odol Emaileen elkartearekin, Goieniz zineklubarekin eta Arangoiti Fundazioko zuzendaritzarekin hertsiki loturik.

Jose Ignazio Beasaingo Odol Emaile elkartearen bultzatzaile eta sortzaileetako bat izan zen. 1969. urtearen amaiera aldera, Gipuzkoa mailako elkartearekin harremanetan jarri eta hurrengo urteko hasieran hitzaldi bat antolatu zuten San Ignazio kaleko Ateneoren aretoan. Ehun bat lagun bertaratu ziren eta haietatik 30 inguruk (tartean Jose Ignaziok berak) besoa ipini zuten odola atera ziezaieten.

Lehen emanaldi ofiziala, berriz, urte hartako otsailaren 12an egin zen, leku

berean. Haren ondoren, Alkateak udaletxeko beheko solairua utzi zien Odol Emaileen egoitza modura erabili zezaten. Egoitzan ez ezik, garai bateko San Migel klinikan ere odola eman zuten Beasaingo emaileek horretarako premia zegoenean, odol hori norentzat izan zitekeen begiratzen aritu gabe.

Zinema inguruko giroa ere Jose Ignazioren zaletasun handienetako bat izan zen. Merkataritza kutsu gutxiago duten filmak hautatu eta proiektatzen lan egin zuen buru-belarri, eta, zineklubeko saioak buruan zituela, urte askotan Donostiako Zinemaldiko ikusle zintzoa izan zen, ostegunetako (gaur egun asteartetako) emanaldietarako filmak aukeratu eta ekartzeko asmoz.

Urteetan, Arangoiti Fundazioko Zuzendaritzako kide ere izan zen Beasainzale sutsu hau, han bizi zirenen familien ordezkari gisa, betiere egoiliarren ongizatea bilatuz, senideen laguntzarekin eta oniritziarekin.

Nos decía adiós el pasado 28 de enero. Se fue de manera callada, discreta como era su actuar en el día a día, durante muchos años colaborando desinteresadamente en diferentes entidades en los que el voluntariado y el servicio a la comunidad beasaindarra eran el eje sobre el que giraban las mismas.

Se trata de José Ignacio Sánchez Torres, íntima y estrechamente vinculado, en décadas, a la Delegación Local de Donantes de Sangre, a Goieniz Zinekluba y como representante de los vecinos en la Junta de la Fundación Arangoiti.

José Ignacio fue uno de los impulsores y fundadores de la Delegación Local de Donantes de Sangre. En las postrimerías del año 1969, él junto a unos cuantos jóvenes barajaron la idea de crear la misma, dicho y hecho. "Pusimos manos a la obra, contactando con la Delegación Provincial de la Institución ubicada en Donostia. El primer acto fue una conferencia previa impartida por José María Otazu el 14 de enero de 1970, en el local del Ateneo de la calle San Ignacio a la que acudieron más de un centenar de personas " y una treintena de ellas poníamos un brazo



para que nos fuera extraída una pequeña cantidad de sangre para que el equipo técnico de la Asociación pudiera analizar la misma”, solía relatar José Ignacio.

Desde el Ateneo al Ayuntamiento y a Urbietxea

“Sería un 12 de febrero de 1970, cuando en el Ateneo ubicado en la calle san Ignacio, se llevó a cabo la primera extracción de forma oficial, con el equipo médico y técnico de enfermeras a una veintena de beasaindarras que pusieron su brazo para donar los 400 C.C. de sangre normalizados, habituales en cada extracción. José Ignacio estaba entre ellos junto Escolástica Etxeberria, Teresa Lasa, Mariasun Paredes, Gregorio Gómez, Pedro Arroyo, Félix Cuéllar, José Luis Arróniz, Gregorio Imaz, Rosario Etxeberria, Roberto Ramírez, Pedro J. Pineda, Eugenio Jauregi y Alejandro Leoné”. Tras aquella extracción “el Alcalde nos cedió un local en la planta baja del Ayuntamiento como sede de la Delegación Local de Donantes de Sangre, formamos la Junta Directiva y echamos a andar”, recordaba José Ignacio en una entrevista realizada por quien firma este reportaje.



De aquellos tímidos inicios de la entidad altruista y solidaria, él, José Ignacio tirando del carro, junto a las correspondientes Juntas de la Delegación Local, lograron hacer de la beasaindarra unas de las más generosas y activas de la provincia a través de las 17 extracciones anuales a las que durante décadas se sumaron miles de donantes de la villa, superando cada año el millar largo de extracciones, cifra que en los tiempos actuales, por diferentes circunstancias, ha disminuido notablemente.

José Ignacio, en su faceta personal, fue muy de su familia, siempre priorizando el bienestar de la misma, además de amigo tanto del kaletarra como del baserritarra.

Lo dio todo en la Delegación beasaindarra. De entrada, en la sede inicial ubicada en los bajos del edificio consistorial (donde hoy

radica la Inspección Municipal). La entidad crecía, la sede inicial se quedaba pequeña y obsoleta, peleó por lograr una nueva sede consiguiendo trasladarla a Urbietxea, a otros locales de propiedad municipal más amplios y adaptados a las necesidades de las extracciones.

El lema de la Delegación

El, José Ignacio, siempre tenía presente, in mente, el lema de la Delegación Local de Donantes de Sangre ‘Ni religión, ni raza, ni política, ni niveles sociales’, al que se refería con frecuencia. Un lema que siempre se ha cumplido “a rajatabla” en la sede beasaindarra así como en las llamadas que llegaban de la clínica San Miguel solicitando donantes ante la necesidad de sangre de cara a las operaciones. En el centro sanitario del camino a Senpere, donantes, anónimos, en más de una ocasión ofrecieron su brazo” para transfundir sangre, entre otros muchos, a miembros de las Fuerzas de Seguridad del Estado y a miembros de ETA”, solía recordar un muy contento José Ignacio.

En aquellos años de gran generosidad solía remarcar “tenemos que atender dos frentes a un mismo tiempo. Por un lado, tenemos el compromiso con la Delegación Provincial con las 17 extracciones anuales programadas en Beasain. Por otro, durante 10 años atendimos con diligencia las necesidades de sangre que llegaban en forma de SOS desde la clínica San Miguel, siempre contábamos con donantes dispuestos a dar el preciado líquido. Se daban casos, en situaciones de extrema necesidad en las que el voluntario estaba donando la sangre en una sala anexa al quirófano de la desaparecida Clínica San Miguel”, remarcaba José Ignacio Sánchez. Le tocó vivir desde la máxima responsabilidad en la Institución, los actos del 25 aniversario, él y la Junta Local lograron traer a Beasain la cita provincial de homenaje a los donantes de sangre guipuzcoanos con un gran programa de actos.

Su otra pasión por el mundo del celuloide

Fueron muchos los años de labor altruista de este beasaindarra, no solo en la Delegación Local de Donantes de Sangre. El mundillo del celuloide era otra de sus grandes pasiones. En Goieniz Zinekluba, en años, fue miembro organizador de las actividades y proyecciones de esta sección del cine calificado como ‘menos comercial’, siempre buscando las mejores películas para ser proyectadas en el Usurbe antzokia, en los jueves de cineclub (ahora se proyectan los martes), o en las Gau Laburra.

Siempre, con el ciclo de cineclub ‘inmente’,



José Ignacio, en años fue uno de los más fieles espectadores del Zinemaldi donostiarra, en el objetivo de fichar alguna película para su querido ciclo de los jueves.

En Arangoiti

Voluntariado y servicio a la comunidad fueron los ejes de su actuar en el día a día. En años fue miembro de la Junta de la Fundación

Arangoiti, como representante de las familias de los residentes en la misma, siempre buscando el bienestar de los residentes con el apoyo y el visto bueno de sus familiares.

José Ignacio Sánchez Torres, era gran conversador y además fue ‘Vagonero de pro’, el Beasain fue otra de sus pasiones, en años. Él, solía contar que de peque y joven fue uno de los fijos en el mítico campo de Senpere, a partir de 1958 en el municipal de Loinaz en el primitivo campo y hasta no hace mucho en el actual.

Por otro lado, fue amigo de sus amigos, de los de las calles Arana e Iturrioz, donde nació y vivió en sus años de mozos. José Ignacio era uno de los fijos, compartiendo mesa cada mes de enero, con todos aquellos que, en su época nacieron y residieron en las mencionadas populosas calles.

Agur José Ignacio, Ikusi arte!





oyarbide

CC Carrefour · Olaberría 20212 · Gipuzkoa

943 16 16 00

olaberria@mueblesoyarbide.com

www.mueblesoyarbide.com

Bakuntza aisialdi elkarte



Bakuntzaren sorrera 2022-ko apirilean izan zen, Goierriko bailara edatuz. Guraso talde batek beren seme-alabek aniztasun funtzionala edukita, premia daudela ikusita 2023-ko martxoaren 20ean BAKUNTZA AISIALDI ELKARTEA sortarazten dute.

Bakuntzan, aisialdiaren jardura fisiko integratzailearen esparruan: aisialdi egokitua, osasuna baita aisialdi hezitzailea lortzea da helburua. Aniztasun funtzionala duten haur, nerabe eta helduek parte artzen dute eta gonbidatzen da nahi duen guztiari lehen pertsonan esperientziak partekatuz, horrela dibertsitate funtzionala duten eta ez dutenen arteko elkarketak eta inklusibitatea lortzea.

Bakuntzaren sorrera, DANTZA-ren proiektua

El nacimiento de Bakuntza tuvo lugar en abril de 2022, en la comarca del Goierri. Un grupo de padres y madres, ante la diversidad funcional de sus hijos e hijas, ante la existencia de necesidades, crean el 20 de marzo de 2023 BAKUNTZA AISIALDI ELKARTEA.

En BAKUNTZA, en el ámbito de la actividad física integradora del tiempo libre: se trata de conseguir el ocio adaptado, ya que se trata de la salud, y el ocio educativo. Los niños, niñas, adolescentes y adultos con diversidad funcional participan y se invita a compartir experiencias en primera persona a todo aquel que lo desee, logrando así encuentros e inclusividad entre los que tienen diversidad funcional y los que no.



izan da eta honekin dibertsitate funtzionala duten pertsonak beren sentimenduak, gatazkak nola kudeatzeko modua bilatzea da. Denbora pasa eran erabiltzaileek baita beren familiek beste premia sozial hauteman dituzte eta Bakuntzak erantzuna eman nahi die, beraianengan apostu argia eginez.

Bakuntzaren xedea lenengo eta behin, bere erabiltzaileen sentimenduak eta gatazkak nola kudeatu eta aisia hezitzailea

El nacimiento de BAKUNTZA ha sido el proyecto de BAILE, con el que las personas con diversidad funcional buscan cómo gestionar sus sentimientos y sus conflictos. Al pasar el tiempo, los usuarios y sus familias han detectado otras necesidades sociales y BAKUNTZA quiere darles respuesta, apostando claramente por ellos.

El objetivo de BAKUNTZA es, en primer lugar, cómo gestionar los sentimientos y conflictos

dira,gizartearen partaidetza lortuz edozein
egoeran izanik, pertsona guztiak edozein
adinekoak(desberdin-berdinak)bait gara eta
eskubide berdinak ditugula gogoratzuz.



Bakuntzaren baliak: pertsona oroen inplikazioa eta konpromezua, denok bat garelara, enpata eta erabiltzaile bakoitzaren kapazitateak errespetatzea.

de sus usuarios y el ocio educativo, logrando la participación de la sociedad en cualquier situación, recordando que todas las personas somos iguales y que tenemos los mismos derechos.



Los valores de BAKUNTZA: son la implicación y compromiso de todas las personas, de respetar las capacidades de cada usuario.

VOLVO
Volvo Truck & Buses

Garaje Moderno

lurre auzoa, Olaberria Tel.: Tailerra: 943 888 600 Salmenta: 943 881 797

Aittu Euskara Elkartearen urtea: “Euskaralditik Korrikara”

AITTU EUSKARA TALDEA



2022. urteari bigarren Euskar aldiaren antolakuntzarekin eman genion amaiera elkartearen. Hirugarren saiakera horretan Euskaraldiak hitanoa jarri zuen ariketaren erdigunean. Horrekin lotuta aurkeztu genuen Apa hi! Aplikazioa, hitanoa lantzeko prestatua dena eta Deba Ibarreko Badihardugu Euskara Elkartek sortu eta CodeSyntax enpresaren laguntza eta garapen teknikoaren bidez garatua izan dena. Urte bukaerarako, hitano goierritarren aldera bat lantzeko aukera ere emango digula espero dugu, gainera. Aplikazio mugikorren atalarekin jarraituz, Gaitu, inteligentzia artifiziari euskara irakasteko aplikazioaren agerpena ere babestu genuen. Tresna euskal erakunde publikoen babespean garatu bada ere, Aittuk joan den abenduaren 3an, Euskararen Nazioarteko Egunean, programarako lagin bilketa antolatu zuen. Horretarako, maratonia antolatu genuen herriko hainbat elkarteren eta beste eragile zein herritarren parte-hartzearekin. Inteligentzia artifiziara erabiliko duten erremintek euskara ulertzeko, euskara laginak eskaini zaizkie eta horretarako, hainbat orduz ahotsak eta esaldiak grabatzen aritu ginen beasaindarrok gure elkarteak antolaturiko ekitaldian. Bezperan, eta euskararen egunarekin bat eginez, Aitturen gazte taldeak, Aittu Gaztek,

kontzertuz beteriko iluntzea antolatu zuen frontoi estalian. Gertuko doinuak izan ziren bertan, izan ere, Lasko txaranga tolosarra eta Azken sustraiak taldea nahiz Muxutruk erromeria beasaindarrak izan ziren bertaratutako herritarrek giroten. Eta ostiralean, abenduaren lehenean, gaztetxoentzako bisita izan genuen. Gartxi, Mariren alaba, herrira inguratu baitzen, amak bezala, urteroko bisita osatzekogure herrian euskararen garra piztuta mantendu asmoz.



Udan, Aittuko gazteen taldeak, urtero egiten den Beasaindik Oriora bitarteko ibilaldia, Aizkorri mendizale elkarteko hideek abiatu zutena, babestu eta harreman euskaldunak indartzeko aprobetxatu genuen. Eta festetan,





txosnetan kalkomania eskaintza egin genuen. Era berean, Euskaltegi ekimenekin elkarlanean, Mintzatertuliak antolatzen dihardugu hileroko-hileroko. Eta bide batez, parte hartu nahi lukeen herritar orori bertaratzeko gonbidapena luzatzen diogu.

Beasaindarrok Aittura inguratzeko dei hau urte hasieratik egin dugu,

"Bolondresegun"-ean jarri genuen stand-arekin egin gisa, bazkide bilketari ekin baikenion. Eta "Zenbat eta gehiago,

hobe!"esaldia geure eginez, gonbidapen horrek indarrean jarraitzen duela nabarmentzen dugu. Beraz, euskararen eta euskaldunon aldeko ekimenen batekin bat egin nahiko bazenu, ez zalantzarik izan, eta jarri harremanetan, herritar!: aittueuskara@gmail.com.

Urtean zehar antolatutako ekimenak arrakastatsuak izan direla eta, 2024 honen hasieran erabat indartu eta Korrika Beasaindik pasatzearekin bat eginez amaitu dugu. ■

Manias
 PELUQUERÍA UNISEX

J. M. Iturrioz, s/n - Tel.: 943 88 06 07 - BEASAIN

2023-07-27an, 1936an eraildakoen eta zigortuen oroimenez

ANDONI SARRIEGI



El 27-07-2023 se volvió a celebrar el acto recordatorio por los asesinados, fusilados y reprimidos el día 27 de julio de 1936 y en años posteriores al cumplirse el 87 aniversario de los sucesos acaecidos por el alzamiento militar. Esa conmemoración se realizó en el palacio de Igartza y en el monumento erigido en su memoria. Se inició el acto con la ezpata-dantza de Igartza bailada por Uxue Sarriegi y Nerea Antxia al son del txistu interpretado por Andoni Zaballo. Siguió el acto con una poesía de Irati Goikoetxea y dos versos de Ekaitz Goikoetxea. Yoli Hernández y Haizea Zurutuza del grupo feminista de Goierri, expusieron la represión sufrida entonces por las mujeres. Las presentaciones bilingües las hicieron Idoia Baztarrika y Maite Errarte. Leyeron un resumen de la historia ocurrida. Los periodistas

e historiadores Alfons Cervera (valenciano) y Antonio Somoza beasaindarra afincado en Málaga, expusieron respectivamente el primero la represión de su entorno y el segundo la de su familia así como los trabajos realizados para la recuperación de la memoria histórica cada cual en su lugar. Maddi Otamendi, acompañada por Xabier Sarasola en el teclado, cantó los tres versos musicalizados de Iñaki Apalategi. Seguidamente, se pasó al monumento y la dantzari Zezilia Herrador bailó el Agurra de honor al son del txistu ejecutado por Andoni y se realizó el ofrecimiento de flores y velas por parte de los familiares y voluntarios allí reunidos con acompañamiento musical. La Sra. Alcalde representó al municipio y la ikurriña y bandera de Beasain ondearon a media asta durante el día en el balcón del Ayuntamiento.

2023ko uztailaren 27an, arratsaldeko 7etan, 1936an eta ondorengo urteetan eraildako eta zigortuen oroimenezko ekitaldia burutu zen Beasainen eta oraingo honetan, desberdintasunak ere izan ziren aurreko urteetan egindako ekitaldiekiko, bereziki emakumezkoek jasandako errepresioaren aipamenak eta historian trebatutako bi kazetarik, bat beasaindarra, bata bere familiakoek eta besteak valentziar herrialdeetan jasandakoez eskainitako

hitzaldiak besteak beste. Altxamendu militarren 87. urteurren honetan, hasteko eguraldiak ez zuen segurtasunik eskaintzen eta Igartzako jauregian egin ziren ekitaldiaren atal nagusienak, eta amaieran, ateri zegoela egin ziren monumentuan agurdantza eta lore-eskaintza eraildako izenen irakurketarekin.

Oroimenean gorde beharra dago, Espainiako militarrek, erreketek eta falangistek Altxamendu militarra egin eta Errepublikaren



Uxue Sarriegi eta Nerea Antxia Igartzako Ezpata-dantza dantzatzen

aurka matxinatu ondoren, 1936ko gerra hasi zutela eta 1936-07-27an, Nafarroatik etorrira, Beasainen 35 herritar erail zituztela. Gero, gerra-garaian eta ondorengo urteetan, 1942ra arte, beste 16 beasaindar erail zituzten eta kartzeletan 300 beasaindar baino gehiago eduki zituzten. Hori gogoratzeko, 2012-2013 urteetan oroigarri bat eraiki zen Nafarroa etorbidearen amaieran. Geroztik, urtero egin dira bertan oroitzapen-ekitaldiak uztailaren 27an, 2020ko salbuespenarekin eta 2021eko murrizketekin izan arren.

Idoia Baztarrikak eta Maite Errartek hasierako aurkezpen elebidunak eginda, Igartzako jauregiaren barruan, ezpata-dantza dantzatu zuten Uxue Sarriegik eta Nerea Antxiak, Andoni Zaballosek txistua jota. Sarrera ederraren ondoren, irakurle-taldeko Irati Goikoetxeak Emakumea su olerkia irakurri zuen eta Ekaitz Goikoetxeak hiru bertso kantatu zituen.



Irati Goikoetxea "Emakumea su" olerkia irakurtzen eta Ekaitz Goikoetxea bertsoak kantatzeko zain.

Ondoren, ekitaldi honetan, errepresio haren barruan emakumezkoek jasandakoak aipamen berezia izan zuten eta Goierriko feminista taldeko Yoli Hernandez eta Haizea Zurutuzak, "Beasain oroimen historikoa" laneko 3. liburukiko ("Frankistak Beasainen") 97. orrialdetik 101. orrialdera kontatzen direnen laburpena irakurri zuten.

Jarraian, aurkezleek gertakarien historia laburra irakurri zuten bi hizkuntzetan.

Segidan, Antonio Somoza, Malagan bizi den beasaindarrak, bere familiakoek jasandakoak aipatu zituen eta haren atzetik, Alfons Cervera valentziarrak, bere lurraldeko



Alfons Cervera hizketan eta Antonio Somoza entzuten berak hitz egin ondoren.

gertakarien berri eman zuen "Errepresioak lurralde eta toki desberdinetan dituen antzeko jokabideak" oinarritzat hartuta. Biek ere luze samar jardun zuten baina denbora aise igaro zitzaigun guztioi. Lurralde haietako Memoria-lan landuen berri ere jaso genuen. Ondoren, Iñaki Apalategi bertsolariak iazko ekitaldian 1936ko gertakari haiez kantatutako hiru bertso musikatuak, Maddi Otamendi kantariak kantatu zituen ekitaldi honetan Xabier Sarasolak teklatuan doinua jota. Bertsoek laburbildu egiten dute Beasainen gertatua. Paperak ere banatu ziren bertsoen letrekin eta jandeak ere zerbait lagundu zuen kantuan.

Jauregiko zereginak amaituta, monumentura lekualdatu ziren hara bildutako guztiak eta monumentuan, Zezilia Herradorrek ohorezko agurra dantzatu zuen Andonik txistua jota eta amaieran, aurkezleek, Beasainen fusilatu eta eraildako guztien izenak irakurri zituzten Xabierrek jotako musika entzuten zela. Bukatzean bertan bildutako familiartekoek eta beste hainbatek loreak eta kandelak kokatu zituzten monumentuan. Alkate and. ak ere Udalaren izenean parte hartu zuen eskaintza horretan.

Monumentuaren alboan ikurrina eta Espainiako Errepublikako bandera egon



Monumentuko ekitaldira bildutako jendea

ziren jarrita xingola beltzekin. Udaletxean, berriz, ikurrina eta herriko bandera egon ziren mastaren erdira igota, xingola beltzak esekita zituztela.

Ekitaldi osoan zehar, arreta handiz egon zen hara bildutako jendea, kazetari historialarien hitzak entzuten bereziki eta zer esanik ez

monumentuko ekintzetan. Aurrerantzean ere, gogoratzekoa da uztailaren 27a Beasainen eta, espero dezagun, belaunaldi berriek ere, historiako gertaera horiek beren baitan ongi atxikitzea. Herritar guztiok gonbidatuta zaudete urtero egiten den ekitaldian parte hartzera eta egun hori gogoan izatera.



Ahaideak eta herritarrek loreak eskaintzen



Amaieran larrosak eta loreak monumentuan

Alberto Alonso, Karlos Begue, Mikel Dorronsoro
Joan Jose Lasa, Migel Anjel Ruiz de Gauna eta Andoni Sarriegi



NEU albaitaritza

Albaitari klinika

Albaitaria Ekografian espezializatua

943160675/665741327
ecoirati@hotmail.com

Nafarroa etorbidea 1
Beasain 20200

Bizipenak...



ANA MERCHAN

Txirrin-txirrin....isilunea....xirrin-txirrin... telefonoa isildu gabe jo eta jo ari da. Ezin erantzunik eman, ordea. Beste telefonoa, lanekoa, belarrira itsatsita daukat. Enpresako lankide batek pasa den hilabeteko nomina oraingoan ere gaizki kobratu duela esanez deitu dit. Langilea amorratuta eta kezkatuta dago. Zoritzarrez, une honetan, bapateko erantzunik ez daukat, baina ezin berari hutsik egin. Lasaitzeko asmoz, enpresarekin berehala kontaktuan jarriko naizela agindu diot, baina esan ohi den modura las cosas de palacio van despacio. Enpresa putre hauekin zalditik astora goaz, aldapan behera. Zorionez, azkar ikasi nuen bakoitzaren soldata jokoan dagoenean esan beharrekoak esan behar direla. Horregatik, gehiegi itxaron gabe, telefonoa hartu eta Araliako Soniari deika ari natzaio. Honek ere, hirutik bitan hartzen du telefonoa. Arraioa!!! Baina ondo konpondu behar, beste erremediorik ez. Bitartean, orain ordu laurden jaso dudana deia hartuko dut. Zintzotasun osoz esan dezaket, ez dudala nork deitu duen begiratu. Hara non, jasotako deia Belenena izan da. Aspaldian ez dugu elkar ikusi eta ez dakit zer nahiko duen.

Tramankulua eskuan hartu eta zenbakiak banaka-banaka sakatu ditut. Ez dut erantzunik jaso, beste norbaitekin hizketan egongo da. Minutu pare bat emango dizkiot. Ezin zalapartaka ibili!! Konturatu naizenerako bost minutu pasa dira. Bera oska dabil berriz, deika. Hizketan hasi eta aitzaki-maitzaki ibili gabe, proposamena egin dit. Antza denez, badira 50 urte frantziskotarrak San Martina iritxi zirela eta parte-hartze lanetan dauden hainbat eliztarren ametsa urte hauetan bizi izandako bizipenak liburu batean islatu nahi izatea litzateke. Horregatik jarri da nirekin kontaktuan. Aurretik, herriko beste hainbatekin solasaldian egon omen da, baina denek ezezkoa eman eta nitaz gogoratu da. Hasieran ezezkoa eman diot, baina proposamenak hausnarketa merezi du. Egun pare bat behar ditudala esanez agurtu dut. Ai ene, a ze erabaki zaila!!!. Lanean jo eta ke gabiltza eta eskatu didanak nahi baino ordu gehiago kenduko dizkit. Agindutakoa zintzotasunez bete behar da eta enkarguari uko egin ala ez erabakitzea oso zaila da. Gauean hausnartzeko denbora hartzea besterik ez. Bien bitartean agenda hartu eta egitekoak begiratu ditut: Ataungo

alkatearekin bilera-data adostu, Ordiziako egoitzako langileen nominak begiratu, Beasaingo Eguneako Zentroko langileen hitzarmenak berrikusi, ELAko abokatuarekin jarri beharreko auzi-eskea aztertu... Lanez lepo!!!! Baina, nork bere hariari eutsi dezala!!! Bakoitzak bere astoari egiten dio arre.

Gauean etxeakoekin hitz egiteko tarte hartu dut. Belenek egindako eskaintza adierazita argi daukat erabakia nire esku dagoela. ohean sartu eta gaua gogaiaaren ama.

Goizean goiz jaiki naiz. Gaua uste baino motzagoa egin zait, nahiz eta buruan makina bat gauza izan. Erabakia hartzeko denbora agortzen ari delako susmoa daukat. Agenda begiratu bezain pronto, gaurko eguna uste baino korapilatsuagoa daukadala konturatu naiz. Lehen orduan, Tolosako egoitzan afiliatuekin batera bilera garrantzitsua; geroago, Urnietako Lorenarekin plataformari buruz hitz egingo dugu; arratsalde partean, aldiz, Argixaoko Mariarekin eguneko azken bilera. Egun luzea datorkit, baina hau ere pasako da. Lanpetuta nabilen bitartean gainontzekoak ez du garrantzirik.

Ohean goxo-goxo sartu naiz, tapa-tapa eginda eta bururaino estalita. Gelan ez da txintik ere entzuten, egongela isil-isilik dago. Senarraren arnasa ere ia ez da entzuten. Neure buruari galdera xume pare egin dizkiot: Bai ala ez? Merezki al du? Erantzuna jakiteko bihotzari erreparatu behar. Bihotzak baietz esaten dit eta buruak, aldiz, ezezkoa. Aingerua eta deabrua sorbalden alde bietan ditut, nor ala nor tematiago, sokatiran ariko balira bezala. Serio jarri naiz, erabakia hartzeko unea. Baaaaaaiiiiiiii!!! Egingo dut. Ez dakit nola moldatuko naizen, baina baiezkoa emango diot. Orain txipa aldatu eta lotara, garaia da eta. Bihar biharkoak.

Jaiki eta lehen gauza Beleni hartutako erabakiaren erantzuna bidaltzea izango da. Seguru nago poztasun handiz jasoko duela. Esan eta egin!!!! Mezua bidalita. Lehendabizi, parrokiakoekingeratu eta egin nahi dutenaren nondik norakoak ezagutzea besterik ez da falta. Bilera izango dut beraiekin; bihar eguna nahiko lasaia daukat eta elkarrekin egoteko aukera dagoen ikusiko dugu. Horretarako Beleni mezua bidaliko diot eta hasi gaitezen lehenbailehen lanean.

Goizean batzarkideen mezua jaso dut. Gaur

ondo omen datorkie. Gau aldera elkartzeko aukera eman didate eta ezezkorik ezin esan. Hala ere, ez dakit zer eskaini edo eskatuko didaten, ikusi behar. Inoiz ez dut horrelakorik egin eta esku artean daukadan lana erantzukizun handikoa da. Gura aita zenak, behin eta berriz ondokoa esaten zigun: bizitza ausardiaz hartu behar da. Hitz hauek aitzat hartuko ditut.

Lanean eguna nahiko astuna izan bada ere, biharko zereginak bete ditut. Banoa aldapan gora San Martingo baselizaruntz. Aita ekartzera etorri ginen unea gogoratzen dut, San Martinen agurtzera azkenekoz etorri ginenekoa, hain zuzen ere.

Eliz atarian denak zai ditut, irribarretsu, pozik. Guztira zortzi bat hilde dira. Tartean Belen ikus dezaket, hau ere itxuran alai. Biltzar gelara joateko gonbitea egin eta bagoaz eskilaratan gora. Bertan katekesia eman nuen garai haietatik denbora luzea igaro da. Konturatu gabe adinean aurrera egin dugu. Mahai luze baten inguruan eseri eta Aritz hizketan hasi da. Hitz gutxitan Belenek aipatutako proiektua azaldu dit, patxada handiz. Esandakoek konbentzitu egin naute. Bilera bukatu aurretik, parrokoarekin bilera hitzartu dut, izan ere berak hantxe izandakoen zerrenda eta telefonoak jasota omen ditu; hala, bilera amaitu aurretik, ederki lo egingo dudala zin egin diet. Bihotza eta jakituria lanean izango direla esan bezain laster, bilera amaitu dugu. Orain nire txanda da. Agurtu eta aldapan behera banoa etxerantz. Bihar, goizean, telefono deiak egiteko tartea hartu eta liburua martxan jartzeko asmoa daukat.

Badira hainbat aste eliztarrei lehenengo elkarrizketak egin nizkiela; hamabost bat lagunekin elkartu eta bizi izan dituztenak jada bildu ditut. Azken aste hauetan barruak astindu zaizkit. Haurtzaroko oroitzapenak etorri zaizkit burura. Auzoko hainbat txokoetan solasean igarotako momentu dezente datorzkit gogora, baina gozoenak aitarekin bizi izandakoak dira. Hamairu urte

hura joan eta saminak ezin arindu. Ai ene!!! Nekeetan, irria ezpainetan.

Gaur Mari Karmenekin geldituta nago; San Martinen jazotakoak ondo ezagutzen ditu. Gainera, aitarengandik, txiki-txikitatik, jaso ditu Loinazko San Martinarekiko ekarritasuna eta mirespena. Aldapan gora noa, bere etxerantz. Bostak aldera azalduko nintzela esan nion. Txirrina jo dut. Lehengoz jo dudanean ez dut erantzunik jaso; ziur naiz lan eta lan dabilela. Bigarrengoz jo dut.

Atea zabaldu da. Senarrak, Pisto, ireki du atea. Adeitasunez hartu nau. Sukaldean sartu gara. Mahaian kafe-katilu pareka dauka; ondoan te-pasta kaxa gorria. Ez naiz oso gozozalea baina.... a quien le amarga un dulce. Mari Karmen harraskan eskuak garbitzen dago. Sutondoko eskutrapua gerturatu diot. Mahaiaren inguruan eseri gara, bata bestearen parean. Txikitako oroitzapenak etorri zaizkio burura. Aitak, frantziskotarrak gurera ekartzeko ahaleginak egin zitueneko kontuekin hasi gara. Makina bat istorio eta kontakizun dauzka gordeta, zein baino zein interesgarriagoak. Grabagailua sutan dago. Pare bat orduren ostean behar adinako materiala jaso dudanez, banoa aldapan behera, etxerantz. Gaur jasotakoa berriz ere berrikusiko dut, mantso-mantso entzun beharreko grabaketa baita. Hau biharamunerako lana izango da; beraz, gaur gaurkoak, afaria prestatu eta gainontzekoak.

Dagoeneko hiruzpalau hilabete pasa dira eta liburua bukatuta dagoela esan dezaket. Gorriak pasa ditut, azkenaldian lan-karga uste baina handiagoa izan da eta idatzia bukatzeko gogo biziz nengoen. Azkenean "haurtxoa" jaio da, baina ziur naiz egindako lanagatik ezetsiko nautela....bihotzez egindako gauzek, ordea, preziorik ez. Aste barru argitaratuko dela zin egin didate. Esanak-esan. Hilak lurpera, biziak mahaira. Bejondeizuela denoi!. Eutsi goiari eta aupa Loinazko San Martin jaiak, gora Beasain eta gora beasaindarrek. Aupa zuek!!!!



nagusioptika

optika | optometria | kontaktologia



Kale Nagusia 10 , Beasain

Tlf : 943 16 19 99

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



COORDINACIÓN DE GREMIOS -ALBAÑILERÍA -TEJADOS -FACHADAS
PLADUR -PINTURA -PUERTAS -VENTANAS -ELECTRICIDAD
FONTANERÍA -COLOCACIÓN DE SUELOS DE MADERA

Tel. 630 084 922 -paulo.cerqueira@hotmail.es -www.paulocerqueira.es

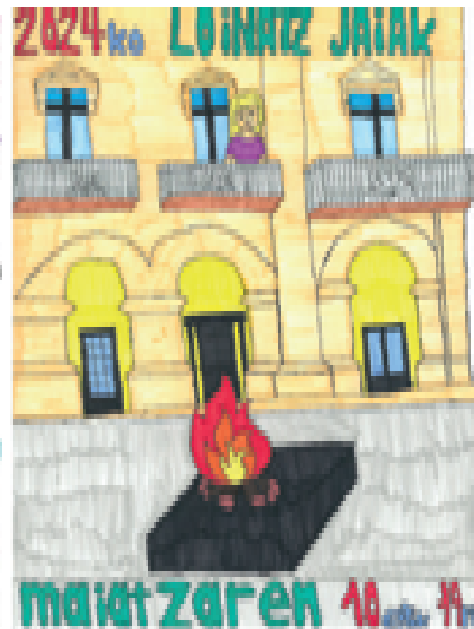
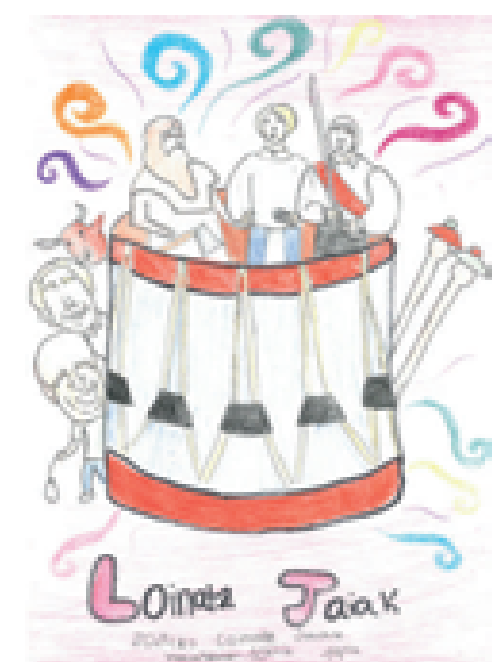
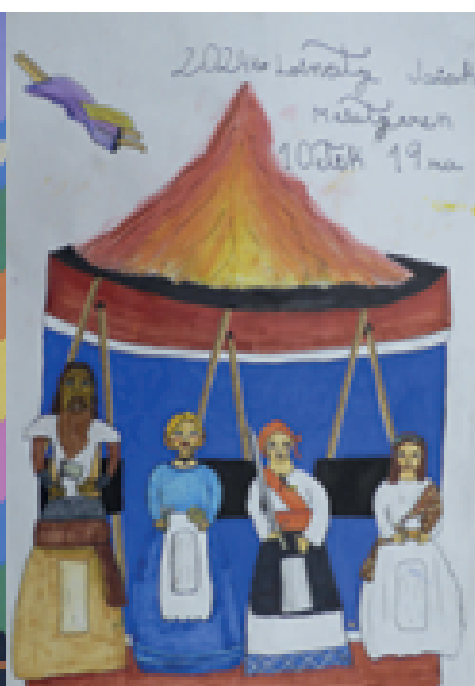
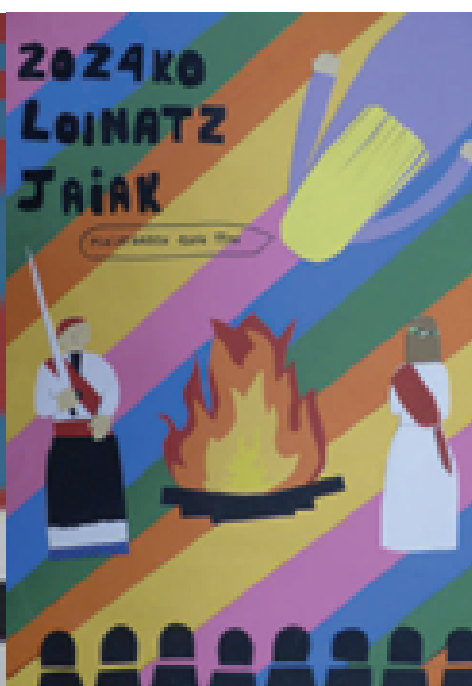
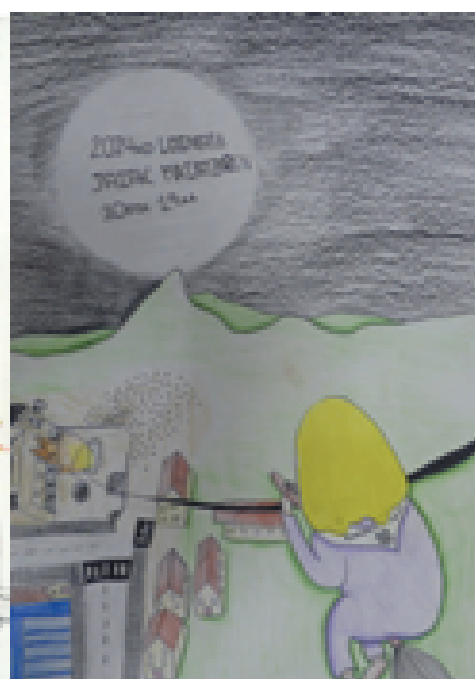
2024

Kartel lehiaketako irabazlea eta finalistak (7-15 urte)

Canador y finalistas del concurso de carteles (7-15 años)



Izei Apaolaza Aranguren



Memoriaren arloko olerkia eta bertsoak

ANDONI SARRIEGI

2023-07-27an, Igartzako jauregian eta 1936an eraildakoen monumentu oroigarrian egin zen ekitaldian, garai hartako errepresioaren barruan emakumeek jasandakoen aipamena egin zuten Goierriko Feminista Taldeko Haizea Zurutuzak eta Yoli Hernandezek. Zehazki, "Beasain, oroimen historikoa" laneko 3. liburukiko ("Frankistak Beasainen") 97. orrialdetik 101. orrialdera kontatzen direnen laburpena. Emakumeen sufrimenduen ildoan, egun horretan, Irati Goikoetxea, "Emakumea su" olerkia irakurri zuen.

Bestalde, Ekaitz Goikoetxea bertsolariak,

gerraren eta memoriaren arloko hiru bertso kantatu zituen bertan eta segidan dituzue bertso horiek. Doinua: Zer da gaur Donostian? Azkenik, Iñaki Apalategi bertsolariak, 2022ko uztailaren 27ko ekitaldian, 1936koa eta Beasainen gertatua laburbilduz, hiru bertso kantatu zituen. 2023ko uztailaren 27an, Maddi Otamendi kantariak kantatu zituen bertso horiek. Doinua Joseba Tapiarena, Joxe Zapiarainen "Len amar lagun giñan etxean" (1937) bertsoak kantatzean diskoan erabilitakoa.

Egindako literatura-lan horiek gal ez daitezen, hona hemen segidan hirurak.

Emakumea su

Irati Goikoetxea

Emakumea hotz

Emakumea egur

Emakumea su.

Bazter,

Zoko,

Ilun,

Irain,

Busti,

Itsu,

Lehor,

Itsu,

Busti,

Irain,

Ilun,

Zoko,

Bazter.

Memoriaren garondoan lokatzak baino ez du oihu egiten.

Eta hor,

isiltasuna zulo den tokian,

begirada eroriek ezer gutxi ikusten dute.

Ezkutuko sufrimenduen oihaletan

Emakumea

Hotz,

Egur,

Su.

Iluntasunak tiro hotsen azpian argiari burla egin zion tokian

Izan ziren esku batzuk

Badira esku batzuk

Gerraren zikina

Oraindik ere garbitzen jarraitzen dutenak.

Dena min. Dena zulo.

Bazter,

Zoko,

Ilun,

Irain,

Busti,

Itsu,

Lehor,

Itsu,

Busti,

Irain,

Ilun,

Zoko,

Bazter.

Emakumea hotz

Emakumea egur

Emakumea su.

Ekaitz Goikoetxearen bertsoak.
Doinua: Zer da gaur Donostian?

Ekaitz Goikoetxea

1

Mingainean mingain ta, garunean garun,
isildutako zenbat hitz daramatzagun.
Preso, hildako, zauritu, umezurtz, alargun,
nahiz eta liburuak ez ditugun lagun,
“tarteka gure mina irakur dezagun” (2)

2

Lehertzen direnean hainbeste desgrazi
malkoa ta irria nola iragazi?
Gerrarik ez du inoiz inork irabazi,
memoria elikatzen behar degu hasi,
“ahazten duen herria ezin baita hazi” (2)

3

Orbainetan zimiko, zaurietan muxu,
hartu behar diogu ahanzturari pulstu.
Memoria-legeak indartzen zaitu zu,
loarazle guztiak dira arriskutsu,
“gogoratuko zara, ahazten baduzu” (2)

Iñaki Apalategiren bertsoak. Donua
Joseba Tapiak diskoan, Zapirainen “Len
amar lagun ginan etxean” bertsoak
kantatzean erabilia

Iñaki Apalategi

1

Urte gogorra joan zen mendeko hogeita hamaseigarrena,
militar batzuk Afrika aldean altxatu ziren aurrena,
egun batean penintsulara hedatu ziren hurrena,
ondoren hona Nafarroatik sartu zen olde txarrena,
Eitzagarate, Otsaurte eta Lizarrustitik barrena.

2

Matias-ene pare hau ere ze lekuko beldurgarri!
Hogeita hamabost pertsona hilda bihurtu zuten hilarri;
beste hamasei herritar ere gero lurraren ongarri,
Udalerria gobernatzeko nahi zituztenak ezarri,
mundutik kendu zituzten baina denon memorian jarri.

3

Errelatoak beti ohi dira historiaren orrazi,
baina lurpetik maiz egiten da oroimen eske garrasi.
Gorriak maite ez zituztenek gorriak ikusarazi,
hain zuzen ere ankerkeri hau nahi dugu gogorarazi,
denborak beti ezin baititu sentipenak iragazi.

■



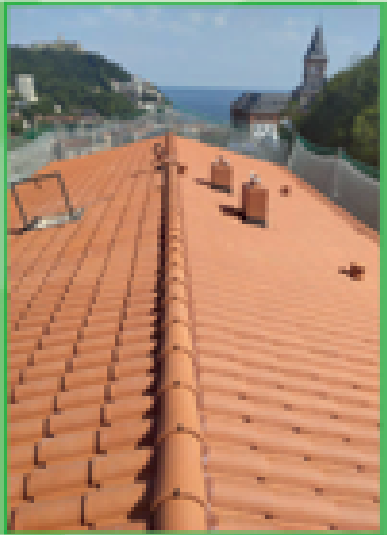
garmendia tejas

Basozabal Industriaidea 5 - N-1, Km. 417
20212, Olaberria (Gipuzkoa)
T. 943 161 032
www.garmendiatejas.com

BIRGAITZE



OBRA BERRIA





25 urte bidean elkartasun-arrastoak utziz

25 años dejando huellas de solidaridad

por el camino



25 urte, 25 urte ameslarien amets hau hasi zenetik...

25 urte Elizbarrutiko Misioen 50. urteurreneko erakusketa ibiltariarekin hasi ginenetik.

25 "Bidezkoa da Bidezko Merkataritza, Es Justo el Comercio Justo" lelopean bidezko merkataritzako txokolateak, galletak... saltzen hasi ginenetik. Proiektu edo mugimendu hori ezezaguna zen hemen, eta estatu mailan ere orduantxe hasi zen zertxobait agertzen. Bidezko Merkataritzaren mugimendua martxan jarri genuen; bitxikeria moduan oroitzen dugu nola hasieran jendeak "El precio justo" telebista-saioarekin nahasten zuen.



25 urte igaro dira, "zilarrezko ezteiak" bezala ezagutzen den aroa bete dugula esan genezake. Ospatzeko moduko urteurrena, luxuzko ospakizuna.

Hala ere, gure kasuan, lehen begiratuan, ez dugu ageriko arrazoirik ikusten horrelako ospakizun bat egiteko. Hasiera batean, gure "bikotea" elkartu zuten zutabeak oinarritzko beharrianak (jatekoa, edateko ura, hezkuntza, osasuna...) zituzten beste herrialde batzuetako jendeari laguntzeko gogoia eta ilusioa izan ziren.

Eta urte hauetan guztietan lotura honenugarra bizirik mantentzeko ahalegina egin dugu, 1999an bere ibilbidea hasi zuen erakunde hark bezala funtzionatzen jarraitu ahal izateko.

Josetxo Martinez Irusta elizbarrutiko misiolariarekin eta La Salleko Pedro Arrambide Anaia, Proyde Proega Gobernu Kanpoko Erakundearen sortzailearekin, bizitako

25 años, 25 años desde que comenzó este sueño de soñadores...

25 años desde desde que comenzamos con la exposición itinerante de Misiones Diocesanas en su 50 aniversario.

25 desde que empezamos a vender chocolates, galletas...de Comercio Justo bajo el lema "Bidezkoa da Bidezko Merkataritza, Es justo el comercio justo". Este proyecto o movimiento que era desconocido aquí y vagamente hacia su aparición a nivel estatal. Pioneros del movimiento de Comercio Justo donde la gente lo confundía con el programa de televisión "El precio justo".

Han pasado 25 años, o lo que se conoce como "bodas de plata". Un aniversario digno de celebración, una celebración de lujo.

Sin embargo, en nuestro caso, a primera vista, no vemos motivos aparentes para una celebración de ese calibre. Lo que unió inicialmente a nuestro "matrimonio" fueron las ganas y la ilusión de ayudar a gente de otros países que presentaban necesidades básicas como la comida, agua potable, educación, sanidad...

Y durante todos estos años hemos hecho el esfuerzo de mantener viva la llama de esta unión para poder seguir funcionando como la entidad que inició su andadura en aquel 1999.



Fue la experiencia vivida con nuestros amigos Josetxo Martinez Irusta misionero diocesano y el Hermano de La Salle Pedro Arrambide creador de la ONG Proyde Proega lo que nos incitaron a meternos en esta aventura. Fue este último, el Hermano Pedro, el que, con sus historias, experiencias y con los campos de trabajo de Hagaz (Eritrea) nos animó a empezar a trabajar en diferentes proyectos. Hemos trabajado en diferentes países a lo

esperientziek bultzatu gintuzten abentura honetan sartzera. Azken honek, kontatutako istorio, esperientzia eta Hagazko (Eritrea) auzolandegiei esker, proiektu ezberdinetan lan egiteko grina piztu zitzaigun. Hainbat herrialdetan lan egin dugu urte hauetan zehar, besteak beste, Indian, Etiopian, Malin, Kongon. Baina gure presentzia esanguratsuena Eritrean, Angolan, Haitin eta Beninen izan da. Ondoren ikus dezakezue gure ibilbidean garatutako proiektuen laburpena:

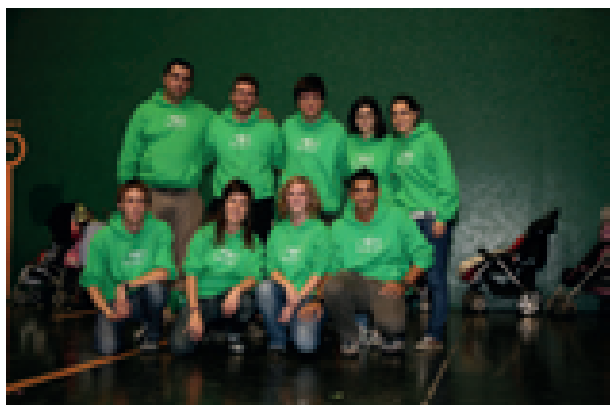


ERITREA 2000-2005

- Neskentzako barnetegia Hagaz-en.
- Lehen hezkuntzako eskola Awanjali-n.
- Errefuxiatuentzat ur-putzua Dasa-n.
- Tailer mekaniko bat Hagaz-en.
- Jogur-ta eta mermelada egiteko lantegi bat.
- Laguntzaz betetako edukiontzi baten bidalketa.

ANGOLA 2003-2009

- Helduentzat alfabetizatze proiektua 2003-2009



- Josten ikasteko proiektua emakumeentzat 2004-2008
- Ekografiak egiteko makina bat erosi zen

largo de los años, entre ellos India, Etiopia, Mali, Congo. Pero nuestra presencia ha sido más significativa en Eritrea, Angola, Haití y Benín.

ERITREA 2000-2005

- Construcción internado chicas en Hagaz
- Construcción escuela primaria Awanjali
- Construcción pozo campo refugiados Dasa



- Construcción taller mecánico en HAGaz
- Construcción fabrica alimentos de yogurt y mermelada
- Envío contenedor ayuda 40"

ANGOLA 2003-2009

- Proyecto alfabetización adultos 2003-2009
- Proyecto de costura mujeres 2004-2008
- Compra maquina ecográfico centro de salud Luanda Precol
- Programa alimentación 2003-2008
- Envío de 3 contenedores

BENIN 2002-2018

- Proyecto generador panadería Natitingou
- Envío de 16 contenedores de 40" ayuda
- Instalación de Placas solares en escuela de Wasako
- Instalación de letrinas y duchas en granja



Luanda Precol-eko osasun zengtro baterako.

-Elikatze programa 2003-2008

-Laguntzaz betetako 3 edukiontziren bidalketa.

BENIN 2002-2018

-Natitingou-ko okindegi baterako sorgailua.



-Laguntzaz betetako 16 edukiontziren bidalketa.

-Eguzki plaken instalakuntza Wasako-ko eskolan.

-Komunak eta dutxak jartzea PanPan-eko baserri-eskolan.

-Argiteria eta eguzki plakak jartzea Tanquieta-n.

-Argiteria eta eguzki plakak jartzea Boyandi-ko osasun zentruan.

-Argiteria eta eguzki plakak jartzea Materi-ko eskolan.

-Fruta zuku eta mermeladetan bihurtzeko fabrika eraikitzea.

-Pehuncon, hiru solairuko eskola bat eraikitzea.



escuela de PanPan

-Instalación de iluminación y placas solares Tanguieta

-Instalación de iluminación y placas solares centro de salud Boyandi

-Instalación de iluminación y placas solares escuela Materi



-Construcción fábrica de transformación de fruta en zumos y mermeladas

-Construcción de colegio de 3 plantas en Pehunco

-Curso de repostería Natitingou para Comunidades

-Construcción centro de salud de Manta

-Construcción WC en pehunco

-Construcción internado de chicas granja escuela PanPan

-Construcción internado chicos PanPan

-Construcción internado 2 plantas chicas y chicos en Boucumbé

-Castillo de agua, pozo Pehunco

-Internado mixto en Manta

-Construcción granja escuela en Komigwa



-Gozogintza kurtsoa Natitingou-en komunitateetarako.

-Manta-n osasun centro bat eraikitzea.

-Komunak eraikitzea Pehunco-n.

-Neskentzako barnetegia PanPan-go baserri eskolan.

-Mutilentzako barnetegia PanPan-go baserri eskolan.

-Neska-mutilentzatko bi solairuko barnetegi bat Boucumbe-en.

-Ur gaztelu bat, Pehunco-n.

-Neska-mutilentzat barnetegi bat Mantan.

-Baserri eskola bat eraikitzea Komigua-n.

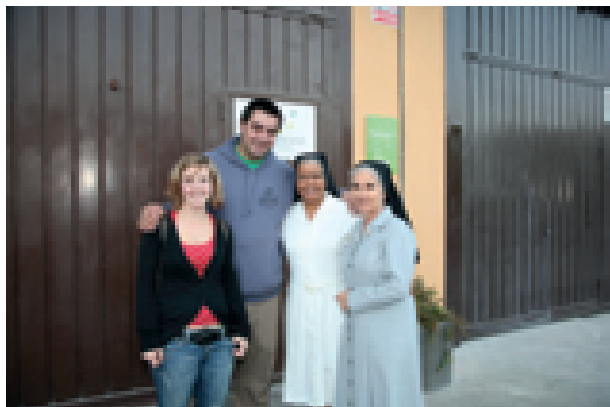
HAITI-REPUBLICA DOMINICANA 2005-2024

-"Mercedaria" ahizpentzat etxebizitzaren eraikuntza.

-Osasun Zentrua Lavaneau-n.

-Ama eta haurrentzat nutrizio zentroa Lavaneau-n.

-Odontologia sala bat Lavaneau-n.



HAITI-REPUBLICA DOMINICANA 2005-2024

-Construcción casa para las Mercedarias.

-Construcción centro de salud Lavaneau

-Construcción centro nutricional materno infantil Lavaneau

-Construcción sala odontológica en Lavaneau

-Compra 4x4 para visitas nutricionales a comunidades Lavaneau

-Envío de 8 contenedores de ayuda

-Construcción de escuela de primaria y secundaria en Marvial

-Centro nutricional de Pedernales

-Construcción de escuela de primaria y secundaria Lasarre

-Envío lámparas solares alumnos Marvial

-Ayuda de emergencia por el Terremoto 2010: 7 contenedores de ayuda y construcción de la escuela de Lavaneau.

-Ayuda de emergencia huracán Matthew

-Ayuda emergencia inundaciones

-Desde hace 12 años la ayuda de emergencia a Haití es constante. Anualmente se destina una suma importante de dinero para la compra de alimentos básicos y se ayuda anualmente a unas 400 familias, las más necesitadas.



Ángel Vázquez Iglesias

angel.vazquez@occident.com

San Inazio, 8 bajo 20200 BEASAIN

T. 943 161 496 M. 652 741 084 F. 943 161 496

-4x4 auto baten erosketa Lavaneau-ko nutrizioko bisitetarako.

-Laguntzaz betetako 15 edukiontziren bidalketa.

-Lehen eta bigarren hezkuntzako eskola baten eraikuntza Marvial-en.

-Nutrizio-zentro bat Pedernales-en.

-Lehen eta bigarren hezkuntzako eskola baten eraikuntza Laserre-n.

-Eguzki-lanparen bidalketa Marvial-eko ikasleei.

-Larrialdiko laguntza 2010ko lurrikararen ondorioz jasandako kalteei aurre egiten laguntzeko: laguntzaz beteriko 7 edukiontzi eta Lavaneau-ko eskola baten eraikuntza.

-Larrialdiko laguntzaren bidalketa Matthew hurakanaren ondoren.

-Larrialdi laguntzaren bidalketa uholdeen ondoren.

-Orain dela 12 urtetik Haitirako larrialdietarako laguntza etengabea da. Urtero diru-kantitate handia bideratzen da oinarritzko elikagaiak erosi eta 400 familia ingururi laguntzeko, behar gehiena duten familiei.

Herriak Elkarlanean erakundearen egoera ez da hoberena gaur egun, ezta lagundu nahi diegun herriealdeena ere. Informazio pixka bat bilatuz gero, argi ikusten da herrialde batzuetako egoera jasanezina dela eta hemen ere gero eta zailagoa dela behar duten laguntza lortzea.

Horregatik esaten genuen egoera ez zela punta- puntakoa ospakizun handietarako, baina ez dugu ospatu gabe utzi nahi hala ere.

Ospatu egingo dugu, horretarako arrazoiak ere baditugula uste dugulako eta horiei heldu nahi diegulako

Denbora honetan guztian egin duguna gogora ekarri eta ospatzeak merezi duela uste dugulako.

Bizirik jarraitzen dugula ospatu nahi dugu, orain dela 25 urte hasi ginen bezala Herriak Elkarlanean izaten jarraitzen dugula. Oraindik martxan jarraitzen dugula zailtasun guztien gainetik eta haiei esker ere bai.

Urte hauetan guztietan gurekin parte hartu duten boluntario guztiei eskerrak eman nahi dizkiegu eta hori ere ospatu nahi dugu. Oraindik jarraitzen dutenei ere bai, noski. Ez gara asko baina oso garrantzitsuak gara,

La situación de nuestra ONG Herriak Elkarlanean no es la ideal actualmente, como tampoco es el de los pueblos a los que intentamos ayudar. No hay más que informarse un poco para saber que la situación en algunos países es insostenible y que aquí cada vez resulta más difícil conseguir la ayuda que necesitan.



Por eso decíamos que no era una situación ideal para celebrarlo por todo lo alto, pero no por eso lo vamos a dejar de celebrar. Lo vamos a celebrar porque creemos que también tenemos motivos para ello y nos queremos agarrar a los mismos.

Porque creemos que merece la pena celebrar y recordad lo que hemos hecho durante todo este tiempo.

Celebrar que seguimos vivos y seguimos siendo Herriak Elkarlanean, tal y como comenzamos hace ya 25 años. Estamos en activo todavía, a pesar de todo y gracias a todo.



Queremos aprovechar para celebrar y agradecer a todas las personas voluntarias que han participado durante todos estos años. Y a las que siguen participando, como no. No somos muchas, pero sí muy importantes, imprescindibles para seguir adelante.

También queremos celebrar por las personas que siguen necesitando nuestra ayuda. Celebrar las sonrisas vividas aquí y allí. Entonces y ahora.

ezinbestekoak aurrera jarraituko badugu.

Gure laguntzaren beharra izaten jarraitzen dugun horiengatik ere ospatu nahi dugu. han eta hemen, orduan eta orain, bizitako irribarreengatik.

Elkarrekin berriro topo egitea ospatu nahi ditugu, besarkadak ospatu nahi ditugu, elkarbanatutako helburuak betetzea...

Azken finean bizi eta elkarbanatu dugun dena ospatu nahi dugu, baita aurrerantzean gauzak egiten jarraitzeko daukagun gogoia ere. Ospatu eta oroitzeak indarra ematen baitugu eta proiektuarekin aurrera jarraitzeko motibazioari eusten laguntzen digu; ahal den eta/edo hala erabakitzen den arte. Momentuak, irribarreak, elkartzeak elkarbanatzen jarraitzeko indarra ematen digu, amestu ditugun helburuak lortzen saiatzeko indarra. Helburu txikiak izanagatik guretzat oso garrantzitsuak direnak, zer esanik ez beste aldean dauden pertsonentzat.

Egia da egoera ez dela ideala, ez da erreza, ez da sinplea. Baina inoiz ez da hala izan eta beti aurkitu dugu aurre egiteko moduren bat.

25 urte hauek ospatzeko lelo hau aukeratu dugu: "25 urte bidean elkartasun-arrastoak utziz".

Ez dakigu zenbat urtez jarraituko dugun abentura honetan, baina poztasunez eta ilusioz jarraituko dugu, hasieratik dugun leloak zentzua izaten jarrai dezan: "beste mundu bat posible da".

Mila esker modu batera edo bestera Herriak Elkarlanean erakundearekin parte hartu duzuen guztiei: zuen denbora preziatua eskainiz, laguntza ekonomikoa, produktuak erosiz...

Berriro ere bidean topatuko garen ilusioz...

Eskerrik asko- Gracias- Merci an Pil

Queremos celebrar los reencuentros, los abrazos, la alegría de lograr los objetivos comunes y compartidos.

En definitiva, queremos celebrar todo lo que hemos vivido y compartido y las ganas que seguimos teniendo para seguir haciendo cosas. Celebrar y recordar todo lo vivido nos da fuerzas y nos motiva para seguir adelante con el proyecto hasta cuando se pueda y/o se decida. Nos da fuerzas para seguir compartiendo momentos, sonrisas, reencuentros...seguir intentando alcanzar los objetivos propuestos. Aun siendo pequeños, importantes para nosotros y para las personas que están al otro lado.

Porque es verdad que la situación no es la ideal, no es fácil y no es sencilla. Pero nunca lo ha sido y siempre hemos encontrado la manera de poder afrontarla.



Y para celebrar estos 25 años el lema que hemos elegido es el siguiente: "25 años dejando huellas de solidaridad por el camino".

No sabemos cuántos años más seguiremos en esta aventura, pero seguiremos con alegría e ilusión intentando hacer lo que nuestro lema que utilizamos desde el inicio siga teniendo sentido: "Otro mundo es posible"

Gracias a todos los que de alguna manera habéis colaborado con Herriak Elkarlanean aportando vuestro valioso tiempo, ayuda económica, compra de productos etc...

Con la ilusión de volvernos a cruzar en el camino...

transportes
VICUNA S.A.

Ctra. N-1, Km. 416 • Pol. Ind. Harizti, pab. 14 • Olaberria

BAREAK MERKATARI ELKARTEA



Aurtengoan ere hemen gaituzue, Beasaingo Loinaz jaiak ospatzeko gogoz.

Aldizkariko tarte hau hausnarketa txiki bat egiteko erabili nahiko genuke. Erosketak egitea eguneroko jarduera denez, askotan ez gara ohartzen gure erabakiek izaten dituzten eraginez. Herriko saltoki batean erostea erabakitzen dugunean tokiko ekonomia sustatzen ari gara, eta horrela bertako oparotasun ekonomikoaren alde ere egiten dugu.

Gainera, saltokiek nortasuna ematen diete Beasaingo kaleei biziagoak egiten. Gizarte harremanei dagokienez ere, esan daiteke gure ekarpena egiten diogula alor horri; izan ere, satokiak hainbat pertsonen topagune dira.

Konturatzen ez garen arren, kontsumoak erlazio zuzena dauka sortzen dugun herri motarekin eta sortu nahi dugun herriarekin. Beasaingo merkataritzan erostea erabakitzen dugunean, honako hauek lortzen laguntzen dugu: herri bizi bat, bidezko merkataritza duen herri bat, eta bidezko gizarte egoera duen herri bat, beste askoren artean. Sortzen diren erronken aurrean indartsu jokatzeko ari gara, eta gure herria piztuta mantentzeko ahalegin horretan jarraitzen dugu. Gudan konfidantza jarri duten guztiei eta bidelagun ditugunei, eskerrak ematea besterik ez zaigu geratzen.

Horregatik, gure bezeroei eskerrak eman nahi dizkiegu, eta eurentzako ateak zabalik izango ditugula helarazi nahi diegu.



Aquí estamos los comercios de Beasain, un año más, con ganas de celebrar las fiestas de Loinaz.

Queremos aprovechar nuestra presencia en esta revista para hacer una pequeña reflexión. Ir de compras es una de nuestras actividades más cotidianas y muchas veces no somos conscientes de lo que implican nuestras decisiones. Cuando elegimos comprar en el comercio de Beasain, estamos contribuyendo a dinamizar la economía local, ya que el dinero que invertimos en las tiendas de nuestro municipio sigue circulando por el mismo, contribuyendo a la prosperidad económica de nuestro entorno próximo.

Además, con nuestra presencia se da personalidad a las calles de Beasain llenándolas de gente y haciendo que estén vivas. Asimismo, jugamos un papel importante en las relaciones sociales, ya que nos convertimos en lugares de encuentro.

El consumo es una herramienta que tiene relación directa con el modelo de municipio que creamos y que se quiere crear. Cuando elegimos comprar en el comercio de Beasain estamos contribuyendo a lograr un Beasain con vida, comercialmente justo y socialmente equitativo.

Para finalizar, queremos indicar que seguimos haciendo frente a los nuevos retos que se presentan. Ante estas situaciones nos mostramos con fuerza y con ganas de mantener el comercio de la localidad vivo. Por ello, no nos queda más que agradecer a todos aquellos que han depositado su confianza en nosotros y que siguen siendo compañeros de trayecto.

Por ese motivo, queremos agradecer a nuestros clientes la confianza depositada en nosotros y queremos trasladar el mensaje de que nuestras puertas seguirán abiertas para ellos.

Bazkideak / Asociados

Alzuaran	Joyería Imaz
Alt Graphic's	Kaxola
Ametz Descanso	Kuluska
Andreak Jantziak	Kux-Kux
Anitz	Labores Otea
Argi Optika	Laskurain
Arku	Lirain Lurrindenda
Arkupe Kafetegia	Merceria Marijose
Arnedoko Txokoa	Migdäla
Arteka	Mirari Mertzzeria
Aseplan	Montoya Harategia
Bambora Edertasun Naturala	Mujika Txirrinduak
Barandiaran Berrikuntzak	Multiópticas
Batera Belardenda Takeway	Occident Aseguruak
Brain Connections	Ogiberri Beasain
Bereciartu	Oiarbide Harategia
Blues	Olano Harategia
Cortes	Oskarbi Oinetakoak
Eguzki Inprimategia	Otxoa D'alaiza The Backstage
Euskaltel	Ouka
Farmabi Parafarmazia	Pérgola
Foto Alzuri	Phuket
Goierriko Hedabideak	Pizza Sprint
González Taller de Enmarcación	Plazape Taberna
Herboristería Natxo Dietética	Pollo Sprint
Ilargi Belardenda	Rainbow
Inmoirain Inmobiliaria	Sanamientos Antonio Elosegui S.L.
Itoiz	T.P.T. Beasain
J.M. Imaz	Tres Sesenta Ileapaindegia
Jauregi Optika	Truk
	Txomin Zubeldia
	Vicuña Sport
	Xalo

Urbiberri gizarte zentroa

Centro social Urbiberri



CARLOS POSA

Urbiberri gizarte-zentroa 1982tik dago martxan udalerrian, Beasaingo Etxeko Erretiratuen eta Pentsiodunen Elkartea izenarekin eratu zenetik, eta 2011n Aranealde Gizarte Zentroa izena hartu zuen. 2023an, zentroaren izena aldatu zen, kokapen-aldaketaren ondorioz. Urbiberri izena eman zitzaion, bertan zegoen baserri zaharraren izena hartuz: Urbi Baserria.

50 urte baino gehiago hauetan zehar, elkartearen ordezkari izan diren Zuzendaritza Batzordeetako bakoitzak

bat egin du elkartearen eratzeko estatutuetan eta barne araudian proposatutako helburuekin, hau da, batasuna sustatzearekin eta bazkide guztien arteko adiskidetasun harremanak erraztearekin. Horretarako, Urbiberriek jardura eta zerbitzuen katalogo zabala eskaintzen du, batzuk klasiko ezagunak eta beste batzuk ekimen berriak. 60 urtetik gorako erretiratuak eta/edo pentsiodunak Urbiberriko zerbitzuak ezagutzera eta goatzera animatzen ditugu.

Es momento de escribir unas líneas para la revista "Beasain Jaietan", que amablemente nos ofrece la oportunidad de dar a conocer nuestra asociación, actividades y eventos para el año en curso.

El centro social Urbiberri lleva en funcionamiento en el municipio desde 1982, año de su constitución bajo el nombre "Asociación de jubilados y pensionistas del Hogar de Beasain" adoptando en 2011 el nombre "Centro social Aranealde Gizarte zentroa". En 2023 se procede al cambio de nombre del centro como consecuencia del cambio de ubicación, siendo denominado Urbiberri para adoptar el nombre del antiguo caserío situado en esta localización, Urbi

Baserria.

Como asociación está gestionada por una Junta Directiva, actualmente constituida por Presidente: José Antonio Guirado, Vicepresidente: Antonio Otero, Secretario: Carlos Posa, Tesorero: Ángel Balbás, Vocales: Conchi Gómez, M. Jesús Martínez, Fidel Torre, siendo cada componente responsable de una sección dentro del funcionamiento de la asociación. Es compromiso de esta Junta, constituida por personas voluntarias, velar por el cumplimiento de los estatutos y normativa interna con el fin de favorecer el buen funcionamiento del centro, así como la renovación de los mismos para adaptarse a los nuevos tiempos y necesidades actuales.



A lo largo de estos más de 50 años, cada una de las Juntas Directivas que han representado a la asociación ha sido fiel a los fines propuestos en los estatutos de constitución de ésta y a la normativa de régimen interno, principalmente al que hace referencia al fomento de la unión y a la facilitación de relaciones de amistad entre todas las personas socias.

Para cumplir con este fin, las Juntas Directivas han propuesto la organización de diferentes actividades que han hecho posible la consolidación del centro social para personas mayores como espacio de referencia en el que poder vivir nuevas experiencias, ampliar el círculo de amistades y poder descubrir/ ampliar conocimientos, echo respaldado por el número de personas socias que en la actualidad asciende a 1200.

Urbiberri ofrece un amplio catálogo de actividades y servicios, algunos clásicos conocidos y otras nuevas iniciativas. Empezaré con los grupos de actividad física y mental, como son los talleres de gimnasia mental (Taller de memoria), ajedrez, baile en línea, Coro, Pilates y Yoga, habiendo aumentado el número de talleres consiguiendo acabar con las listas de espera.

Los tradicionales talleres: Manualidades pintura al óleo, hilos, talla en madera.

(Bio-danza)

Además, en Urbiberri se organizan excursiones en primavera y otoño, salidas montaÑeras en colaboración con las Asociación de montaña Aizkorri Mendizale Elkartea, marchas reguladas, campeonatos locales, comarcales y provinciales de juegos de mesa y movimiento, bailes y celebraciones varias: Loinatz Jaiak, San Martin Jaia, Día de las personas mayores de Beasain, Navidades, Carnavales, Aniversario del centro...

Son aproximadamente 300 personas las que participan de forma activa en los talleres y cursos organizados en Urbiberri. A ello hay que sumar las personas que participan en eventos y celebraciones, siendo una media de 250 - 300 personas las participantes. El centro social Urbiberri, además de los programas y actividades propios de la asociación, participa/colabora en acciones comunitarias dirigidas por otras entidades: El proyecto Helduak-Zabaltzen, proyecto del Gobierno Vasco junto con EUSKOFEDERPEN, para facilitar la transformación integral de modelos de Centros Sociales de Personas Mayores. El proyecto Lagunkoia, también promovido por el Gobierno Vasco para incentivar la participación de las personas mayores y de la ciudadanía en general para la mejora de barrios y entornos en los municipios de Euskadi.



Dentro del programa "La Caixa" se ofrecen Cursos de Informática y Utilización de las Nuevas Tecnologías, Cursos de Salud y Hábitos de Vida Saludable, cursos de Desarrollo Personal, Talleres de Lectura, Taller de Escritura Creativa, Taller ¡En forma!

En referencia a los servicios del centro, podemos destacar el Bar – Cafetería con su amplia terraza, peluquería de señoras y caballeros, callista, fisioterapia y, en colaboración con AGUIJUPENS (Asociación Gipuzkoana de jubilados y pensionistas),

asesoramiento jurídico gratuito.

Por último, hacer un llamamiento a todas las personas de más de 60 años jubiladas y/o pensionistas para que se incorporen a este proyecto beasaindarra y a la vez disfruten de los mencionados servicios.

Quiero terminar agradeciendo a la sociedad "Beti Bizi" la oportunidad de dejarnos un pequeño espacio y aprovechar la ocasión para desearles, en nombre de la Junta directiva, unas felices fiestas.





R/B

RAÚL BONILLA

REFORMAS

TELÉFONO

+34 605 774 782

EMAIL

raulbonilla12@hotmail.com

INSTAGRAM

@reformas_bonilla

Erloju Kafetegia

Erloju

kafetegia

Mariarats, 2 bajo - Tf.: 943 085 330 - Beasain

Nagusilan Beasain



Urbiberri gizarte-zentroa 1982tik dago martxan udalerrian, Beasaingo Etxeko Erretiratuen eta Pentsiodunen Elkartea izenarekin eratu zenetik, eta 2011n Aranealde Gizarte Zentroa izena hartu zuen. 2023an, zentroaren izena aldatu zen, kokapen-aldaketaren ondorioz. Urbiberri izena eman zitzaion, bertan zegoen baserri zaharraren izena hartuz: Urbi Baserria.

50 urte baino gehiago hauetan zehar, elkartearen ordezkari izan diren Zuzendaritza Batzordeetako bakoitzak

bat egin du elkartearen eratzeko estatutuak eta barne araudian proposatutako helburuekin, hau da, batasuna sustatzearekin eta bazkide guztien arteko adiskidetasun harremanak erraztearekin. Horretarako, Urbiberri jardura eta zerbitzuen katalogo zabala eskaintzen du, batzuk klasiako ezagunak eta beste batzuk ekimen berriak. 60 urtetik gorako erretiratuak eta/edo pentsiodunak Urbiberriko zerbitzuak ezagutzera eta goatzera animatzen ditugu.

En primer lugar, agradecer a la sociedad BETI – BIZI este espacio que nos brinda para exponer todas nuestras actividades Voluntarias –Altruistas, desde el año 2000 hace ahora 24 años al servicio del pueblo de Beasain.

Nagusilan es una asociación sin ánimo de lucro, aconfesional y democrática compuesta por voluntarios y voluntarias.

Introducción

Entre ellas detallaremos algunas actividades:

- Acompañamiento y paseos por el pueblo.
- Animación Musical en 7 centros.
- Recogida y distribución de alimentos.
- Reconocimientos a voluntarios.
- Bingo en varios centros.
- Entrega de regalos en los centros en navidades.
- Hilo de Plata.

Salidas de paseo y acompañamiento



Cada semana, los martes y jueves nos juntamos un@s 12 voluntarios y se pasea por el pueblo con algunos residentes de la Residencia Arangoiti y el centro de día Loinatz (Urbialde).

Es la actividad que estamos potenciando por considerarla la más estimada por los residentes ya que les permite interactuar con otras personas conocidas y compartir sus sonrisas y saludos.

Se completa con un cafecito en el Centro Urbiberr.

Cada voluntari@ dedica unas 20 horas mensuales aproximadamente.

Una salida muy especial es el lunes de fiestas a la Misa de la Basílica de San Martín y posterior romería.

Y días especiales como las fiestas patronales y otros muchos.

Actuaciones en 7 centros

Actuamos en centros de Goierrialdea

Semanalmente, nuestro voluntario y acordeonista Juanjo Iturrioz recorre con su acordeón, poniendo alegría en todos estos centros mencionados.

1ª residencia Arangoiti, 2ª Centro de Día Loinatz, 3ª Centro de Día Portería,

4ª residencia San José de Ordizia, 5ª Centro de Día Goxara Ordizia,

6ª Garagune Ordizia, 7ª Residencia Txindoki

de Lazkao y algunas actuaciones extras durante el año.

También dos veces al año un dúo musical de la asociación territorial de Nagusilan-Gipuzkoa actúan en la residencia Arangoiti, centro de día Loinaz y en el centro de Día de



la portería.

Alguno de los agradecimientos de los centros.

Con mucha alegría, satisfacción e ilusión con estos detalles que nos animan mucho para seguir con ellos en plan altruista.

Recogida y Reparto mensual de Alimentos

Dos o tres veces al año, en los diversos centros comerciales de la zona se procede a la recogida de alimentos para entregarlos en el Banco de alimentos de Bergara. Nagusilan Beasain organiza la GRAN RECOGIDA DE ALIMENTOS de finales de Noviembre en colaboración con alumnos de los centros escolares, voluntari@s de Caritas, Asmube, Urbiberri y voluntari@s individuales tanto de Beasain Idiazabal, Segura, Zegama,



Lazkao, Más de 100 voluntari@s participan en la recogida. Este año se ha conseguido un acuerdo de colaboración con la asociación deportiva BEASAINGO SASKI BALOI TALDEA, han participado más de 30 deportistas. Su colaboración es de muy de agradecer. En nuestra zona hemos recogido el equivalente a 13.151 kg de alimentos.

Cada último jueves de mes, por encargo del Ayuntamiento, coordinados con Gurutze Gorria y con la colaboración de Caritas, se realiza el reparto de alimentos procedentes del Banco de alimentos de Bergara y de la compra por parte del ayuntamiento de verdura fresca a unas 150 familias (450 personas) necesitadas del municipio.

Fiestas Navideñas

Con motivo de las fiestas navideñas Nagusilan prepara unas 140 tarjetas personalizadas para nuestro@s residentes y les obsequia con unos pasteles.

En esta ocasión los homenajeados fueron 7 por su larga trayectoria como voluntarios.

Recuerdo especial a nuestro compañero Joxe Javier Zurutuza (recientemente fallecido).

Algunos Reconocimientos

Este reconocimiento se realizó en Igartza a dos representantes del grupo.

Este detalle fue en el centro de día Goxara de Ordizia, con alguno de los que acompañan y ayudan al acordeonista Juanjo.



Cada jueves por la tarde, por lo menos dos voluntarios van a cantar el bingo en el centro de día Loinatz, donde participan al menos 15 residentes y se distribuyen los premios que Nagusilan recibe como donación de los comercios locales. Por otra parte, cada 15 días nuestros voluntarios cantan el bingo en el centro Urbiberri.

SECCION HILO DE PLATA



HILO DE PLATA
900 713 771

LLÁMANOS Y HABLAMOS.
TELÉFONO GRATUITO

DE LUNES A VIERNES
de 10:00h a 14:00h
de 15:00h a 19:00h.

¿QUÉ ES HILO DE PLATA?

Es un teléfono gratuito al que todas las personas mayores en situación de soledad pueden llamar.

900 713 771

Compromiso, participación y transformación social

nagusilan

Residencia Marka Nagusia, 32 bidean
48013 Beasain (Bizkaia) - Euzkadi

www.nagusilan.org
info@nagusilan.org

Enlace: www.nagusilan.org



LLAMADAS QUE TE CAMBIAN

Nagusilan como organización está implantando el llamado Hilo de plata: comunicarse con frecuencia por teléfono con personas mayores, de manera gratuita para compartir sus intereses y necesidades. El año 2024 va a ser una actividad a implantar en Beasain.

www.nagusilan.org :informazioasko eta lurra.
Tf. 943475051.

emaila: info@nagusilan.org.

Zilarrezko Haria:900713771

www.nagusilan.org tokian Zilarrezko Hariaren informazioa oso xumea eta ondodago
ESPERAMOS CON LOS BRAZOS ABIERTOS
A NUEV@S VOLUNTARI@S

RPS-56718

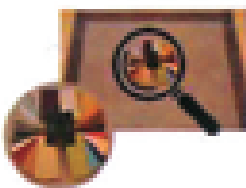
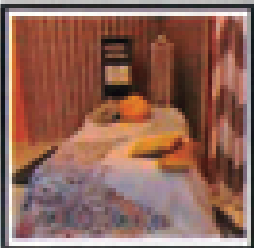
JM. IMAZ

eusk  pticos

OPTICO OPTOMETRISTA

LENTES DE CONTACTO – AUDIFONOS

Kale Nagusia, 46 – Telefonoa 88 20 55 – Beasain



BEREZIARTU

TAPIZDENDA - TAPICERÍA

Zure etxea jazten dugu.
Vestimos tu casa.

Kale Nagusia, 9 -20200 BEASAIN -Tel.: 943 880 498
tapibereciartu@yahoo.es

2023-24. Zientzia eta ezagutza zabaltzen



Urrian Lemniskata Kalerak bildumaren 7. liburukia argitaratu genuen, XIX. Mendeko Brunet bilduma. Goierni bailarako argitaratu gabeko argazki zaharrenak II izenburupean.

Lan hau, edizio berezian, Lemniskatako kide nabarmena den Martin Garciak egin du.

En octubre publicamos el 7º volumen de la colección Lemniskata Kalerak que lleva por título Colección Brunet del Siglo XIX. Las fotografías inéditas más antiguas de la comarca del Goierni II.

Esta obra, en edición especial, ha sido realizada por Martín García, miembro destacado de Lemniskata.



Urrian gure jarduerak Ordizian zentratu ziren.

Urriaren 6an, Martín García: XIX. mendeko Goierriko argazki altxorak Nafarroako Artxibo Nagusian.

Urriak 20, Michele Modugno: Argia, koloreak eta teknologia.
Urriak 27, Itziar Alkorta: Superbakterioak, ingurunetik ospitalera.

En octubre nuestras actividades se centraron en Ordizia.

6 de octubre, Martín García: Tesoros fotográficos del Goierni del siglo XIX en el Archivo General de Navarra.
20 de octubre, Michele Modugno: Luz, colores y tecnología.
27 de octubre, Itziar Alkorta: Superbacterioak, Ingurunetik ospitalera.



Azaroan, berriz ere Beasaingo Igartzako jauregian.

Azaroak 3, Mikel Sanz: Konputazio kuantikoa eta bere aplikazioak.

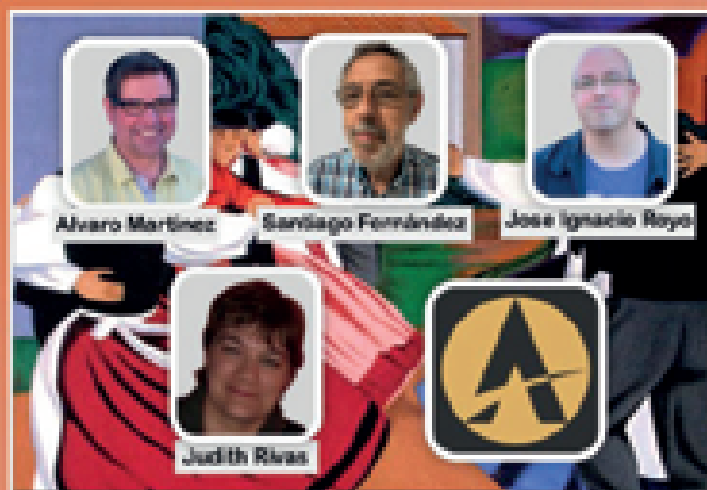
Azaroak 10, Martín García: XIX. mendeko Goierriko argazki altxorak Nafarroako Artxibo Nagusian.

Azaroak 17, Jacinto Lobo: Trantsizio energetikoa.

Azaroak 24, Goierriko ikerlari eta ekintzaileak: María Elzaurdi, Iker Markinez, Biziola.

En noviembre, de nuevo en el palacio de Igartza de Beasain.

3 de noviembre, Mikel Sanz: La computación cuántica y sus aplicaciones.
10 de noviembre, Martín García: Tesoros fotográficos del Goierni del siglo XIX en el Archivo General de Navarra.
17 de noviembre, Jacinto Lobo: La transición energética.
24 de noviembre, Investigadores y emprendedores del Goierni: María Elzaurdi, Iker Markinez, Biziola.



Urtarrila, Matematikaren bila



Beasaingo Udala



www.lemniskata.com
lemniskata@upv.es

www.lemniskata.com
lemniskata@upv.es

Urtarrilean, Beasaingo Igartza Jauregian.

Urtarrilaren 12an, Jose Ignacio Royo: Eulerren formula poliedrikoa: bitxi matematiko bat.

Urtarrilaren 19an, Judith Rivas: Matematika eta euskal dantzak.

Urtarrilak 26, Álvaro Martínez: Antzinako makina geometrikoak birsortzen.

Otsailaren 2an, Santiago Fernández: Matematikaren edertasuna eta ezkutuko boterea.

Otsailaren 2an, argazki matematikoen X. Lemniskata nazioarteko lehiaketaren sari banaketa.

En enero, en el Palacio de Igartza de Beasain.

12 de enero, Jose Ignacio Royo: Eulerren formula poliedrikoa: bitxi matematiko bat.

19 de enero, Judith Rivas: Matematika eta euskal dantzak.

26 de enero, Álvaro Martínez: Recreando máquinas geométricas antiguas.

2 de febrero, Santiago Fernández: La belleza y el poder oculto de las Matemáticas.

2 de febrero, reparto de premios del X concurso internacional Lemniskata de fotografía matemática.

Otsailak 14, Usurbe antzokia, Beasain: Emakume ingeniariak.

Martxoak 1, Igartzako jauregian, Asier Lekuona: Goilan fundazioa eta kooperatiben baloreak.

Martxoak 8, Igartzako jauregian: Lan beharrak, emakumeak eta STEM. Alaitz Garcia, Leire Colomo eta Marian Sanchez.

Apirilak 10, Beasaingo Erauskin plazan: Zientzia kalean. EHUko zientzia kultura katedra

Apirilak 19, Aleria antzokia, Lazkao: Bertsozientzia. Kike Amonarriz, Amaia Agirre, Nerea Ibarzabal, Josu Lopez-Gazpio, Itxaro Perez, Arturo Elosegi. EHUko zientzia kultura katedra.

14 de febrero, Usurbe antzokia, Beasain: Emakume ingeniariak.

1 de marzo, Palacio de Igartza, Asier Lekuona: Goilan fundazioa eta kooperatiben baloreak.

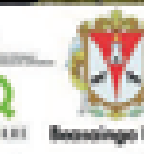
8 de marzo, Palacio de Igartza: Lan beharrak, emakumeak eta STEM. Alaitz Garcia, Leire Colomo eta Marian Sanchez.

10 de abril, Plaza Erauskin de Beasain: Zientzia kalean. EHUko kultura zientifikoko katedra

19 de abril, Aleria antzokia, Lazkao: Bertsozientzia. Kike Amonarriz, Amaia Agirre, Nerea Ibarzabal, Josu Lopez-Gazpio, Itxaro Perez, Arturo Elosegi. EHUko kultura zientifikoko katedra.



Made in Goierri, etorkizuna sortzen



www.lemniskata.com
lemniskata@upv.es

www.lemniskata.com
lemniskata@upv.es

ERAKUSKETA



Argitaratu gabeko Golemiko argazkirk zaharrenak II

Las fotografías inéditas más antiguas del Golemi II

Colección Brunet Bilduma



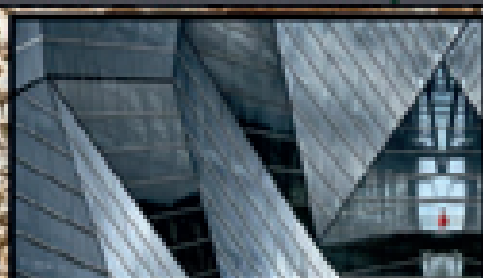
Argazkirk zahar / Foto: J. Brunet



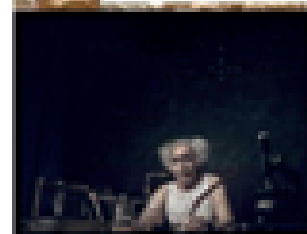
Erakusketa



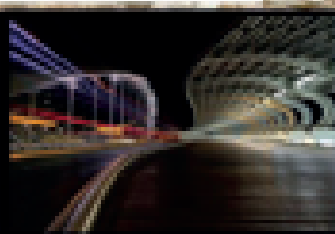
X. Lemniskata Nazioarteko Matematika argazki lehiaketa



1. saria 2024 / 1. saria, Jose Angel Añucastegi



2. saria, EMOL, Trinley Paris



3. saria, De Novitatis, Arbil Iciar Manterola



Herriko saria, Miro, Jesus Maria Rodriguez

LASKAO: KULTUR ETXERO ARTOA

2024-02-26 / 2024-03-07

ORDIZIA: BARRENA JAUREGIA

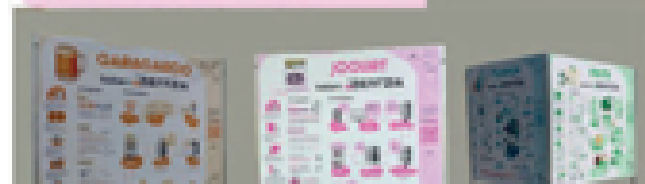
2024-03-21 / 2024-04-08



ZIENTZIA
kolean



Kultura
Zientziako Katedra
Cátedra
Cultural Científica



Lemniskatako Fco. Jaber Elorza eta Martin Garcia prestatura-ko erakusketa hau, Lemniskata Kaleak bildumako 7. aleari dagokiona, dagoeneko Beasain, Laskao eta Ordizian izan dugu ikusgai.

Beasain: azaroak 17-24, Igartza jauregian.

Laskao: urtarrilak 9-19, kultur etxean.

Ordizia: otsailak 26-martxoak 11, Barrena jauregian.

Esta exposición, preparada por Fco. Jaber Elorza y Martin Garcia de Lemniskata, correspondiente al número 7 de la colección Lemniskata Kaleak, ya ha sido expuesta en Beasain, Laskao y Ordizia.

Beasain: 17-24 de noviembre, en el Palacio de Igartza.

Laskao: 9-19 de enero, en la casa de cultura.

Ordizia: 26 de febrero-11 de marzo, en el Palacio Barrena.

Erakusketa honetan 40 argazki onenen aukeraketa bat aurkezten da, argazki matematikoen Lemniskata nazioarteko lehiaketaren hamargarren edizioan parte hartu duten la 300 argazkietatik. Argazkiren laguntzaz antolatzen dugu. Aurtengo sari-tuak: 1. saria, Jose Angel Añucastegi; 2. saria, Trinley Paris; 3. saria, Arbil Iciar Manterola; herriko saria, Jesus Maria Rodriguez.

Dagoeneko Beasain, Ordizia eta Laskaoan egon dira ikusgai.

Beasain: urtarrilak 2-11, Igartza Jauregia.

Laskao: otsailaren 26tik martxoaren 7ra, kultur etxean.

Ordizia: martxoak 21-apirilak 8, Barrena Jauregia.

En esta exposición se presenta una selección de las 40 mejores fotografías de entre las casi 300 que han participado en la décima edición del concurso internacional Lemniskata de fotografía matemática. Lo organizamos con la colaboración de Argitzi. Premiadados este año: 1º premio, José Ángel Añucastegi; 2º premio, Trinley Paris; 3º premio, Arbil Iciar Manterola; premio local, Jesús María Rodríguez.

Ya se han expuesto en Beasain, Laskao y Ordizia.

Beasain: 2-11 de enero, en el Palacio de Igartza.

Laskao: 26 de febrero-7 de marzo, en la casa de cultura.

Aurtengo beritasunen artean, aipatzekoa da EHUko Kultura Zientifikoko Katedraren batera, zientzia kalera eramateko asmoz joan-etorri handiko lekuetan jarriko den erakusketa bat antolatu izana. Askotariko gaiak dituzten 24 panel handi ikusi ahal izango dira: logur baten zientzia, telefono mugikor batena, fruta batena edo garagardo batena.

Beasain: apirilak 10-26, Erauskin plazan.

Ordizia: apirilak 26-maiatzak 7, Barrena jauregi aurrean.

Laskao: maiatzak 7-17, herriko plazan.

Entre las novedades de este curso destaca la organización junto a la Cátedra de Cultura científica de la UPV de una exposición que se instalará en la calle en lugares de paso con el ánimo de llevar la ciencia a la calle. Se podrán ver 24 grandes paneles con temas variados: la ciencia de un yogur, la de un teléfono móvil, la de una fruta o la de una cerveza.



Jon Aranburu, ohorezko bazkidea

Lemniskatak ohorezko bazkide izendatu eta dagokion ikurra eman dio Jon Aranbururi, gure bildumako liburuen salmentan egindako lan altruista eskertzeko. Eskerrik asko!

Lemniskata ha nombrado socio de honor a Jon Aranburu en reconocimiento a su labor altruista a lo largo de los años en la venta de los libros de nuestra colección. Eskerrik asko!



Beasaingo Odolki Kofradiak Lemniskata kofrade izendatu berri du.

Ohore handia da guretzat eta, orain arte bezala, gure herriko produktua ezagutzera ematen jarraituko dugu gurea datozen hizlari guztiei odolki bana oparituz. **ESKERRIK ASKO!**

La Cofradía de la morcilla de Beasain acaba de nombrar cofrade a Lemniskata.

Es un gran honor para nosotros y, como hasta ahora, seguiremos dando a conocer el producto de nuestro pueblo regalando una morcilla a cada uno de los ponentes que vengan a lo nuestro. **ESKERRIK ASKO!**

ESKERTZAK: Beasaingo Udala, Ordizia eta Lazkaoko udalak, Orkila, Goleki, Goleirri Valley, EHUko Zientzia eta Teknologia fakultatea, EHUko Kultura Zientziko katedra, Emakumeak Zientzian, Ingeniariak, Argizpi, udaltxeko eta aretoetako teknikari eta langileak, Lemniskatako bazkideak, GIBB, DV, Hitzra, Noticias... eta **EKTALDIETARA HURBILTZEN ZARETEN GUZTIAK.**

GURE LANAK MEREZI DUELA PENTSATZEN BADUZU, EGIN ZAITEZ BAZKIDE EDO LAGUNDU ZURE LANAREN BIDEZ.

www.lemniskata.eus

lemniskatasarea@hotmail.com



Lemniskata Sarea



@LemniskataGoleir



Lemniskata Zientzia



lemniskatazientzia

CARITAS, SIEMPRE TRABAJANDO POR LOS MÁS VULNERABLES



Caritas aipatzean, zuzenean lotzen dugu premia-egoeran dauden pertsonen laguntzeko erakunde batekin. Ibilbide luzeko erakundea da Caritas, 1867an sortu baitzen Alemaniako Friburgo hirian.

Caritas Beasainen ere badago, ordea; hain zuzen ere, boluntariotzan diharduten tokiko elkarte guztien dekanoa da. XX. mendeko hirurogeiko hamarkadan hasi zen lanean, eta 2008ko urriaren 5ean, Boluntarioen Egunean, merezitako omenaldia jaso zuen antzinatez handiena zuen erakundea izateagatik.

Jende askok ezin ditu Administrazioaren laguntzak eskuratu eta Caritas da irekita duten ate bakarra. Caritasera datozenak azkenetan azkenak dira, administrazioaren laguntzarik ez dutenak.

Edonola ere, Caritas arropategian asteazkeneko arropak banatzea baino askoz gehiago da. Caritasentzat garrantzitsua da pertsona da, haren duintasuna, eta zailtasunak dituzten familietako gizon eta emakumeei, arretaz entzun eta argibideak ematea.

Sei zutabetan oinarritzen da Caritasek Beasainen egiten duen lana, eta horietako batzuetan, Goierriko beste udalerri batzuetara ere zabaltzen da bere ekintza-eremua. Hona hemen sei zutabe horiek: Harrera; Arropategia; Ikastaroak; Baratzak; Ehungintza lantegia eta Heziketa.

Gaur egungo errealitatean, ordea, hodei beltz batzuk ere agertzen dira. Espainiako estatuan bezala, Euskadin ere nabariak baitira elkartasunak jasandako higadura eta galera.

Citar a Cáritas es asociarle directamente a una entidad de ayuda a las personas en situación de necesidad. Viene a ser una entidad con largo recorrido, se fundó en 1867, en Friburgo (Alemania).

Cáritas también está en Beasain, por cierto es la decana de todas las asociaciones locales que soportan su acción en el voluntariado. Echó a andar en la década de los años sesenta del siglo XX al amparo de la Parroquia de la Asunción; cabe destacar y recordar que el 5 de octubre de 2008, en el Día del Voluntariado, recibió el merecido



homenaje como la entidad de mayor antigüedad, de mayor solera que tenía como eje a las personas voluntarias.

Más de uno todavía se preguntará cuál es su cometido, otros le unirán única y exclusivamente al ropero.... Cáritas es mucho más que eso....

De entrada, cabe remarcar que Cáritas siempre acoge a todas las familias y personas que tocan su puerta, cada una con su problemática, con su mochila, unas con muchos hijos, unos menores otro no tanto y otras con problemática diferente.

Caritas es la entidad de la Iglesia que trabaja para intentar paliar la exclusión en sus muy diferentes variantes, la discriminación, la vulnerabilidad de las personas en riesgo de exclusión social y realidades similares que se hacen presentes cada vez en más amplias capas de la población.

El voluntariado en su máxima expresión, es el gran pilar sobre el que se asienta Cáritas para poder materializar su labor en diferentes secciones

Cáritas, dice su Trabajadora Social, Ainhoa Etxabe "es subsidiaria". Todavía hay mucha gente que no puede acceder a las ayudas de

la Administración, sean vía Ayuntamiento, Lanbide, Diputación o Gobierno Vasco. No pueden acceder a estas ayudas por su situación irregular y por las condiciones que pone la Administración. La única puerta abierta que tienen es Cáritas. Hay personas que residiendo en Beasain no están dadas de alta en el padrón, entonces para el Ayuntamiento no constan, no son beasaindarras, no existen, pero son de carne y hueso y están delante nuestro. El que viene a Cáritas es el último de los últimos, quien no tiene ayudas de la administración”.

La persona y su dignidad, ante todo

Cáritas aquí y allá es mucho más que el reparto de ropa cada miércoles en el ropero. Para Cáritas lo importante, es la persona y su dignidad, esa o ese y sus familias que están en dificultades, es escucharle con atención y orientarle.



Cuesta imaginar la situación de precariedad en la que viven muchas personas que a través de la labor de los trabajadores sociales y del voluntariado intentan paliar o aminorar esas situaciones. Esto también se vive y se trabaja también en Beasain y no solo son inmigrantes los que tocan la puerta en Seroretxea o Apaizetxea, donde Cáritas realiza su trabajo, también los hay autóctonos. A todo el que toca la puerta, sea de donde sea, se le abre la puerta.

Los seis pilares

Son seis los pilares sobre los que se asienta la labor de Cáritas en Beasain en algunos de ellos su radio de acción se extiende por otros municipios de la comarca goierritarra.

Por un lado, está la ACOGIDA, cada miércoles por la tarde, uno de los locales de ‘Apaizetxea’. Hasta allí llegan, semana tras semana, familias, personas a título particular en situación de vulnerabilidad a ese encuentro inicial, el de la acogida, en ese espacio, como primer paso en el que presenta su situación, su problemática, se le escucha. Se realiza una valoración y se le orienta y ayuda de una

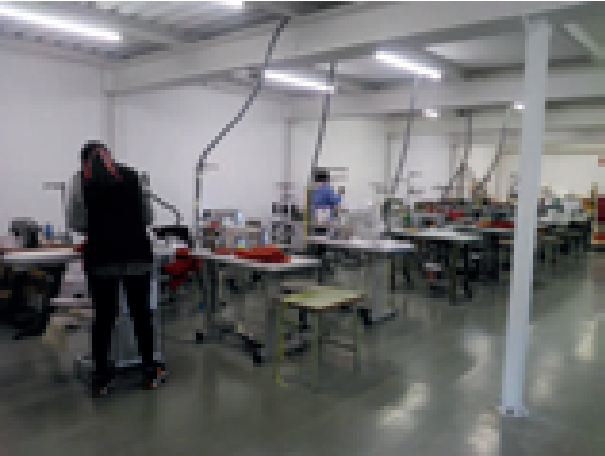
manera u otra para ir dando alguna solución a su problema.

El ROPERO, es otra de las actividades importantes, otro de los pilares fundamentales de esta entidad. El reparto de ropa va en función de la situación de cada familia que hasta allí se acerca, Una docena de personas voluntarias son las que llevan el peso de esta labor, organizando la ropa que llega al mismo y en el reparto siempre con estricto control.

Los CURSOS, en este caso de castellano se imparten dos días a la semana y dos horas por jornada, en Seroretxea. Hay quien llega a esas aulas sin apenas estar alfabetizadas, conocimientos del idioma, otras personas con mayor grado de formación inicialmente pasan por los cursos de Cáritas antes de acceder a la EPA

Es una actividad que, al margen de aprender mucho o poco, esas dos horas, a más de una mujer que acude a los mismos le sirve “para socializar con otras personas en situación similar a la suya ya que fuera es esta actividad apenas se llegan a relacionar con la gente”, dice la Trabajadora Social. Unas clases de castellano que se imparten en tres niveles.

La HUERTA, otra gran viga de las sobre la que Cáritas asienta su cometido. Una actividad de extraordinaria importancia en la que los inmigrantes aprendan a trabajar en equipo, hábito que no traen de su país, llegar a ser una preparación previa a una posible inserción laboral. Al tiempo el trabajo en la huerta se convierte en medio de contar con alimento en sus domicilios. Lo que producen, llevan a su casa para su consumo, además de trabajar en el gallinero como complemento a la labor en la huerta. Trabajan en terrenos cedidos por los dos conventos de Lazkao (Bernardas y Benedictinos). Es una forma de llevar a la práctica lo que se conoce por ‘economía social’, crear empleo de calidad, pero no a cualquier precio. basado en la dignidad humana y en la economía sostenible modelo, en el objetivo último de que puedan



No puede pasar por alto que Cáritas se nutre mayormente de las aportaciones de los goierrritarras y de las colectas parroquiales, además de ayudas anónimas y otras



La realidad actual aparece con algunos nubarrones, tienen reflejo en el último Informe sobre Exclusión y Desarrollo Social en Euskadi (FOESSA) donde al igual que en el estado Español, en Euskadi también se aprecia un desgaste y desapego de la solidaridad que también, donde la ayuda mutua se ha reducido del 76% de los hogares vascos, en 2018 a tan sólo y el 44% en 2021. Ese compromiso de aprender a actuar con otras personas, entidades, agentes y especialmente, con las personas que viven las situaciones de injusticia va a menos.

OLANO
HARATEGIA — CARNICERIA
BEREZITASUNAK - ETXETOKO HARAGIA
ODOLKIAK - JANARI ERDI PRESTATUAK
IBERIKOAK
 Andra Mari, 3 - T. 943 88 07 78 - F: 943 16 48 95 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Murumendiko Kultur Astea, nondik gatoz eta non gaude

Murumendi avanza en la alimentación



Ibilbide luzea egin du Murumendiko Kultur Asteak. Belaunaldi aldaketa asko eman den arren, ospakizun honen inguruan sentimendu positiboak batzen gaitu, ilusioa, poza,...

Ikas komunitatea elkartzen duen ekintzez osatutako garaia izaten da.



Gure ikaskuntza- bizipenak ez dira eskolan bakarrik geratzen eta eskolaz haratago, herria, hedabideak eta familiak ikasteko egoki askoak dira gure eskolako hezkuntza komunitatea osatzen dugunok.

Ikasturtez- ikasturte familia desberdin askok parte hartu du Murumendiko Kultur Astean. Bereziki gogoratzen dira, antzerki saioak, mendira irteerak, herri kirolak, herri ingurua ezagutzeko aukera anitzak, pailazo eta mago ikuskizunak.



Aurten ere gure Kultur Astean gaur egungo errealitate guztien aniztasunari zentzu komuna emanez ospatu da. Beasainera

Larga trayectoria la que ha recorrido la Semana Cultural de Murumendi. Aunque se han dado muchos cambios generacionales, en torno a esta celebración nos unen sentimientos positivos, ilusión, alegría...

Es una época de actividades que fortalecen a la comunidad educativa.



Nuestras vivencias de aprendizaje no sólo se quedan en la escuela y más allá de ella, el pueblo, los medios de comunicación y las familias son idóneos para aprender, quienes formamos parte de la comunidad educativa de nuestra escuela.

Muchas familias diferentes han participado en la Semana Cultural de Murumendi.



Se recuerdan especialmente, las sesiones de teatro, las salidas al monte, el deporte rural, las múltiples posibilidades de conocer el entorno popular, los espectáculos de payaso y magos. Un año más en nuestra Semana Cultural se ha celebrado dando un sentido común a la diversidad de todas las realidades actuales.

etortzen direnen jatorrizko izaera errespetatu eta beraien ekarpenak aberastasun gisa ulertzen ditugu. Euskal ohitura eta kultura bultzatzen den bezala, Nikaraguako jantzi eta dantzak, marrokiar jantzi eta jakiak izan ditugu. Beti ere pertsonen arteko berdintasuna bermatuz eta ahal den neurrian laguntzen, familia handi baten moduan.



Natura ezagutu eta sentitu, sukaldaritzako tailerrak, esku lanak, talo tailerrak, literaturak presentzia izan du aurtengo Kultur Astean.

Belaunaldi desberdinetan, aste horretan bizitzen dena haur eta helduek ahaztuko ez dituzten esperientzia alaiak bizi ahal izan dituzte.

Datorren ikasturtean berriz ere ekingo diogu ilusioz eta gogoz Murumendiko XLII. Kultur Asteari.

Respetamos el carácter original de los que vienen a Beasain y entendemos sus aportaciones como una riqueza. Al igual que ese impulsa la tradición y la cultura vasca, hemos tenido trajes y bailes de Nicaragua, trajes y manjares marroquíes. Siempre garantizando la igualdad entre las personas y ayudando en la medida de lo posible, como una gran familia.



Conocer y sentir la naturaleza, talleres de cocina, manualidades, taller de talos, literatura, han tenido presencia en la Semana Cultural de este año.

Cabe destacar las alegres experiencias que las diferentes generaciones han vivido, tanto siendo niños como adultos y que no lo olvidarán.

El próximo curso retomaremos con ilusión y muchas ganas la XLII Semana cultural de Murumendi.

943880478 - 688814738

Alzuri

ARGAZKI DENDA

fotoalzurikopiak@gmail.com

www.fotoalzuri.com

Ostadar Dantza Taldea 40 urte: *Jarrai zagaun dantzan*



*Dantza da bizitza,
bizitza da dantza,
halaxe osatuz emozioen balantza,
bizipoza eta noski esperantza*



Kolore bakoitza dantzan

Dantzan hasteko ilusioa duen sei urteko haurra, selektibitatea egitear den nerabea, hainbat arrazoiengatik eguneroko bizitza herritik kanpora egiten duen langilea, familiarekin kontziliatuz ahal duenean etortzen den gurasoa, eta jubilatatu berritan gazte baten ilusio eta bizipoz berdinarekin astean behin dantzara etortzen dena... denak dira Ostadarraren parte. Berdin du gizonezkoa*, emakumezkoa*, lodia, argala, txikia, altua... izan. Bakoitzak ematen dio bere kolore propioa dantza taldeari.

Eta horri esker osatu dugu Ostadar Dantza Taldea azken 40 urteotan zehar. Elkar ezagutuz, elkarrengandik ikasiz eta elkarlanean proiektuak burutuz. Dantza da gure ardatza, bai, baina dantzatik haratago doa gure ostadarra. Bakoitza ezberdina bada ere, urratsak kolektiboki ematen ditugu,

urteroko gure proiektuak aurrera ateratzeko. Bidea beti ez da erraza izaten, hori ere hala da: zailtasunak, momentuko beldur eta frustazioak... baina azken emaitza lortzen dugunean, edonolakoa delarik ere, beti jausten zaigu malkoren bat irribarre zabal batekin; elkarri ematen dizkiogun besarkada luzeetan keinu konplizeak izaten dira nagusi; eta elkarrekin gurutzatzen ditugun begiradetan, benetako maitasuna islatzen dugu. Elkar zaintzen gara, benetako familia baten gisara. Elkarrekin eta elkarrentzat.

Hala ere, gaur egun zerbait baldin bagara, ezin dira aipatu gabe utzi, Ostadar Dantza Taldea eraiki eta mantendu duten zutabeak. Zuei esker gara, eta lerro hauen bidez, aitortza xumea egin nahi genizueke gure ostadarraren bidea eraiki zenuten guztioi. Zuei esker hasi baitzen gure baitako kolore bakoitza dantzan.

Koloreen eraketa taldelanean eta elkarlanean

2024. urtean lau hamarkada osatu ditugula erraz esaten da, alajaina! Bestela esanda, euri apur bat egin du 1984. urte inguruan Jesus Mari Garate dantza-maisua Beasaingo 5-10 urte bitarteko neska-mutilei euskal dantzak erakusten hasi zenetik.

Garateren hasierako helburua ez zen izan dantza talde bat sortzea, "umeei dantzan trebatzen irakastea baizik". Pixkanaka ordea, taldeak izaera propioa hartuta, Ostadar izena aukeratu zuen Garatek "oso jende ezberdina" batu zelako. Bere esanetan, "kolore guztietakoa zen, ostadar bat bezala".

Urteen poderioz, haur haiek heldu bihurtu ziren, eta beraiek hartu zuten Jesus Mariren erreleboa, bere filosofia aintzat hartuz; dantzak lana eginda ikasi behar zirela zioen, ikuskizun bat eskainiz, norberak beretik dena emanez, baina era berean taldelanean eta elkarlanean. Eta oso garbi zeukan emaitza onak lortzeko pazientzia eta denbora asko behar izaten direla. Berak askotan zioen bezala: "Dantzaren sekretuak hiru dira: lana, lana eta lana".



Filosofia hau izan da Ostadar Dantza Taldearen oinarri eta euskarri nagusia; eta hortik etorri da beste guztia. Lerro hauen bidez, oraina gozatzen ari den talde honen aitortza xumea egin nahi diogu Jesus Mari Garate sortzaileari (2018an hila), eta bere bideari jarraipena emanez, Ostadar Dantza Taldearen oraina, zubi-lanaren bidez osatu duten guztioi. Mila esker, bihotzez.



Zer diren gure koloreak eta nolakoak diren.

Ez da erraza, lerro batzuetan Ostadar Dantza Taldea zer den eta nolakoak garen azaltzea. Urtean zehar burutzen ditugun proiektu ezberdinetan gure onena eskaintzen saiatzen gara haur, gazte zein helduok; ilusioz eta ikasteko gogoz.

-Inauterietako larunbatean egiten dugun dantza desfilea negua koloreztatzeko gure modua da, familia giroan ondo pasatuz, eta Beasaingo herria alaituz.

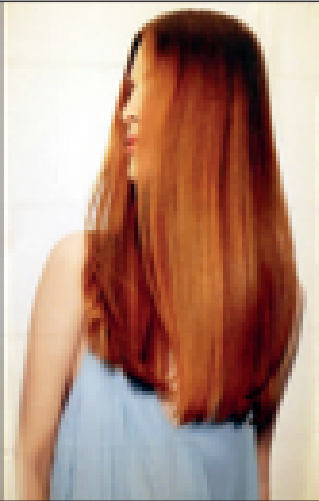
-Beasaingo Dantza Topaketetan herriko Loinatz Jaiak giro atseginean eta alaitasunez amaitzen ditugu, Euskal Herriko dantzen aniztasuna plazaratuz, eta festetako ajea

Obxo d^o Olazti

the bookstage



Tlf : 943 88 32 03





zapateri kalea 2A

1A lokala



20200 Beasain

Gipuzkoa

goxatuz.

-Gabonetako Usurbe Antzokiko emanaldian, tentsioek, bizipozak eta ilusio ezberdinek egiten dute bat. Urteroko zita markatua dugu, familia kolektibo honetako kide bakoitzak bere onena ematen duena. Ez ditugu Gabonak emanaldi hau gabe ulertzen, eta kolore bakoitzari dizdira berezia ematen ahalegintzen gara ematen dugun dantza pauso bakoitzean

-Dantzari txiki egunetan gure kolore txikiaren dizdirarik handienak eta indartsuenak ikusten ditugu, eta askotan zer pentsatua ematen digute. Izan ere, askotan helduoi falta zaigun energia eta umorea beraiek azaleratzen dute, eta bizitzako lezio handiak erakusten dizkigute. Horri esker, handitan, guk ere gure haurrak bezalakoak izan nahi dugula dakigu.



-Eta aipamen berezia merezi du 2015. urtetik martxan jarrita dugun Plaza dantzen ikastaroak. Urtero deialdi berriak martxan jarri izan arren, ikasturte honetan inoiz baino indartsuagoa izatea lortu da. Bi talde osatzea lortu dugu, biak hamar dantzaritik gorakoak. Horietako asko, gainera, inoiz euren bizitzan dantza egin ez dutenak, edo umetan utzi behar izan zutenak... baina dantza bera euren bizitzan presente izan dutenak izan dira. Zenbat barre, hizketaldi eta dantza-saio egiteko aukera eskaini diguten, gure ostadarrari dizdira berezi bezain magikoa eskainiz.

-Eta noski, ezin aipatu gabe utzi, urtean zehar, dantza ardatz hartuta, eskaini izan ditugun gainontzeko ekitaldiak, hala nola, Gasteizko Adurtza Batuz Eguna, Igartzako Dantzarien Eguna, Beasaingo Txistulari Alardea...

-Eta jakina, gure ostadar hau ezin da ulertu euskaratik eta euskaraz ez bada. Gure hautua garbia da. Gure koloreek aniztasuna islatu eta errespetatzen dute, baina gure hizkuntzaren ekosistema ahoz, belarriz eta dantzaz elikatzen dugu. Hori dela eta, ilusioz bezain besteko harrotasunez hartzen dugu parte

Euskaraldian, Korrikan, Euskararen Egunean zein gure hizkuntza ardatz duten ekimen anitzetan. Izan ere, bat gatoz honekin: bizi deino, herri honek euskara dantzatuko du.

Baina gure jardun hau ez da Beasaina edo gure Oriamendi kalean dugun lokaleko lau hormen baitara mugatzen. Familia bat izanik, gure herriko dantzen eta kulturaren ikaskuntzarenaitzakian, familia-plan bereziak ere egiten ditugu, giro onean, elkarrekin ondo pasatuz eta elkarrengandik ikasiz, une atseginak igaroz. Euskal Herriko geografia pixka bat ezagutzeko aukera ere izan dugu, hala nola, Aristerrazuko erromerietara joanez, Zuberoako Maskaradetara, edo Luzaideko Bolant egunera... Asteburupasak egitearen aitzakia horretan, familia-giroa ere sendotu dugu Lastur, Ashizu edo Beizamako aterpetxeetan ere irteerak eginez.

*Berdintasunetik, aniztasunetik,
lagunartean dagoen errespetutik,
begiratzen diogu Ostadarrari*

Esan bezala, kolore guztiak dira ostadarraren ardatzak, denok ditugulako gure argi-ilunak, kontrasteak eta nahasketak. Eta dena behar dugu. Baina gu geu garena orokortze eta



definitze aldera, ordea, kolore nagusi hauetan laburbildu genezake:

-Maitasuna: dantza egitea maite dugu. Dantza eginez izerditzea, tentsioak askatzea, elkarrekin ikastea... hori guztia maite dugu. Maitasun horrek ematen digu indarra, gure erronka kolektibo zein pertsonalei aurre egiteko, eta baita gure herria osatzen duten dantza-koreografiak ikasi eta ezagutzeko ere.

-Bitamina: ai, gure entsaioak! Askotan nagia edo pereza emanagatik ere, lehen beroketa

egin artekoa izan ohi dena... Entsegu bakoitza laranja-zuku baten bitaminak hartzea bezalakoa da guretzat, gure energiak kargatzeko modua. Burua kargatuta badugu, gorputza kargatzen dugu fisikoki, gure energiak hanka zein besoetara fokalizatuz eta erlaxatuz. Zenbat aldiz esan ote diogun iluntze bakoitzean elkarri... gaurkoak ere merezi izan du!

-Argitasuna: ilunetatik argia sartzen den momentu hori... emanaldi baten erdian, foko batek argizatzen gaituenean, eta dantzan hasteko unea iritsi dela badakigunean... Edo gure lokaleko argiak pizten ditugunean, gure gorputzak dantzan has daitezen... Argia behar dugu dantza egiteko, eta horrek argitzen gaitu. Gure barruko iluntasunak argitzen laguntzen digu dantzak.



-Itxaropena: bidea ez da erraza izaten. Zailtasunak hor daude, eta talde txikia izanik, oztopoak oso nabarmenak dira. Baina beti daukagu itxaropenerako esperantza. Duela hiruzpalau urte izan genuen geldialdia ikusita, ziur esan ote zitekeen, gaur, orain eta hemen, dantzan jarraituko genuela? Itxaropenari heldu genion, eta horri esker ere heldu da Ostadar Dantza Taldea 40. urteurrena ospatzera.

-Gardentasuna: ez dakigu disimulatzen. Garen bezalakoak gara. Dantza emanaldi bat amaitzean egiten ditugun negar-zaparradak, hasperenak, irribarreak, besarkadak eta keinu konplizeak... benetakoak dira. Besterik ezean, ez dakigu bestelakoak izaten... zorionez.

-Baloreak: pertsona bezala hazi eta hezteko aukera eman digute ostadarraren koloreek. Asko ikasten dugu, hainbat gauza desikasiz. Perfektua zena uste genuena inperfektua dela jabetu gara, askotan. Elkarrenganako errespetua, berdintasuna, aniztasuna, inklusioa... Dantzaren bidez, gure artean hausnarketa ugari egiteko aukera izan dugu

azken urteotan, eta hori ere izan da gure ardatz nagusietako bat; izan ere, munduan egon ez dadin kolore bakarra, lilatik abiatuz, sortzen baita ostadarra.

Horrela bada, haxe da Ostadar Dantza Taldea. Hauek dira gure koloreak. Koloreekin dantza egiten dugu dantzak koloreztatuz. Eta horretan segi nahi dugu.

*Ostadar bat margotuz,
kolorez dantzatzuz,
garena osatuz...*



Jarrai zagon dantzan

Dantzan ospatuko dugu urteurrena. Ezin zen bestela izan. Dantza da gure izaera eta nortasuna, eta gure izatea eraikitzearen ardatza. Berrogei urte hauetan hala izan bada, hemendik aurrera ere hala segiko dugu.

Urtean zehar ditugun ohiko hitzorduez gain (Inauteriak, Dantzari Txiki egunak, Gabonetako emanaldia...), gure urteurrena modu berezian ospatzeko ospakizun bereziak antolatzen ari gara.

Lehena Loinatz jaietako azken igandean (maiatzak 19) ospatuko dugun Dantza Topaketa berezia izango da; bertan Ostadar Dantza Taldean 40 urte hauetan osatu duten dantzariak izango gara Beasaingo herria, gure kolore eta dantzez alaitzen. Gurekin izango ditugu Gasteizko Adurtza Dantza Taldeko lagunak, hauek ere 50. urteurreneko ospakizunetan baitabiltza. Zer hobe ospakizunak elkarrekin ospatzea baino? Gonbidatuta zaudete gurekin batera dantza eginez, gure izatea ospatzera.

Eta bigarrena udazkenean izango da; erromeria berezi bat antolatzen ari gara, Maurizia Aldeiturriaga pandero-jole bizkaitarra jaio zela 120 urte betetzen direla ospatzeko. Mauriziak bere baitan hartzen ditu gure ostadarraren baitan aurrez azaldu ditugun hainbat balore, eta gure omenaldi

xumea eskaini nahi diogu gu geu garena ospatuz. Oraindik hainbat puntu zehazteke baditugu ere, datozen aste eta hilabeteetan zehar aurkeztuko ditugu egitasmo honen nondik norakoak.

Gure aldetik, dantzan jarraituko dugu. Ilusioz, pozez, elkarrekin eta elkarrentzat. Herriak sortua herriari eskainiz. Maitasunez eta elkartasunez. Elkar zainduz eta babestuz. Euskaratik eta euskaraz. Errespetutik, elkarzaintzatik eta ikaskuntzatik.

Horixe baita garena. Koloreen dantza da Ostadar Dantza Taldea. Iker Galartzak Gure Zirkua definitzerakoan esaten duen bezala: "Gu ez gara munduko talderik handiena, baina egiten duguna gurea da; horrelakoak garelako". Gure herriaren koloreak izaten jarraitu nahi dugu. Izan ere, halaxe baita: dantzatzen duen herria ez baita sekula hilko.

... etxean edo plazan,
ez jarri zalantzan,
jarrai zagun dantzan



BIBLIOGRAFIA

-Eskisabel, I.; 2004; "Ostadar, kolore guztiak", Beasaingo Paperak: Dantza Beasainen. Aurtzakak 25 urte, 141-146. orr.

-Ostadar Dantza Taldea, 2018-04-16; "Gu sortu gintuzulako, eta gurekin jarraituko duzulako, eskerrik

asko Jesus Mari", Dantzan.eus <https://dantzan.eus/kidea/OstadarDantzaTaldea/gu-sortu-gintuzulako-eta-gurekin-jarraituko-duzulako-eskerrik-asko-jesus-mari>

-Vierbücher, A.; 2024-03-01; "Ostadar, 40 urtez dantzan", Goiberri aldizkaria. <https://goiberri.eus/2024/03/01/ortzadar-40-urtez-dantzan/>

-Argazkiak: Ostadar Dantza Taldea eta Goierriko Hitza

Lirain

Lurrindegia - Opariak

www.lirain.net

BEASAIN: San Inazio kalea, 14
Tfnoa: 943 88 93 90

ORDIZIA: Gorgartza pl., 1
Tfnoa. 943 80 53 27

TOLOSA: San Franzisko pos., 8
Tfnoa. 943 65 02 39



GONZÁLEZ

Taller de enmarcación

Nekolalde, 22 • 20200 BEASAIN • Tel.: 943 882 388 • gonzalezzenmarcacion@gmail.com

Rimas a mi manera

VICENTE PEDRAZO



A vosotros jóvenes
Que comenzáis a volar
Hoy os quiero dedicar
Versos que llenen de luz
El entorno particular
Que os motiva inquietud.

Habéis pasado la infancia
Esa niñez tan preciosa
Llegáis a la edad hermosa
Donde las circunstancias
Os van descubriendo cosas
De diferentes importancias.

De doce a dieciocho
Trapevistas en el alambre
Cuidado con resbalarse
Hay abismos y pozos
Donde pueden esfumarse
Vuestras alegrías y gozos.

El cambio de fisonomía
Os contempláis sin parar
Propio de vuestra edad
La naturaleza os guía
Para que os podáis consagrar
En adultos algún día.

Vuestro precioso atractivo
Con el frescor permanente
Son motivos suficientes
Razón por lo que escribo
Para tenemos presentes
En nuestro Beasain Festivo.

Que hermoso es contemplar
Esas cuadrillas de amigos
Por vosotros elegidos
Radiantes de felicidad
Dando a la vida el colorido
Cuando disfrutáis de verdad.

En el museo del amor
Cada cual busca su cuadro
Elegió el adecuado
En el que se adapte mejor
A ese lugar reservado
Que se llama corazón.

Jovencito y jovencita
Que de forma inesperada
Habéis cruzado la mirada
Todo el cuerpo os palpita
El amor está en la entrada
Que sorprendente visita.

Cada persona somos diferentes
De peso y de estatura
De color y de hermosura
Pero si eres inteligente
No solo por la figura
Debes valorar a la gente.

No te canses de estudiar
En la vida hay que hacer
Tienes edad de comprender
Que el saber no ocupa lugar
No tienes nada que perder
Y si mucho que ganar.

A veces no comprendéis
La reacción de vuestros padres
Pero debierais admirarles
A vuestra edad no sabéis
Que somos los responsables
De todo lo que necesitáis.

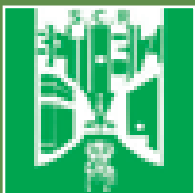
El temor nos hace compañía
Las horas que estáis ausentes
Pedimos que seáis prudentes
Vivir la vida con armonía
Que ni la droga ni los accidentes
Nos empañen la alegría.

En las faenas del hogar
Comentan los pajaritos
Que colaboráis poquito
Esto nos parece mal
Porque ya sois mayorcitos
Y os tenéis que involucrar.

Aquí termino estos versos
Con halagos y advertencia
Cada cual con su conciencia
Tendrá su forma de verlos
Van con toda transparencia
Y son fácil de comprenderlos.



San Silvestre 2023



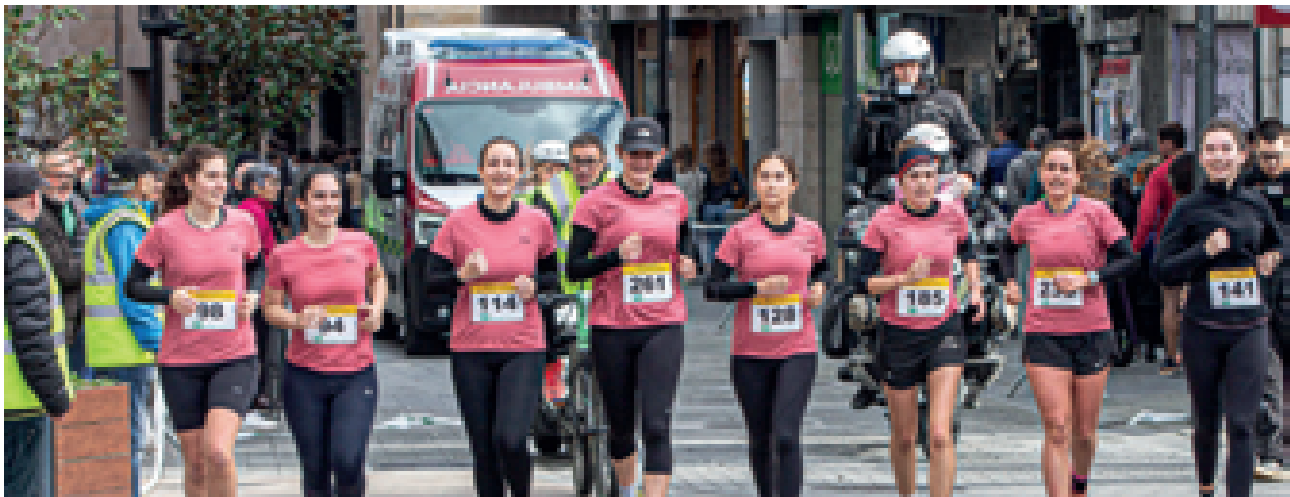
Heldu zen abenduaren hogeita hamaika eta, aurreko urteetan bezala, Beasaingo San Silvestre proba antolatzen duen Beti Bizi elkarteak, aurreko hilabeteetan prestatzen aritu zen berrogeita zortzigarren edizioa gauzatzeko erronkari aurre egin behar izan zion.

Llegó el treinta y uno de diciembre y como en años anteriores la sociedad Beti Bizi, organizadora de La San Silvestre Beasaindarra afrontaba el reto de materializar la cuarenta y ocho edición que desde meses anteriores lleva preparando.

A primera hora se comenzó con la logística necesaria para una prueba que se desarrolla en vías urbanas repitiéndose el circuito hasta completar el recorrido total. Para realizar este trabajo disponemos de un grupo de voluntarios, con su labor se consigue confeccionar el dispositivo necesario, apoyar a los participantes y espectadores en el desarrollo de la prueba y recoger en un tiempo record para que el pueblo recobre su aspecto habitual. Un gran agradecimiento a todos los que componen este grupo, sin ellos, la prueba no sería la misma.

Este año, el ayuntamiento, ha querido dar un impulso a la prueba instalando una pantalla gigante en la que se retransmitió a tiempo real la prueba, a su vez también se retransmitió en streaming por el canal de Youtube del ayuntamiento. Consideramos que fue un acierto, complementó la prueba facilitando su seguimiento en todo su recorrido desde ese punto.

Este año, para todas las personas que participamos en la organización de la prueba ha sido especial. Nuestro compañero, socio, colaborador y en su día organizador, cumplía



Lehen orduan, herri barruan egiten den proba baterako behar den logistika prestatzen hasi ziren, ibilbidea osatu arte errepikatzen den zirkuituan. Lan hori egiteko

cincuenta años la idea que tuvo para el fin de año de 1973. Organizó con la ayuda de varias personas la primera edición de La San Silvestre Beasaindarra. Muchas gracias



boluntario talde bat dugu, eta haien lanari esker lortzen da beharrezko antolaketa prestatzea, parte-hartzaileei eta ikusleei proban zehar laguntzea eta herriak bere ohiko itxura berreskura dezan den-dena denbora errekorrean jasotzea. Eskerrik asko talde horiosatzen duten guztiei; haiek gabe, proba ez litzateke den bezalakoa izango.

Aurten, udalak bultzada bat eman nahi izan dio probari, eta pantaila erraldoi bat jarri du proba denbora errealean emateko. Aldi berean, streaming bidez ere eman zen, udalaren Youtubeko kanaletik. Egokia izan zela uste dugu, probaren osagarri modura aukera eman baitzuen puntu horretatik ibilbide osoaren jarraipena egin ahal izatea.

Aurten, proba antolatzen parte hartzen dugun guztiontzat urte berezia izan da. Berrogeita hamar urte betetzen ziren, gure lankide, bazkide eta laguntzaile denak, eta bere garaian antolatzailerik ere izan zenak, 1973ko urte amaierako proba antolatzeko ideia izan

Paulino por todo lo que has aportado y sigues aportando a esta prueba.

Cuando el día nos brindaba algo de claridad las previsiones climatológicas se cumplían en la peor situación, precipitaba de forma copiosa, pero según transcurría la mañana remitió la lluvia convirtiéndose en una mañana fresca y nubosa pudiendo verse tímidamente el sol al inicio de la prueba. Nos regaló una jornada en la que no tuvimos que abrir más el paraguas y conseguimos disfruta



zuenetik. Izan ere, beste zenbait pertsonen laguntzarekin Beasaingo San Silvestre lasterketaren lehen edizioa antolatu baitzuen urte hartan. Eskerrik asko, Paulino, orain arte egin duzun ekarpenagatik, baita oraindik ere egiten duzunagatik ere.

Egunak argitasun pixka bat eman zigunean, eguraldiaren iragarpena bete eta, zarra-zarra, euri asko egin zuen, baina goizak aurrera egin ahala, atertzen hasi eta goiz fresko eta hodeitsua izan genuen; eta probaren hasieran, eguzkia ere agertu zen hodeien artetik. Horrela, bada, ez genuen aterkia gehiago ireki beharrik izan, eta azken urteotan ohi bezala, egunaz gozatu ahal izan genuen.

Beste urte batez, lortu dugu probak parte-hartze nabarmena izatea, nahiz eta gaur egun eskaintza handia dagoen inguruko udalerrietan ere. Euskal Herriko onenen artean kokatua, probak maila gorena izaten jarraitzen du.

Goi-mailako atleten parte-hartzeari esker, gozatu egiten dugu ibilbidean zehar nola “hegan” joaten diren ikustean. Haiekin batera, korrikalari sorta handi batek hartzen du parte, proba osoan zehar irabazleen bizkarra ikustea lortzen dutenetatik hasi eta

del día como estamos acostumbrados en los últimos años.

Otro año más, hemos conseguido que



la prueba disponga de una participación considerable pese a la gran oferta que existe hoy en día en municipios cercanos. El nivel de la prueba sigue siendo supremo, conseguimos estar posicionados entre las mejores de Euskal Herria.



L a



beste urte batez helmugara iristea helburu duteneraino. Eskerrak eman nahi dizkizuegu parte hartzeagatik; zuek parte hartzen jarraitzen baduzue, guk ere dena antolatzen jarraituko dugu.

Pozik gaude belaunaldi berriek "betiko" parte-hartzaileen lekua hartzen ari direlako; poz-pozik jarraipena dagoela ikusita. Era berean, emakumeak gonbidatu nahi ditugu parte hartzera; nahiz eta pixkanaka geroz eta gehiago diren, gustatuko litzaiguke haien presentzia, gutxienez, gizonezkoenaren parekoa izatea.

Lasterketan, 320 korrikalarik hartu zuten parte, eta horietatik 72 emakumezkoak izan ziren. Lasterketa hasi eta laster, talde bat eratu zen aurrealdean, eta, euren erritmoa ezartzean, gainerakoengandik aldentzea lortu zuten. Kilometroek aurrera egin ahala, indartsuenak beren ahalmenez baliatu eta pittinka gainerakoak atzean uzten joan ziren, guztien gainetik gailendu arte. Emakumezkoen estrategia antzekoa izan zen, goi mailako atletek lortezinak diruditen erritmoak ezartzen dituzte, eta, hala, sailkapena norberaren gaitasunaren arabera izaten da.

participación de atletas de alto nivel nos hace disfrutar al verles "volar" a lo largo del recorrido. Junto a ellos, participan un gran abanico de corredores, desde los que consiguen ver durante toda la prueba la espalda de los ganadores hasta los que su objetivo es llegar a meta un año más. Agradecer su participación, si vosotros continuáis asistiendo, nosotros seguiremos preparándolo todo.

Estamos satisfechos del relevo que se produce por parte de las nuevas generaciones a los participantes "de toda la vida", encantados de la continuidad. A su vez invitar al colectivo femenino a participar, aunque poco a poco aumenta, nos gustaría que su presencia, por lo menos, igualara al masculino.

El inicio de carrera la tomaron 320 corredores siendo 74 participantes femeninas. En el desarrollo de la prueba pronto se creó un grupo en cabeza que al implantar su ritmo consiguieron distanciarse del resto. Según como sumaban kilómetros, los más resistentes se hicieron valer forzando un goteo de abandonos de dicho grupo imponiéndose en solitario sobre el resto. La estrategia femenina fue similar, atletas de alto nivel imponen ritmos que parecen

GENERAL FEMENINA

1	BOULAUD	KAOUTAR	0:32:06	CANTABRIA
2	BAGUR OLIVES	MARINA	0:32:25	BALEARS (ILLES)
3	IRUSTA GOMEZ	OIHANE	0:32:51	BIZKAIA

GENERAL MASCULINA

1	AL GHAM	ABDELKADER	0:26:19	NAVARRA
2	LACHGAR LATRACHE	CHAKIB	0:26:34	GIPUZKOA
3	SERBESSA	WORKNEH FIKIRE	0:26:44	ADÍS ABEBA

MENORES FEMENINAS

1	LASA BARANDIARAN	LIBE	0:45:59	GIPUZKOA
2	RUIZ LARRAÑAGA	MONIKA	0:47:08	GIPUZKOA

MENORES MASCULINO

1	BERASATEGI LARREA	OIHAN	0:32:58	GIPUZKOA
2	LOPETEGI	IVAN	0:40:25	GIPUZKOA
3	SAN SEBASTIAN	PAUL	0:42:59	GIPUZKOA

VETERANOS FEMENINAS

1	TEJERO TEJADAS	ARANCHA	0:33:59	ZARAGOZA
2	NOGALES ALBERDI	IDOIA	0:35:23	GIPUZKOA
3	BERISTAIN ARTETXE	ELENA	0:40:53	GIPUZKOA

VETERANOS MASCULINOS

1	ALBA VILCHEZ	IBAI	0:30:11	GIPUZKOA
2	VENTUREIRA IRIZAR	MICHEL	0:33:34	GIPUZKOA
3	IMAZ IMAZ	XABIER	0:33:37	GIPUZKOA

LOCALES FEMENINAS

1	LOPRTEGI	NAROA	0:30:40	GIPUZKOA
2	MENDIZABAL AMUNDARAIN	ITXARO	0:33:00	GIPUZKOA
3	LOPEZ GUESALAGA	NAIA	0:34:51	GIPUZKOA

LOCALES MASCULINO

1	ETXEBESTE GARIN	URKO	0:23:22	GIPUZKOA
2	GALARRETA TORRES	KOLDO	0:23:52	GIPUZKOA
3	AGIRRE MUJICA	KOLDO	0:24:32	GIPUZKOA

Azkenik, eskerrak eman nahi dizkiegu guztiei, udalari, iragarleei eta partikularrei, urtetik urtera egiten duten ekarpenagatik, hori gabe ezinezkoa izango bailitzateke proba egitea.

inalcanzables y las capacidades particulares dan como resultado la clasificación.

Por último, agradecer a todos aquellos, ayuntamiento, anunciantes y particulares, la aportación que año tras año realizan y sin esta, sería imposible realizar dicha prueba.

ehunmilak 2023: badator ekaitza

ehunmilak 2023: viene la tormenta



Aurtengoan ere, ehunmilak antolakuntzako kideei erabakiak hartzea egokitu zaigu. Beste behin, lasterketaren aurreko astea zerura eta eguraldi iragarpenei begira pasa dugu. Azken momentura arte zain egon gabe ordea, antolakuntzari erabakiak hartzea tokatu zaio. Orain ere, lasterkarien, ikusleen, antolakuntzako boluntarioen eta proiektu honetan guztian parte hartzen duten kideen segurtasuna kontuan hartuta. Osteguneko ekaitza ikusi eta ostiralerako aurreikuspena kontuan hartuta ehunmilak lasterketaren irteera bi orduz atzeratzea erabaki da. Horrek guztiak, korrikalariengan eta antolakuntzako kideengan eragiten duen mugimenduari: anoa gunetako arduradunekin pasarak koordinatu, boluntarioak berrantolatu, kontrol puntuetako gehieneko pasara mugak berrezarri... eta noski horren guztiaren komunikazioa egin. Presio atmosferikoaren tentsioa baretu ondoren eta bi ordu beranduago bada ere, arratsaldeko zortzietan atera da ehunmilak lasterketa.

A los componentes de la organización ehunmilak, este año también nos ha tocado tomar decisiones. Una vez más, hemos pasado la semana previa a la carrera mirando al cielo y a las previsiones meteorológicas. Sin embargo, sin esperar al último momento, a la organización le ha tocado volver a tomar decisiones. También ahora, teniendo en cuenta la seguridad de los corredores, del público, de los voluntarios de la organización y de los miembros que participan en todo este proyecto. Ante la tormenta del jueves y teniendo en cuenta la previsión para el viernes se decidió retrasar dos horas la salida de la carrera ehunmilak. Todo ello, con el revuelo que provoca en los corredores y miembros de la organización: coordinar los pasos con los responsables de los avituallamientos, reorganizar el voluntariado, restablecer los límites horarios de paso en los puntos de control... y, por supuesto, una buena comunicación de todo ello. Una vez calmada la tensión y aunque dos horas más



Azken urteetako moduan, hiru lasterketetako izen emateak ia beteta, herrialde ezberdinetatik etorritako 1.350 korrikalaritik gora elkartu ziren Beasainen.

Osteguna iristearekin hasi ziren lehen korrikalariak dortsal banaketara iristen. Eguraldia beti izan ohi da elkarrizketarako gai baina oraingo honetan guztien ahotan zebilen eguraldi iragarpenaren gaia. Ohikoak izan ohi dira korrikalariengan urduritasun zantzuak baina oraingo honetan oinarri sendoa zuten. Dortsal banaketa martxan zela entzun ziren lehen trumoi hotsak eta jarraian etorri ziren euri zaparradak. Guztiak zerura begira eta ostiralerako ze aurreikuspen zegoen galdezka. Informazio ofizialik ez bazegoen ere, korrikalarien artean hasi ziren lehen zurrumurruak: irteera ordua atzeratuko zela, irteera gunea aldatu eta Beasaindik kanpo izango zela, lasterketa bertan behera geratuko zela... Azkenean, ostiral goizean zabaldu zen antolakuntzaren erabakia: ehunmilak lasterketaren irteera bi orduz atzeratua. Behin erabakia hartuta eta komunikazio lan handi baten ondoren, aldaketekin bada ere, ehunmilak proiektuak aurrera jarraitzen du.

Arratsaldeko zazpiak jo orduko ikusleak hasi ziren kale Nagusian lekuri hoberenak hartzen. Ekaitz arriskua pasata ondorengo orduak egonkorrak izango direla dirudi. Irteera ordua gerturatu ahala, txalapartariak, dantzariak, bertsolariak, alkateak... beraien lanak egin ondoren, korrikalarien txanda da.

Larunbat arratsaldez eta ia hogeita lau ordu

tarde, a las ocho de la tarde, se dio la salida de la carrera ehunmilak.

Como en los últimos años, con las inscripciones de las tres carreras prácticamente llenas, más de 1.350 corredores procedentes de diferentes países se dieron cita en Beasain.

El jueves comenzaron a llegar los primeros corredores al punto de recogida de dorsales. El tiempo siempre como tema de conversación, aunque en esta ocasión con mayor motivo. Suelen ser habituales los signos de nerviosismo en los corredores pero en esta ocasión tenían una base sólida. Con el reparto de dorsales en marcha se oyeron los primeros truenos y los aguaceros vinieron a continuación. Todos mirando al cielo y preguntando qué previsiones había para el viernes. Aunque no había información oficial, entre los corredores comenzaron a correr los primeros rumores de que se retrasaría la hora de salida, se cambiaría la zona de salida y sería fuera de Beasain, se suspendería la carrera... Finalmente, el viernes por la mañana se difundió la decisión de la organización: la salida de la carrera ehunmilak retrasada dos horas. Una vez tomada la decisión, y tras un intenso trabajo de comunicación, aunque con los cambios oportunos, el proyecto ehunmilak sigue adelante.

Poco después de las siete de la tarde el público comenzó a ocupar los mejores lugares en la calle Mayor. Las horas posteriores al riesgo de tormentas parece que serán estables. Se acerca la hora de salida, y tras txalapartaris, dantzaris, bertsolaris, saludos de la alcaldesa..., llega el turno de los corredores.

El sábado por la tarde, tras algo más de



eta erdiko pasatxo egin ondoren helmugan zen Jesus Bailo. Bigarren sailkatu zen Igon Mancisidor zumaiarra lasterketaren zatirik gehienean lehen postuan joan bazen ere, ezin izan zion amaiera borobildu. Hirugarren postuan helmugaratu zen David Gomez. Emakumeen kategorian, Uxue Fraile izan zen nagusi. Azken zatian asko sufritu bazuen ere ez zion lasterketak alde egin. Bigarren postuan Joanna Pawelczak sartu zen eta hirugarrenean Alicia Chaveli.

Aurten tarte txikia zegoen bi lasterketen artean, antolakuntzakoak presaka zebiltzan goierriko2haundien lasterketarako guztia txukundu nahian. Ikusleak berriz, Mandubiarako bidean edo afari mokadu bat egiteko kubilasumazitezkeen. Bestebatzuk ordea, plazako pantailari begira korrikalariak Usurbe puntatik nola igarotzen ziren begira. Konturatzerako, berriro korrikalariak hartu zuten kale Nagusia. Ikusleek ilara luzea osatu zuten bi aldetara. Korrikalariak irteera hartzeko prest zeuden. Hamaikak jo orduko zinta gora eta korrikalariak kalean behera joan ziren ikusleen oihu eta txalo artean.

veinticuatro horas y media, Jesús Bailo ya estaba en meta. Aunque el zumaiarra Igon Mancisidor, segundo clasificado, fue primero durante la mayor parte de la carrera, no pudo redondear el final. En tercera posición entró David Gómez. En la categoría femenina, la victoria fue para Uxue Fraile. Aunque sufrió mucho en el último tramo, la victoria no se le escapó. En segunda posición entró Joanna Pawelczak y en tercera Alicia Chaveli.

Este año había poco margen entre ambas carreras, la organización se apresuraba a prepararlo todo para la salida de la carrera goierriko2haundiak. Por su parte, los espectadores podían verse en el camino a Mandubia o buscando un sitio para echar un tentempié. Otros, sin embargo, observan cómo pasaban los corredores por la punta de Usurbe a través de la pantalla de la plaza. Para cuando se dieron cuenta, los corredores volvieron a tomar la calle Mayor y el público formó una larga cola a ambos lados de la calle. Los corredores estaban dispuestos a tomar la salida. Apenas dieron las once, la cinta arriba y los corredores bajaron por



Larunbat goizean, oraindik ia ikusleak gerturatzerako, iritsi zen Ioseba Eskudero idiazabaldarra. Aurten helburu nagusitzat zuen lasterketa hau eta baita lortu ere. Bigarren postuan Fidel Fernandez sailkatu zen eta bere atzetik Iñigo Arantzamendi. Emakumeen kategorian, Oihana Azkorbebeitia abadinarra nagusitu zen. Larraitx Aragon izan zen bigarren, eta Izaskun Sanz nafarra, hirugarren.

Igande goizean marimurumendi maratokia ospatu zen. Eguraldi ederrarekin goizeko zortzietan eman zitzaion hasiera lasterketari. Beasain eta inguruko mendiak zeharkatu ondoren, Unai Dorronsoro beasaindarra izan zen helmuga zeharkatzen azkarrena. Bere atzetik Martin Mac-Gragh eta Pablo Doña sartu ziren. Emakumezkoen kategorian, Irati Zubizarreta beasaindarra izan zen azkarrena. Bigarren postuan, Patricia Barreda sartu zen, eta hirugarren postuan Elena Calvillo beasaindarra sartu zen. Aipatu, Iratik duela emakumeen kategoriako errekorra

Igande arratsaldeko sari banaketa ekitaldiarekin eman zitzaion amaiera 2023ko XII. edizioari. Sari banaketa luzea. Izan ere, lasterketako sariez gain, EMFko Ultra distantziako txapelketa eta EMFko Ultra distantziako Kopako azken proba izan baitzen goierriko2haundiak lasterketa.

Ez genuke aipatu gabe utzi nahi, aurten ere, hiru beasaindarizanditugulapodiumean. Izan ere, Irati Zubizarretak eta Unai Dorronsorok marimurumendi maratolian lehen postua lortu zuten eta Elena Calvillok hirugarren postua. Palmaresari egindako begiratuan ordea, konturatu gara, ia urtero izan ditugula beasaindarrak podiumean. Lehen edizio hartatik azken edizioraino: Xabier Larrion (2010), Elena Calvillo (2010,2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2022, 2023), Iker Zurutuza (2011, 2012, 2015), Jon Aizpuru (2016, 2017, 2018, 2019), Unai Dorronsoro (2018, 2019, 2023), Amaia Larreategi (2022) eta Irati Zubizarreta (2023).

Hala ere, ez dugu uste hori kasualitatea izan denik. Izan ere, ehunmilak proiektuak bere ibilbideari ekin zionetik ugariak izan dira hiru

la calle entre los gritos y los aplausos del público.

El sábado por la mañana, todavía casi sin tiempo para que el público se acercara, llegó el idiazabaldarra Ioseba Eskudero. Este año tenía como objetivo principal esta carrera, lo que al final conseguiría. En segundo lugar se clasificó Fidel Fernández y tras él Iñigo Arantzamendi. En la categoría femenina, se impuso la abadinarra Oihana Azkorbebeitia. Larraitx Aragón fue segunda e Izaskun Sanz tercera.

El domingo por la mañana se celebró el maratón marimurumendi. Con buen tiempo se dio el pistoletazo de salida a la carrera a las ocho de la mañana. Tras atravesar Beasain y los montes cercanos, el beasaindarra Unai Dorronsoro fue el más rápido en cruzar la línea de meta. Tras él entraron Martín Mac-Gragh y Pablo Doña. En la categoría femenina, la más rápida fue la beasaindarra Irati Zubizarreta. En segundo lugar entró Patricia Barreda y en tercer lugar la corredora local Elena Calvillo. Comentar que Irati batió el récord de categoría femenina

Con la entrega de premios del domingo por la tarde se clausuró la XII edición de 2023. La entrega de premios fue larga; además de los premios de la carrera, la carrera goierriko2haundiak fue campeonato de la distancia Ultra de la FVM/EMF y la última prueba de la Copa de la distancia Ultra de la FVM/EMF.

No quisiéramos dejar de mencionar que, un año más, hemos tenido en el podium a tres beasaindarras. Y es que Irati Zubizarreta y Unai Dorronsoro lograron el primer puesto en la maratón marimurumendi y Elena Calvillo el tercer puesto. A la vista del palmarés, nos hemos dado cuenta de que casi todos los años hemos tenido beasaindarras en el podium. Desde aquella primera edición del año 2010 hasta la última edición: Xabier Larrion (2010), Elena Calvillo (2010,2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2022, 2023), Iker Zurutuza (2011, 2012, 2015), Jon Aizpuru (2016, 2017, 2018, 2019), Unai Dorronsoro (2018, 2019, 2023), Amaia Larreategi (2022) e Irati Zubizarreta (2023).

probetan parte hartu duten beasaindarrak. Hala nola, lehen edizioan 4 beasaindarrek eman zuten izena ehunmilak lasterketan eta 15ek goierriko2haundiak lasterketan. Urtez urte kopuru horiek gorantz joan dira eta hauek izan dira eduki dituzten kopuru maximoak. ehm lasterketaren kasuan 2019koa izan zen 18 lasterkarirekin. goierriko2haundiaren kasuan, 2018. urtea 59 korrikalarirekin eta maratoiaren kasuan 2023a 45 parte hartzailearekin. Aurten ere, ez da beasaindarrik faltako irteera puntuan beraz, badugu aitzakia ibilbideko puntu ezberdinetara joan eta beraiek animatzeko!!

Orain arte egin dugun moduan, hiru lasterketak uztailleko bigarren asteburuan berriro ospatuko dira. Horrekin batera ohikoa den giro berezia itzuliko da Beasaina.

Lerro hauen bitartez, beste behin, eskerrik beroenak eman nahi dizkiegu boluntarioei, erakundeei, babesleei eta laguntzaileei. Horiek guztiak, ehunmilak proiektuan konfiantza jarri, eta proiektuarekin jarraitzeko ezinbesteko laguntza ematen digute. Mila esker denoi!

Gogoratu, uztailaren 12tik 14ra beste hitzordu bat izango dugu.

Zuen zain geratzen gara!!

Sin embargo, no creemos que eso haya sido casualidad. De hecho, desde que el proyecto ehunmilak inició su andadura han sido muchas las personas beasaindarras que han participado en las tres pruebas. Así, en la primera edición 4 beasaindarras se apuntaron a la ultra ehunmilak y 15 a la goierriko2haundiak. Año tras año, estas cifras han ido en aumento y las máximas han sido las siguientes: en el caso de ehm, en 2019 con 18 corredores; en el caso de goierriko2haundiak, 2018 con 59 corredores; y en el caso de la maratón, 2023 con 45 participantes. Un año más, en esta nueva edición no faltarán beasaindarras en el punto de salida, así que tenemos una buena excusa para ir a los diferentes puntos del recorrido y volver a animarles!!

Como hemos hecho hasta ahora, las tres carreras volverán a celebrarse el segundo fin de semana de julio. Junto a ello volveremos a disfrutar del ambiente especial que es habitual en Beasain.

A través de estas líneas queremos mostrar, una vez más, nuestro más sincero agradecimiento al voluntariado, entidades, patrocinadores y colaboradores. Todos ellos confían en el proyecto ehunmilak y nos dan el apoyo imprescindible para continuar año tras año. ¡Gracias a todos!

Recuerda, tendremos una nueva cita del 12 al 14 de julio.

¡¡Os esperamos!!



JAUREGUI
bidoak

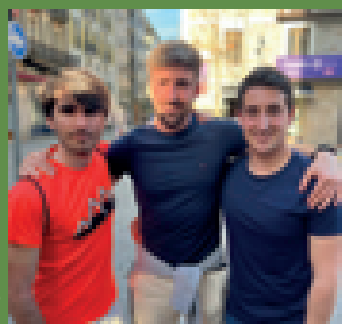


Fachadako Olanak - Kamioietako olanak josten ditugu - Olanak alokatzen ditugu - Publizitate-Pankartak
Toldos de Fachada - Confección de Toldos de Camión - Alquiler de Toldos - Pancartas Publicitarias

Tfnoa. 943 88 02 43

Hamaika pilotakada eta mila bizipen: frontenisa Beasainen

Ion Etxezarreta, Jonja eta Kapo



Los tres jóvenes que hemos escrito este artículo somos deportistas desde muy pequeños y creemos que no podríamos separar nuestras vidas del deporte. Durante muchos años hemos jugado al fútbol y después de dejar ese deporte hemos practicado otras disciplinas (natación, carrera, pelota a mano...). En cualquier caso, si tuviéramos que elegir un deporte, elegiríamos el frontenis.

Recordamos las horas que hemos pasado en verano en el frontón de Arriaran, los partidos jugados en el camping o los inolvidables recuerdos que tenemos en el frontón del polideportivo de Beasain. Por todo ello, pensamos en su día que podría ser interesante organizar un torneo de frontenis en Beasain.

Puestos en contacto con el Ayuntamiento de Beasain, nos indicaron que no

había problemas para organizarlo en el polideportivo. Ya habíamos dado el primer paso. Desde entonces, poco a poco se ha realizado un gran trabajo y el 26 de noviembre de 2022 celebramos el primer campeonato de frontenis de Beasain.

Tras el éxito de aquel primer campeonato, el año pasado volvimos a organizar uno nuevo. Es cierto que exige mucho trabajo, pero viendo la respuesta que ha tenido por parte de la gente merece la pena. Sin embargo, los mejores momentos del campeonato no los vivimos en los partidos, sino en las cenas que Arantxa y Ander nos preparan con mucho mimo en el restaurante Kattalin.

Para terminar, nos gustaría que la gente probara el frontenis, pues no es un deporte difícil y permite conocer a mucha gente.

Artikulu hau idatzi dugun hiru gazteok txiki-txikitatik gara kirolariak, eta gure ustez, gure bizitzak ezingo genituzke banandu kirolarengandik. Urte askoan futbolean jokatu dugu eta kirol hau utzi eta gero, beste hainbat diziplina praktikatu ditugu (igeriketa, korrika, esku pilota...). Dena den, kirol bat aukeratzekotan, frontenisa aukeratu genuke. Gogoan ditugu udan Arriarango pilotalekuan pasatako orduak (baita lagunen artean egindako apustuak ere), kanpinean jokatutako partidak edota Beasaingo kiroldegiko frontoian ditugun oroitzapen ahaztezinak. Ideia hauei tiraka, pentsatu genuen Beasainen frontenis txapelketa bat antolatzea aproposa izan zitekeela.

Ezkiaga auzoko pilotalekua, Atano Txiki edota kiroldegia, hiru aukera, baina bat aukeratu behar. Beasaingo Udalarekin harremanetan jarri eta gero, kiroldegian antolatzeko arazorik ez zegoela adierazi ziguten. Lehenengo pausoa egin genuen. Harrez geroztik, poliki-poliki lan handia egin genuen, eta Beasaingo lehenengo frontenis txapelketa 2022ko azaroaren 26an egin genuen, egun bakarrekoa.



Ando eta bere atzean Txomin, zelatari

Kontuan hartuta egun berean hogeit bat partida jokatuko genituela, beharrezkoa zen ondo antolatzea. Bagenekien beste herri batzuetan formatu sinpleak erabiltzen zituztela txapelketak antolatzeko, eta, horregatik, ideia oso antzekoak erabili genituen. Alde batetik, gehienez, hemezortzi bikote izena emateko aukera zuten: sei talde eta bakoitzean hiru bikote. Beste aldetik, partidak hogeita bi tantotara edota hogeit

minutukoak ziren. Eta, azkenik, beharrezkoa zen parte hartzaileak beasaindarrak izatea. Bi zatitan banatu genuen eguna: goizean hasierako fasea; arratsaldean, berriz, final laurdenak, final erdiak eta finala.



Partidak ikustera etorritako ikusleak

Lehenengo txapelketak arrakasta handia izan zuenez, iaz berriro antolatu genuen. Lehenengo edizioaren aldean, bigarren urtean, normala den moduan, maila asko igo zen. Izan ere, garai batean frontenisean jokatzeko zuten batzuek izena eman zuten. Bi edizioetan Hurtz eta Kapok irabazi zuten, lehenengo finalean Urko eta Muñoz izan ziren aurkariak. Bigarrenengan, aldiz, Azketa lehengusuak garaitu zituzten.

Egia da atzetik lan handia dagoela, baina jendeak izandako erantzunagatik merezi du. Azken finean, guk helburu batzuk baititugu: frontenisa Beasainen sustatzea, herritarrek kirola egitea eta, batez ere, hainbat belaunalditako jendea elkartzea. Honen harira, adierazi nahiko genuke bi urteetan jende asko etorri zela partidak ikustera, Instagram kontuaren bidez ahalik eta gehien zabaltzen saiatu ginelako. Horretaz gain, taberna ireki zuten BKL-koek, eta dudarik gabe, jana eta edana eskura izatearen ondorioz, giro paregabea sortu zen.

Halere, txapelketako momenturik onenak ez genituen partidetan bizi, baizik eta Kattalin jatetxean egin genituen afarietan. Afari aurreko poteoa, Arantxa eta Anderrek mimo handiz prestatutako afaria eta mus txapelketa. Bertan pasatako momentu onak oraindik ere gogoratzen ditugu, nola ahaztu, adibidez, Urkok lehenengo finalean egindako akzioa? Edota Marizkurrenari abestutako “You are the best, Tadei Pogacar, you are the best”. Azken finean, egindako harremanak eta bizitako esperientziak dira gauzarik politenak.



2023ko edizioako parte hartzaile batzuk

Modu sinplean txapelketaren nondik norakoak azaldu ditugu, eta amaitze aldera, gustatuko litzaiguke jendeak frontenisa probatzea. Finean, ez baita kirol zaila, eta jende asko ezagutzeko aukera ematen du. Horretarako, asteazkenero Antzizar kiroldegian jokatzendugu. Beraz, hasi hirugarren txapelketarako prestatzen eta segi dezagun guztion artean taldea handitzen!



- Medikuntza orokorra
- Dietista-nutricionista
- Elikagaien intolerantziak
- Erreflexologia podala
- Kinesologia

- Medicina general
- Dietista-nutricionista
- Incompatibilidades alimentarias
- Reflexologia podal
- Quiroscología

kale Nagusia, 15
tel. 943 88 91 15
BEASAIN



@natxabelardienda

39 urte goierritarren zerbitzura

Mendi lasterketak bihotzean



Iñaki Mozo

La beasaindarra Elena Calvillo Arteaga, aunque se incorporó tarde a la competición deportiva, es hoy en día una corredora de montaña puntera y un ejemplo para much@s. Lleva las carreras de montaña en su corazón.

Cuando se le pregunta cuál es su prueba favorita, responde que tiene más de una, pero de elegir alguna esa sería la Ehunmilak, porque está en casa, recibe el calor de la gente, ama los rincones de Euskal Herria y se siente cómoda.

Para ella es una gran satisfacción saber que motiva a otras mujeres a hacer deporte, pues si lo hacen a gusto, es muy saludable.

Es verdad que ha hecho de todo: cross, carreras verticales, carreras cortas, maratones, ultras... Pero le falta hacer una ultra en grupo, y este año lo intentará en la Ehunmilak, junto a sus compañeros de equipo Koldo y Asier.

También le ha tocado vivir acontecimientos curiosos: una vez se le rompió la zapatilla y tuvo que acabar la prueba atándola con cinta americana; en una prueba ultra de Cádiz, se perdió y tuvo que recorrer 18 km más... Pero las vivencias más bonitas que ha tenido son, sin duda, las vividas con sus compañeros en las carreras.

Elena Calvillo Arteaga herritarrak, kirol lehiari berandu ekin bazion ere, gaur egun puntako mendi lasterkaria da eta baita askorentzat eredu ere.

Errepideko lasterketak hasieran eta orain gehien bat mendikoak, nolatan hasi zinen mendi lasterketetan parte hartzen?

Errepideko lasterketak egiten hasi nintzen senarrak animatuta baino mendiko lasterketak hasi berriak ziren hartan ikustera joaten ginen. Txikitatik aitarekin mendian ibiltzeko afizioa ere banuen eta probatu egin nahi nuen, Zegaman izan zen lehenengoa, hortik aurrera kateatu egin nintzen.

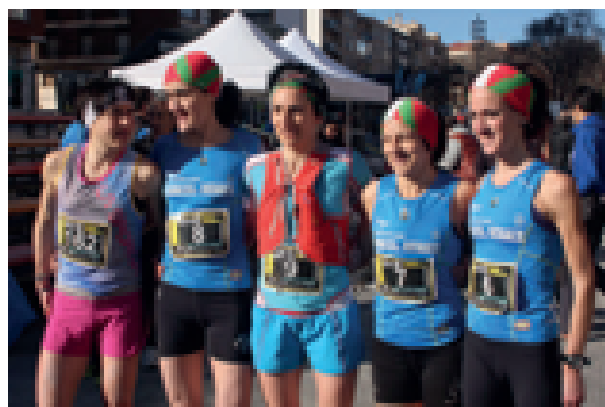
Zergatik engantxatzen dute horrenbeste mendi lasterketek?

Naturan zaudelako, paisaiak, sortzen den giroa... askatasun sensazioa.

Euskal selekzioko partaide ere izan zinen hainbat urtez, emakumezko talde indartsua ere bazenuten, zein oroitzapen dituzu?

Oso oroitzapen onak ditut, taldeaz, Oihana Kortazar, Maite Maiora, Nerea Amilibia, Oihana Azkorbebeitia, Ainhoa Jauregi, Aitziber Ibarbia, Uxo Irigoyen, María Zorroza... geroxaego Laida Elizegi, Mayi Mujika... lagun

miñak egin ditut hartatik eta leku zoragarriak ezagutzeko aukera eman zidan.



Atzerriko probetan parte hartzeko aukera ere izan duzu, zein nabarmenduko zenuke?

2012an munduko kopan parte hartu nuen eta Canazei, Gir di mon, Sierre Zinal, Limone... guztiak zoragarriak. Baita Olympus maraton Grezian, Sztafeta Gordka Polonian, Transgrancanaria, Lavaredo, Andeetan ultra bat, Merzugako desertuan, Lesothon Hego

Afrikan, Reikjavikeko asfaltozko maratoia, Travesera Asturiasen...Katalunian ere hainbat, Montseni, Vandekames, Trencacims...Guztiak bere xarmarekin asko disfrutatu ditut denak.

Lasterketa bat aukeratu beharko bazenu, zein da bihotzean gordeta duzun proba? Eta zergatik?

Bihotzean gordeta bat baino gehiago ditut baino bat aukeratzekotan ehunmilak izango da. Etxean nagoelako, jendearen berotasuna jasotzen dudalako, Euskal Herriko bazterrek maite ditudalako, eroso sentitzen naizelako... Erronka handia suposatzen duen lasterketa da bai distantziagatik eta baita desnibelagatik.

asko aldatu dira hoberako.

Kilometro askoko probak, ordu askokoak eta buruak milaka buelta ematen dituenak, nola kontrolatzen da hori? Zein da gakoa?

Pentsamentu positiboak ekartzen burura eta txarrak uxatzen, burua hotz mantentzen eta lasterketan zentratuta. Helburu txikiak finkatzen komeni da eta horiek lortzen joatea pixkanaka, amore eman gabe, arazoren bat sortzen bada konpontzen saiatu eta aurrera jarraituz.

Errepidetik mendira jauzia, lasterketa motzekin hasi, ondoren maratoi distantziara.



Jende askorentzat eta bereziki emakumeentzat erreferente bihurtu zara kirol alorrean. Zer sentiarazten dizu horrek?

Neretzako poztasun handia da emakumeak kirola egitea motibatzen badituz, beti gustora egiten badute, oso osasuntsua delako.

Azken urteetan entrenatzeko moduak eta kirol materialak asko aldatu dira. Nabaritu al duzu aldaketarik?

Bai egia da, entrenatzeko moduak orain askoz ere espezifikagoak dira, eta elikadura ere gehiago zaintzen da. Materialari dagokionean zapatilak, motxilak, makilak...

Azken urteetan ultra distantzian zabilta. Nolatan azken pausu hori? Zer geratzen zaizu probatzeko?

Bai egia da denetarik egin dudala, krossak, lasterketa bertikalak, lasterketa motzak, maratoiak, ultrak... Baina ultra bat taldeka egitea falta zait, aurten saiatuko gara ehunmilaken, Koldo eta Asier taldekideekin batera.

5. partehartzean ehunmilak proban, 4 urtez bigarren izan ondoren, garaipena eta marka pertsonal onena lortu zenuen. Espero al zenuen halakorik?

Ondo prestatu nuen, entrenoetan sensazioa onekin nenbilen eta nere denboretan ibiltzeko gai izango nintzela pentsatzen nuen. Gainera egun bertan dena oso ondo atera zen, lasterketa hauetan gauza txikiak ere garrantzia dutelako. Garaipena eta egindako denbora marka ahaztezinak izango dira, oso emozionantea.

Herriko lasterketa nagusiko 3 probetan hainbatetan parte hartu eta postu bikainak ere lortu dituzu. Etxean parte hartzeak motibazioa edo presioa sortzen du gehiago?

Bai bederatzi aldiz parte hartu det eta guztitan podiumen sartu naiz. Etxean gustora sentitzen naiz, eroso eta motibatuta baina presioa ere sortzen du, parekatu egingo nituzke biek.

Iaz mmm eginda, ehunmilak proiektuko proba guztietan parte hartu duzu, Aurtengoa zure hamargarren partehartzea dela kontuan izanda, zein asmo duzu?

Aurtengoan ehunmilak proba (171km) egingo dut Koldo eta Asierrekin. Ea gure denboretan ibiltzen garen eta taldeaz disfrutatzen dugun.

Lorpenak hor dituzu baina kontatuko al zeniguke lasterketaren batean izandako bitxikeria edo anekdotaren bat?

Hainbat gertakizun bitxi bizitzea gertatu izan zait: zapatilla puskatu eta zinta amerikanarekin lotuta bukatzea proba, Cadizeko ultra distantziako proba batean galduta ibili eta 18km gehiago egin behar izatea... Baina bizipenik politenak esango nuke lasterketetan kideekin bizi izandako bizipenak direla.



Herri-kirolen saioa 2023an

ANDONI SARRIEGI

2023ko maiatzaren 28an, arratsaldeko 6:30ean iragarrita zegoen saioa (kartelak hala jartzen zuen baina herriko jaien egitarauak 7etan zela zion). Ba 6:40 ingururako hasia zen ekitaldia Dolareko parkean. Eguraldia zalantzazkoa eta tarteka euri-zipriztinak eskainiz, azkenean ateri egin zuen arren. Jendea hasieran oso gutxi, agian iragarpenaren ondorioz, baina gero asko, guztira 300 bat lagun bai. Plaza hori, herriaren albo batean dagoen arren, oso toki egokia da jendearentzat zabal-zabalean ikuskizunak ikusteko. Arazo nagusia eguraldiarena da eta estalperik ezean, ekitaldiak hankaz gora joateko arriskua du euria eginez gero. Oraingoan ere larri ibili zen.



Parte hartu zuten herri-kirolari guztiak aurkezpenean: Ezkerretik eskuinera: Joxe Martin Bustintza ("Tubi"), Iñaki Azurmendi, Julen Alberdi ("Txikia"), Arkaitz Jauregi, Mikel Larrañaga, Uxue Antsorregi, Udane Ostolaza, Maika Aristegi, Gari Garmendia eta Jokin Eizmendi.

Joxe Anjel Sarasola esatariak adierazitako ordenan kirolari guztien aurkezpena egin zen eta ondoren harri-jasotzaileek ekin zioten lanari.

- 1) Udane Ostolazak 88 kg-ko harri laukizuzena 4 aldiz jaso zuen 1' eta 23"an.
- 2) Jokin Eizmendik 200 kg-ko harri laukizuzena 4 aldiz jaso zuen 1' eta 24"an.
- 3) Udane Ostolazak 40 kg-ko harri kubikoa 2 aldiz jaso zuen esku batekin.
- 4) Gari Garmendiak 125 kg-ko harri zilindroa 13 aldiz jaso zuen 2 minutuan.



Jokin Eizmendi 200 kg-ko harria jasotzen eta Udane Ostolaza 40 kg-ko harri kubikoa esku bakararekin jasotzen.



Gari Garmendia 125 kg-ko zilindroa jasotzen. Segidan emakume aizkolariek jardun zuten, Maika Aristegik eta Uxue Antsorregik, 36"eko enbor bana moztzen. Uxuek irabazi zion 4'eta 10"an moztuta eta Maikak 4'eta 32" behar izan zituen.



Maika Aristegi eta Uxue Antsorregi aizkoran.

Berriro harri-jasotzaileen txanda izan zen:

- 1) Gari Garmendiak eta Jokin Eizmendik txandaka, 140 kg-ko harri baldarra 19 aldiz jaso zuten 2 minutuan txanda librean.
- 2) Udane Ostolazak 50 kg-ko harri zilindroa 20 aldiz altxatu zuen 2 minutuan.

Gutxiagotan ikusi ohi den ariketa bat gauzatu zuen ondoren Joxe Martin Bustintzak, "Tubik". 45 kg-ko lasto-fardoa 19 aldiz altxatu zuen txirrikan gora 7 m-ko altuerara 1' eta 30"an. Oso ikusgarria eta txalotua izan zen ariketa.

Berriro harri-jasotzaileak:

- 1) Gari Garmendiak eta Jokin Eizmendik txanda librean 16 aldiz altxatu zuten 125 kg-ko harri kubikoa 2 minutuan.
- 2) Eta Udane Ostolazak 50 kg-ko harri kubikoa 12 aldiz 2 minutuan.



"Tubi" fardel-altxaketan eta Gari Garmendia 125 kg-ko harri kubikoa jasotzen.



Jokin Eizmendi 125 kg-ko harri kubikoa altxatzen eta Udane Ostolaza 50 kg-ko harri kubikoa altxatzen.

Segidan jardun misto bat egin zuten. Alde batetik Uxue Antsorregik eta Gari Garmendiak osatu zuten bikotea eta bestetik Maika Aristegik eta Jokin Eizmendik. Maika eta Uxue aizkolariak hasi ziren lanean 36"eko 2na enbor ebakitzeko baina enbor-erdia ebakia zutenean Gari eta Jokini eman behar zioten txanda 100 kg-ko bola bakoitzak 8 aldiz altxatzeko eta ostera aizkolariek beste enbor-erdia ebakitzen jarraitu behar zuten gero berriz ere harri-jasotzaileei txanda emateko. Horrela 2 enborrak moztu arte.

Aizkolariek 2 enbor launa txandatan eta harri-jasotzaileek 8na altxaldi 4 alditan. Maikak eta Jokinek 9' eta 19"an amaitu zituzten lanak eta Uxuek eta Garik 9' eta 25"an. Gauzak estu izan ziren eta ikusleek asko gozatu zuten ariketa misto eta bitxia ikusten. Oso txalotuak izan ziren.

Ondoren, Mikel Larrañaga eta Arkaitz Jauregi aizkolariek egin zuten aizkora-saio nagusia txanda librean Julen Alberdi "Txikia" eta Iñaki Azurmendiren aurka. Lana: kanaerdiko 10na enbor. Mikelek eta Arkaitzek 21' behar izan zituzten eta Julenek eta Iñakik 21' eta 17". Irabazleek tarte handiagoa izan zuten beren alde baina azkenean estutu egin ziren gauzak eta amaiera lehiatua izan zuten.



Mikel Larrañaga aizkora eta Arkaitz Jauregi zain. Julen Alberdi aizkora eta Iñaki Azurmendi zain.

"Tubik" eman zion segida jardunari fardelaren jaurtiketarekin. 12 kg-ko fardela 1,80 m-ko sarde bereziaren puntan hartu eta altuera desberdinetako jaurtiketak egin zituen. Altuera bakoitzarentzat 3 saialdiko aukera zuen. Hagaska 4 m-ko altueran jarrita abiatu zen eta aise gainditu zituen lehenengo saioan 4 m; 4,40 m; 4,80 m; 5,20 m; 5,50 m eta 5,80 m. 6 m-kora iristean 2. saioan gainditu zuen eta 6,20 m-koa ere bai. Azkenekoa 6,30 m-ko altuerarekin probatu zuen baina 3 saialdiak ustelak egin zituen. Bere markarik onena 6,70 m-koa omen du "Tubik". Ez da makala mutila! Jendeari asko gustatu zitzaion jardun hori.

Eta bukatzeko Jokin Eizmendik 100 kg-ko bola esku bakarraz altxatzeko ahalegina egin zuen eta baita lortu ere bigarren saialdian. Asko eskertu zitzaion bere ahalegin eta aproba berria. Jendea gustura egon zen begira ordu eta erdi inguru iraun zuen saioan eta txaloz eskertu zuen ikuskizuna. Jokin Eizmendik 100 kg-ko bola eta Udane Ostolazak 36 kg-koa, lehenik leporatu eta ondoren plazaren lau ertzetara eraman eta jaitsi eta igo erabiliz jendea agurtu zuten.



Jokin Eizmendi 100 kg-ko bola ezker eskuaz jasotzen.

Hauteskunde-eguna izan zen eta agintaritzako ordezkariarik ez zen agertu Dolareko parkean. Opariak (Urbarteko sagardo-kaxak) Iñaki Azurmendik berak banatu zizkien bere kirol-kide guztiei banan-banan. Joxe Anjelek gatz eta piper berezia jarri zien kontakizunei eta amaiera ere halaxe eman zion ekitaldiari. Beste urte batez, goi-mailako herri-kirol ikuskizuna izan genuen herrian.

jai alai





www.caf.net



TRUST IN MOTION

**KONPAINIA ONEAN BIDAIAITZEN DUZUNEAN,
BIDAIA BETI DA HOBEA.**

TRUST bezarok CAFengan duten KONFIANTZAK erakusten du
kide fidagarria dela hiriko eta hiriarteko mugikortasunaren erronkari
erantzuteko. Etengabeko berrikuntzarekiko dugun konpromiso
sendoak MUGIMENDUAN mantentzen gaitu, IN MOTION;
etengabe hobetuz eta aurrerapausoak emanez, eta gure planetaren
jasangarritasunari eta guztion bizi-kalitateari ekarpena eginez.

TRANSPORT SYSTEMS
TRAINS
BUSSES
INFRASTRUCTURE
CONNECTIONS
SERVICES

Your Way
to Future Mobility